

***S T E N O G R A M***

***XCI zwyczajnej SESJI  
RADY MIASTA KRAKOWA  
V KADENCJI***

*odbytej w dniu*

*3 lutego 2010 r.*

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

**SPIS TREŚCI:**

<i>Lp.</i>	<i>Tytuł</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<i>1 – 5</i> <i>i 117 – 121</i>
2.	Zmiany w składzie Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa	<i>5</i>
3.	Interpelacje Radnych	<i>5 – 17</i>
4.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>17 – 18</i>
5.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkami użytkowymi położonymi w Krakowie przy ulicy Zawilej nr 65 k oraz uchylecia uchwały Rady Miasta Krakowa	<i>18 – 19</i> <i>i 122</i>
6.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty od 2010 roku w wysokości 90 % dla MOPS z siedzibą w Krakowie przy ul. Józefińskiej 14 od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomościach będących własnością Gminy Miejskiej Kraków	<i>19</i> <i>i 122</i>
7.	Wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty od 2010 roku w wysokości 90 % dla Domu Pomocy Społecznej z siedzibą w Krakowie przy ulicy Łanowej 41B od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego współzarządu ustanowionego na nieruchomości będącej własnością Gminy Miejskiej Kraków	<i>19</i> <i>i 122</i>
8.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalnym nr 14 przy ulicy Chlebiczej	<i>20</i> <i>i 122 – 123</i>
9.	Zmiana uchwały Nr XLVI/558/08 RMK z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie nadania statutu Zarządowi Budynków Komunalnych w Krakowie	<i>20</i> <i>i 123</i>
10.	Wieloletni Plan Finansowo – Inwestycyjny Miasta Krakowa na lata 2010 – 2019	<i>20</i> <i>i 21 – 34</i> <i>i 123 – 126</i>
11.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pn. Program rozwoju placówek kształcenia zawodowego branży finansowo – księgowej dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Działanie 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego	<i>20 – 21</i> <i>i 126 – 127</i>
12.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania Ekonomista, Handlowiec = Zawodowiec dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Działanie 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa	<i>21</i> <i>i 127</i>

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

	zawodowego	
13.	Zamiar likwidacji Szkoły Policealnej Specjalnej Zaocznej Nr 11 wchodzącej w skład Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego dla dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie ulica Tyniecka 6	<b>35</b> <i>i 127</i>
14.	Przejęcie pojazdów na własność Gminy Miejskiej Kraków	<b>35</b> <i>i 127 – 128</i>
15.	Zmiana uchwały Nr XXXII/268/03 RMK z dnia 26 listopada 2003 roku w sprawie opłat za parkowanie pojazdów samochodowych na drogach publicznych na terenie Krakowa w strefie płatnego parkowania z późniejszymi zmianami	<b>35 – 40</b> <i>i 128 – 131</i> <i>i 133</i>
16.	Wyrażenie zgody ZHP Chorągiew Krakowska z siedzibą w Krakowie przy ulicy Karmelickiej 31 na nieodpłatne umieszczenie herbu i flagi Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na materiałach harcerskich ZHP OPERACJA KRAKÓW w tym promujących Jubileuszowy Zlot Harcerstwa Polskiego	<b>40</b> <i>i 131 – 132</i>
17.	Określenie stawki dotacji przedmiotowej wynikającej z odpłatnego korzystania z usług zakładu budżetowego Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie w ramach zawartych porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego	<b>41</b> <i>i 132</i>
18.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Dolina Prądnika	<b>41 – 50</b> <i>i 132</i>
19.	Zmiana uchwały Nr XXI/272/07 RMK z dnia 26 września 2007 roku w sprawie określenia szczegółowych zasad przyznawania przez Gminę Miejską Kraków pomocy w formie usług opiekuńczych, zakresu czynności wchodzących w skład usług opiekuńczych oraz szczegółowych zasad ustalania wysokości odpłatności za usługi opiekuńcze	<b>50 – 51</b> <i>i 132 – 133</i>
20.	Zaciągnięcie kredytów i pożyczek długoterminowych w 2010 r.	<b>51</b> <i>i 133</i>
21.	Akceptacja porozumienia pomiędzy Wojewodą Małopolskim a Prezydentem Miasta Krakowa w sprawie powierzenia Prezydentowi Miasta Krakowa prowadzenia niektórych spraw z zakresu właściwości Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków	<b>51 – 52</b> <i>i 133 – 134</i> <i>i 151</i>
22.	Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zaproszenia w 2010 roku w celu osiedlenia na terenie Miasta Krakowa dwóch rodzin polskich z Kazachstanu i Gruzji	<b>52</b> <i>i 134</i>
23.	Pomoc materialna przyznawana szczególnie uzdolnionym studentom oraz uczestnikom studiów doktoranckich krakowskich uczelni wyższych i innych jednostek naukowo – badawczych oraz zasad ich udzielania	<b>52 – 53</b> <i>i 134 – 135</i>
24.	Zmiana uchwały Nr XXIV/289/07 RMK z dnia 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lata 2007 – 2012 z późniejszymi zmianami	<b>53 – 58</b> <i>i 135</i>
25.	Wybór Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska RMK	<b>58 – 62</b> <i>i 135</i>
26.	Odwołanie Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej RMK	<b>62 – 67</b> <i>i 135</i>
27.	Wybór Przewodniczącego Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej RMK	<b>67</b> <i>i 136</i>

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

28.	Likwidacja Gimnazjum nr 80, wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego w Krakowie i włączenia Gimnazjum Nr 31 w strukturę Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego	<b>68</b> <b>i 69 – 91</b>
29.	Określenie wymagań, jakie powinien spełnić przedsiębiorca ubiegający się o uzyskanie zezwolenia na prowadzenie działalności w zakresie prowadzenia grzybowisk i spalarni zwłok zwierzęcych i ich części na terenie Gminy Miejskiej Kraków	<b>68 – 69</b>
30.	Określenie wymagań jakie powinien spełnić przedsiębiorca ubiegający się o uzyskanie zezwolenia na odbieranie odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości oraz o uzyskanie zezwolenia na opróżnianie zbiorników bezodpływowych i transport nieczystości ciekłych na terenie Gminy Miejskiej Kraków	<b>91</b>
31.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej, stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Rzemieślniczej	<b>91 – 92</b>
32.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Mały Płaszów	<b>92</b>
33.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Wysockiej	<b>93</b>
34.	Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Rejonu przebiegu ulicy 8 Pułku Ułanów	<b>93 – 94</b>
35.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Mogiła	<b>94 – 104</b>
36.	Dostosowanie uchwały Nr LXXXIX/1183/09 RMK z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie budżetu Miasta Krakowa na rok 2010 do przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych	<b>104 – 112</b>
37.	Zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania Praktyczna gastronomia we współczesnej Europie II dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Działanie 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego oraz upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją tego zadania	<b>112 – 113</b>
38.	Nagroda im. Księdza Stanisława Musiała	<b>113 – 116</b>
39.	Rezolucja w sprawie reformy szkół ponadgimnazjalnych	<b>116 – 117</b> <b>i 136</b>
40.	Wybór Przewodniczącego Komisji Budżetowej RMK	<b>136</b> <b>i 151</b>
41.	Zmiany w składzie Komisji Sportu i Turystyki RMK	<b>136 – 139</b> <b>i 151</b>

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

42.	Zmiany w składzie Komisji Sportu i Turystyki RMK	<b>139 – 143 i 153</b>
43.	Zmiany w składzie Komisji Dyscyplinarnej RMK	<b>143 – 145 i 152</b>
44.	Odmowa wyrażenia zgody na wypowiedzenie umowy o pracę w zakresie wynagrodzenia Radnemu Miasta Krakowa Piotrowi Wiszniewskiemu	<b>145 i 152</b>
45.	Zmiany w składzie Komisji Praworządności RMK	<b>145 – 150 i 152 – 153</b>
46.	Oświadczenia, komunikaty	<b>153 – 154</b>
47.	Zamknięcie sesji	<b>154</b>

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Szanowni Państwo otwieram obrady XCI zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych, stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Bardzo serdecznie witam Panią i Panów Prezydentów Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa. Witam serdecznie Pana Skarbnika i Pana Sekretarza. Witam serdecznie mieszkańców Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.

W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich gości przybyłych na dzisiejszą Sesję. Informuję Państwa Radnych, że stenogram z XC Sesji, posiedzenie z dnia 13 stycznia 2010 jest do wglądu w Kancelarii Rady Miasta Krakowa, pokój 201. Czy do protokołu z pierwszego i drugiego posiedzenia LXXXVIII, posiedzenie z dnia 16 grudnia 2009 i 23 grudnia 2009 oraz pierwszego i drugiego posiedzenia LXXXIX nadzwyczajnej Sesji, posiedzenie z 23 grudnia 2009 i 30 grudnia 2009 r. są uwagi? Jeśli ich nie ma protokoły zostaną podpisane. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu interpelacji na piśmie zgodnie z art. 44 ustęp 7 pkt 1 i 2 Statutu Miasta Krakowa.

Szanowne Panie i Panowie Radni!

Uprzejmie informuję, że do Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa wpłynęły pisma:

1. Odpowiedź Prezydenta Miasta Krakowa na rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego z dnia 21 grudnia 2009 r. na uchwałę Nr LXXXV/1126/09 z dnia 18 listopada 2009 r. w sprawie regulaminu określającego niektóre zasady wynagradzania nauczycieli zatrudnionych w przedszkolach, szkołach i innych placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków stwierdzające nieważność paragrafu 16 ustęp 4 w zakresie słów: z zastrzeżeniem ustęp 6 paragraf 16 ustęp 5, 6 i 7 oraz paragraf 17 ustęp 1 załącznika do uchwały.
2. Rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego na uchwałę Nr LXXXVIII/1167/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 grudnia 2009 r. w sprawie ustalenia regulaminu gospodarowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i placówek prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków stwierdzające nieważność uchwały w zakresie punktu Nr 6 wniosku o przyznane pomocy zdrowotnej.
3. Regionalna Izba Obrachunkowa orzeka o stwierdzeniu nieważności uchwały Nr LXXXVIII/1168/09 Rady Miasta Krakowa z 16 grudnia 2009 r. w sprawie zmiany uchwały Nr LXXXX/1057/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 września 2009 r. w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystania dotacji udzielonej dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków w części obejmującej postanowienia paragrafu 1 pkt 2 uchwały.
4. Następne pismo z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji dotyczące rezolucji LXV/84/09 z 18 listopada 2009 r. w sprawie przyspieszenia prac nad przepisami dotyczącymi podpisu elektronicznego.

Szanowni Państwo Radni informuję, że w sekretariacie Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa w pokoju Nr 202 są do odbioru PIT-y za rok 2009.

Szanowne Panie i Panowie Radni porządek obrad CXI Sesji Rady Miasta Krakowa został uzgodniony przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa i został Państwu Radnym doręczony wraz z zawiadomieniem o Sesji 26 stycznia 2010 r. Informuję Państwa Radnych, że w trybie artykułu 20 ustęp 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta Miasta Krakowa według druków:

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

- druk Nr 1485, pomoc materialna przyznawana szczególnie uzdolnionym studentom oraz uczestnikom studiów doktoranckich krakowskich uczelni wyższych i innych jednostek naukowo – badawczych oraz zasad ich udzielania,
- druk Nr 1486, nagroda im. Księdza Stanisława Musiała,
- druk Nr 1487, zabezpieczenie środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadania pod nazwą Praktyczna gastronomia we współczesnej Europie dofinansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki, działanie 9.2. Podniesienie aktywności i jakości szkolnictwa zawodowego oraz upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją tego zadania,
- druk Nr 1491, likwidacja Gimnazjum Nr 80 wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego w Krakowie i włączenia Gimnazjum Nr 31 w strukturę Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego.

Szanowne Panie i Panowie Radni, Panie Prezydencie czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie paragrafu 19 ustęp 1 Statutu Miasta Krakowa? Proszę Stanisław.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Bardzo proszę o wprowadzenie do dzisiejszego porządku obrad Sesji Miasta Krakowa projektu uchwały Grupy Radnych według druku 1497, dotyczy to, paragraf 1: w załączniku Nr 1 do uchwały, 1492, w paragrafie 1 zapisane jest: w załączniku Nr 1 do uchwały Nr /.../ Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Kraków na lata 2007 – 2012 z późniejszymi zmianami wprowadza się następujące zmiany: w paragrafie 9 po ustępie numer 8 dodaje się ustęp kolejny o treści następującej: W okresie od 1 stycznia 2010 do 31 grudnia 2010 nie zmienia się stawek czynszu dla zasobu mieszkaniowego Gminy Kraków.

Do projektu uchwały jest opinia prawna, którą przyjmujemy, uwagi przyjmujemy, jest odpowiednia grupa Radnych podpisów, ponieważ tego typu uchwały są w dwóch czytaniach, jeżeli Państwo będą uprzejmi przyjąć do porządku obrad i po I czytaniu będzie możliwość wprowadzenia, są podpisy.

Proszę Państwa jedna drobna sprawa, ja nie chciałbym się rozwodzić więcej niż to jest konieczne, ponieważ w środkach komunikacji – bo była konferencja prasowa – chciałem tylko przypomnieć, że jednogłośnie została zaopiniowana ta uchwała pozytywnie na dzisiejszym posiedzeniu Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej, są podpisy członków Komisji żeby nie była to sytuacja taka, że to jest tylko Klub Radnych, są sprawy, które są ponad i my się musimy wznieść, natomiast ta sytuacja, o której chciałem powiedzieć ponieważ Pan Prezydent ustami rzecznika prasowego powiedział w ten sposób, że ta sprawa już jest wcześniej załatwiana, pisma, czyli uchwała druk Nr 1492 został do procedowania przyjęty, bardzo proszę o uwagę.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący mam tylko prośbę bo tu brakuje jednego podpisu, jest 17 podpisów, proszę o uzupełnienie.

**Radny – p. St. Zięba**

Proszę Państwa więc pismo Pana Prezydenta wpłynęło półtorej godziny po wpłynięciu projektu uchwały Grupy Radnych i żebyśmy mieli tą jasność, że ta sytuacja była odwrotna niż powiedziano ustami rzecznika prasowego. Dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Wojciech Hausner.

**Radny – p. W. Hausner**

Wnoszę o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1496 w sprawie wyboru Przewodniczącego Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej. Komisja Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej w dniu dzisiejszym rekomendowała na tę funkcję Pana Radnego Wojciecha Kozdronkiewicza w głosowaniu 6 za, przy 4 wstrzymujących się, 0 przeciwnych, jest stosowna liczba podpisów. Jedno słowo sprawie kandydata, zaangażowany w sprawy społeczne, dobrze znający się na sprawach mieszkalnictwa, autor wielu projektów uchwał w tej sprawie więc myślę, że osoba jak najbardziej do tej funkcji predysponowana. Jest stosowna ilość podpisów. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

Zgodnie z paragrafem 32 Statutu Rady Miasta Krakowa proszę o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały, odwołania Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej, projekt Komisji Rewizyjnej, stosowna liczba podpisów zebranych jak i również opinia prawna pozytywna. Prosiłbym o wprowadzenie do porządku obrad.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Proszę numer druku.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Druk Nr 1495.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dobrze, dziękuję. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby jeszcze zgłosić jakiś wniosek do porządku obrad? Nie widzę. Szanowne Panie i Panowie Radni będziemy teraz głosować o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały druk Nr 1492, jest to w sprawie zmiany uchwały XXIV/289/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 r. w sprawie przyjęcia Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lata 2007 – 2012 z późniejszymi zmianami. Kto z Państwa Radnych jest z głosem za lub przeciw? Pan Sularz, bardzo proszę Pan Radny Sularz.

**Radny – p. P. Sularz**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

Znaczy mam pewną wątpliwość co do zasadności tego druku dlatego, że Prezydent swoimi decyzjami dokonał już zamrożenia czynszów komunalnych w związku z powyższym tu przedmiot uchwały, który ma podlegać pod rozstrzygnięcie wydaje się mijać z rzeczywistością, to znaczy nie można, nie powinna się regulować tego co już jest uregulowane w związku z tym nie wprowadzajmy atmosfery zamieszania, wolałbym, ażeby ta kwestia związana z zamrożeniem czynszów nie była dublowana projektem uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Czy z głosem za? Pan Radny Kośmider.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa rzeczywiście zrobiła się przegłupia sytuacja, jestem z głosem za ponieważ to nie jest tylko kwestia kolejności, ale tego kto w takich sprawach decyduje. Rzeczywiście rok temu została zmieniona ta uchwała natomiast Pan Prezydent w terminie, w którym został złożony ten projekt uchwały nie złożył takiego wniosku, przypominę o tym mówił Pan Radny Zięba, ale jeszcze raz chciałem to powiedzieć, dopiero dwie godziny po złożeniu przez Radnych Miasta Krakowa wniosku o tą uchwałę zostało złożone pismo Pana Prezydenta na co jest dokument z Biura Rady, uchwała została złożona o 13.40, a pismo Pana Prezydenta o 15.30 i to nie jest kwestia – przepraszam, ale ja nie do Pana mówię tylko do Radnych – i to jest i myślę, że to Rada zdecyduje czy chce w tej sprawie podjąć głos czy nie chce, Państwo macie prawo i tyle i myślę, że cała reszta jest przy podniesieniu ręki i naciśnięciu guzika. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wprowadzeniem do porządku obrad?

Kto z Państwa jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wydruk.

27 za,  
przeciw 6,  
wstrzymały się 2 osoby,  
wymagana większość 22. Druk został wprowadzony do porządku obrad. Wydruk proszę.

Druk Nr 1496 w sprawie wyboru Przewodniczącego Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa. Czy ktoś z Państwa jest z głosem za, przeciw, nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

29 za,  
przeciw 2,  
wstrzymujących się 1,  
2 osoby nie brały udziału. Stwierdzam, że druk został wprowadzony do porządku obrad. Proszę o wydruk.

Kolejny druk 1495 w sprawie odwołania Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa. Kto z Państwa Radnych jest z głosem za, przeciw? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wprowadzeniem do porządku obrad druku 1495?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o wydruk.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

22 głosy za,  
przeciw 18,  
wstrzymało się 2. Stwierdzam, że druk został wprowadzony do porządku obrad,  
proszę o wydruk.

Szanowni Państwo będziemy w trybie nagłym procedować druk 1480 w sprawie zmiany **składu Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa**, projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Szanowni Państwo do, uchwała Nr III/39 Rady Miasta Krakowa w sprawie powołania Komisji Głównej. Do Komisji, zgodnie ze zgłaszanymi kandydatami klubów Radnych powołuje się do Komisji Głównej Rady Miasta Krakowa:

Przewodniczący Rady Miasta Józef Pilch jako Przewodniczący Komisji

Wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Marta Patena

Stanisław Rachwał – Wiceprzewodniczący Komisji

Pani Małgorzata Jantos

Stanisław Zięba

Bogusław Kośmider

Małgorzata Radwan – Ballada jako przedstawiciele Klubu Platformy Obywatelskiej,

Radni:

Włodzimierz Pietrus

Bolesław Kosior

Mirosław Gilarski jako przedstawiciele Klubu Prawa i Sprawiedliwości

Radny Paweł Sularz jako przedstawiciel Grupy Radnych Niezależnych. Czy ktoś z Pań i Panów Radnych chce zabrać głos w tym temacie? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Szanowne Panie i Panowie Radni stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Rady Miasta Krakowa i określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 10.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 10.35.

W takim razie żeby czasu nie tracić zrobimy w takim razie interpelacje, proszę o zgłoszenie interpelacji i zaraz po interpelacjach będzie głosowanie nad Komisją Główną.

#### **INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH.**

Proszę o zgłoszenia, kto z Państwa Radnych, Pan Bolesław Kosior.

#### **Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Szanowni Goście! Panie i Panowie Radni!

Tym razem kilka słów jednak powiem bo do tej pory do protokołu ostatnio zgłaszałem. Zacznę od sprawy ludzkiej, sprawa dotyczy przebudowy Ronda Ofiar Katynia i proszę tutaj – od razu się zastrzegam – że nie znaczy, że jestem przeciwnikiem przebudowy tylko formy w jakiej niektóre sprawy załatwia się właśnie z osobami, które muszą w jakiś sposób opuścić swoje domy czy w inny sposób tutaj są, uczestniczą, aby to się wykonało. Proszę Państwa chyba po raz pierwszy od wielu lat miasto wywłaszcza swoich mieszkańców i ostatnio, to już chyba generalnie wszystkich zbulwersowało, jedna z mieszkanek, która tam mieszka i którą w tym momencie dosięgła sprawa związana właśnie z przebudową, jest eksmitowana proszę Państwa teraz, w tym okresie. Zostawiam to bez komentarza, chyba się jeszcze nie zdarzyło, żeby gmina Kraków w takim okresie po prostu mieszkańców wyrzucała de facto na bruk i mogę dobry zakład tutaj postawić, że najwcześniej tam prace to dobrze jak się zaczną na początku wiosny czyli gdzieś w kwietniu, czy rzeczywiście na przełomie stycznia i lutego trzeba coś takiego dokonywać. Ja pomijam jeszcze jedną sprawę, sprawę załatwienia, umiejętności negocjacji, mam pewne doświadczenie w tym zakresie, brałem udział w podobnych negocjacjach tylko ze strony rządowej jeżeli chodzi o Rondo Opatkowice, bardzo

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

trudne sytuacje, zdałem sobie sprawę z tego, osoby, które nie chciały się wyprowadzić, jednak odpowiednie dobranie ludzi spowodowało i odpowiednie negocjacje i propozycje spowodowały, że mamy to rondo i obyło się tam bez tak drastycznych spraw, jak się teraz tutaj szykuje. To jest jedna sprawa ludzka. Proszę Pana Prezydenta o wyjaśnienie jak to jest, że tutaj gmina Kraków postępuje tak ze swoimi mieszkańcami.

Jak gdyby drugą stroną tego jest proszę Państwa sprawa dotycząca miasta i sprawa jak miasto ściąga długi właśnie od tych większych tutaj obywateli w cudzysłowie oczywiście czyli od firm. Wiemy w jaki sposób tutaj sprawa dotyczy przebudowy Ronda Mogilskiego i spółki tureckiej, ale ja proszę Pana Prezydenta o wykaz wszystkich firm, które w tym momencie zalegają i przedsiębiorstw oczywiście, które zalegają z długiem wobec miasta, proszę o podanie od kiedy miasto działa w tym zakresie, jeżeli zatrudnia firmy windykacyjne proszę również o to aby poinformować, przynajmniej mnie, jeżeli Radni sobie życzą to również, ile to kosztuje miasto.

Następna sprawa, to już może której powiem, proszę Państwa chciałbym wrócić do sprawy jednak regulacji i świateł zielonych, w dalszym ciągu – ja już interpelowałem – skrzyżowanie ulicy Łobzowskiej i Alei proszę Państwa tam jest naprawdę coś nie w porządku z tymi światłami, Panie Prezydencie zwracam się jeszcze raz o przeanalizowanie tego skrzyżowania, sam osobiście przejeżdżam, myślałem, że to się poprawia, po prostu dwa samochody przejeżdżają przy zmianie świateł przez skrzyżowanie Alei z Łobzowską.

I dwie sprawy z dyżuru Radnego dotyczące zagospodarowania osiedla Tyniec i obszaru Dolina Prądnika, ale już Państwa tym nie będę męczył, to już złożę do protokołu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Bartłomiej Garda.

**Radny – p. B. Garda**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja mam taką kwestię dotyczącą powodzi, dużo się teraz słyszy na temat tego, że zagraża nam duża powódź jeżeli nie daj Boże przyjdzie wiosna w dość szybkim tempie i temperatury wzrosną nagle może się okazać, że w wielu miejscach zostanie spiętrzona kra i zostaną zalane tereny. W związku z tym chciałbym poprosić Pana Prezydenta po pierwsze o ocenę sytuacji jak to może wpłynąć na gminę Kraków, czy na terenie Krakowa może się zdarzyć taka sytuacja, jakie jest mniej więcej prawdopodobieństwo tego, że to faktycznie będzie w Krakowie czy gdzie indziej wcześniej czy za nim. Druga rzecz, przygotować jakąś – bo na pewno mamy duże symulacje, pamiętam, że widziałem takie symulacje dotyczące wody 100-letniej, 50-letniej – więc chciałbym żeby ta symulacja czyli tereny w Krakowie, które są jako pierwsze tak naprawdę najbardziej zagrożone na terenie gminy żeby te tereny, żeby mieszkańcy tych terenów zostali w jakiś sposób poinformowani o tym, że to są miejsca gdzie będą najwcześniej, może się wydarzyć ta niestety tragedia/.../

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Ja bardzo proszę o spokój.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. B. Garda**

I trzecia kwestia to prosiłbym również o to ażeby przedstawić w jaki sposób w tej chwili wygląda przygotowanie, jaka jest koordynacja z Wojewodą i czy Sztab Zarządzania Kryzysowego jest do tego przygotowany żebyśmy później nie daj Boże nie mieli problemów, żebym ja tutaj tak naprawdę mówił niepotrzebnie, mam taką nadzieję. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Barbara Mikuła.

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja mam trzy krótkie interpelacje. Do jednej z nich skłonił mnie program/.../

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Ja bym bardzo prosił Panie i Panowie Radni i osoby, które tu przesiadują, to jest Sesja Rady Miasta Krakowa, bardzo proszę o spokój.

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Proszę Państwa w ostatnich dniach jedna z telewizji komercyjnych wyemitowała w ramach swojego programu interwencyjnego reportaż dotyczący sprowadzenia do jednej z gmin w Polsce rodzin z Kazachstanu. Nadmienię może, że jest to najbogatsza gmina w Polsce, reportaż był na tyle bulwersujący, że również kilkoro mieszkańców zgłosiło się do mnie na dyżur w tej sprawie z prośbą o zapytanie Pana Prezydenta w następujących kwestiach:

- ile rodzin zaproszono do Krakowa w latach 2002 – 2009,
- jak dzisiaj wygląda ich sytuacja mieszkaniowa i kwestia zatrudnienia,
- jakie są koszty roczne, które ponosi gmina z tytułu zaproszenia jednej rodziny,
- dlaczego Kraków zgodnie z ustawą repatriacyjną nie stosuje formuły zaproszenia bezimiennego co pozwoliłoby nam się ubiegać o środki z budżetu państwa.

Mówię o tym również dlatego, że na dzisiejszej Sesji mamy w porządku obrad projekt uchwały w sprawie ustalenia kierunków działania dla Prezydenta dotyczących zaproszenia w 2010 roku rodzin i w związku z tym chciałam ten problem położyć Panu Prezydentowi na sercu pytając go również w ostatnim pytaniu o to jakie są prognozy w tej kwestii na najbliższe lata. To jest jedna interpelacja.

Druga dotyczy informacji prasowej, a rzecz dotyczy lokalizacji spopielarni zwłok w Podgórkach Tynieckich. Chciałam zapytać Pana Prezydenta czy decyzja wskazująca na Podgórkę Tyniecką jako lokalizację spopielarni zwłok jest ostateczna, jeśli tak to proszę o wskazanie wszystkich parametrów, które zdecydowały o tej lokalizacji, chciałam też zapytać o argumentację ponieważ ta, która pojawiła się w prasie ze strony Urzędu Miasta wydaje mi się mało poważna, a mianowicie ktoś z Urzędu wyraził się, że wszystkie inne lokalizacje zostały oprotestowane, wydaje mi się, że to nie jest najlepsze kryterium, czy i jeśli tak to kiedy Urząd planuje przeprowadzić konsultacje społeczne z mieszkańcami w tej sprawie, czy na tym etapie istnieje jakaś orientacja co do ewentualnej oferty kompensacyjnej dla mieszkańców tego obszaru, znaczy co się bierze pod uwagę.

Trzecia krótka interpelacja również dotyczy doniesień prasowych, chciałam zapytać Pana Prezydenta kiedy i w jaki sposób zamierza Pan rozwiązać konflikt dotyczący Capelli Cracoviensis. Dziękuję bardzo.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Pan Zygmunt Włodarczyk bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja chciałem złożyć cztery interpelacje. Jedną odczytam w całości, trzy pokrótce.

Otóż jedna dotyczy, interpelacja, zwracam się z prośbą do Pana Prezydenta o udzielenie informacji na temat wydawanych i procedowanych decyzji w zisz w obszarze obejmującym plan zagospodarowania Rybitwy Północ. Według moich informacji mimo niezgodności ze Studium jak również zapisami projektu planu oraz negatywnymi opiniami Biura Planowania Przestrzennego procedowane są postępowania przez Wydział Architektury. W niektórych przypadkach prowadzi się postępowanie, w innych przypadkach zawiesza się postępowanie na jeden rok. Taki stan rzeczy powoduje, iż podmioty są nierówno traktowane. Proszę o podanie ilości postępowań, ile zostało wstrzymanych, ile jest procedowanych, proszę o wyjaśnienie w jaki sposób interpretowane są obowiązujące przepisy w kontekście zadanych wcześniej pytań. Dwa słowa komentarza, otóż dosyć mocno zaangażowani mieszkańcy, duży teren na obszarze Rybitwy Północ i niektóre podmioty mają wstrzymane wuzetki głównie jeżeli chodzi o mieszkańców, natomiast duże podmioty są procedowane. Efekt jest taki, że za chwileczkę oni dojdą do procedury w zisz na miejscu, które w planie zagospodarowania nie ma być terenem budowlanym, ani w Studium nie ma być terenem budowlanym i mamy konflikt lokalny potężnie rozwinięty gdzie nie ma równości ani konstytucyjnej podmiotów w związku z tym czy jest to widzimy się poszczególnych inspektorów czy jakaś generalnie polityka i chciałbym tą sprawę wyjaśnić, jeżeli będzie wyjaśniona to chciałbym natychmiastowego wstrzymania procedowania wuzetek, te które są procedowane, a nie mają opinii pozytywnej z Wydziału Planowania Przestrzennego, że w nowo projektowanym planie są zgodne po prostu z nowym planem.

Druga interpelacja dotyczy centrum zarządzania, które jest w ZIKiT, otóż zwracam się do Pana Prezydenta o spowodowanie i przeanalizowanie możliwości połączenia w jedno duże centrum z przeniesieniem z ulicy Śliwkowej tak żebyśmy w jednym miejscu mogli zarządzać zarówno komunikacją, zarówno oświetleniem, torami jak również akcją Zima, żeby to był jeden wspólny organizm, trzeba dokończyć to co jeszcze zostało za Pana Dyrektora Tajstera rozczłonkowane i liczę na pozytywny oddźwięk w tej sprawie.

Trzecia interpelacja dotyczy, zwracam się do Pana Prezydenta o spowodowanie technicznego zamknięcia ulicy Portowej ze względu na brak przejezdności i zagrożenie dla życia, wręcz bezpieczeństwa przejeżdżających pojazdów. Jeżeli przełomy są w wysokości od 50 cm do metra, ulica po zimie się już totalnie, przed zimą była mało przejezdna, ci, którzy przejeżdżają w rejonie ulicy Portowej wiedzą, że praktycznie przejezdność została do zera w związku z tym należałoby zadbać o bezpieczeństwo naszych kierowców, zrobić bariery, zamknąć i poczekać na lepszą pogodę, względnie na pieniądze i zrobić wtedy tą drogę, która mam nadzieję będzie drogą również objazdową dla Trasy Kuklińskiego.

I czwarta interpelacja. Zwracam się do Pana Prezydenta o przedstawienie informacji o sposobie konserwacji miejskiego oświetlenia, iluminacji, a mianowicie przedstawienie zapisów umowy o zakresie prac wraz z podległymi zakontraktowanymi do realizacji odnośnie awarii, wymiany źródeł światła, ponadto zapisów umowy, z których wynika usunięcie uszkodzeń kabli, czy jest to w kontrakcie czy są to dodatkowe rzeczy, po mieście są często

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

pajęczyny, prowizorki, czy to należy do zakresu konserwacji czy nie. Następnie podanie harmonogramu wymiany źródeł światła jeżeli chodzi o grupową wymianę zarówno dla oświetlenia jak i dla iluminacji jak również informacje czy Gmina Kraków, a dokładnie ZIKiT konserwuje obiekty, które kiedyś robiliśmy iluminację, mam na myśli Srebrną Górę, a dokładnie klasztor Kamedułów gdy praktycznie w większości to oświetlenie – jak się jedzie to już tak widać, że już działa bardzo punktowo. W związku z tym prosiłbym o informacje szczegółowe w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Woźniakiewicz.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Dzisiaj 5 interpelacji, dwie pierwsze pokrótce omówię. Dwie pierwsze dotyczą sytuacji dwóch przedszkoli, Przedszkola 110 przy Al. Jana Pawła II i Przedszkola Nr 66 przy ulicy Westerplatte. Oba te przedszkola przeżywały pewne trudności lokalowe, w przypadku Przedszkola 110 Philip Morris chciał wypowiedzieć umowę najmu, nie wiem czy w końcu do tego doszło, przy ulicy Westerplatte wszyscy pamiętamy, że Urząd zapowiedział, że raczej tylko na rok przedłuża umowę najmu budynku i teraz jesteśmy w zasadzie w przededniu rekrutacji do przedszkoli i rodzice dalej są zdezorientowani, brakuje oficjalnego stanowiska miasta, oficjalnej zapowiedzi czy te przedszkola dalej będą funkcjonowały w tych budynkach, a jeżeli nie to gdzie zostaną przeniesione, jakie warunki będą miały dzieci, czy będą ogródki jordanowskie, z których będą mogły korzystać. Generalnie wydaje mi się, że jest najwyższy czas aby rodziców poinformować o przyszłości tych dwóch placówek i bardzo proszę o pilne przekazanie takiej informacji nie tylko mnie, ale przede wszystkim właśnie rodzicom, których dzieci korzystają z tych placówek.

Kolejna interpelacja dotyczy wpisania Nowej Huty na Listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO, jest nieco nieaktualna bo dzisiaj z Dziennika Polskiego dowiedziałem się, że od 6 lat Pan Prezydent nie podjął inicjatywy w celu realizacji tej umowy to znaczy nie zwrócił się z wnioskiem do czego obligowała go uchwała o wpisanie na Listę Światowego Dziedzictwa Kultury UNESCO Nowej Huty. Myślę, że, nie muszę argumentować, że warto to zrobić, jestem zaskoczony i chyba rozczarowany tym brakiem inicjatywy przez 6 lat, mam nadzieję, że kolejnych 60 nie będziemy musieli czekać. Bardzo proszę o pilne podjęcie działań w tej sprawie.

W kolejnej interpelacji pragnę zapytać o przygotowanie miasta do wdrożenia zaufanego, tzw. zaufanego profilu platformy E-Pułap, Rada Miasta zwróciła się do Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z pytaniem odnośnie nowelizacji przepisów dotyczących podpisu elektronicznego, to była ważna rezolucja i Minister nam odpowiedział między innymi zapowiadając wprowadzenie narzędzia konkurencyjnego dla podpisu elektronicznego to znaczy zaufanego profilu E-Pułap. Będzie to narzędzie umożliwiające weryfikację tożsamości danej osoby w sposób prostszy i tańszy niż z użyciem elektronicznego podpisu, natomiast jest to narzędzie, które zgodnie z zapowiedziami Ministra ma być wprowadzone jeszcze w tym półroczu, ale ono będzie służyło jedynie weryfikacji tożsamości, natomiast to z jakich usług mieszkańcy Krakowa i wszystkich innych miast Polski będą mogli korzystać w kontaktach z administracją poprzez to narzędzie będzie zależał od tego jaki wachlarz usług E-Administracji z wykorzystaniem zaufanego profilu zostanie uruchomiony przez poszczególne Urzędy. Dlatego też proszę o informacje jak

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Kraków przygotowuje się na wdrożenie zaufanego profilu, z jakich usług będą mogli korzystać mieszkańcy Krakowa w kontaktach z administracją samorządową.

I na koniec pragnę zapytać też Pana Prezydenta o kroki podjęte w sprawie sytuacji w Capelli Cracoviensis. Bardzo proszę o interwencję w tej sprawie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Lipiec bardzo proszę.

**Radna – p. I. Lipiec**

Proszę Państwa ja składam interpelację w sprawie lokalizacji spopielnarni zwłok w Podgórkach Tynieckich, nie będę się specjalnie powtarzać bo już Radna Barbara Mirek – Mikuła powiedziała dużo rzeczy na ten temat, natomiast przede wszystkim ja mam tutaj takie pytanie do Prezydenta dlaczego Radni Dzielnicy VIII, na terenie której ma być zlokalizowana ta spopielnarnia jak i mieszkańcy dowiadują się tego z mediów, a nie ma wcześniej żadnej informacji chociażby na temat tak kontrowersyjnej sprawy jak strony technicznej funkcjonowania takiej spopielnarni i czy w ogóle zostały wykonane jakiegokolwiek badania geologiczne na tym terenie, także powiem szczerze, że bardzo niefortunne stwierdzenie Pana Prezydenta na łamach Gazety Krakowskiej o tym, że nie widzi tam aby mieszkańcy w ogóle protestowali, nie zgadzam się z tym bo wszystkie pozostałe lokalizacje zostały oprotestowane i ta również zostanie oprotestowana jeżeli jak najszybciej nie zrobi się konsultacji społecznych, nie poinformuje się mieszkańców na temat funkcjonowania takiej spopielnarni. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Wojciech Hausner bardzo proszę.

**Radny – p. W. Hausner**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Mam dwie interpelacje, o jednej chciałbym więcej powiedzieć. Mianowicie wnoszę do Pana Prezydenta o pilne zainteresowanie się i interwencję i podjęcie działań związanych z funkcjonowaniem tzw. pętli aglomeracyjnej Bronowice Małe, dla tych, którzy nie wiedzą przypomnę jest to końcowy przystanek kilku linii tramwajowych, ale powiedzmy sama pętla tramwajowa funkcjonuje właściwie natomiast w otoczeniu tej pętli koncentrują się końcówki bądź przejeżdża 13 linii autobusowych, to w kontekście innych podobnych punktów w Krakowie przygotowanych do tego np. Krowodrzy Górki jest wielokrotnie więcej, jest to obszar zupełnie niedostosowany do tego, skargi mieszkańców, które spływają do Urzędu Miasta co najmniej od 4-ech lat są tak naprawdę ignorowane ponieważ nie załatwia się problemów, autobusy, które stoją naprzeciwko niskiej zabudowy mieszkaniowej przy ulicy Na Błonie zwłaszcza w godzinach porannych i wieczornych na włączonych silnikach, mimo interwencji nie przynosi to żadnych efektów, mieszkańcy wspólnie z Radą Dzielnicy VI wnosili pewne pomysły i projekty rozwiązania tego problemu nawet przy minimalnych nakładach bo oczywiście idealnym rozwiązaniem byłaby budowa, przy stworzeniu zupełnie nowej pętli autobusowej, ale pewnie do tego na razie warunków nie ma, ja sam w swoich interpelacjach wnosiłem również o to żeby umieścić w tym terenie, który przyjmuje olbrzymie ilości ludzi z pogranicza północno zachodniego miasta Krakowa żeby zbudować szale, też kończy się to od dwóch lat na niczym, w związku z tym wydaje się, że sprawa dojrzała do tego żeby pilnie się nią zainteresować. Dziękuję bardzo.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Łukasz Osmenda bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja mam jedną interpelację w sprawie organizacji ruchu na ul. Św. Wawrzyńca, ostatnio organizator ruchu w Krakowie jakim jest ZIKiT dokonał zmiany tej organizacji i z parkowania skośnego, ukośnego dokładnie mówiąc wprowadził parkowanie wzdłużne od ulicy Dajwór do ulicy Starowiślnej, mieszkańcy są tym zdziwieni tym bardziej, że parę tygodni wcześniej organizator ruchu w Krakowie zmienił parkowanie wzdłużne na skośne na ulicy św. Wawrzyńca przed ulicą Dajwór. W związku z czym zwracam się z ogromną prośbą do Pana Prezydenta o wytłumaczenie z jakich powodów na ulicy jednokierunkowej wprowadza się parkowanie wzdłużne gdzie miejsce jest aby parkować skośnie, tego domagają się mieszkańcy i bardzo proszę o informację. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Pan Jan Franczyk do protokołu, Pani Małgorzata Jantos bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Dzisiejszym chyba takim głównym tematem wszystkich interpelacji jakby można było posłuchać i próbować podsumować to jest sprawa dotycząca szwankującego chyba jednak dialogu czy też kontaktu Pana Prezydenta z mieszkańcami, w tym wszystkim mieści się w jakimś sensie również moja interpelacja, jestem kolejną Radną, która mówi o sprawach bardzo złego dialogu na linii pracownicy Capelli Cracoviensis i Pan Prezydent. W związku z tym bardzo bym prosiła bo myślę, że to będzie – i bardzo bym prosiła Pana Prezydenta do tego żeby na następnej Radzie Miasta był uprzejmy poinformować wszystkich, mam nadzieję, że to nie będzie jeszcze za późno – o swoich decyzjach i dlaczego w ogóle tak się dzieje, nieumiejętny prowadzony dialog pracodawcy z pracownikami. Przechodzę do interpelacji.

Chciałam się zapytać o jedną rzecz, mam trzy interpelacje, z Capellą Cracoviensis czwartą to ją odsuwam, proszę Państwa chciałam się zapytać Pana Prezydenta o taką rzecz, chyba bardzo ważną, mianowicie/.../

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Ja bardzo proszę o spokój.

**Radna – p. M. Jantos**

Chciałam się zapytać o taką rzecz, świadczeń z funduszu alimentacyjnego, jest to ważne zagadnienie, które jest też problemem ściągłości i w ogóle relacji znów Urzędu z mieszkańcami. Jak wiadomo część dłużników alimentacyjnych ubiega się o umorzenie lub rozłożenie na raty ich zaległości. Gmina, która w trakcie tzw. okresu świadczeniowego wypłaca świadczenie z funduszu osobie uprawnionej nie otrzymującej alimentów ma obowiązek po jego zakończeniu wysłać do dłużnika decyzję wzywającą do zwrotu należności łącznie z odsetkami, chciałabym dowiedzieć się jak wygląda ta sytuacja, to znaczy jak my podatnicy płacimy alimenty za sprawców wydarzeń.

Druga moja interpelacja. Władze Warszawy rozpoczynają akcję bardzo dużą, która ma zachęcić osoby nie zameldowane mieszkające w stolicy, aby rozliczyły się z podatku w



## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

tamtejszych urzędach skarbowych. Jak informuje Życie Warszawy kampania objawia się przez zmasowany atak na billboardy, internet itd. Chciałbym się zapytać czy również Pan Prezydent Majchrowski Jacek myśli o tego typu akcji równoległej w Krakowie to znaczy żeby – bo myślę, że ta sprawa to jest też ważna, to znaczy wiele osób mieszka w Krakowie i dobrze byłoby żeby tu płacili podatki.

I mam jeszcze interpelację ostatnią. Jak podają media związane z gospodarką, fundusze /.../ zamierzają finansować samorządowe inwestycje w Polsce. Jednym z takich podmiotów jest Penta Investments, który ma na swoim koncie np. wykupienie wodociągów w Czechach, właścicielem lotniska w Koszycach itd. czyli w naszym bloku postkomunistycznym, Penta Investments jest środkowoeuropejską grupą inwestycyjną specjalizującą się w Reality itd., Penta powstała – i tutaj jest moje pytanie – ciekawą inwestycją dla funduszy mógłby być zakup przedsiębiorstw użyteczności publicznej – wodociągi, energetyka itd. Chciałabym zapytać się, Penta chce w tym roku wydać 500 mln euro, chciałabym się zapytać czy jest zainteresowany tym nasz samorząd. To chyba wszystko, dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Pan Radny Janusz Chwajol cztery interpelacje do protokołu. Bardzo proszę Pan Radny Sułowski.

#### **Radny – p. K. Sułowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Zwracam się z prośbą o wyjaśnienie faktu niezgodności zapisów dotyczących przeznaczenia rezerw celowych na zadania inwestycyjne w przyjętej przez Radę autopoprawce do projektu budżetu na rok 2010 z ostateczną treścią zapisu w budżecie miasta Krakowa. W autopoprawce znajdował się zapis dotyczący przeznaczenia 6 mln zł w ramach tzw. rezerw celowych na budowę i modernizację obiektów sportowych wskazujący konkretnie, które inwestycje – tam były podane nazwy klubów sportowych – powinny być realizowane w ramach tych środków. Tymczasem w treści uchwalonego budżetu, który przypominam, że został uchwalony wraz z autopoprawką jest tylko ogólny zapis mówiący o modernizacji i budowie obiektów sportowych bez wskazywania konkretnych inwestycji. Uważam, że taki zapis jest niezgodny z wolą Rady wyrażoną podczas głosowania na Sesji w dniu 30 grudnia ub. Roku, kiedy to Rada uchwaliła projekt budżetu, tak jak wspominałem już, wraz z autopoprawką bardziej precyzującą sposób wydania 6 mln zł w ramach rezerw celowych. Obawiam się, że wyżej wymieniona konstrukcja zapisu określającego sposób wydatkowania środków zapewni Panu Prezydentowi zbyt duży zakres uznaniowości i umożliwi wycofanie się z realizacji zadań określonych, mam nadzieję, że to nie nastąpi, ale istnieje teoretycznie taka możliwość, realizowanie innych co byłoby sprzeczne z wolą Rady wyrażoną w głosowaniu. Proszę Pana Prezydenta o przedstawienie stanowiska w sprawie tej niezgodności zwłaszcza w oparciu o kryterium formalnoprawne. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Piotr Franaszek jedna interpelacja do protokołu. Bardzo proszę Pan Radny Mirosław Gilarski.

#### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Ja tylko przekażę w jakich sprawach zgłaszam interpelacje żeby nie zabierać czasu.

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

Pierwsza sprawa dotyczy kosztów i sposobu udzielenia zamówień dotyczące magnetyzmu miast.

Druga dotyczy realizacji budowy ulicy Winnickiej – kolejnego etapu, komunikacji miejskiej i z tym związanych spraw.

Kolejna dotyczy informacji dotyczącej budżetu miasta to znaczy prac remontowych, na które w budżecie miasta została wyodrębniona kwota 10 mln zł, natomiast nie wiemy jakie zadania i w jakich szkołach z tej kwoty będą realizowane.

Kolejna dotyczy prośby o interwencję Prezydenta u Marszałka Województwa Małopolskiego w sprawie wykluczenia szkół, które w roku 2009 korzystały ze środków unijnych, jednego z programów społecznych i decyzją Zarządu Województwa zostały na rok 2010 wykluczone więc mam nadzieję, że jednak Zarząd jeszcze Województwa tą decyzję – mam nadzieję – zmieni.

I ostatnia interpelacja dotyczy włączenia się Krakowa do takiej inicjatywy, która powstaje w Chęcinach, budowy pomnika Pomordowanych w Katyniu, Ostaszku, Starobielsku i Miednoje. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska.

#### **Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W najbliższą niedzielę w Parku Jerzmanowskiego w Prokocimiu odbędzie się uroczystość odsłonięcia pomnika Wielkiego Polaka Erazma Jerzmanowskiego. To historyczna chwila, to przywracanie pamięci o człowieku, którego imię komunistyczne władze chciały zetrzeć z kart historii. Erazm Jerzmanowski to powstaniec styczniowy, emigrant polityczny, człowiek wykształcony, autor kilkunastu patentów w dziedzinie oświetlenia gazowego, przemysłowiec, który własną pracą w Ameryce zdobył olbrzymi majątek i miano człowieka, który oświetlił Amerykę. Fortunę którą zdobył przeznaczył na wspomaganie i jednoczenie Polonii amerykańskiej, to dzięki jego wsparciu zostały zbudowane w Nowym Jorku i Jersey City dwa kościoły, Jerzmanowski uczestniczył również w tworzeniu Muzeum Polskiego w Rapperswilu, które funkcjonuje do dziś i w którym gromadzone są polskie pamiątki historyczne i dzieła sztuki. Podczas swojego pobytu w Ameryce Jerzmanowski wspomagał dążenia niepodległościowe Polaków w zniewolonym kraju, wspomagał instytucje szerzące oświatę i kulturę oraz potrzebujących, między innymi domy Brata Alberta, Ośrodek dla Chłopców prowadzony przez księdza Siemaszkę. Duże środki finansowe przeznaczył na organizację wystawy krajowej we Lwowie, na której między innymi, która była wystawą ponadzaborową, na której były prezentowane między innymi obrazy Jana Matejki oraz po raz pierwszy Panorama Raclawicka. Za swoją pracę na rzecz Polonii amerykańskiej i Rodaków w kraju Jerzmanowski otrzymał Komandorię św. Sylwestra, było to pierwsze tak wielkie wyróżnienie Stolicy Apostolskiej dla człowieka mieszkającego na terenie wtedy Ameryki. Po powrocie do kraju Jerzmanowski osiedlił się w Prokocimiu i przyczynił się do jego rozwoju, wybudował dwie szkoły ludowe, ufundował witraże Mehoffera na Wawelu, ufundował siedem witraży w parafialnym kościele w Bieżanowie. Jednym z jego wielkich osiągnięć było to, że w zapisie testamentowym przeznaczył cały swój majątek – milion dwieście tysięcy koron – co było równowarte 365 kg złota dla Polskiej Akademii Umiejętności, która wypłacała co roku nagrodę. Nazwany był dzięki temu Polskim Noblem. O randze tej nagrody świadczą laureaci, którzy tą nagrodę otrzymali, był między innymi ksiądz Kardynał Metropolita Adam Sapieha, Henryk Sienkiewicz, Jan Kasprówic czy Ignacy Paderewski. Nagroda została wznowiona dzięki zabiegom Polskiej Akademii Umiejętności w zeszłym

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

roku, tą nagrodę w wysokości 100 tys. zł ufundował Sejmik Województwa Małopolskiego i otrzymała je Janina Ochojska, która przeznaczyła ją również na cele charytatywne na budowę szkoły w Afganistanie oraz pomoc humanitarną w Strefie Gazy. Ja jednak uważam, że największym osiągnięciem Jerzmanowskiego było to, że zaszczerpił w mieszkańcach Prokocimia swoją miłość do tego pięknego miejsca oraz wielką siłę do wspólnego działania na rzecz dalszego jego rozwoju i ochrony przed jakimkolwiek zniszczeniem. Przywracanie pamięci Jerzmanowskiemu służy nie tylko pomnik, na który Państwo otrzymali zaproszenia i który zostanie odsłonięty w niedzielę, ale również ta nagroda, która zostanie wypłacona również w tym roku ma rangę nagrody ogólnopolskiej oraz książka „Tyle życia ile w czynie”, którą Państwo dostali jako załącznik do zaproszeń. Książka jest mojego autorstwa i chcę od razu zaznaczyć, że wszystkie materiały do książki oraz wszystkie fotografie i archiwalne i współczesne zostały przekazane bezpłatnie. W imieniu Towarzystwa Przyjaciół Prokocimia, którego jestem członkiem chciałam bardzo serdecznie podziękować Panu Prezydentowi Jackowi Majchrowskiemu oraz Radnym Rady Miasta Krakowa za objęcie honorowego patronatu nad tymi właśnie uroczystościami oraz chciałam podziękować, dzięki właśnie Państwu ten pomnik został wzniesiony i uroczystość odsłonięcia odbędzie się w niedzielę. Chciałam również podziękować Pani Dyrektora Niedziałkowskiej, Panu Jerzemu Zbiegieniowi, Pani Stanisławie Górskiej i Panu Stanisławowi Dziedzicowi za to, że przezwyciężyli różnego rodzaju trudności i dzięki temu pomnik został postawiony. Chciałam wszystkim bardzo serdecznie zaprosić na tą uroczystość, która odbędzie się w niedzielę. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Pani Radna to nie była interpelacja, mogliśmy to w późniejszym, to nie jest interpelacja. Bardzo proszę Pan Radny Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja szybko tylko powiem czego dotyczą interpelacje, nie będę ich odczytywał. Pierwsza dotyczy problemów i barier w zakresie sprzedaży mieszkań komunalnych. Druga dotyczy realizacji uchwały w sprawie kierunków działania Prezydenta dotyczącego wprowadzenia Wieloletniego programu inwestycji oświatowych i edukacyjnych. Trzecia dotyczy luki finansowej na koniec roku. Czwarta dotyczy szczegółowej sprawy realizacji uchwały tzw. zasiedzeniowej. Piąta dotyczy możliwości spłat zaległych zobowiązań lokatora mieszkania komunalnego w konkretnej sprawie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!  
Zwracam się do Pana Prezydenta Miasta Krakowa o spowodowanie aby ZIKiT zainstalował stosowne znaki przy żłobkach, przedszkolach i szkołach podstawowych w sposób taki aby umożliwić parkowanie – propozycja do 10 minut – pojazdy rodziców i opiekunów przywożonych tam dzieci. Obecnie brak miejsc parkingowych dostatecznie i ustawione tam znaki zakazu postoju uniemożliwiają czasowy postój na czas przywozu i odbioru dzieci, swoich dzieci. W powyższej sprawie już zajął swoje stanowisko pismem do ZIKiT Pan Komendant Straży Miejskiej gdyż dotychczasowe przepisy wobec ustawionych znaków

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

zmuszają do nakładania mandatów niejednokrotnie niewspółmiernych do możliwości finansowych rodziców dzieci. Bardzo proszę o interwencję i o działanie.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stanisław Maranda do protokołu, Pan Radny Marek Stelmachowski osiem interpelacji do protokołu, Pani Radna Elżbieta Sieja jedna interpelacja do protokołu, bardzo proszę Pani Przewodnicząca Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo!

Ja w czterech sprawach, rozpocznę od tej, która wydaje się najważniejsza, a mianowicie od kortów tenisowych usytuowanych na Wojskowym Klubie Sportowym Wawel w Bronowicach. Interpelację złożyłam do Pana Prezydenta swoją wcześniejszą już 20 stycznia, interpelacja, którą 20 stycznia złożyłam była spowodowana interwencją zaniepokojonych mieszkańców przede wszystkim tych, którzy z kortów korzystają i aktywnie uprawiając tam sport. Zostali oni zaniepokojeni informacjami medialnymi jakoby Pan Prezydent rozważył oddanie tych kortów pod użytkowanie Panu Radwańskiemu. Dostyc szybko otrzymałam odpowiedź na tą interpelację bo złożyłam 20 stycznia, 1 lutego już odpowiedź miałam w skrytce i Pan Prezydent w tej odpowiedzi pisze, że korty te zostały przez Gminę Miejską Kraków nabyte 14 sierpnia 2007 roku od Agencji Mienia Wojskowego i że stan techniczny tych obiektów wymaga podjęcia natychmiastowych działań inwestycyjnych, a Gmina Miejska Kraków i Klub nie posiadają zabezpieczonych środków finansowych na przeprowadzenie niezbędnych prac. Trochę to się kłóci z tym, co napisałam w interpelacji, a mianowicie Pan Prezydent albo nie przeczytał dokładnie, albo nie sprawdził tego co jest napisane w interpelacji, a mianowicie, że korty tenisowe na tym obiekcie są uznane jako najlepiej utrzymany obiekt tenisowy, na którym są prowadzone zajęcia dla dzieci i młodzieży oraz osób uprawiających tenis rekreacyjnie, a ponadto są organizowane przez działaczy WKS Wawel liczne turnieje. Jak wynika z opinii Małopolskiego Związku Tenisowego korty WKS Wawel to obiekt tenisowy reprezentacyjny naszego miasta, na którym zostały rozegrane trzykrotnie turnieje międzynarodowe rangi Mistrzostw Małopolski oraz dwukrotnie został zorganizowany turniej w ramach ogólnopolskiej młodzieży. Organizacja tych wysokiej rangi imprez tenisowych uzyskała najwyższą ocenę władz Polskiego Związku Tenisowego oraz uczestników. W związku z tym kłóci się to z oceną Pana Prezydenta, że obiekty wymagają podjęcia natychmiastowych działań inwestycyjnych. Może cały obiekt tak bo wiemy, że to nie tylko o korty tenisowe chodzi, ale korty tenisowe nie, korty tenisowe są w stanie przyzwoitym. W związku z tym – jeszcze chciałabym dodać, że to, iż one są w takim stanie miało możliwość poprzez dofinansowanie otrzymane z Ministerstwa Sportu i Turystyki oraz Urzędu Marszałkowskiego, a także Gmina Miejska Kraków też tam uczestniczyła w modernizacyjnych pracach finansowo. W związku z tym ponieważ w odpowiedzi na interpelację Pan Prezydent napisał, że – na samym końcu – że nie została podjęta jeszcze ostateczna decyzja zatem zwracam się do Pana Prezydenta o rozpatrzenie jeszcze raz swojego stanowiska czy korty tenisowe, które znajdują się na WKS Wawel spełniają kryteria takie o jakich Pan mówi i czy mógłby Pan te korty wyłączyć z negocjacji z Panem Radwańskim. To jest pierwsza interpelacja w sprawie kortów.

Druga interpelacja lżejsza, a mianowicie ponieważ w Krakowie często organizowane są święta ulic, ulicy Brackiej, ulicy Tetmajera, także innych ulic, zwracam się do Pana Prezydenta o rozważenie w Roku Szopenowskim Święta ulicy Szopena, że może mieszkańcy, którzy z tą osobą są związani przez cały okres swojego mieszkania na tej ulicy mogliby

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

uczestniczyć w fecie zorganizowanej właśnie z tej okazji. Bardzo proszę o rozważenie takiej możliwości.

I jeszcze dwie sprawy, jedna z nich to jest, dołączam się do interpelacji, która wcześniej została wygłoszona przez Pana Radnego Bartłomieja Gardę i chciałam zapytać Pana Prezydenta jak miasto Kraków przygotowane jest na ewentualną powódź, o której wszystkie media mówią, która będzie wynikiem tego zamrożonego śniegu i lodu, który znajduje się na naszych terenach i drugie dołączenie do interpelacji w sprawie sytuacji jaka istnieje w Capelli Cracoviensis, bardzo Pana Prezydenta proszę o wyłączenie się jeszcze bardziej w takie zmierzające do rozwiązania sytuacji tam ku dobru wspólnemu. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Jeszcze Pan Kocurek.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja wygłoszę ustnie moją interpelację, później zgłoszę ją również pisemnie. Chciałem zapytać o to wydawnictwo, które otrzymałem od Pani Radnej Grażyny Fijałkowskiej, jest to książka o wspomnianym wcześniej Erazmie Jerzmanowskim, chciałem zapytać jak to jest, że Kancelaria Rady Miasta – jak tu jest napisane – wydaje tego typu publikacje, tak naprawdę nie wiem, dlatego, że Radna napisała taką książkę czy też dlatego, że jest to aż tak bardzo potrzebne i tak niezbędne aby tego rodzaju wydawnictwo się pokazało i żadne inne wydawnictwo nie chciało tego wydać tylko właśnie Kancelaria Rady Miasta musi takie rzeczy robić. Chciałem zapytać jak było to drogie dlatego, że jest to wydane na fantastycznym kredowym papierze w pełnym kolorze, chciałem zapytać kto był recenzentem tej książki bo generalnie jak się wydaje książki to zawsze powinien być recenzent, chciałem zapytać również czy to jest tak, że każdy Radny Miasta Krakowa może wydać książkę w jednej kadencji bo tak to z tego wynika, że skoro Pani Grażyna może to pewnie ja też mogę napisać jakąś książkę i chciałem jeszcze zapytać o rzecz następną, na stronie 130 – jak Państwo mają tą książkę to polecam żeby sobie zobaczyli – tu jest zdjęcie oraz opis protestu Pani Grażyny jako Radnej działającej w imieniu mieszkańców, protestującej przeciwko jednej z tras planowanych, budowanych na Prokocimiu. Chciałem zapytać i chciałem się odzegać od tego, że ja sobie nie życzę żeby za pieniądze Kancelarii Rady czyli jakby w imieniu całej Rady prezentować swoje poglądy polityczne i swoje poglądy na miasto w tego rodzaju książce i bardzo proszę aby Pani Radna złożyła sprostowanie w Gazecie Kraków.pl, w którym wyrazi, że jest to wyłącznie jej pogląd na temat Trasy Bagrowej oraz protestów pod Urzędem, które odbyły się kilka lat temu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Ja mam sześć interpelacji, złożę je do protokołu za chwilę, w tej chwili nie mam ich wydrukowanych.

Pierwsza dotyczy przebiegu linii 133 przez ulicę Wysłouchów. Rada Dzielnicy zgodnie z umową z ZIKiT zlikwidowała spowalniacze drogowe, wybudowała przystanki i linia miała przebiegać przez ulicę Wysłouchów, tymczasem ZIKiT poinformował Radę Dzielnicy, że

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

linia tędy przebiegać nie będzie. I tu mam pytanie oraz wnioski o to żeby jednak ZIKiT wywiązał się z tej umowy tym bardziej, że Rada Dzielnicy poniosła koszty, a cała inwestycja była planowana w związku z licznymi uwagami mieszkańców.

Linia 184 też wnoszę o zwiększenie częstotliwości – to jest druga interpelacja, jest to linia, która przebiega niemal przez całe miasto czyli od Prądnika Czerwonego na Kurdwanów, średnia częstotliwość to jest od 16, 18 minut do 20 i myślę, że dołożenie przynajmniej siedmiu kursów w tych najbardziej oczekiwanych godzinach byłoby wskazane.

Trzecia interpelacja dotyczy budowy Centrum Kultury Rekreacji przy ulicy Czarnogórskiej 14, tu proszę o informację na jakim etapie to jest obecnie.

Czwarta interpelacja dotyczy opłat w żłobkach i przedszkolach dla rodzin wielodzietnych z rodziców samotnie wychowujących dzieci.

Piąta interpelacja to jest moje pytanie o możliwe analizy techniczne i kosztowe przebiegu autobusów ulicą Dietla po torowisku. Jak Państwo wiedzą obecnie autobus po przejechaniu Ronda Grunwaldzkiego gdzie jedzie torowiskiem wjeżdża na pasy ruchu ogólnodostępne i moje pytanie o analizę techniczną możliwości przebiegu przez całą ulicę Dietla autobusów po torowisku. Myślę, że znacząco by to ułatwiło i ruch autobusowy jak i w ogóle możliwość poruszania się wszystkich pojazdów na tym odcinków.

I ostatnia szósta interpelacja, Szanowni Państwo Pan Prezydent chyba bodajże 30 listopada ogłosił, że kandyduje ponownie, będzie się ubiegał o Urząd Prezydenta Miasta Krakowa i wydaje mi się, że w tym momencie tak jak i inne osoby fizyczne, które zamierzają się ubiegać o ten Urząd powinien to robić na swój koszt, jeśli wykorzystuje jakieś nośniki reklamowe bądź inne nośniki będące w zasobach Gminy Miejskiej Kraków to myślę, że powinien z własnej kieszeni finansować filmy, które pojawiają się w tramwajach, billboardy i plakaty, ja rozumiem oczywiście, że Pan Prezydent informuje o tym, że zaprasza na jakieś imprezy miejskie i to jest jasne, to jest jego pełne prawo, natomiast jest jedna cienka granica uważam informowania, a reklamowania, której przekraczać nie może. Konkretnie w tym przypadku – dzisiaj mówię o plakatach, które możemy widzieć z twarzą Pana Prezydenta, np. plakat tutaj nie daleko przy Franciszkańskiej, akcja szczytna i piękna, Pejzaż z Portretami i owszem, bardzo się cieszę, że zbieramy na Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy, że włącza się w to gmina, włącza się Krakowskie Biuro Festiwalowe, cieszę się, że tylu aktorów i artystów krakowskich to robi, natomiast wydaje mi się, że podobizny Pana Prezydenta wiszące w całym mieście są tak naprawdę elementem jego kampanii wyborczej i ja będę oczekiwał, że Pan Prezydent po prostu z własnych prywatnych pieniędzy zapłaci za te plakaty, które zostały wykonane, za sesję zdjęciową oraz za – cóż – oraz za miejsce na tych nośnikach, które zajmuje. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Szanowne Panie i Panowie Radni zakończyliśmy procedowanie interpelacji. Bardzo proszę Pana Prezydenta lub osoby w imieniu Pana Prezydenta o udzielenie odpowiedzi na zgłoszone interpelacje i wnioski. Bardzo proszę Pan Sekretarz.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Szanowni Państwo ja tylko zbiorczo i syntetycznie poinformuję, że na Sesji w dniu 13 stycznia zgłoszono 29 interpelacji. Do rozpoczęcia Sesji Prezydent udzielił odpowiedzi na 19 spośród nich, termin upływa w dniu dzisiejszym i w dniu dzisiejszym powinny być udzielone odpowiedzi na pozostałe interpelacje. Natomiast do rozpoczęcia Sesji między

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Sesjami zgłoszono 11 interpelacji, terminy upływają w dniach między 8 a 23 lutego i w tych dniach odpowiedzi będą Państwu doręczone. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Dyrektor Niedziałkowska.

**Dyrektor ZIKiT – p. J. Niedziałkowska**

Pozwolę sobie dzisiaj korzystając z Państwa obecności odpowiedzieć ustnie na złożoną dzisiaj przez Radnego Kosiora interpelację dotyczącą Pani Balas, zamieszkałej przy budowanym Rondzie Ofiar Katynia, Pani Balas dotarła do różnych przedstawicieli mediów, w tym prasy i telewizji kreując się na osobę pokrzywdzoną, oczywiście wszystkie sprostowania do prasy poszły i ukazą się niebawem, natomiast chciałam Państwa poinformować, że nieruchomości, o którą walczy Pani Balas jest nieruchomością, którą sprzedała w 1995 roku Gminie Miejskiej Kraków i nielegalnie wynajmuje ją innym lokatorom pobierając z tego nienależyte dochody, w tymże akcie notarialnym sprzedaży nieruchomości zobowiązała się rozebrać tą nieruchomość do 1996 roku za koszty materiałów z odzysku, nie zrobiła tego, rzeczywiście wynajmuje i wprowadza w błąd mieszkańców, lokatorów, którzy są zbulwersowani bo nie wiedzieli, że jest to nieruchomość sprzedana. Chciałam niniejszym to sprostować, oficjalne sprostowanie pojawia się w mediach. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Szanowne Panie i Panowie Radni sprawdzanie obecności. Proszę o wydruk. Szanowne Panie i Panowie Radni na podstawie paragrafu 20 ustęp 2 Statutu Miasta Krakowa będziemy teraz głosować projekt uchwały według druku Nr 1480. Do tego projektu nie wpłynęła żadna poprawka ani autopoprawka. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za projektem uchwały według druku 1480 o powołanie nowej Komisji Rady Miasta Krakowa?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał od głosu? Dziękuję bardzo, bardzo proszę o wydruk.

37 za,

przeciw 0,

wstrzymało się 0. Stwierdzam, że uchwała została przyjęta. Szanowne Panie i Panowie Radni w takim razie bardzo proszę o 20 minut przerwy i zwołuję nadzwyczajne posiedzenie Komisji Głównej.

**PRZERWA 20 MINUT.**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Zapraszam Państwa Radnych na salę obrad, wznawiam obrady Sesji Rady Miasta po przerwie, chciałem tylko Państwa Radnych poinformować, że ze względu na to, że jest duża grupa rodziców z osiedla Kozłówek na temat projektu uchwały o zamiarze likwidacji szkoły ja ten punkt przesuwam na pierwszy punkt po drugich czytaniach żeby po prostu rodzice nie czekali do końca Sesji, tyle z uwag. Przechodzimy do procedowania:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZABUDOWANEJ BUDYNKAMI**

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**3 lutego 2010 r.**

---

### **UŻYTKOWYMI POŁOŻONYMI W KRAKOWIE PRZY ULICY ZAWILEJ NR 65K ORAZ UCHYLENIA UCHWAŁY RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, bardzo proszę o wyciszenie i bardzo proszę o zamknięcie drzwi od foyer, jeśli ktoś wchodzi to proszę otworzyć, dlatego, że co przeszkadza w prowadzeniu Sesji.

Druk Nr 1434, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, uprzejmie proszę.

#### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 1434, do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki, był on przedmiotem komisji merytorycznej. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku 1434, głosowanie uchwały w bloku głosowań. Kolejny druk:

### **WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY OD 2010 ROKU W WYSOKOŚCI 90 % DLA MIEJSKIEGO OŚRODKA POMOCY SPOŁECZNEJ Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY JÓZEFIŃSKIEJ 14 OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI Z TYTUŁU TRWAŁEGO ZARZĄDU USTANOWIONEGO NA NIERUCHOMOŚCIACH BĘDĄCYCH WŁASNOŚCIĄ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1436, II czytanie, referuje Pani Marta Witkowicz.

#### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do tego projektu uchwały również nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki, był on przedmiotem opinii komisji merytorycznej. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 1436, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

### **WYRAŻENIE ZGODY NA UDZIELENIE BONIFIKATY OD 2010 ROKU W WYSOKOŚCI 90 % DLA DOMU POMOCY SPOŁECZNEJ Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY ŁANOWEJ 42B OD OPŁATY ROCZNEJ USTALONEJ JAKO 0,3 % CENY NIERUCHOMOŚCI BĘDĄCEJ WŁASNOŚCIĄ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1437, II czytanie, bardzo proszę Pani Dyrektor.

#### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Do druku 1437 nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki, opiniowany był przez komisję merytoryczną. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 1437. Kolejny druk:



## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**3 lutego 2010 r.**

---

### **WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM NR 14, PRZY UL. CHLEBICZNEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, druk nr 1441, bardzo proszę Panią Dyrektora Martę Witkovicz.

#### **Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkovicz**

Szanowni Państwo!

Druk projektu uchwały Nr 1441, nie wpłynęły do niego poprawki ani autopoprawki i też był opiniowany przez komisję merytoryczną. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 1441, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

### **ZMIANA UCHWAŁY NR XLVI/558/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 11 CZERWCA 2008 R. W SPRAWIE NADANIA STATUTU ZARZĄDOWI BUDYNKÓW KOMUNALNYCH W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1438, II czytanie, referuje Pani Dyrektora Katarzyna Bury.

#### **Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Do druku Nr 1438 nie wpłynęły żadne poprawki, bardzo proszę o przyjęcie projektu uchwały według tego druku. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję Pani Dyrektora. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1438, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

### **WIELOLETNI PLAN FINANSOWO – INWESTYCYJNY MIASTA KRAKOWA NA LATA 2010 – 2019.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1439, referuje Pan – w takim razie ten punkt pozwolę sobie przesunąć, będziemy procedować kolejny.

### **UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ ZADANIA PN. PROGRAM ROZWOJU PLACÓWEK KSZTAŁCENIA ZAWODOWEGO BRANŻY FINANSOWO – KSIĘGOWEJ DOFINANSOWYWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, DZIAŁANIE 9.2. PODNIESIENIE ATRAKCYJNOŚCI I JAKOŚCI SZKOLNICTWA ZAWODOWEGO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1440, II czytanie, referuje Pan Dyrektora Jan Żądło.

#### **Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1440 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku 1440, bardzo proszę Pana Prezydenta o zreferowanie druku o planie wieloletnim później. Kolejny druk:

**UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ ZADANIA PN. EKONOMISTA, HANDLOWIEC = ZAWODOWIEC DOFINANSOWYWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, DZIAŁANIE 9.2. PODNIESIENIE ATRAKCYJNOŚCI I JAKOŚCI SZKOLNICTWA ZAWODOWEGO.**

Druk Nr 1451, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, bardzo proszę Pan Dyrektor Jan Żądło.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1451 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 1451, głosowanie w bloku głosowań. Wracamy do poprzedniego druku:

**WIELOLETNI PLAN FINANSOWO – INWESTYCYJNY MIASTA KRAKOWA NA LATA 2010 – 2019.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1439, referuje Pan Pełnomocnik, bardzo proszę.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Pana Prezydenta Jacka Majchrowskiego chciałbym przedstawić w ramach II czytania projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie Wieloletnie planu finansowo – inwestycyjnego na lata 2010 – 2019 według druku 1439 i ponieważ mamy do czynienia z drugim czytaniem chciałbym zasygnalizować Wysokiej Radzie, że do projektu uchwały wpłynęło kilka poprawek, część poprawek Pan Prezydent przyjął w formie autopoprawki wynikającej z tych poprawek, część zaopiniował negatywnie. I tak Pan Radny Włodzimierz Pietrus zgłosił dwie poprawki, poprawkę pierwszą w sprawie przebudowy linii tramwajowej na odcinku Plac Centralny – Centrum Administracyjne Huty – Ujastek – Kocmyrzowska – Wzgórza Krzesławickie wraz z systemem sterowania ruchem Pan Prezydent zaopiniował pozytywnie przyjmując jakby zasadę, że miasto Kraków w ramach rozwoju systemu transportowego chce preferować rozwój transportu szynowego zbiorowego i stąd jakby opinia pozytywna. Druga kwestia to poprawki Grupy Radnych Pana Łukasza Osmendy, Bartłomieja Kocurka, Wojciecha Kozdronkiewicza – przynajmniej takich mam tu wymienionych – i poprawka w sprawie budowy estakady w ciągu ulicy Nowohuckiej na wysokości ulicy Saskiej została również zaopiniowana pozytywnie, jest to związane z kontekstem takim, iż na ciągu ulicy Powstańców Śląskich, Powstańców Wielkopolskich, Nowohuckiej mamy już część węzłów dwupoziomowych, ten ciąg, te ulice, które wymieniałem są elementem czegoś co w roboczych określeniach przyjmowało nazwę Trasy Średnicowej Miasta, na części zadań pojawiają się estakady, takim rozwiązaniem jest wybudowana na początku I kadencji Pana Prezydenta Majchrowskiego jednokierunkowa estakada nad ulicą Wielicką, dzisiaj

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

rozpoczyna się budowa, znaczy w tym roku ma być rozpoczęta realizacja estakady w ciągu, nad skrzyżowaniem Powstańców Wielkopolskich, Nowohucka, Klimeckiego, Pułkownika Kuklińskiego, a jakby pewna kontynuacja – tak odczytaliśmy poprawkę Państwa Radnych – estakada nad skrzyżowaniem, tak jak w tytule poprawki – opinia pozytywna. Następnie kolejna poprawka tych Państwa Radnych – budowa skrzyżowań bezkolizyjnych wzdłuż ulic Conrada, Opolskiej, Bora Komorowskiego, ten ciąg ulic jest ciągiem północnego odcinka III obwodnicy rozpiętego między węzłem Ofiar Katynia, węzłem po przebudowie Ofiar Katynia na układ wielopoziomowy, do też węzła w przyszłości przygotowywanego ulic Stella – Sawickiego, Bora Komorowskiego, Wiślicka, Okulickiego, Andersa i ponieważ na tym ciągu w rejonie innych skrzyżowań pojawiły się już wcześniej estakady uznajemy jako zadanie przyszłościowe zasadność tego wniosku i stąd opinia pozytywna. I ostatnia poprawka tej grupy Radnych, budowa ulicy Iwaszki jako elementu dodatkowego ułatwiającego skomunikowanie północnych części miasta z rejonem Śródmieścia i Nowej Huty jako jedna z alternatyw przyszłych, mamy w trakcie przygotowań drogę, wyjście, nowe wyjście w kierunku Warszawy, budowa drogi ekspresowej S7, mielibyśmy ulicę Iwaszki, w działkach ZIKiT jest przygotowywana rozbudowa ulicy 29 Listopada w związku z czym po wybudowaniu jeszcze w przyszłości ulicy Miłosza, Trasy Wolbromskiej jakby skomunikowanie miasta po północnej stronie/.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przepraszam bardzo, czy Państwo Radni mogą umożliwić/.../

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamezyk**

/.../ uległoby zdecydowanej poprawie, stąd do tej poprawki Pan Prezydent odniósł się pozytywnie. Przejdę teraz do poprawek zaopiniowanych negatywnie, które będą przedmiotem głosowania przez Wysoką Radę i tak, poprawkę Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa związaną z wprowadzeniem zadania Szybka kolej aglomeracyjna Pan Prezydent zaopiniował negatywnie, szersze uzasadnienie jest w tekście opinii, którą Państwo otrzymali, w I czytaniu w prezentacji projektu uchwały również Pan Prezydent Trzmiel przedstawiał jakby uzasadnienie, że miasto powinno pełnić rolę tutaj wspierającą w granicach możliwości finansowych, a zadanie to powinno być zadaniem, którego podmiotem realizującym jest spółka PKP PLK S.A., spółka kolejowa, która zajmuje się utrzymaniem, rozbudową infrastruktury torowej między innymi i przy takim czy innym również wsparciu samorządu województwa. W związku z czym mając doświadczenie z opracowanego wcześniej Studium, było takie zadanie zapisane we wcześniejszych dokumentach planistycznych miasta i w wyniku tego zadania zostało opracowane Studium, które obejmowało łącznicę Kraków-Zabłocie/.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przepraszam Panie Pełnomocniku, bardzo proszę o wyciszenie, jeżeli ktoś z Państwa chce rozmawiać no to przecież można po prostu tylko wyjść, bardzo proszę Panie Pełnomocniku.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamezyk**

/.../ i oprócz tej łącznicy jeszcze budowa nowego przystanku w rejonie Hali Targowej, przystanku PKP, Studium mamy, prowadzone są działania dla uzyskania stosownych decyzji administracyjnych przez Spółkę PLK w skrócie mówiąc i trzeba patrzeć na dalszy postęp działań w tej sprawie. W pierwszym momencie nawet wydawało się, że zadaniem, które ma

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

szanse uzyskać finansowanie ze środków bezzwrotnych będzie rozbudowa, budowa przystanku w rejonie Hali Targowej, okazało się, że takich możliwości nie ma z uwagi na ograniczone możliwości finansowe PKP. Stąd też generowanie ze strony miasta, zastępowanie roli głównego inwestora w infrastrukturze kolejowej wydaje się niezasadne. Druga kwestia, poprawka Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa sprowadzająca się do usunięcia tabeli 4, która przedstawia w obecnych możliwościach do zdefiniowania określoną prognozę długu publicznego i uchwaloną przy budżecie, przedstawia prognozę wydatków na inwestycje programowe uznajemy, że jest to materiał informacyjny, który pokazuje aktualne możliwości i uwarunkowania finansowe i nie znajdujemy jakby właściwej intencji, Pan Prezydent nie znalazł, żeby tą poprawkę zaopiniować pozytywnie, stąd też opinia negatywna. Kolejna kwestia, poprawka Grupy Radnych Pana Łukasza Osmendy, Bartłomieja Kocurka, Wojciecha Kozdronkiewicza, której celem było wprowadzenie zadania: budowa tunelu pod ulicą Wielicką wzdłuż ulic Nowohuckiej, Powstańców Wielkopolskich została zaopiniowana przez Pana Prezydenta negatywnie, uwarunkowania przedstawione są, między innymi wspomniana przeze mnie wcześniej estakada kolejowa dla łącznicy Kraków – Zabłocie, Kraków – Krzemionki powinna być zadaniem, które zostanie zaprojektowane i wybudowane przynajmniej w elementach konstrukcyjnych żeby nie nastąpiła kolizja i żeby nie wykluczyć możliwości zrealizowania tych dwóch zadań i również będąca w trakcie realizacja drogi ekspresowej S7, odcinek między węzłem Bieżanów a węzłem Rybitwy jest w budowie, a powinien w tym roku ruszyć według oświadczeń Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad odcinek węzła Rybitwy do węzła Igołomska, uważamy, że oddanie do eksploatacji tego zadania spowoduje obciążenie na tym ciągu Powstańców Śląskich, Wielkopolskich, Nowohuckiej od ruchu, szczególnie na tym skrzyżowaniu, stąd też opinia negatywna. Z kolei mamy kilka poprawek Pana Radnego Grzegorza Stawowego, pierwsza zastąpienie zadania budowa centrum kongresowego zadaniem budowa centrum kongresowo – muzycznego, stosunkowo obszerne uzasadnienie przedstawione jest w opinii dostarczonej Wysokiej Radzie w związku z czym nie będę przytaczał, opinia negatywna, wprowadzenie zadania budowa premetra – opinia negatywna, uzasadnienie przedstawione w dołączonej opinii, prowadzenia wskaźników i danych jak w dokumencie z 2007 roku. Tutaj gdyby w ramach dyskusji nad poprawkami trzeba było jakichś dodatkowych wyjaśnień oprócz tych, które są zawarte w formie pisemnej w przedstawionej Państwu opinii będę prosił Pana Skarbnika do rozwinięcia, ale tutaj wydaje mi się, że uzasadnienie, które jest przedstawione jest wystarczające, zobaczymy jak według autora poprawki to zostanie odebrane. I ostatnia poprawka, czyli opinia do tej poprawki też negatywna, ostatnia poprawka Pana Radnego Grzegorza Stawowego wprowadzenia do inwestycji drogowych nowych zadań drogowych zaprojektowanych w obowiązujących miejscowych planach jako drogi KDZ, też uzyskała opinię negatywną ze względów, które zostały przedstawione w uzasadnieniu. Gdy będą jakieś pytania dodatkowe w ramach możliwości, dysponowanej wiedzy wspólnie z Panem Skarbnikiem będę starał się na nie udzielić Państwu odpowiedzi. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Oczywiście jesteśmy w II czytaniu, ale odnośnie poprawek ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus, później Pan Przewodniczący Kośmider, bardzo proszę.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Mnie dziwi oczywiście przede wszystkim uzasadnienie bo podstawa negatywna do mojej poprawki jeżeli chodzi o szybką kolej aglomeracyjną to rozumiem dlatego, że jakimś dziwnym trafem próbuje się bardziej lobbować miejską komunikację w postaci MPK niż inne alternatywy i to widać po działaniach, widać po decyzjach, natomiast uzasadnienie według mnie jest mówiące nieprawdę, jest podparte argumentami, które są argumentami właściwie na moją korzyść niż na korzyść negatywnej opinii do tej poprawki. Przede wszystkim stwierdzenie, że przebieg linii wnioskowanej jest nie jednoznaczny, a w następnych zdaniach potwierdzanie jaki ten przebieg ma być świadczy o tym, że jednak on jest jednoznaczny to znaczy jest jednoznaczny w tym sensie, że są dwa warianty przedstawione, jeden, który jest już do wdrożenia czyli przez Batowice, a drugi w przyszłości do wdrożenia jeżeli by się dokonało przebudowy i stworzyło się łącznicę czyli przyspieszyłoby się w pewien sposób komunikację z centrum. To jest jedna kwestia. Druga sprawa, że są to działania, które powinny być, w części są przedmiotem wdrożeń i pilotowane przez PKP. W dalszej części tego samego uzasadnienia Pan Prezydent się chwali co do tej pory było w tym zakresie realizowane czyli mówimy o łącznicy, która nie wyszła, że miasto mogło w takie działania wchodzić i wchodziło, że miasto dokładało się do Studium wykonalności itd. itd., więc można tylko trzeba chcieć. Następny argument, że nie należy właściwie nic robić tylko przyglądać się co będzie robiło PKP, co będzie robiła, co będzie Marszałek robił, oczywiście, że można się przyglądać tylko, że po pierwsze głównym celem tej poprawki jest doprowadzenie do tego żeby powstało Studium wykonalności czyli podstawa do dalszych działań – to jest po pierwsze – a po drugie najważniejszym teraz priorytetem w tym zakresie jest ochrona tego korytarza transportowego, który istnieje czyli nie trzeba wyłączać, nie trzeba nic tworzyć, nie trzeba robić uzgodnień, on po prostu fizycznie istnieje i jest oczywiście niebezpieczeństwo, że on zniknie dlatego ja to podnosiłem w poprawce w uzasadnieniu, jest tworzony plan zagospodarowania dla Czyżyn – Łęg gdzie planiści na dzisiaj proponują tam zielen publiczną czyli innymi słowy jeżeli my zgodzimy się na dzisiejsze propozycje zniknie ten korytarz transportowy, który jest gotowy, bezkolizyjny, praktycznie bezkolizyjny, nie trzeba nic tworzyć, trzeba tylko zmodernizować. Jeżeli chodzi o pieniądze, które tam Pan Prezydent podnosi, że nie da, że to będzie bardzo dużo kosztowało ja przypomnę słowa Pana Prezydenta Trzmiela, PKP nie wykorzystuje środków unijnych na kolej, po prostu nie radzi sobie z tym czyli te środki istnieją. Zresztą miasto z tego korzysta bo jeżeli środki spadają z inwestycji kolejowych miasto przejmuje te środki do swoich rozwiązań. Więc te środki są, te środki są tylko do 2013 roku, przynajmniej to co wiemy te środki unijne, które są. Następna sprawa, że, argument, że to nie jest sprawa miasta. Chcę powiedzieć, że ta linia jest naprawdę tylko sprawą wewnętrzną miasta, to nie jest linia, która idzie poza obręb miasta, ta linia jest wewnętrzną sprawą Krakowa. Dlatego, a tym bardziej chcę przypomnieć, Pan Prezydent może nie zauważył, oczywiście negatywne było stanowisko w tej sprawie, Rada przyjęła to połączenie również w swojej polityce transportowej, jest w uchwale nie dawno przyjętej tak, że jest to już w jednym z dokumentów miasta. Reasumując jeżeli Rada nie zajmie się tym tematem będzie grzechem zaniechania zlikwidowania tego połączenia, które istnieje, na które są środki unijne do pozyskania, linia jest gotowa, trzeba ją tylko zmodernizować i może być to przedłużenie połączenia Balic przez Dworzec Główny do Nowej Huty, może być to okno na świat dla Nowej Huty, dla rozwoju turystyczno – gospodarczego i co wnioskuje dlatego, że jest to oczywiście z korzyścią dla mieszkańców, będzie to alternatywne połączenie, jeżeli by się wybudowało tam parkingi w koło również ograniczyłoby się ruch samochodowy na kierunku Centrum – Nowa Huta. Dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bogusław Kośmider, później Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. B. Kośmider**

Najpierw odniosę się do części poprawek, a potem co do ogólnej sprawy. Autopoprawka Pana Prezydenta powoduje – i to mnie trochę zaskoczyło i prosiłbym o wyjaśnienie – dlaczego centrum kongresowe w ciągu jednego miesiąca z 313 mln zł skoczyło na 350 mln, to jest 35 mln w ciągu jednego miesiąca, to jest ponad 10 %. Tyle było zapisane nakłady na centrum kongresowe, a teraz są 350 mln. Kolejna sprawa w wielu, znaczy poobcinano wydatki na szereg inwestycji, ja rozumiem, że w przypadku Krakowskiego Szybkiego Tramwaju na Brozka zmniejszenie kwoty jest przeniesieniem na spółkę więc o to się nie zapytuję, ale zaobserwowałem, że pomiędzy pierwotną wersją projektu, a którą jest – np. ulica Kocmyrzowska 79,8 mln było, w autopoprawce jest 8,3 mln chyba, że ja źle czytam. Ale też np. prawo do terenu, znaczy wydatki na pozyskanie prawa do terenu spadek z 41 na 39 mln, niewielka zmiana, ale w ogóle generalnie bardzo mała i powodująca, że nie będziemy mieli pieniędzy na wykupy w związku z tym będziemy mieli duże problemy z wykupami. Mam wrażenie, że jakby to WPI jest w tej chwili dokrawane do budżetu i pojawiają się jakieś nowe informacje – vide centrum kongresowe – które powodują, że musimy to korygować. Chciałbym prosić Pana Prezydenta o informacje w tej materii. I kolejna sprawa, wydaje mi się, że poprawka dotycząca centrum kongresowego o czym tutaj mówiłem, ale poprawka Pana Radnego Stawowego otwiera pewne możliwości i starania się o kolejne pieniądze, więc jeżeli tak to jej nie przyjmowanie tylko ze względów formalnych moim zdaniem jest błędem, to jest po drugie. I po trzecie mam wrażenie, że to WPI jest, ono oczywiście jest kontynuacją budżetu i tego co zostało uchwalone parę tygodni temu, tym niemniej dalej podtrzymam zdanie, że w tej wizji to WPI jest stagnacyjne, a podnoszony nie tak dawno argument, że głównym atutem tego WPI jest jego realność w kontekście poprawek moim zdaniem nie ma zasadności, ja mam i widziałem badania ruchu, które wskazują, że kluczową sprawą dla Krakowa jest III obwodnica, a w tym wstęga wschodnia czyli Trasa Zwierzyniecka, Pychowicka, Łagiewnicka, natomiast jakby wrzucanie dodatkowych pieniędzy na rozbudowę estakad na tej wstędze północnej nie przyspieszą realizacji III obwodnicy od strony zachodniej, a wręcz opóźnią i spowodują, że nawet jeżeli po tym się będzie dało w miarę płynnie przejeżdżać to od Ronda Ofiar Katynia będzie totalny korek i myślę, że nie na tym to polega sprawa żeby przesuwając korek samochodowy sprzed skrzyżowania za skrzyżowanie, a trochę tak zaczyna z nas w Krakowie wyglądać i w wyniku tych poprawek tak to nastąpi. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Pana Prezydenta Trzmiela nie ma, Szanowni Państwo!

Ja trochę nie rozumiem, nie rozumiem dlaczego Urząd Miasta, dlaczego Prezydent Majchrowski boi się nowych rozwiązań komunikacyjnych. Propozycja premetra, propozycja kolei aglomeracyjnej to są propozycje wychodzące w przyszłość, nie trzeba mówić, że one mają być realizowane za rok, za dwa, że trzeba dokumentację rozpocząć w tym roku, albo w roku następnym, to jest stworzenie pewnej wizji kierunków rozwoju komunikacyjnego tego miasta, to jest takie sporządzenie snu o Krakowie, jak Kraków będzie wyglądał za 10 lat i początek przygotowań do niego, do jego realizacji. Tymczasem widzę, że obie poprawki dotyczące rozwiązań przyszłościowych, nie koniecznie dzisiaj najbardziej niezbędnych, ale

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

takich, które wpisują w dokumenty wieloletnie dokument, który ma funkcjonować przez 9 lat, a powinien być aktualizowany co roku, wpisują szanse stworzenia, szanse otwarcia nowych ciągów komunikacyjnych, których dzisiaj nie mamy w Krakowie. Nie rozumiem wielkiej upartości Prezydenta Majchrowskiego, który opiniuje negatywnie poprawki, które ani nie nakazują budowy od przyszłego roku kolei aglomeracyjnej, ani tworzenia specjalnych spółek z PKP, ani budowy premetra, nic więcej niż w tej chwili jest zrobione. Powolne wpisywanie, przygotowywanie kolejnych etapów i myślenie o tym co będzie na przyszłość. Zaopiniowane pozytywnie poprawki, szczególnie ciąg estakad pewnie suma sumarum by kosztowały około miliarda złotych, też ich nie ma jak sfinansować, ale mają opinię pozytywną, to jaka jest różnica między niemożnością sfinansowania premetra a ciągiem estakad skoro i tu i tu nie ma pieniędzy, żadna. Jeżeli przyjmujemy te same kryteria to powinny mieć opinię negatywną, pierwsza sprawa. Druga sprawa już stricte a propos premetra, w opinii Prezydent Majchrowski pisze, że koszt jest 10 – 16 mld zł, otóż ja polecam Panu Prezydentowi Majchrowskiemu Studium wykonalności premetra, dwie linie przez Stare Miasto 2,5 mld zł i to jest mniej więcej koszt tej inwestycji, powinien wiedzieć co zleca i co później przychodzi z tych zleceń, pierwsza sprawa. Druga sprawa przecież to właśnie komunikacja, aglomeracja według wstępnych założeń Ministerstwa Rozwoju Regionalnego jest jednym z priorytetów na następny okres programowania, przypominam, że priorytety wysyłają kraje członkowskie do Komisji Europejskiej, więc to my za pośrednictwem Ministerstwa Rozwoju wysyłamy impuls do Brukseli co byśmy chcieli mieć i na co pieniądze w przyszłym okresie programowania. Jeżeli taki impuls został wysłany bo Warszawa złożyła oficjalny wniosek o budowę trzeciej linii metra i wiemy bo jest na stronie Ministerstwa Rozwoju Regionalnego, polecam stronę internetową Ministerstwa, napisane, że taki jest priorytet to dlaczego nie wykorzystać tej okazji, albo nie starać się przygotować do jej wykorzystania, naprawdę wystarczy odrobina spojrzenia, dwa kroki do przodu nie tylko na to się dzieje dzisiaj. Teraz jeśli chodzi o poprawkę dotyczącą centrum kongresowego to zgoda, że faktycznie dzisiaj na tym etapie większość środków jest podzielona w RDOŚ, natomiast ja ją wprowadziłem zupełnie z innego powodu, wprowadziłem ją po to, aby pokazać jak krótkowzroczna jest polityka dotycząca funduszy europejskich w Krakowie. MRPO jest tzw. KOM i w tym KOM-ie są pieniądze dla Krakowa, bierzemy coś co leży na półce, jest gotowe, tylko bierzemy 20 mln euro, tym samym w /.../ możemy wziąć spokojnie 50 mln euro, taka dotacja idzie na Narodowe Centrum Muzyki do Wrocławia, też, to jest dokładnie prawie to samo centrum kongresowe z funkcją muzyczną tylko się trochę inaczej nazywa, inaczej skonstruowano nazwę i biorą 30 mln euro więcej niż my, a my te 20 mln euro z KOM-u mogliśmy wykorzystać na cokolwiek innego. Jeżeli chodzi o dopisanie tych parametrów z 2007 roku uważam, że nie jest takie bez znaczenia Panie Prezydencie, Panie Pełnomocniku Adamczyk dlatego, że jeżeli założyliśmy, że w roku 2014 wydajemy na inwestycję 1,100 mln zł, a Pan przedstawia dokument, a dokładnie Prezydent Trzmieł przedstawia dokument, w którym wydajemy tylko 203 mln zł to jest coś nie w porządku i podanie argumentu, że w związku z makroekonomiczną sytuacją jest trudne do merytorycznego uzasadnienia podtrzymanie poprzednich wydatków to ja się pytam skąd to się wzięło skoro różnica w dochodach między 2007 a 2010 na rok 2014 wynosił pół miliarda złotych, a różnica w wydatkach na inwestycje miliard, przecież to się kupy nie trzyma chyba, że wy tego nie liczyacie na bieżąco, a przynajmniej nie przeglądacie starych dokumentów. Kolejna sprawa ewentualne założenie zwiększenia dochodów wskaźnika wzrostu dochodów stanowiłoby wyraz braku odpowiedzialności w ich planowaniu. Ja przypominam sobie debatę nad budżetem, kiedy Pan Skarbnik mnie zapewniał jakie to tysiące metrów powierzchni biurowej się tworzą w Krakowie, jak w zeszłym roku oddano rekordową liczbę mieszkań i w latach następnych również oddamy, czyli jednak wzrastają dochody, produkujemy pieniądze

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

dla miasta. To ciekawe dlatego, że w prognozie wydatków inwestycyjnych, które Prezydent Majchrowski zaproponował Radzie Miasta spadek wydatków inwestycyjnych majątkowych jest z 28 do 19 % w ciągu najbliższych lat. I teraz a propos dróg, ja rozumiem, że nie wszystkie drogi o charakterze KDZ są priorytetowe, ale jeżeli ktoś tu pisze argument przeciwko, część z nich przebiega przez tereny obecnie nie zainwestowane, ich realizacja powinna nastąpić dopiero w momencie podjęcia działań inwestycyjnych na przyległych terenach, na litość Boską, po prostu ręce opadają, to właśnie tam gdzie nie ma dzisiaj nic należy wybudować drogę, znaleźć kooperatora w partnerstwie publiczno prywatnym do infrastruktury i na litość Boską rozwijać miasto. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? W takim razie bardzo proszę Pan Lesław Fijał – Skarbnik Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja pozwolę sobie odczytać in extenso druk poprawki Pana Przewodniczącego Grzegorza Stawowego. Otóż poprawka, w Małopolsce pozostaje się nim do końca życia, proszę z moich nawyków mnie nie wyprowadzać, poprawka numer 3 w brzmieniu, odczytuję dosłownie: W wydatkach na inwestycję w przeliczeniu wydatków inwestycyjnych jako procent całości oraz w prognozie dochodów po 2014 roku wprowadza się wskaźniki i dane jak w dokumencie z 2007 roku. I uzasadnienie: Przywrócenie zapisów z obowiązującego WPI spowoduje, przywrócenie zapisów spowoduje wstrzymanie i przejadanie pieniędzy oraz niestety zdecydowane odejście w latach 2011 do 2015 od inwestycji majątkowych. Niepokojący jest również spadek wydatków na inwestycje. Odczytałem to uzasadnienie wspak, to znaczy nie przywrócenie, o które Pan się domaga spowoduje wstrzymanie i przejadanie pieniędzy, ale nie wprowadzenie tego co Pan proponuje spowoduje wstrzymanie być może przejadania pieniędzy. A zatem Panie Radny ja wielokrotnie przy okazji prezentowania zarówno sprawozdania z wykonania budżetu jak również projektów budżetu na rok następny, według projektu Pana Prezydenta wskazuję na jedną rzecz nieodmiennie Państwa uwagę, a mianowicie przejadanie długu przejadanie pieniędzy, przejadanie długu ma miejsce wtedy jeśli zaciąga się dług publiczny na finansowanie wydatków bieżących po których ślad nie pozostaje, jeżeli zaciąga się dług na finansowanie wydatków majątkowych to po nich pozostaje środek trwały w postaci nieruchomości budynkowej, drogowej, mostowej itd., tym się różni charakter wydatków budżetu bieżących przejadanych od majątkowych tych, po których coś zostaje. Zrobiłem zestawienie za cały okres funkcjonowania krakowskiego samorządu to jest za lata 1991 do 2008, 2009 obecnie sprawozdanie jest dopiero na etapie spływu z poszczególnych jednostek sprawozdań, a zatem dopiero jest agregowane, w którym porównałem wydatki majątkowe dokonane z budżetu gminy, w tym czasie na wydatki majątkowe, a zatem majątek nasz wzrósł o 5,063,6 mln. Skonfrontowałem to z wielkością długu publicznego jakie ma miasto po tych latach 1,900 mln z czego wynika, że ani złotówka z zaciąganego długu nie została przejeżdżona. Wydatki majątkowe są ponad dwukrotnie wyższe niż wielkość zadłużenia miasta tworzonego w całym tym okresie. Co więcej, gdybyśmy porównali same wydatki majątkowe, mówię o kwocie 5,063,6 mln z wielkością co roku zaciąganego długu, a zatem nie uwzględniając, że go spłacamy w międzyczasie to wielkość zaciąganego długu wynosiła 2,850,4 mln, a zatem była podobnie niemal o połowę niższa niż dokonane wydatki majątkowe. Pozostała część wydatków majątkowych,



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

powtarzam, tworzących wartość materialną – to po nas pozostanie, była sfinansowana z nadwyżki dochodów nad wydatkami bieżącymi, a zatem nadwyżki dochodów uzyskiwanych przez nasz budżet nad tym co przejadamy. Ta nadwyżka wyniosła 3,477,6 mln, to mogliśmy przejść, ale nie przejeżdżaliśmy z naszych dochodów. To jest pierwsza sprawa. Druga sprawa to przywrócenie wielkości z roku 2014, znaczy od roku 2014 z prognozy roku 2007, przecież to na skutek również uwag Wysokiej Rady uchwała o Wieloletnim planie inwestycyjnym niosła z sobą wyrażenie kroczący. Co to znaczy kroczący, to tak jak prognoza długów w uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie jako niezbędny załącznik, a zatem w części obowiązującej, kroczący polega na tym, że dodajemy rok kolejny, natomiast rok, w którym prognozujemy opuszczamy. Jak planowaliśmy w roku 2006 bo prognoza WPI na 2007 była ujęta w projekcie budżetu i w uchwalonym budżecie na rok 2007, a zatem sporządzona została do 15 listopada roku 2007 zgodnie z obowiązującą ustawą o finansach publicznych. Otóż wtedy w połowie roku, 15 listopada roku 2006 przewidywaliśmy, że w roku 2007 wydatki majątkowe będą wynosiły 684.400.000 zł, rzeczywiste wykonanie było 739.100.000, prognoza z roku 2006 z listopada na rok 2008, przypominam, rok kryzysu już, wynosiła wydatki majątkowe 643.811.000, wykonanie, nie plan, a wykonanie roku 2008 inwestycji wynosiło 623.500.000, o ile się pomyliliśmy 15 listopada roku 2006 w określeniu wielkości wydatków inwestycyjnych w roku 2008, o 20 mln. Jeśli chodzi o prognozę z 15 listopada roku 2006 dotyczącą wydatków majątkowych w roku 2009 mówiła ona o wielkości 716.079.000 zł, szacunkowe, ale wysoce prawdopodobne wykonanie inwestycji wydatków majątkowych w roku 2009 wyniosło 706.409.000, o ile się pomyliliśmy 15 listopada roku 2007 – pomyliliśmy się o ok. 9 mln jeśli chodzi o wielkość wydatków majątkowych w roku 2009. Dlaczego, ta różnica we wskaźnikach, o których Pan Przewodniczący tak się dopomina. Ano chociażby dlatego, że w prognozie na rok 2007 i następne ujęliśmy taką wielkość jak środki ze źródeł zagranicznych nie podlegające zwrotowi przewidziane do pozyskania, w obecnej prognozie tego nie ma, to jest wróżenie z fusów co wielokrotnie potwierdziło się jeśli chodzi o nasz budżet, zrezygnowaliśmy z tego wiersza skutkiem czego ani o 607.525 nie wzrosła wielkość wydatków majątkowych, jeśli Pan by był rzetelny Panie Przewodniczący to by Pan powiedział tak, zaplanowane na rok 2014 w roku 2007 wydatki majątkowe w wysokości 1,144,520,000 zawierały w sobie założenie pozyskania ze źródeł zewnętrznych europejskich 607,5 mln zł, obecnie tego założenia nie czynimy. W związku z czym można skonfrontować dwie wielkości, 1,144,520 minus 607 mln, pozostanie zatem nieco ponad 500 mln, obecna wielkość z tegorocznej prognozy wydatków majątkowych to 329 mln, tak, przy założeniu, że nie pozyskamy środków ze źródeł zewnętrznych, a jeśli je pozyskamy to w ramach kroczącej zmiany tego planu zostaną wprowadzone, proszę się nie obawiać, że umkną poza budżet, zostaną wprowadzone i zwiększą nasze możliwości potencjalnego finansowania inwestycji również i od strony nieco innej, ale na której krakowski samorząd ma istotny wpływ, a tego wpływu w tym roku nie chciał wykonać.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie Skarbniku ja bardzo przepraszam, jesteśmy w II czytaniu, ja rozumiem i naprawdę ja dopuściłem zadawanie pytań, ale te pytania przekraczały ponad poprawki bo teraz mamy tylko dyskutować, bardzo proszę Pana.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Już kończę. Negatywna opinia zatem związana jest z tym o czym chciałem powiedzieć, ale brakło czasu żeby powiedzieć, a mianowicie z nową ustawą o finansach publicznych, która inaczej każe zarządzać długiem publicznym również miasta Krakowa w oparciu o jeden podstawowy wskaźnik, wskaźnik historyczny z 3-ch ostatnich lat średnia arytmetyczna relacji

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

nadwyżka operacyjna do dochodów budżetu. Co to jest nadwyżka operacyjna? Otóż nadwyżka operacyjna to jest różnica między dochodami bieżącymi, a wydatkami bieżącymi. Jeśli samorząd krakowski wykaże dbałość o dochody to będzie próbował optymalizować wielkość dochodów bieżących tak aby przy rosnących wydatkach bieżących również na skutek przejmowania kolejnych zadań bez pieniędzy z administracji rządowej, abyśmy mogli tą nadwyżkę operacyjną wypracować w takiej wysokości, która by umożliwiła nam posługiwanie się tym czym dotąd jak powiedziałem rozsądnie żeśmy się posługiwali, a mianowicie zaciąganiem długu, ale wymaga to korzystania z wszystkich tych praw, które daje ustawa o samorządzie gminnym, podatkach i opłatach lokalnych jak również ustawa o finansach publicznych, z których krakowski samorząd zrezygnował chociażby w tym roku, w roku ubiegłym podobnie. A zatem prognozowanie wiąże się u nas z metodologią kroczonego prognozowania bo tak wpisała Wysoka Rada do Wieloletniego planu inwestycyjnego. Natomiast kroczone prognozowanie polega na tym, że jest ono aktualizowane do aktualnych warunków makroekonomicznych i finansowych, a aktualne warunki makroekonomiczne i finansowe w porównaniu z rokiem 2006 są zasadniczo odmienne, świadczy o tym chociażby schyłkowa tendencja wielu dotychczas przodujących gospodarek światowych, które gdyby przyjęły do swojego rozwoju wskaźniki, które przewidywały w roku 2006 w dalszym ciągu tkwiłyby w przekonaniu, że nic wielkiego się nie stało, a podobno ma się dokonać rewolucja ekonomiczno – techniczna. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo Pani Skarbniku. Bardzo proszę Pan Pełnomocnik Adamczyk.

**Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Z uwagi na to, że jesteśmy w II czytaniu nie odniosę się do wszystkich elementów, które Państwo podnieśli, ale w uzupełnieniu chciałbym zwrócić uwagę na – wydaje mi się – istotne kwestie. Nie widzę na sali Pana Radnego Pietrusa bo od niego chciałem zacząć, wynotowałem sobie takie trzy elementy i powiem szczerze, że zanim przejdę do nich to może jeszcze jedna myśl ogólna. W mojej ocenie, w mojej osobistej ocenie ten dokument, który jest procedowany, który mam nadzieję Wysoka Rada uchwali ja określe, że to jest dokument o charakterze przejściowym. Uchwalając w 2007 roku – zaraz się wyjaśni – to jest określenie nieformalne, nieprecyzyjne, moje własne autorskie – byliśmy w innych uwarunkowaniach, natomiast teraz już jesteśmy w innych uwarunkowaniach. Mianowicie obowiązuje, aczkolwiek w tej sprawie, w tym zakresie z vacatio legis nowa ustawa o finansach publicznych, jakby można było tą dyskusję rozciąć i ewentualnie Pana Radnego prosić, mianowicie obowiązuje nowa ustawa o finansach publicznych, która mam nadzieję inaczej ustawi pewne kwestie jak będziemy przygotowywać aktualizację tego dokumentu na kolejny okres utrzymując powiedzmy horyzont 10-letni czyli na okres 2011 – 2020. Dlaczego, dokument ten zmieni wówczas swój charakter, będzie załącznikiem do uchwały Rady Miasta – o której mówi nowa ustawa, która będzie przyjmowała – Rada Miasta będzie przyjmowała uchwałę o wieloletniej prognozie finansowej, której elementem, załącznikiem będzie coś co określe skrótowo – Wieloletni plan inwestycyjny między innymi. Zatem jak Pan Radny Pietrus mówi – można, tylko trzeba chcieć – to można by cytować Wieszczy, a Pan Radny Stawowy mówi – wizja i kierunki – ten plan w tytule jest planem, Wieloletni plan finansowo – inwestycyjny i zadania, które mają wpis czerwoną czcionką w tabeli, Państwo dostali kolorową tabelę 1, są zdaniem, które w moim rozumieniu precyzji w roku, pod koniec tego roku jak będziemy przygotowywać ten dokument kolejny w oparciu o nową ustawę znajdą się

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

jeżeli w horyzoncie planu będziemy mogli pokazać środki, środki, które definiuje wieloletnia prognoza finansowa jako nakłady na program inwestycyjny, które podzielimy między zadania strategiczne, programowe, ważąc kwestie przygotowania, potrzeb itd. W związku z czym ze zdumieniem, a parę lat, trzy lata poznawania Państwa, Pan Radny Stawowy w mojej ocenie to jest dobry Radny, był dobrym Radnym, jak mówi budować drogi w terenie nie zainwestowanym. Pan ma kontakt z II dzielnicą bo nie raz obserwowałem sympatyczne rozmowy z Panią Przewodniczącą Bassarą, wczoraj Dziennik Polski podaje rozmowę z nią, jest tam powiedziane, że Grzegórzki się zakorkują, nastąpi paraliż komunikacyjny, nie mamy środków na rozwiązywanie i realizację zadań transportowych w terenie zainwestowanym, grubo zainwestowanym, a studium premetra, jego przynajmniej elementy streszczające i udział w posiedzeniach Rady ds. Rozwoju Systemów Transportu funkcjonującej przy Prezydencie Miasta Krakowa był również z moim udziałem. I otóż do stenogramu składam informację, że na ostatnim posiedzeniu tejże Rady poświęconemu temu opracowaniu została wyrażona prośba Pana Przewodniczącego do autora w związku z koreferatem do opracowania żeby nad kwestią finansową opracowania autor z innymi członkami Rady pochylił się jako, że są określone wątpliwości i uwarunkowania na etapie tego wstępnego opracowania. W uzasadnieniu staraliśmy się zasygnalizować, że aby wymiarować koszty i zakres prac przygotowawczych trzeba jeszcze wykonać szereg, nazwę to badań, one są wymienione żeby tą kwestię dobrze zaproponować. Stąd też nazywam to roboczo dokumentem przejściowym. Mam nadzieję, że warunki brzegowe wynikające z nowej ustawy o finansach publicznych skierują nas od kwestii, znaczy z grupy dokumentów kierunkowo wizyjnych w obszar dokumentów realnych, w którym zamiary i plany w tego typu dokumentach gdzie mówimy o zadaniach konkretnych, o środkach na przygotowanie, potem na budowę będą wynikać z wyszacowanych kosztów i z możliwości finansowych miasta. To była jedna uwaga. Ochrona korytarza z kwestii, które obserwuję, korytarza pod linię kolejową do Czyżyn powiem tak, powinna być rozwiązywana poprzez między innymi uchwalanie miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, one też niosą konsekwencje finansowe, czy mogą nieść, ale oprócz procedury, specprocedury realizowanej, prowadzonej w mieście zarządzeniem Prezydenta Miasta, stosownym zarządzeniem Prezydenta Miasta między innymi plany są instrumentem, które powinny chronić. I mówienie, że tam autorzy – nie znam w której fazie jest projekt planu – proponują zieleń to jest kwestia na Komisji, a z tego co być może Pan Radny będzie Przewodniczącym żeby tą kwestię skorygować w projekcie planu, a następnie przyjąć plan i utrzymanie planu, nie uchylene w trybach kolejno instancyjnych powoduje, że tymi zapisami i tym instrumentem będzie chroniona kwestia. Jeśli jest dla niej uzasadnienie to powinno się to tak stać. I trzecia kwestia do wypowiedzi Pana Radnego Pietrusa mianowicie PKP nie radzi sobie, Pan nawiązywał do wypowiedzi Pana Prezydenta Trzmiela, tu nie mogę się precyzyjnie jakby na gorąco odnieść czy padło to tak czy nie, ale to zabrzmiało tak troszkę negatywnie, mianowicie z moich informacji mnie dostępnych problem np. przystanku Hala Targowa nie jest kontynuowany na dzisiaj ze względu na brak możliwości finansowych zapewnienia udziału własnego przez PKP. Na ile ja rozumiem sprawę z jednej strony ile mam, a z drugiej ile muszę wydać nie znajduję możliwości aby miasto wystąpiło w roli instytucji, która zabezpieczy w imieniu PKP ten wkład własny bo sytuacja finansowa miasta – w mojej ocenie – na to nie zezwała. Przechodzę do kwestii, które poruszył Pan Radny Kośmider i tutaj powiem tak, mianowicie nie w ciągu kilkunastu dni czy jakiegoś krótkiego okresu koszty między innymi centrum kongresowego uległy wzrostowi o kilkadziesiąt milionów złotych. Tak się złożyło, że budżet, projekt budżetu, następnie budżet przyjęty przez Państwa ma, przez wiele ostatnich lat nie występowała taka kolumna, nową informacyjną kolumnę, która określa szacunkowy koszt z podkreśleniem słowa „szacunkowy” zadania. I w tym dokumencie wartość tego zadania to 357 mln, konstruując

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

budżet i przyjmując Państwo Radni budżet w części inwestycyjnej na okres 2010 – 2012 mieli przedstawione jakby limity wydatkowe na to zadanie wynikające z uwarunkowań i bilansowania wszystkich wydatków z dochodami jako, że dajemy dokument, który w tym zakresie musi być zrównoważony. Przygotowując ten dokument nastąpiły ograniczenia między innymi na tym zadaniu, które zostały w projekcie uchwały według druku 1439 uwzględnione i jest to powiedzmy w latach 2013 – 2014 z pewną jeszcze korektą w roku 2011 uwzględnione, więc nie jest to wzrost jakby taki, że podrożało zadanie tylko wynikający z możliwości, uwarunkowań finansowych, z możliwości bilansowania w poszczególnych latach. Kwestia /.../

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie Pełnomocniku bardzo Pana proszę, ja apeluję do członków Komisji, wszystkich Komisji aby te dyskusje przenosić na posiedzenia Komisji, ale to też proszę dyskutować o poprawkach, bardzo proszę Panie Pełnomocniku.

#### **Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Inwestycji Strategicznych – p. K. Adamczyk**

Pan Radny Stawowy – znaczy przepraszam, nie odniosę się do kwestii III obwodnica, ciąg wschodni, ja zgadzam się, podzielam jakby osobiście argumentację i sprawę i ważność i rangę dla rozwiązań problemów komunikacyjnych miasta III obwodnicy, autor premetra w dostępnych publikacjach, bodajże w jakiejś rozmowie w Gazecie Wyborczej na pytanie jakby miał wybierać między III obwodnicą, a premetrem odpowiada remiz ze wskazaniem na III obwodnicę, Stanisław Albricht, w związku z czym jakby uzasadnienie rzeczywiście obwodnica jest ważna, ja mogę powiedzieć, że przyjęcie tych poprawek dotyczących ciągu wschodniego, używam tego pojęcia skrótowego według Pana Radnego, jest sygnałem zwrócenia uwagi, jako, że te zadania nie mają zapewnionego finansowania, mają pewien wpis ogólny, że te zadania są równie istotne, natomiast w kolejnych dokumentach, aktualizacjach gdy będzie trzeba rozdysonować i zapewnić środki na rozpoczęcie przygotowań, a może tutaj jeszcze jedna uwaga mianowicie dzisiaj dla zadań transportowych jesteśmy w zdecydowanie innej rzeczywistości „finansowej” niż powiedzmy przed rokiem 2007, my dzisiaj działamy w oparciu, dla tych zadań, o znowelizowaną specustawę gdzie po aktualizacji w 2008 roku inwestycja drogowa uzyskuje decyzję o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej, która połączyła decyzję lokalizacyjną i pozwolenia na budowę czyli opracowujemy w przygotowaniu projekt budowlany dla zadań poważnych, to są wydatki nawet i kilkudziesięciomilionowe, kilkumilionowe – w takim przedziale dla dużych zadań transportowych – i mamy od razu kwestie skutków zobowiązań wynikających z odszkodowań za pozyskanie terenu. W związku z czym tutaj musimy zmienić podejście z szerokiego frontu przygotowania zadań taki, który występował kilka, kilkanaście lat temu na zdecydowanie inny układ, na węższy, decydujemy się na przygotowanie A i B i realizację później tych zadań. Nie jestem w stanie w tym momencie odnieść się do kryterium przyjęcia poprawek oprócz tego co w uzasadnieniu pisemnie zostało przedstawione – to jeszcze jakby uwaga do wypowiedzi Pana Radnego Stawowego, natomiast w kontekście kwestii wspomnienia o tym, że Wrocław na swoją inwestycję dostał takie czy inne pieniądze, nie wiem czy mogę powiedzieć tak, że zarówno Pan jak i ja wiemy, że politykę uprawia się poprzez przydział pieniędzy i chcę powiedzieć, że być może to, że jedno dostają, a drudzy nie dostają to z tego wynika. W związku z czym ja nie umiem się odnieść do tego, całe uzasadnienie przez jednostkę realizującą zadanie dlaczego tak, dlaczego nie, we współpracy jeszcze z Biurem Funduszy Europejskich zostało przedstawione i w tej materii polemika, że Wrocław dostał, a Kraków nie, myśmy mieli dwa zadania transportowe i też żeśmy nie dostali po prostu

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

pieniędzy, a z mojego rozeznania były przypadki nieco inne – może użyję takiego określenia. Do tej ostatniej kwestii, żeby budować w terenie nie zainwestowanym odniosłem się, tyle z mojej strony, dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący ja proszę o wydłużenie czasu bo odpowiedzi na moje wyjaśnienia trwały ponad pół godziny, a ja mam trzy minuty tylko, to jest niemożliwe żeby w ten sposób dyskutować. Po pierwsze Panie Skarbniku w WPI rozmawiamy o tym co będzie, a nie o tym co było, cieszę się, że Pan przygotował o tym co było, natomiast ja sobie porównałem plany, które były w 2007 roku i te, które zostały zrealizowane, tak, zostały przedstawione w aktualnym WPI w 2010 roku, zostawmy przyszły okres programowania środków europejskich, skupmy się na bieżących. Rok 2013 – planowaliśmy, że na zadania programowe wydamy 135 mln, mamy zaplanowane 50 mln, planowaliśmy na zadania inwestycyjne 700 mln, mamy 222 mln, to są liczby w WPI wpisane. To znaczy, że przy jednoczesnym spadku prognozy dochodów z 3 mld 400 mln w 2007 planowane na rok 2013 na 3 mld 300 mln czyli o 100 mln mamy różnicę spadku w inwestycjach o 500 mln, to znaczy, że źle prowadzimy politykę finansową miasta, nie reformujemy wydatków przez co idzie coraz mniej na inwestycje. To samo w procencie wydatków inwestycyjnych jako wydatków do całości inwestycji, ten sam rok 2013. W 2007 roku przyjęliśmy, że wydamy w 2013 – 24,8 % na inwestycje majątkowe, dzisiaj daje Pan nam dokument, w którym w tym samym roku mamy wydać już tylko 10 %, to mnie boli, tak, to mnie boli, to jakby a propos tego. A jeśli chodzi o przejadanie środków, ja pamiętam w zeszłym roku wzięliśmy kredyt na pensje dla nauczycieli 20 mln zł, a propos. Jeśli chodzi o kroczące prognozowanie, oczywiście, że jest kroczące prognozowanie bo co roku są nowe informacje, sytuacja makroekonomiczna się zmienia, ustawodawstwo się zmienia, podatki się zmieniają, Rada Miasta wprowadza podatek, nie wprowadza, zmienia się bardzo wiele rzeczy, wejdzie ustawa metropolitalna, nie wejdzie, zmieni się bardzo wiele czynników, ale jeżeli mamy prognozowanie kroczące to dlaczego nie wprowadzić do WPI premetra, które można urealnić finansowo za dwa, trzy lata. Jeżeli idziemy tym tokiem myślenia to idźmy do końca, nie bójmy się myślenia na przyszłość Panie Skarbniku. Jeżeli chodzi o wypowiedzi Pana Prezydenta Adamczyka to Panie Prezydencie każdy ma prawo oceniać Radnego jak uważa, Pańska sprawa, nie mnie osądzać Pana osąd na mój temat, natomiast myślałem, że akurat w Panu znajdę osobę, która patrzy nie na jeden krok do przodu tylko troszeczkę dalej, to z Panem rozmawiałem wielokrotnie o inwestycjach drogowych, które dzisiaj są niezbyt przydatne, które dzisiaj są nie koniecznie niezbędne, a które się dzisiaj planuje by kiedyś zrobić. Jak Pan twierdzi, że ja bezzasadnie wychodzę z tezą budowy dróg w terenach nie zainwestowanych bo na Grzegórkach są problemy z zaparkowaniem samochodu to ja się z Panem zgadzam, że są problemy z zaparkowaniem samochodu, ale być może Rada za chwilę w zbiorowej mądrości wprowadzi kawałek strefy płatnego parkowania i problem się trochę rozwiąże, może za kilka lat znajdą się środki na budowę parkingu podziemnego pod Dworcem, albo nad torami nad Dworcem i się problem rozwiąże, ale już dzisiaj trzeba myśleć o tym co się stanie na Klinach, co się stanie wzdłuż Alei Pokoju w tych terenach, które dzisiaj są puste, a które w perspektywie kilku lat stają się niesamowicie atrakcyjnymi terenami inwestycyjnymi, Opatkowice, przecież Pan przychodzi do mnie na Komisję oglądać plany miejscowe, wprowadzamy zabudowę na setki tysięcy metrów powierzchni użytkowej, alternatywę równoległą do południowej obwodnicy, a Pan mówi, że ja opowiadam głupoty, no Panie Prezydencie myśmy o tym dzisiaj jak i kiedy

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

realizować drogi, które uruchomią te tereny, które je otworzą. Tak powstają dzisiejsze małe tygrysiątka gospodarcze w gminach, że gmina inwestuje w teren, który jest pusty, tak powstały potęgi gmin podkrakowskich jako stref ekonomicznych, że zainwestowano w pola i wybudowano drogę z infrastrukturą, a później do tej infrastruktury podpięły się firmy i tworzyły strefy gospodarcze, najnowszy przykład zapraszam do Dobczyc gdzie kompletnie na odludziu wybudowano strefę z niczego, zrobiono drogę, wzdłuż drogi zaczęły się inwestycje, i myślmy naprawdę dwa kroki do przodu, myślałem, że w Panu będą miał sojusznika w tej sprawie, jestem bardzo zawiedziony. Ale mam przykład, że Pan jednak nie jest konsekwentny w tym co Pan robi. Budowa ulicy Arstowskiego, Pan bardzo jest zwolennikiem budowy tej ulicy, przedłużenie ulicy Lema, bronił Pan na Komisji Planowania przed Pełnomocnikiem Chmielewskim budowy ulicy Arstowskiego, która kompletnie prowadzi w pola, w sadach dokładnie, w nieużytkach, to samo z budową ulicy Humbolta, przecież ta droga jest tak naprawdę donikąd, dzisiaj na węzeł jest dojazd, jest, dziury są w drogach, Pani Dyrektor Niedziałkowska pewnie załata kiedyś, ale jest droga dzisiaj donikąd dlatego, że na południe od tej drogi jest teren kompletnie opuszczony, kompletnie zaniedbany i nawet nie uprawiany rolniczo, ale trzymamy tą inwestycję w WPI bo kiedyś te tereny będą zainwestowane, tak samo jak te w Opatkowicach. Panie Przewodniczący ja prosiłem, to się nie da tak dyskutować /.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie Radny jest dwie minuty, już jest teraz 5 minut, już Panu przesunąłem o 3 minuty, bardzo proszę, ale Pan mówi o przyszłości, ale rozumiem, że to nie jest w kontekście poprawek moim skromnym zdaniem.

**Radny – p. G. Stawowy**

To są rzeczy ważne bo to jest dyskusja o przyszłości miasta, to jest w kontekście poprawek dlatego, że to jest poprawka numer, to jest ostatnia moja poprawka.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dobrze, bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Jeszcze Panie Prezydencie jedna rzecz. Pan mówi, że ZRID – wykupy – pełna zgoda, ale nie zrobienie ZRID-u kosztuje jeszcze więcej, chce Pan przykład? Trasa Łagiewnicka, Komisja Budżetu dwa miesiące temu musiała wyrazić zgodę na wykupienie działki z wuzetką na Dom Pielgrzyma, 11 mln zł zapłaciliśmy za działkę, która rok temu była warta może 1,1 mln, tak, Trasa Łagiewnicka przy Zakopiance, polegam, decyzje Komisji Budżetowej, 11 mln zł za działkę z wuzetką na Dom Pielgrzyma, przypuszcza, że za 11 mln zł mogliśmy wykupić znaczącą część terenów gdyby nie ta wuzetka, gdyby ona nie powstała. I idąc dalej, jeżeli chodzi o pozytywne opinie do tych poprawek, które złożył Pan Radny Osmenda i spółka, jeżeli wpisujemy i zgadzamy się na to, że będzie ze środków unijnych to zastanówmy się co się stało, że nie dostaliśmy z RDOŚ pieniędzy na Igołomską i na Rondo Ofiar Katynia, dlaczego Urząd Miasta nie dostarczył dokumentów na Rondo Ofiar Katynia i przepadła dotacja, a Pan porównuje inwestycje drogowe z inwestycjami kubaturowymi kulturalnymi, zupełnie inny zakres Panie Prezydencie, zupełnie inny i być może właśnie po to by mieć szanse kiedyś na te dotacje trzeba dzisiaj wpisywać taką inwestycję jak premetro, żeby już dzisiaj była w dokumentach żeby pokazać Komisji Europejskiej za 5 lat, że 5 lat temu wprowadzono taki dokument w Krakowie, takie zadanie do dokumentu w Krakowie, akurat ja jestem autorem poprawki o centrum kongresowe do budżetu miasta i jestem dumny z tego, że

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Rada Miasta to przyjęła bo bez tego byśmy dzisiaj nie mieli o czym rozmawiać, centrum kongresowe. Natomiast podsumowują to WPI, ja miałem nadzieję, że to będzie taka pieśń przyszłości tego miasta, natomiast mam wrażenie, że nie ma snu o przyszłości Krakowa, jest natomiast mocno spocony i zagubiony śpioch. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ale bardzo proszę dwa zdania Panie Skarbniku, nie możemy, bardzo proszę.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Ja również chciałbym, i w domu to czynię, śpiewam o Krakowie, mam sny o wielkim Krakowie, ale przychodzę na tą salę i wiem do czego jestem zobligowany, jestem zobligowany do stąpania po ziemi, jestem dumny z tego cośmy w okresie samorządowym zrobili w Krakowie, ale proszę mnie nie przekonywać do tego żeby moje sny, czy kogokolwiek sny starać się zmaterializować w postaci liczb, z których potem Państwo rozliczacie. Bardzo proszę rok 2013, na tą wielkość inwestycji, o której Pan Radny mówił w roku 2013 w połowie roku 2006 przewidywaliśmy, że dostaniemy z Unii Europejskiej 254,6 mln zł, już dziś wiemy, że w roku 2013, ostatnim roku programowania unijnego dostaniemy 37,9 mln, to są marzenia i sprowadzanie marzeń do wymiaru realnego. To jest to o czym mówił również Pan Prezydent Adamczyk, a mam tam dane, ile otrzymaliśmy dotacji inwestycyjnych z budżetu państwa na sfinansowanie naszego programu inwestycyjnego. Program inwestycyjny w okresie tych 1991 – 2008 łącznie to ponad 5 mld złotych, a otrzymaliśmy z budżetu państwa niespełna 100 mln dotacji inwestycyjnych z budżetu państwa nie dlatego, żeśmy nie występowali tylko dlatego, że Kraków to jest Kraków, być może jest bogaty, być może mu nie trzeba, nam potrzeba i cieszę się, że Pan Radny zauważył, że nam potrzeba środków z zewnątrz, jak dotychczas głosy, które pojawiały się nie zostały zmaterializowane w niczym. W związku z tym Panie Radny co się stało – pan pyta – w roku 2013, 2014, 2015, czego nie przewidzieliśmy w połowie roku 2006, ano stało się to czego budżetu państwa nie przewidział nawet w roku 2008 na 2009, to się stało, to się stało. I jeszcze jedna rzecz, Panie Radny my odmiennie niż Pan Minister Rostowski i rząd od wielu lat kierujemy się inną regułą, nie regułą wydatkową tylko regułą dochodową bo mamy świadomość, że poziom dochodów oznacza nasze możliwości finansowania wydatków, a nie jak w budżecie państwa reguła wydatkowa, ile one wyniosą, ano tyle wyniosą ile będzie to do tego dostosujemy nasze dochody i ewentualnie dług tylko dług w budżecie państwa zaciągany jest na wydatki bieżące, a u nas to co Pan mówił dla nauczycieli to Pan nie rozróżnia dwóch pojęć, płynności finansowej od deficytu planowanego w budżecie, w dług przechodzi jedynie finansowanie deficytu budżetowego, a ten związany jest z wydatkami majątkowymi, a płynność finansowa – niech Pan zapyta obojętnie jakiego przedsiębiorcę – z tym wiąże się co innego, co w przypadku związków publicznoprawnych ma swoje dodatkowe ograniczenie, zaciągnięcie kredytu na kształtowanie płynności finansowej wynikającej choćby z nierytmicznego pozyskiwania dochodów z budżetu państwa, a konieczności płacenia w określonych ustawowo terminach, to jest takie zadłużenie, które na koniec roku być spłacone i po nim nie ma śladu w budżecie miasta. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 1439, głosowanie autopoprawki i poprawek i projektu uchwały w bloku głosowań. Kolejny druk:

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**ZAMIAR LIKWIDACJI SZKOŁY POLCEALNEJ SPECJALNEJ ZAOCZNEJ NR 11 WCHODZĄCEJ W SKŁAD SPECJALNEGO OŚRODKA SZKOLNO – WYCHOWAWCZEGO DLA DZIECI NIEWIDOMYCH I SŁABOWIDZĄCYCH W KRAKOWIE ULICA TYNIECKA 6.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1455, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Do druku 1455 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku 1455, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**PRZEJĘCIE POJAZDÓW NA WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1442, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Anna Krzyżanowska, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora ds. Utrzymania Terenów w ZIKiT – p. A. Krzyżanowska**

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Do druku Nr 1442 nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania projektu uchwały według druku Nr 1442, głosowanie w bloku głosowań. Następny punkt:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXXII/268/03 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 26 LISTOPADA 2003 ROKU W SPRAWIE OPŁAT ZA PARKOWANIE POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH NA DROGACH PUBLICZNYCH NA TERENIE KRAKOWA, W STREFIE PŁATNEGO PARKOWANIA Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1443, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Joanna Niedziałkowska, uprzejmie proszę.

**Dyrektor ZIKiT – p. J. Niedziałkowska**

Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały wpłynęły poprawki, poprawka Pana Stawowego, która zostaje skonsumowana autopoprawką Prezydenta Miasta Krakowa dotycząca sposobu uwzględnienia reklamacji precyzująca zapisy uchwały w sprawie opłat za parkowanie, wpłynęła również poprawka Włodzimierza Pietrusa, która dotyczy pierwszych 30 minut, w czasie których korzystający z parkowania nie ponoszą opłat. Opinia Prezydenta jest negatywna do tej poprawki z racji niemożliwości zwolnienia z opłat nieokreślonej grupy użytkowników, wpłynęły poprawki również Pana Gardy, które to uzyskały opinię również negatywną Prezydenta. Poprawka Pana Radnego Gardy likwiduje w projekcie uchwały punkt dotyczący pobierania opłat w dni robocze od poniedziałku do soboty w godzinach od 10.00 do 22.00, wpłynęła również jeszcze poprawka Grupy Radnych, która kasuje dwa pierwsze ustępy paragrafu 1 czyli rozszerzenie strefy i paragraf dotyczący właśnie pobierania opłat w godzinach od 10.00 do 22.00 i w soboty. Dziękuję bardzo.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy w temacie poprawek? Pan Włodzimierz Pietrus bardzo prosi.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący!

Ja zgłosiłem poprawkę, która mniej więcej sprowadza się do tego, że żeby w pewien sposób można było kształtować politykę cenową opłat za parkowanie w centrum w takim celu żeby mieszkańcy nie ponosili kary za to, że korzystają z tego centrum, a z drugiej strony faktycznie żeby była rotacja ruchu samochodowego, w szczególności parkowania w mieście, w centrum. I moja idea jest taka i wydaje mi się, że trzeba by naprawdę bo jest to jest tylko jakby sygnał, ale pierwszy okres powinien być – najlepiej dla mnie – bez obciążeń. Ja wybrałem dlatego pół godziny żeby to nie były koszty zbyt duże, żeby nie było, że wywracam cały system finansowania z tego tytułu, natomiast drugi okres powinien być mniej dotkliwy też finansowo, ale z opłatą, natomiast ostatni powinien być na tyle wysoki żeby był sens budowy parkingów podziemnych w Krakowie bo dzisiaj mamy taką oto sytuację, że ten jeden parking, który jest wybudowany, ja nie mówię, że to jest cena jakaś tam docelowa, z niego nie korzysta się dlatego, że ceny są, jest tak wysoka rozpiętość różnicy opłat między parkowaniem w parkingu podziemnym, a wokół niego, że każdy będzie wolał stanąć na chodniku i dalej tarasować przejście czy dostęp do tych chodników. W związku z tym wydaje mi się, że tu trzeba naprawdę dogłębnie przemyśleć sprawę polityki to znaczy z jednej strony określić kwotę wpływów oczekiwanych z tego tytułu, utrzymanie rotacji samochodów z drugiej strony, możliwość w ogóle sensowności budowania parkingów podziemnych z istniejącą strefą bo tutaj to też jedno z drugim po prostu się niestety wiąże, to jest tak jak naczynia połączone, jak z jednej strony się tutaj uwolni to wszystko przepłynie tam gdzie jest taniej, to jest oczywiste i ku temu służy moja poprawka, oczywiście nie należy karać mieszkańców, którzy są spoza strefy, przyjeżdżają do centrum, nawet tutaj do Urzędu Miasta, chcą załatwić szybko problem i wyjechać stąd, przywożą tutaj dziecko do przedszkola, zostawiają dziecko, odjeżdżają. Po prostu są pewne czynności i nie można za to karać mieszkańców, że mają płacić za to, z tego tytułu. Natomiast trzeba ograniczać faktycznie parkowanie i trzeba myśleć o tym żeby to parkowanie stało się, żeby te opłaty za opłatę w strefie były porównywane w realnymi cenami rynkowymi za parkowanie w parkingach podziemnych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Proszę bardzo Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wielka szkoda, że sala świeci pustkami bo mieszkańcy przyszli w tej sprawie, walczyć o swój interes przy Topolowej i przyległych, ja tylko prosię tych Radnych, którzy zostali żeby jednak zmienić ten obszar w teren strefy, nawet eksperymentalnie na kilka miesięcy, zobaczyć czy sytuacja ulegnie poprawie, pewnie tak się stanie, ale prosiłbym o to żeby jednak poprzeć tą uchwałę i odrzucić te poprawki, które likwidują to rozszerzenie. Ja nie chciałbym dyskutować czy do 22.00 jest lepiej czy do 18.00, myślę, że na tym obszarze to jest tak naprawdę trochę bez znaczenia, ważne żeby weszła ta strefa i ta poprawka, która wykreśla załącznik jest trochę niepoważna. Tak, że prosiłbym o zagłosowanie jednak za rozszerzeniem tej strefy. Dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Najpierw co do poprawek, potem co do spraw ogólnych. Jeśli chodzi o poprawki znaczy sam jestem dowodem na to, że poprawka Pana Radnego Stawowego w sprawie jakby sposobu reagowania na mandat jest właściwa bo wystawiając swój służbowy, znaczy zapomniałem wystawić swój abonament, dostałem mandat i okazało się, że to nie jest do cofnięcia chociaż wiadomo było, że abonament jest kupiony i wszystko się zgadzało, tak, że to trzeba zmienić. Natomiast proszę Państwa pozostałe poprawki no cóż, to jest tak, albo wprowadzimy pewne ograniczenia i część ludzi będzie zadowolonych, a część nie, albo zostawimy tak jak jest i wtedy nic nie będzie to znaczy lecąc Kononowiczem nic nie będzie, to znaczy nikt nie będzie tam mógł poza kilkoma szczęśliwcami, nie będzie tam mógł stanąć. My wcale nie wprowadzając czy blokując strefę w tych ulicach nie wprowadzamy jakiejś dodatkowej jakości tylko tak naprawdę powodujemy, że w tym rejonie jest bałagan, powodujemy, że w tym rejonie nie tylko mieszkańcy tam mieszkający, ale wszyscy nie mogą stanąć bo akurat stają ci, którzy mają szczęście, byli wcześniej i ponieważ nie ma wobec nich żadnych restrykcji mogą stać ile im się chce. Myślę, że to nie jest dobre rozwiązanie, pewnie większość z Państwa miała okazję być w wielu miastach europejskich gdzie ta restrykcja stawiania, wręcz nawet wjeżdżania do centrum jest coraz szersza i tu trzeba sobie jasno powiedzieć, to jest tylko kwestia czasu, kiedy tego typu działania w Krakowie też zostaną na o wiele większą skalę wprowadzone. Może nam się to nie podobać, ale w coraz większej ilości miast europejskich jest to przed czym kiedyś koledzy przestrzegali, że nawet na osiedlach jest w jakiś sposób ograniczenie ponieważ czy to dotyczy osiedli spółdzielni w Polsce mieszkaniowych czy osiedli deweloperskich, jeżeli te rzeczy są możliwe do zrobienia to zaczynają być robione bo samochodów jest coraz więcej, miejsca nie ma odpowiednio więcej w związku z tym jest problem jak to zmieścić. I trzecia sprawa, oczywiście rozwiązaniem dla tego typu rzeczy są podziemne parkingi czy w ogóle parkingi publiczne w miejscach nie kolidujących ze stawaniem na ulicach, nasze doświadczenie myślę, nasze krakowskie doświadczenie z parkingiem na Groblach nie jest dobre, to znaczy cena, którą tam zaproponowano i warunki, które zaproponowano wobec mieszkańców mam wrażenie, że będzie odstraszać na przyszłość mieszkańców od korzystania z tego typu inwestycji. Myślę, że nie uciekniemy przed trendem, który idzie przez cały świat, trendem blokowania, trendem restrykcji wobec wjazdu bo są miasta, w których wręcz nie wolno wjeżdżać do centrum i to dużo większego niż w Krakowie, albo takie, w których bierze się opłaty za wjazd. Ja broń Boże nie postuluję takich rzeczy, natomiast zdaję sobie sprawę z tego, że uszczęśliwianie wszystkich to jest tak naprawdę unieszczęśliwianie wszystkich, znaczy nie ma rozwiązania, które jest w tej materii dobre dla wszystkich, trzeba się zdecydować czy stosujemy restrykcje mając na względzie plusy i minusy czy też udajemy, że nie ma problemu, a problem jest i on za chwilę będzie coraz, coraz większy. Stąd będę głosował za tą uchwałą, będą głosował przeciwko stosownym poprawkom bo moim zdaniem Rada jest od tego żeby podejmować trudne decyzje. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze? Bardzo proszę Pan Prof. Franaszek, bardzo proszę.

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

#### **Radny – p. P. Franaszek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tak Panie, ja trochę wywołany przez Pana Radnego, tylko mówimy o Dworcu Głównym, my nie mówimy o centrum, my mówimy o rejonie gdzie jest najbardziej publiczne miejsce w mieście, dworce i tak się jakoś zrobiło nie wiem czemu, że nie tak dawno ten cały rejon był przebudowywany, budowano Dworzec Autobusowy, przebudowano rejon Dworca Głównego i nie pomyślano o takiej prostej sprawie jak swobodnym dojeździe dla mieszkańców, dla osób przyjeżdżających i parkingach. Mamy Galerię Krakowską wielką, która jest fajna, jak czekamy długo na pociąg jest się gdzie ogrzać, mamy hotel przed dworcem, natomiast nie można legalnie dojechać do dworca autobusowego jak mówię wysadzić babci, wziąć bagaż i spokojnie zostawić samochód i podejść. Ja kiedyś składałem interpelację w tej sprawie, odpowiedziano mi, że jest płyta nad dworcem kolejowym, można sobie tam postawić auto i dźwigać bagaż na dworzec autobusowy, to nie jest nowoczesne myślenie, to jest unikanie problemów i był czas, aby tę sprawę rozwiązać i na pewno nie załatwimy tego w ten sposób, że będziemy poszerzać strefy bo w tym momencie trzeba by strefę w całym Krakowie zrobić bo na każdym osiedlu jest dokładnie taka sama sytuacja, że nie ma gdzie auta postawić. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Nie. W takim razie jeszcze dopuszczę trzy osoby reprezentujące mieszkańców czyli Pani Urszula Bęczkowska – bardzo proszę, bardzo skrótowo i później jeszcze Pani Małgorzata Sułkowska i Pan Michał Arciuch.

#### **Pani Urszula Bęczkowska**

Dzień dobry Państwu. Ja występuję z pozycji osoby, która mieszka przy ulicy Ariańskiej i chciałabym zdecydowanie zaprotestować przeciwko temu pomysłowi, jestem właścicielką mieszkania i wbrew pozorom pozorne jest tylko argumentowanie za tym projektem jako chroniącym nasze interesy. Mieszkanie w jakimś miejscu to nie jest tylko kwestia parkowania przed 16.00, to jest rzeczywiście w tamtym miejscu bardzo utrudnione, ale oprócz tego mamy szereg innych życiowych aktywności, o których szybko powiem. Trudno mi uwierzyć, że w naszym interesie jest ten pomysł jeżeli mieszkańcy mają płacić za swój samochód, zarówno za jeden – to jest jeszcze opłata stosunkowo nieduża, ale za dwa samochody to jest powyżej 100 zł, to jest jakieś tajne opodatkowanie nas i to jeszcze pod pozorem walki o nasze prawa, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz, wydaje mi się również, że przedłużanie tego czasu do 22.00 też nie służy wcale naszym interesom. Jeśli się tam mieszka wiadomo, że popołudniami i w weekendy jest możliwość zaparkowania, jeśli wracamy o 16.00 z pracy to jeśliby tą strefę do godziny 18.00 wyznaczyć nawet to jest absolutnie wystarczające, powyżej do 22.00 uważam, że jest to również próba i tak rozumiem intencje projektodawców, pozyskania dodatkowych środków. To na pewno nie służy nam mieszkańcom, a co więcej szkodzi nam o tyle, że jeśli zapraszamy kogokolwiek do nas do domu proszę wyobrazić sobie, że my przecież normalne życie tam prowadzimy, to jeśli zapraszam kogoś na 19.00 do 22.00 płaci on normalnie za postój jak nie wiem kto, więc to są dodatkowe koszty. Nie mówię już o sytuacji, kiedy ktoś do nas przyjeżdża na tydzień, jeśli zapraszam rodziców spoza Krakowa na tydzień np. żeby zajęli się dzieckiem muszę zapłacić za to 150 zł, to są dodatkowe koszty. I teraz gdyby to wszystko podsumować, teoretycznie występujecie Państwo projektodawcy bo nie wiem w którą stronę mam się zwracać, w obronie naszych interesów podczas gdy w istocie dodatkowe koszty generowane są dla nas właśnie, dodatkowe kłopoty i utrudnienia i tak naprawdę myślę, że inaczej wygląda sytuacja, kiedy się patrzy na nią abstrakcyjnie z ławy

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

tutaj Radnego, Pan Radny powiedział, że to nie ma znaczenia czy 18.00 czy 22.00, dla osób zainteresowanych to nie ma znaczenia, dla nas każda ta rzecz ma znaczenie i dlatego jeszcze raz proszę żebyście Państwo dokładnie rozważyli to wszystko i jeśli już wprowadzać strefę bo jest czymś uzasadniona to bez opłat dla samochodów dla mieszkańców, bez przedłużania tej strefy ponad godzinę 18.00 jak również z zastanowieniem się jak rozwiązać sprawę właśnie osób, które przyjeżdżają do nas i pragną tam zaparkować. Ja rozumiem ograniczenia w strefie rynkowej, ale my mieszkamy już stosunkowo daleko, my nie korzystamy z pewnych plusów, które wiążą się z mieszkaniem w ścisłym centrum, a będziemy obciążeni pewnymi negatywnymi konsekwencjami tego. Tak, że bardzo proszę żebyście Państwo raz jeszcze to uwzględnili, nie dali się manipulować określeniem, że to jest dla nas w naszym interesie bo to nie jest, być może w bardzo wąsko pojętym interesie mieszkańców tak, ale w szerszej rozumianym nie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Małgorzata Sułkowska.

**Pani Małgorzata Sułkowska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Nazywam się Małgorzata Sułkowska i również jestem mieszkanką, mieszkam przy ulicy Ariańskiej, a jednocześnie jestem Radną Dzielnicy właśnie tego okręgu i może na początku od razu ustosunkuję się do mojej przedmówczyni ponieważ niestety nie mogę zgodzić się, że jest to pomysł wybranej grupy mieszkańców. Dzisiaj zostali zaproszeni tutaj tylko część tych, którzy żywo uczestniczyli w całej procedurze, mamy właśnie w galerii część tych mieszkańców, natomiast chcę Państwu powiedzieć, że oczywiście to nie było tak, że na początku wszystkim podobało się wprowadzenie strefy C i że każdy oczywiście chciałby płacić. Ale zarówno mieszkańcy jak i Rada Dzielnicy przeprowadziła wiele działań zarówno z ZIKiT – przeprowadzone były wizje lokalne, sprawdzaliśmy jakie można znaleźć rozwiązanie na dzień dzisiejszy żeby poprawić tą sytuację w naszym okręgu. Oprócz tego do niektórych z Państwa Radnych skierowana była prośba i wiem, że w formie interpelacji było skierowane zapytanie do Pana Prezydenta czy można wykorzystać tereny jakiegokolwiek znajdujące się w pobliżu dworca do zagospodarowania w kierunku utworzenia parkingu. Otrzymaliśmy odpowiedź, że nie ma takiej możliwości. W związku z powyższym te działania, odbywały się spotkania, dlatego jestem zaskoczona opinią mojej przedmówczyni ponieważ odbywało się kilka spotkań, były zbierane podpisy, zresztą Radni miejscy z naszej dzielnicy uczestniczyli również w tym spotkaniu i stąd pojawiła się uchwała, która została przez Radę Dzielnicy podjęta właśnie w tym kierunku żeby przeprowadzić takie rozwiązanie jakie na dzień dzisiejszy jedyne. I chciałam jeszcze Państwu powiedzieć drugą rzecz, mianowicie na ostatniej Sesji padła tutaj taka uwaga, że być może przy budowie Opery mieszkańcy protestowali zbyt słabo. Być może tak, być może my mieszkańcy tam jesteśmy tacy nie wiem, może czasami zbyt powolni w naszych działaniach, być może przyjęliśmy właśnie budowę tej Opery bez parkingu w sposób zbyt łatwowierny wierząc, że jakoś to będzie. W taki sam sposób proszę Państwa przyjęliśmy decyzje o rezygnacji z budowy ekranów przy ulicy Lubomirskiego chociaż pieniądze na to przeznaczone były zarezerwowane w poprzednim budżecie miasta na rok poprzedni. Chciałam Państwu powiedzieć, że w podobny sposób mieszkańcy zrezygnowali również troszkę z walki o to żeby został żłobek na ulicy Rakowickiej, który dzisiaj zamieniony jest – częściowo oczywiście – zamieniony w Wojewódzki Sąd Administracyjny. Ale chcę Państwu powiedzieć, że właśnie ta sprawa, sprawa wprowadzenia strefy C w moim odczuciu spowodowała złączenie wspólnych działań mieszkańców. Ja, nie tylko ja, ale również w Radzie Dzielnicy naprawdę ciągle dzwonią do

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

nas telefony, przychodzą mieszkańcy, dostajemy e-maile z prośbą kiedy w końcu zapadnie decyzja o takim rozwiązaniu jako na dzień dzisiejszy jedynym. Dlatego też bardzo Państwa proszę o pozytywne ustosunkowanie się do prośby mieszkańców. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Michał Arciuch bardzo proszę.

**Pan Michał Arciuch**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jestem również mieszkańcem tego terenu, chciałem tylko dodać poza tymi rzeczami, które zostały już powiedziane jako architekt tego miasta, jeden z wielu, którzy tutaj funkcjonują, chciałem dodać taką rzecz, że w tym rejonie zostały stworzone obiekty użyteczności publicznej, które, każdy z nich ma coś takiego jak prawidłowe funkcjonowanie obiektu, jest taka nomenklatura, która określa wszystkie parametry dotyczące danego projektowanego obiektu. I wiele z obiektów użyteczności publicznej powstałych w tym rejonie jakby nie zachowując tego jednego parametru, mianowicie stworzono obiekty bez parkingów, jest to tak samo Wydział Karny jak i Opera, jak i Sąd Administracyjny, które generują dosyć sporą ilość ruchu w tym rejonie nie zapewniając tak naprawdę miejsc do zaparkowania. Jestem zwolennikiem wprowadzenia strefy z tego względu, że jest jeszcze taki punkt jak ilość studentów Wydziału Ekonomicznego naszego Uniwersytetu w Krakowie, która przekracza tak naprawdę zdrowy rozsądek bo 20 albo 22 tysiące studentów plus 1,5 tys. pracowników uczelnianych i 600 miejsc parkingowych dla takiej grupy osób to jest za mało i ci wszyscy ludzie parkują na naszych ulicach, a prawdę powiedziawszy dzisiaj akurat jako taki przykład ja żeby zaparkować zrobiłem pięć okrążeń kwartału, to się mówi, że tak powiem, tak się nie da żyć już nie mówiąc o tym, że wielu z nas mieszkańców tamtego rejonu prowadzi własne działalności i jeżeli się z kimkolwiek umawiam to się nie da umówić z nim na godzinę bo ten ktoś też robi ileś okrążeń kwartału. Miałbym wielką prośbą o poparcie tego wniosku naszego, tu przedmówczy i wielu innych moich przedmówców tak naprawdę wyczerpało prawie ten temat tak, że to co podałem to chyba wystarczy. Dziękuję Państwu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1443, głosowanie w bloku głosowań druku i poprawek. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY ZWIĄZKOWI HARCERSTWA POLSKIEGO CHORĄGIEW KRAKOWSKA Z SIEDZIBĄ W KRAKOWIE PRZY ULICY KARMELICKIEJ 31, NA NIEODPŁATNE UMIESZCZENIE HERBU I FALGI STOŁECZNEGO KRÓLEWSKIEGO MIASTA KRAKOWA NA MATERIAŁACH HARCERSKICH ZHP „OPERACJA KRAKÓW”, W TYM PROMUJĄCYCH JUBILEUSZOWY ZŁOT HARCERSTWA POLSKIEGO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1452, bardzo proszę Pana Prezydenta, Pan Dyrektor Kowalczyk, bardzo proszę.

**Pan Jacek Kowalczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do tego projektu według druku 1452 nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1452, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**OKREŚLENIE STAWKI DOTACJI PRZEDMIOTOWEJ WYNIKAJĄCEJ Z ODPLATNEGO KORZYSTANIA Z USŁUG ZAKŁADU BUDŻETOWEGO – MIEJSKIE CENTRUM PROFILAKTYKI UZALEŻNIEŃ W KRAKOWIE W RAMACH ZAWARTYCH POROZUMIEŃ Z INNYMI JEDNOSTKAMI SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1453, referuje Pan Dyrektor Adam Chrapisiński, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie – p. A. Chrapisiński**  
Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do przedstawionego druku nie wpłynęły ani poprawki ani autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1453, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „DOLINA PRĄDNIKA”.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1456, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, uprzejmie proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały w sprawie planu miejscowego Dolina Prądnika zostały zgłoszone poprawki przez Pana Radnego Janusza Chwajoję, Pana Józefa Pilcha, Pana Stanisława Rachwałę i Pan Włodzimierza Pietrusa. Ja omówię je pokrótce od końca wraz z opinią Pana Prezydenta ponieważ te pierwsze poprawki dotyczą tych samym terenów. Pan Radny Włodzimierz Pietrus zgłosił dwie poprawki, jedna mówi o tym, aby wprowadzić możliwość lokalizacji nowych ogrodów działkowych de facto poprzez, w terenach rolnych, które znajdują się w pobliżu układu, które mają bezpośredni dostęp do układu drogowego. Ta poprawka została negatywnie zaopiniowana przez Prezydenta ponieważ użytkowanie terenów rolnych, wszystkich terenów rolnych zgodnie z ustawą o ochronie gruntów rolnych i z obowiązującym prawem jest dość dowolne i oczywiście można wydzielać tam niewielkie ogrody i tak użytkować te tereny, natomiast zakładanie ogrodów działkowych w myśl ustawy o rodzinnych ogrodach działkowych w tym przypadku nie może mieć zastosowania bowiem zgodnie z tą ustawą ogrody działkowe można zakładać na gruntach skarbu państwa bądź też gminy, a w tych terenach grunty gminne bądź grunty pozostające własnością skarbu państwa na taki cel żadną miarą przeznaczone być nie mogą i dlatego ta poprawka została zaopiniowana negatywnie przez Pana Prezydenta. Pozytywnie natomiast odniósł się Pan Prezydent do poprawki drugiej, która jest poprawką porządkową i rzeczywiście wyjaśnia i jakby likwiduje dwuznaczność sformułowania dotyczącego przebiegu ścieżek rowerowych w planie, jest opinia pozytywna. Natomiast Panowie Radni Pan Radny Janusz Chwajoję, Pan Józef Pilch i Pan Stanisław Rachwałę odnieśli się do terenów mieszkaniowych, terenów MN8 do MN11 położonych w Dolinie Prądnika, w dolinie rzeki, Pan Radny Chwajoję wnosi o to, aby zlikwidować tereny MN8 do MN11 i powrócić do projektu planu z okresu wyłożenia

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

czyli do pierwszej wersji projektu planu. Pan Józef Pilch wnosi o to, aby te tereny mieszkaniowe, które są wyznaczone w planie MN8, 9, 10 i 11 zostały przeznaczone odpowiednio na tereny zieleni publicznej jeśli pozostają własnością gminy, a na tereny zieleni ogrodów jeśli pozostają własnością osób fizycznych. Pan Stanisław Rachwał wnosi o to, aby teren MN8 uzyskał przeznaczenie pod usługi sportu, rozumiem, że analogicznie jak było to w pierwszej wersji planu. Proszę Państwa po kolejnej analizie jaką Pan Prezydent przeprowadził wszystkie te poprawki uzyskały negatywną opinię Prezydenta. Ta negatywna opinia została oczywiście uzasadniona pisemnie, niemniej jednak chciałabym ze swej strony może ją trochę uzupełnić. Otóż podczas pierwszego wyłożenia projektu planu właściciele działek, których dotyczą poprawki składali uwagi, te uwagi zostały częściowo przyjęte przez Prezydenta po bardzo szczegółowej analizie i po rozważeniu kilku wariantów odniesienia się do nich, kilku wariantów rozstrzygnięcia tej sytuacji i to co Prezydent w projekcie planu po uwzględnieniu uwag Państwu przedstawił do uchwalenia wydaje się być zdrowym kompromisem pomiędzy możliwościami zagospodarowania tego terenu, a koniecznością ochrony. Pozwolę sobie przypomnieć to o czym mówiliśmy podczas I czytania, przedmiotem ochrony w tym planie jest ponad 100 ha Doliny Prądnika położonych w północnej części stanowiących absolutnie wyjątkowy kompleks gruntów w Krakowie porównywalnych z Błoniami i z Łąkami Nowohuckimi. I jako, że plan oczywiście nie może, plan musi ważyć wszystkie interesy poszczególnych osób, interes prywatny wraz z interesem publicznym takie ważenie tego interesu było przedmiotem dotychczasowej procedury planistycznej, teraz również Prezydent odniósł się negatywnie do tych złożonych przez Państwa poprawek. Proszę Państwa jeszcze pozostaje kwestia czy poprawki te skutkują koniecznością ponowienia procedury w przypadku gdyby Państwo je przegłosowali i w taki sposób zmienili plan bo de facto jest to powrót do projektu planu z okresu wyłożenia, a więc projekt, który był już przedstawiony wszystkim zainteresowanym mieszkańcom, właścicielom tego terenu i czy jest konieczne ponowienie procedury. Tutaj muszę otwarcie Państwu powiedzieć, że bardzo trudno jest nam jednoznacznie określić czy jest to konieczne czy nie bowiem po naprawdę wnikliwej analizie tej sytuacji pod względem prawnym mamy do czynienia z sytuacją, kiedy trudno jest znaleźć na to odpowiedź. Z punktu widzenia celowości powtórzenia takiej procedury z istoty samego ponowienia oczywiście taka konieczność nie wynika wprost, a prawo mówi o tym, że taką procedurę powtarza się tylko wtedy, kiedy ona ma spełnić jakiś cel. Ponieważ w przypadku przegłosowania tych poprawek Państwo już samym głosowaniem zdecydujecie o przyszłym zagospodarowaniu tego terenu wydaje się, że ponawianie wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu nie ma żadnego uzasadnienia faktycznego i takie do tej pory stosowaliśmy interpretacje tych przepisów i tak do tej pory wyglądało to w praktyce. Taki również sposób został zastosowany w niedawno uchwalonym planie miejscowym Chełm – Zakamycze, chodzi o jedną działkę i w tej chwili ta sprawa nie jest kwestionowana przez organ nadzoru, niemniej jednak Pan Wojewoda poprosił nas o wyjaśnienie tej sytuacji i do dzisiaj nie mamy jeszcze informacji w jaki sposób odniesie się do właśnie nie ponowienia procedury planistycznej w tym przypadku, nie mamy oczywiście żadnej pewności w jaki sposób odniósłby się do tego sąd gdyby trafiła sprawa do sądu. I tutaj Pan Prezydent skłonny jest w związku z tym pomimo jakby wyraźnych przesłanek faktycznych do konieczności ponowienia tej procedury skłaniać się ku, z ostrożności procesowej, do powtórzenia wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu jeszcze kolejny raz gdyby Rada te poprawki przegłosowała, mówię to z ostrożności procesowej tak aby uniknąć ewentualnych skrótów i uproszczeń procedury planistycznej, które mogłyby być przedmiotem zarzutu ze strony organu nadzoru bądź później sądu dlatego, że ten plan jest szalenie ważny dla miasta, ważny nie tylko z powodu tych niewielkich terenów, których dotyczą Państwa poprawki, ale z powodu ogromnych obszarów Doliny Prądnika w części północnej i części południowej w

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

rejonie Dworku Białoprądnickiego. Jeszcze chciałam również przypomnieć rzecz, o której mówiliśmy na Komisji, o której mówiliśmy podczas I czytania, która wydaje mi się dość istotna czy ważenie tych interesów, o których mówiłam i przy rozważaniu zakresu możliwego uwzględnienia uwag mieszkańców właścicieli terenów w kontekście ochrony Doliny Prądnika Prezydent rozważył również sprawę własności gminy, tam gmina posiada dość dużą nieruchomość i Prezydent jest zobowiązany do racjonalnego gospodarowania nieruchomościami zasobem gminy, z tego też względu jest to nie tylko jakby prawo, ale również obowiązek Prezydenta, z tego też względu zostały również wskazane możliwości zainwestowania podobnie jak na działkach prywatnych, możliwości zainwestowania działek gminnych i tutaj Prezydent zastosował pewną równość podmiotów, podmiotu publicznego i podmiotów prywatnych w odniesieniu do tych terenów i w taki sposób zostało to rozstrzygnięte i taki projekt planu Państwo dostaliście, prosilibym aby wszystkie te argumenty były podstawą do podjęcia przez Państwa decyzji w tej sprawie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że pani projektant jeszcze chciałaby dodatkowo wyjaśnić? Nie. W takim razie otwieram dyskusję i rozumiem, że dyskusji nie ma bo jest II czytanie, natomiast w temacie poprawek proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący!

Jeżeli chodzi o podnoszony przez Panią Dyrektor problem zmiany przeznaczenia terenów spod zabudowy jednorodzinnej na ochronny to ja swoje zdanie tylko może podam w ten sposób, że Rada Miasta w tej kadencji stara się umożliwić w miarę oczywiście, jeżeli dopuszczają do tego przepisy prawa możliwość zabudowy, a tutaj mamy do czynienia z zabudową jednorodzinną i uważam, że jeżeli jest taka podparta studium możliwość to należy umożliwić i te poprawki kolegów prosiłem o ewentualnie wycofanie bo niewiele wnoszą, a ingerencja nie jest tak daleko idąca żeby zakłócała porządek urbanistyczny w tamtym terenie. Natomiast mam pytanie dotyczące mojej poprawki, która dotyczy ogrodów działkowych, ja zgłaszałem tą poprawkę, ja rozumiałem, że Pani Dyrektor tutaj podniosła, że zapis mówi o tym, żeby, zakaz lokalizacji ogrodów działkowych, rodzinnych ogrodów działkowych, ale to nie jest zapisane, że rodzinnych ogrodów działkowych czyli w myśl ustawy o rodzinnych ogrodach działkowych dlatego ja pozwoliłem sobie złożyć poprawkę, że jeżeli są właściciele na tym terenie gruntów rolnych czy też zieleni publicznej i znajdują się te tereny bezpośrednio przy drogach to żeby im umożliwić zabudowę poprzez ogrody prywatne ogrody działkowe ponieważ oni z tymi terenami już nic innego nie mogą zrobić, taka jest niestety prawidłowość, takie są decyzje nieubłagane w planach, że wszystkie te tereny uniemożliwiają wszelkie zabudowy poza ogrodami działkowymi, prywatnymi ogrodami działkowymi – chcę to podkreślić – dlatego pozwoliłem sobie tą uwagę zgłosić żeby nie naruszyć oczywiście tej przestrzeni chronionej tych łąk, dużych obszarów łąk, ale te, które znajdują się w bezpośredniej bliskości i są w jakiś sposób zurbanizowane to znaczy są blisko dróg głównych żeby tam była możliwość tworzenia prywatnych ogrodów działkowych. Taka jest moja intencja i tutaj absolutnie nie myślę o rodzinnych ogrodach działkowych i jeszcze mam doprecyzowujące pytanie do Pani Dyrektor bo nie zrozumiałem czy oznacza to, że moja poprawka również wymaga wyłożenia bo chciałbym tutaj też mieć pewność. Dziękuję.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Ja sobie udzielię głosu. Znaczący chcę powiedzieć tak, że ja zgłosiłem poprawkę i noszę się z zamiarem wycofania tej poprawki, zresztą tak jak sugerował Radny Pietrus i apeluję do kolegów Radnych o również podobne działanie ponieważ – ja teraz oświadczam osobiście – zostałem wprowadzony w błąd, mi przedstawiono ileś podpisów, te podpisy są z różnych miejsc, nie z tego terenu tak, że ja sądzę, że tutaj jakaś – mówię od siebie – jakaś była akcja przeciwko faktycznie budowie paru domów jednorodzinnych, nie wielorodzinnych tylko jednorodzinnych na własności i uważam również jako członek Komisji Mienia, że nie jest naszą rolą abyśmy obniżali wartość – to co powiedziała Pani Dyrektor – wartość działki gminnej znacznej wielkości jak Pani powiedziała w wyniku tych naszych poprawek. Dziękuję bardzo. Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie ma. W takim razie ja tutaj mam zgłoszenia mieszkańców i mam tu zapisanych tak, bardzo proszę Pani Agnieszka Jamska – Kulka, bardzo proszę rozumiem, że w imieniu Państwa współwłaścicieli tej działki, do której ja złożyłem poprawkę.

**Pani Agnieszka Jamska – Kulka**

Panie Przewodniczący! Państwo Radni!

Jak już wcześniej uprzedził Pan nazywam się Agnieszka Jamka – Kulka i jestem współwłaścicielką terenu pomiędzy ulicą Górnickiego, Herwiną Piątka i rzeką Białuchą, ten teren to jest 70 arów, na których to plan dopuszcza jedynie 5 arów zabudowy, takie są współczynniki. Z góry muszę przeprosić Państwa Radnych i szanownych zebranych za to, że właśnie sąsiedzkie zostały przeniesione przez moją najbliższą sąsiadkę Panią Ewę Czarnulczakiewicz na forum Rady Miasta Krakowa co się stało na poprzedniej Radzie. Znajduję się tutaj żeby mieć możliwość obrony przed pomówieniami, plotkami, nieprawdziwymi informacjami, które jak wiem docierały do Państwa Radnych. Organizowano jak się okazuje przeciwko tej niewielkiej zabudowie spotkania tylko jakoś nikomu nie przyszło do głowy zaprosić na jedno z nich właścicieli tego terenu 70 arów. Wyjaśniam, że w terenie, o którym jest tutaj mowa moja rodzina jest od 1995 roku, a ziemia ta należała wcześniej do kościoła tak samo jak wszystkie działki osiedla przy ulicy Górnickiego, w tym działka Pani Ewy Czarnulczakiewicz, której dom stoi w granicy z planowanym obszarem MN8. Powołuję się sąsiedzi na ekologię, czy 15 lat dla ekologii to długo, gdzie byli i jak walczyli o tę ekologię budując swoje domy. MN8 to jest resztką tego dużego terenu, na dodatek martwa biologicznie. Ekologia to przykrywką, chodzi o widoki z okien. W tym terenie od 1995 roku istniały korty tenisowe na miejscu nielegalnego wysypiska śmieci i gruzu, a nie na tereny zieleni. Wszyscy mieszkańcy to pamiętają. Czy Państwo wiedzą, iż wszystkie piękne drzewa przy ulicy Górnickiego na tym odcinku posadził mój ojciec, a korty były tak naprawdę prywatną inicjatywą. Oświadczam, że nigdy przed procedowaniem planu nikt ze współwłaścicieli wyżej wymienionego terenu nie myślał o jakiegokolwiek innej zabudowie niż korty, a w konsekwencji ich rozwoju o wybudowaniu hali tenisowej, na którą właściciele terenu uzyskali prawomocne pozwolenie na budowę w 2005 r., już wtedy była dopuszczona zabudowa kubaturowa. Rozmowy inwestycyjne dotyczące budowy hali zbiegły się w terminach z procedowaniem przez Wydział Planowania planu Dolina Prądnika, a decyzje o budowie szybkiego tramwaju idącego przez środek kortów spowodowały, że hala nie została zbudowana. Wtedy to właściciele przedmiotowego terenu zwrócili się do wyspecjalizowanego biura architektonicznego z analizą i wystąpienie do Wydziału Architektury w sprawie alternatywnego wykorzystania ich ziemi. Proszę Państwa podkreślam jeszcze raz, obszar MN8 pozwala według planu na zabudowę około 5 a to jest 500 m<sup>2</sup> w terenie, którego całkowita powierzchnia ma 70 arów czyli 7000 m<sup>2</sup> na dodatek o

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

współczynnikach i wysokości mniejszej niż sąsiadujące osiedle. Zrobiłam założenie, że nie będę polemizować z wystąpieniami Pani Ewy Czarnulczakiewicz i Panów Radnych przez nią zdezinformowanych w sprawach urbanistycznych. Uważam, że wszelkie uwagi zawarte w tych wystąpieniach są skierowane przeciwko specjalistom, instytucjom i komisjom, które doskonale znają się na Studium, na korytarzu przewietrzania, korytarzu ekologicznym, na parkach, użytkach ekologicznych, zieleni, na deweloperach, na zgodnym z prawem wyłożeniu planu, na procedurze rozpatrywania wniosków do niego. Powiem tylko, że pouczanie ich na Radzie Miasta, że źle pracują, nie postępując po myśli między innymi Pani Ewy – tutaj cytuję z wystąpienia pani sąsiadki – „że schrzanili ten plan”, dziwne tylko, że przede wszystkim jej oknem, jest niesmaczne i żenujące. I jeszcze na jedną na koniec pragnę zwrócić uwagę, iż proponuje się głosowanie na temat 4-ch różnych terenów łącznie, to sprawia wrażenie manipulacji, taka konstrukcja wprowadza w błąd Państwa Radnych, te tereny różnią się znacząco, nie można ich traktować identycznie. Kończąc bardzo proszę Państwa o głosowanie przeciw zgłoszonym poprawkom dotyczącym obszaru MN8 z poprzedniego wyłożenia. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Panią Ewę Czarnulczakiewicz. Ja rozumiem, że Pani została wywołana więc bardzo proszę.

**Pani Ewa Czarnulczakiewicz**

Szanowny Panie Prezydencie! Państwo Radni! Mieszkańcy Miasta Krakowa!  
Chodzi mi o sprawę Doliny Prądnika, nie będę udowaniać, że nie jestem wielbłądem bo to jest trudne do udowodnienia, natomiast bardzo ważną sprawą jest, że do wersji planu złożonej w 2009 r. o likwidacji zabudowy w MN8, 9, 10, 11 wystąpiła Rada Dzielnicy IV, Towarzystwo na Rzecz Ochrony Przyrody, Polski Klub Ekologiczny Zarząd Okręgu Małopolska, Cracovia Urbis Europa – Konfederacja na Rzecz Przyszłości Miasta Krakowa oraz około 200 mieszkańców miasta Krakowa. Chciałam jeszcze tylko jedną rzecz przypomnieć, że opinia wydana przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska 9 lipca 2009 r., cytuję: „projekt planu obejmuje obszary przedstawiające dużą wartość przyrodniczą oraz pełni kluczową rolę w systemie przewietrzania miasta Krakowa. Opiniuję negatywnie zaprojektowaną korektę poprzedniej wersji projektu planu zagospodarowania terenu polegającą na wprowadzeniu terenów zabudowy mieszkaniowej MN9, 10 oraz 11 na tereny wskazane poprzednio jako tereny ZPO. Zaprojektowanie zawężenia nadrzecznego pasa zieleni należy jednoznacznie ocenić jako działalność niekorzystną dla środowiska przyrodniczego oraz dla mieszkańców”. Są to cytaty z opinii wydanej przez Dyrektora Regionalnego Ochrony Środowiska. Jest jeszcze drugi cytat, Urząd Miasta Krakowa, Wydział Kształtowania Środowiska z 22 czerwca 2009 r. „zbytnie zawężenie korytarza ekologicznego upośledzi również pozostałe funkcje parku rzecznoego, a zwłaszcza zachowanie ciągłości połączeń pomiędzy parkiem Kościuszki a dalszą częścią Doliny Prądnika w kierunku północnym. Zwracam uwagę na szereg nie wynikających z planu zainwestowania odstępstw od Studium zwłaszcza w otoczeniu terenów KK/TZ – cytuję z opinii miasta Krakowa”. Dodatkowo chciałam powiedzieć jedną rzecz odnośnie tego terenu, który – w tej chwili mówię o tym terenie do którego odnosiła się Pani Jamska – Kulka, w 2002 roku jest wydana decyzja o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu właśnie na ten teren, jest to decyzja Nr 171/2U/2002 z dnia 12.04.2002 r., jest to wniosek Krakowskiego Towarzystwa Tenisowego o rozbudowę zaplecza kortów tenisowych i wyraźnie w tej decyzji Wydział Architektury pisze „teren przedmiotowej inwestycji położony jest w obszarze zieleni miejskiej ZP92” czyli w Studium, w planie zagospodarowania, który obowiązywał tam do

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

czasu, kiedy został zlikwidowany wszystko to były tereny zielone, był to korytarz ekologiczny i część przewietrzania miasta Krakowa. Dodatkowo w tym też załączniku do decyzji jest wyraźnie napisane, że przez teren ten przechodzi obszar trasy komunikacyjnej TK/Z/T czyli wszystko to inwestor dawno wiedział. I chciałam powiedzieć, że plan jest duży, ale jeżeli pomiędzy łąkami, które są za torami kolejowymi a Parkiem Kościuszkowskim zawęzi się ten rejon korytarza ekologicznego to nic nie będzie z całego przewietrzania miasta Krakowa. I chciałam się spytać o jedną rzecz do pani projektant, proszę mi powiedzieć jaka była podstawa, że Pani w 2008 roku wykonała plan całkiem inny, plan zgodny ze Studium, który nie miał zabudowy MN8, 9, 10 i 11. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie teraz głosu Przewodniczącą Dzielnicy IV Panią Maliszewską, uprzejmie proszę Pani Przewodniczącą.

**Pani Teodozja Maliszewska**

Szanowni Państwo!

Nie wiem kto kogo wprowadził w błąd i nie wiem w którym miejscu zaczyna się, a gdzie kończy manipulacja. Terenem nad Białuchą, druga nazwa Prądnik zajmuję się od 20 lat, jestem Radną z tego terenu piątą kadencję. To co się wyprawia wokół tego kawałka ziemi to można by już napisać sagę na ten temat. Ja w porozumieniu z Panem Radnym z tego terenu, który jest systematycznie na dyżurach przyjmujemy dziesiątki ludzi z tego miejsca i to my przyjmujemy wszystkie uwagi, a także inwektywy i wyzwiska pod adresem urzędników i Radnych, chociaż to nie my decydujemy. Może by się wreszcie ten kontredans skończył. Jeśli Pani mówi o kortach to korty działały na działce gminnej dzierżawionej dla Towarzystwa Tenisowego, Prezes przekazał działkę gminną rodzinie swojej własnej, powiadomiłam o tym prokuratora. Kiedy trwała procedura zabudowy Białuchy i inwestor chciał postawić tam 15 szeregowców, 15 klatek również powiadomiłam prokuraturę ponieważ wśród nich znajdowały się działki rolne i rzeka, jedna z tych działek to była rzeka. Czuwam nad tym od 20 lat. Wy Radni Miasta wycofujcie, zgłaszajcie wnioski, ale może by ktoś pojechał tam i zobaczył, po lewej stronie zabytkowy park przy Dworku Białoprądnickim, Park Kościuszki, po prawej użytek ekologiczny i nie ma dojścia do Białuchy, nie ma. W II kadencji Rada zapłaciła za koncepcję zagospodarowania Bulwarów Białuchy, dzisiaj można ją do butów wsadzić, tę część już rozczłonkowano, powtarza się sytuacja z Górki Narodowej Wschód i Zachód – „sen pijanego architekta albo wariata architekta, a teraz nie możemy się pozbierać bo nie było planu”. Proszę Państwa ja was proszę tylko o jedno, o rozwagę.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę w imieniu jeszcze mieszkańców Pan Adam Zając, a później Pani Elżbieta Koterba.

**Pan Adam Zając**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni i wszyscy tutaj obecni. Nazywam się Adam Zając, jestem współwłaścicielem terenu objętego uchwalonym tutaj planem Doliny Prądnika i objętym zgłoszonymi przez Radnych poprawkami, w szczególności dotyczących terenu MN8. Proszę Państwa nie jestem deweloperem jak zostałem nazwany przez jednego z Radnych w wypowiedzi na poprzedniej Sesji i tutaj przez Panią Przewodniczącą Rady Dzielnicy. Budują istotnie z racji wykonywanego zawodu i prowadzonej działalności gospodarczej, ale oczyszczalnie ścieków dla jednostek samorządu terytorialnego w oparciu o znane Państwu procedury i prawo zamówień publicznych.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

W ramach deweloperskich działań wybudowałem swój dom i to wszystko. Przedmiotowy teren MN8, którego dotyczy zgłoszona poprawka nie jest terenem użytku ekologicznego i nie jest również terenem zielonym. Tu prosiłbym o potwierdzenie autorów planu. Takie są bowiem fakty. Pani Agnieszka Jamska dostarczyła Państwu w tej sprawie materiały źródłowe oparte o obowiązujące dokumenty, które w sposób jednoznaczny to wyjaśniają.

Szanowni Państwo uchwalany dzisiaj tu plan obejmuje swoim zakresem areał ponad 165 ha, a zaproponowana zła poprawka obejmuje areał 0,7 ha to jest ułamek procenta całkowitego obszaru planu, bez znaczenia dla całości planu, z którym my jako mieszkańcy również tej dzielnicy się identyfikujemy. Zaproponowana poprawka dąży do zapisu dla przedmiotowego terenu pod usługi sportowe. Proszę Państwa to jest nieuzasadnione i na chwilę obecną niemożliwe do utrzymania. Byłem założycielem i czynnie działałem jako członek prywatnego, powtarzam prywatnego Krakowskiego Towarzystwa Tenisowego założonego wspólnie z Panem Markiem Jamskim. Na prowadzoną działalność statutową nie otrzymaliśmy ani grosza pieniędzy publicznych, angażując prywatne pieniądze to ja wykonałem prace najpierw w celu uzyskania decyzji warunków zabudowy, a następnie pozwolenia na budowę hali tenisowej, współpracowałem ze wszystkimi służbami miejskimi w celu wypracowania stosownego kompromisu, w tym również z Panią Pani Przewodnicząca, drogi, zieleń, rzeka i dzielnica to były wszystkie te służby, z którymi rozmawiałem i szanowałem każdą decyzję, odbyłem w tym celu szereg koniecznych spotkań co mogą potwierdzić obecne tu na sali osoby. Jedyną protestującą była Pani Czarnulczakiewicz. Protest jej został odrzucony, merytoryczne argumenty w tamtym okresie wzięły górę nad prywatą. Szanując decyzję Państwa jako Radnych w związku z przystąpieniem do planu zagospodarowania dotyczącą budowy drogi i szybkiego tramwaju przebiegającego przez środek naszej działki zmuszeni byliśmy odstąpić od budowy hali co w konsekwencji doprowadziło do konieczności likwidacji Krakowskiego Towarzystwa Tenisowego. Z powodów ekonomicznych nie jest bowiem możliwe utrzymanie dwukortowego klubu tenisowego. Do przedmiotowego i uchwalonego dzisiaj tutaj planu zgłosiliśmy zgodnie z przysługującym nam prawem uwagi, które przez specjalistów opracowujących plan zostały uwzględnione. Równocześnie dokonaliśmy podziału naszej działki zgodnie z ustaleniami ze służbami miasta w celu odsprzedaży części działki na korytarz drogowy, który jest tutaj przewidziany w planie. Z posiadanej przez nas działki o powierzchni około 7 tys. m<sup>2</sup> zatwierdzanym tutaj dzisiaj planem zgodnie z zapisami będziemy zabudować mogli – tak jak powiedziała tutaj Pani Agnieszka Jamska – powierzchnię około 500 m<sup>2</sup>, a więc nie całe 8,5 % całości działki, powtarzam to jest 8,5 % całości działki. Może zatem tam powstać maksymalnie 4 – 6 domków w zabudowie szeregowej o co zabiegamy jako współwłaściciele terenu dla swoich własnych dzieci. Pozostała część działki to jest 4,5 tys. m<sup>2</sup> zostanie w wyniku inwestycji na podstawie zapisów planu przywrócona na teren zielony. Dalsze ostatnie 2 tys. m<sup>2</sup> zajmie Państwa inwestycja to jest droga. Według nas jest to właściwe działanie dla Doliny Prądnika, miasta i wszystkich mieszkańców tego terenu.

Szanowni Państwo!

Na tak zaplanowaną inwestycję posiadamy niezależnie od uchwalanego tu planu w chwili obecnej prawomocną decyzję warunków zabudowy. Na etapie jej procedowania uzyskaliśmy wszystkie niezbędne uzgodnienia, mieliśmy dwukrotnie protesty Pani Czarnulczakiewicz i innych organizacji, które decyzją SKO wydaną po dogłębnym przeanalizowaniu akt sprawy zostały odrzucone. Proszę Państwa to jest fakt, który potwierdza jednocześnie prawidłowość proponowanych tutaj w planie rozwiązań przez jego autorów – uważam – profesjonalistów, to są rozwiązania tożsame i zbieżne. Również tym razem merytoryczne argumenty wzięły górę nad prywatą Pani Czarnulczakiewicz. To stanowisko jest jednoznaczne w decyzji SKO, którą ja tutaj przyniosłem ze sobą w celu okazania wszystkim Radnym. Na poprzedniej Sesji Rady

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

padły głosy o proteście podpisanym przez ponad 200 osób. Jak byłby to prawdziwy protest, a nie prywatnie to te osoby byłyby prawdopodobnie tutaj i mielibyśmy tutaj dzisiaj pikietę i inne formy protestu. Wniosek jest prosty, pod protestem podpisały się tak naprawdę osoby nie zainteresowane i nie zorientowane w sprawie. Według mnie plan został opracowany przez specjalistów, to tam należało zgłosić wszelkie uwagi. W ostatnich dwóch dniach po powzięciu informacji odbyłem spotkania z autorami poprawek przedstawiając dokumenty, powtarzam dokumenty, ponieważ jest to szeroka korespondencja w sprawie. Mam nadzieję, że te dokumenty przemówiły do autorów poprawek i pozwalają na obiektywne i zgodnie z prawdą podjęcie decyzji.

Szanowni Państwo!

Gotów jestem również w trakcie przerwy przed głosowaniem okazać wszystkie dokumenty tutaj posiadane w sprawie i odpowiedzieć na każde pytania Państwa Radnych. Równocześnie dowiedziałem się, że były istotnie organizowane spotkania w siedzibie Rady Dzielnicy. Pytam więc, skoro na tej podstawie zgłasza się poprawkę to dlaczego na tak organizowane spotkanie nie zaprasza się nas jako właścicieli terenów i mieszkańców tej dzielnicy w celu przedstawienia swoich i obiektywnych argumentów. Odpowiedź według mnie jest prosta, organizatorem spotkania jest protestująca Pani Czarnulczakiewicz, której nie na rękę jest się przyznać, że wprowadziła przy zbieraniu podpisów mieszkańców w błąd mówiąc o zabudowie wielorodzinnej, a nie jednorodzinnej tym samym dbając nie o dobro Doliny Prądnika, ale o swoją prywatę. Na to są również dokumenty, które mam ze sobą w celu okazania wszystkim Państwa zainteresowanym. Pragnę sprostować jeszcze jedną rzecz, teren proszę Państwa, którzy tutaj Pani Przewodnicząca stwierdza, że rzekomo był dzierżawiony od gminy, otóż odpowiadam prosto i jednoznacznie, teren ten nigdy nie był własnością gminy, teren ten nabyliśmy, nabyliśmy powtarzam od kościoła, dokładnie od Parafii św. Krzyża, ta sprawa była istotnie przedmiotem działań prokuratury, Pani oczywiście tutaj doskonale o tym wie, na to jest akt notarialny podpisany, we własności gruntu proszę sprawdzić, wczoraj okazałem tutaj osobom składającym poprawki dokumenty wynikające z wypisu z ewidencji gruntów. Proszę Państwa mając na uwadze powyższe fakty proszę Szanownych Państwa Radnych o odrzucenie zaproponowanych przez niektórych Radnych poprawek i uchwalenie tego planu w brzmieniu zaproponowanym na ostatniej Sesji przez wnioskodawcę Pana Prezydenta Bujakowskiego. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Elżbieta Koterba.

**Pani Elżbieta Koterba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Ja przesłałam do Państwa Radnych pismo, w którym pozwoliłam sobie opisać szczegółowo swoją sytuację, dlatego też tylko w kilku słowach przypomnę, że jestem właścicielką działki Nr 47/2, to jest działka, która w planie znajduje się w terenach MN11 i bezpośrednio przylega wprost do istniejącej zabudowy jednorodzinnej. Działka ta ma powierzchnię około 30 arów i w planie tym jest wskazana pod zabudowę budynku bliźniaczego gdzie wielkość domu bodajże pamiętam to jest powierzchnia zabudowy 180 m<sup>2</sup>, to również po to mówię aby była wiedza jaka jest proporcja tej zabudowy do całości działki. Ponadto zabudowa, która została wyznaczona w planie znajduje się w odległości 50 m od brzegu rzeki Białuchy. Nie ma żadnego merytorycznego uzasadnienia dla którego ta działka, właśnie w tym północnym fragmencie nie może być działką budowlaną. Wskazywana przez protestujących, że zabudowa w tym miejscu stanowi barierę dla przewietrzania miasta jest zupełnie nie uzasadniona bo proszę Państwa czy domy jednorodzinne zlokalizowane w tym miejscu mogą

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

stanowią barierę dla przewietrzania miasta podczas gdy w poprzek, w poprzek Doliny Prądnika jest zlokalizowany nasyp kolejowy, który jest wysokości tych domów. To jest właściwa bariera dla przewietrzania, one znajdują się tylko w tle i naprawdę nie stanowią żadnych przeszkód. Ponadto proszę zwrócić uwagę, że na tych terenach budowlanych tylko, które są wyznaczone na brązowo jako budowlane, tylko 180 m zabudowy, reszta to jest również jeszcze powierzchnia biologicznie czynna. Proszę Państwa teren MN11 nie jest jedynym terenem wyznaczonym pod zabudowę w tym obszarze bo proszę zwrócić uwagę, że bezpośrednio przylegające do rzeki tereny MU1 i MU2, tereny zabudowy wielorodzinnej i bezpośrednio przylegające do użytku ekologicznego nie stanowią Państwa protestujących zainteresowania, nikt o tym nie wspomina, w ogóle o tym się nie mówi, to jest tylko argument na to, że w całym tym proteście nie chodzi o merytoryczne uzasadnienia i względy merytoryczne, a jedynie prostą zwykłą manipulację. Wierzę, że Państwo Radni sprawiedliwie ocenicie tą sytuację pozostawiając w planie teren MN11 jako budowlany poprzez odrzucenie złożonych poprawek. Na marginesie chciałam również zaznaczyć, że ja zajmuję się planami od 20 lat i w podobnych sytuacjach w planach, które ja opracowywałam uwagi właścicieli były uwzględniane na ich korzyść. Przyjęcie zgłoszonych poprawek i wykreślenie terenów budowlanych z mojej działki potraktuję jako nierówne traktowanie stron wobec prawa. Ponadto jeszcze na marginesie chciałam oświadczyć, że na mojej działce nie ma żadnych nielegalnych budowli, w tym szczególnie fundamentów o czym zostałam poinformowana. W tym momencie znajduje się tam wybrukowany fragment kostką brukową po to aby móc postawić budynek gospodarczy o wielkości 25 m, to tak dla wyjaśnienia na marginesie Państwu chciałam powiedzieć. Wierzę, iż ta ocena Państwa Radnych będzie sprawiedliwa w tej sytuacji. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Garda, bardzo proszę.

#### **Radny – p. B. Garda**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

To jest właśnie piękny przykład taki jak mieszkańcy mogą zostać pozbawieni pewnego swojego prawa tak naprawdę już jasnego wynikającego już tak naprawdę bezpośrednio z ustawy, określone w planie za pomocą planistów i potrafi się na – przepraszam za wyrażenie kolokwialne – nakręcić sytuację gdzie, kiedy ja słyszę, że rzeczy tak naprawdę połowę nieprawdziwych albo nawet 90 % nieprawdziwych w postaci tego, że tutaj przy MN8 spotkałem się wczoraj z osobami zainteresowanymi i słyszę od strony różnych Radnych informacje o tym, że tam są korty, że tam powinny zostać te korty, że na prywatnym powinny, druga rzecz, oczywiście używanie stwierdzeń w postaci zły deweloper, który chce tam wybudować wielki blok, najlepiej wieżowiec, przysyłający wszystkie zabudowy, niszczący Dolinę Prądnika, żeby tam uchronić tą zielen, pozostałość jedyną, która jest tutaj w Krakowie, te argumenty cały czas padają, oczywiście dodatkowo jeszcze słyszę o aspektach jakiejś prokuratury, jakichś nieuczciwych rzeczy, które okazują się, że są nieprawdziwe i osoby, które składają w tym momencie poprawkę dostając – uważam, że troszkę wykonują pewne nierzetelność polegającą na tym, że nie sprawdzą tych wszystkich kwestii tylko są przekonani o faktach, o których ktoś ich informuje, ktoś im przedstawia i wydaje się, że załatwili całą sprawę, nawet często wiele osób, które tu składa różne poprawki nawet nie ogląda tego terenu, nie chce się pojechać, zobaczyć co tam tak naprawdę jest nie badając całej sprawy czy to jest prawda, te wszystkie informacje, które słyszą tylko wprost składają myśląc, że po prostu zrobili swoją pracę. Tutaj też jest duża liczba podpisów osób, które są bardzo zainteresowani tematem, często nawet nie wiedzą, te osoby, które podpisują bo widziałem, że

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

są osoby, które w ogóle ani nie mają w tym żadnego interesu prawnego, ani innego, ale oczywiście podpisać jak ktoś inny poprosi to nie jest to problem przejść po mieszkaniach i zebrać podpisy. I druga rzecz, jest to typowy przykład, kiedy jak ktoś ma jakiś dom z własną działką to chce żeby na działce obok nie było żadnej zabudowy, to jest jasną kwestią, najlepiej żeby tam był piękny park i najlepiej żeby to był jeszcze w gestii gminy, która będzie się nim zajmował, że jakiś inny Radny będzie go jeszcze pilnował, będę miał piękną utrzymaną zieleń na nie moim terenie naprzeciwko mojej posesji. Typowe działania – dość racjonalne – tylko jeżeli się do tego zaczyna używać argumentów w postaci prokuratury, argumentów, że jakiś kupiony od gminy w celach sportowych, a później przeinaczenie sprawy żeby robić sobie tam deweloperkę – przepraszam za wyrażenie – wydaje mi się, że to nic złego, że ktoś jest deweloperem oczywiście, ale u nas jest bardzo, to ma oddźwięk periotywny – słowo deweloper – więc używa się go w takim znaczeniu i po to żeby oczywiście kogoś pokazać komuś, chce się zarobić, sprzedać, bo to wszystko w naszej Polsce to jest coś złego, że ktoś chce zarobić, ktoś chce sprzedać, ktoś chce wybudować, to takie argumenty. Dlatego teraz proszę Państwa Radnych tak naprawdę do rozsądku, że czasem ponad wszystkimi sprawami istnieje fakt prywatnej własności, prywatnego szacunku do osoby posiadającej jakąkolwiek ziemię, do tego żeby mogli tam naprawdę zarządzać tym terenem zważywszy, że zgodnie z przeznaczeniem i zgodnie z tym co planiści przyjmują, że to jest możliwe to wydaje mi się, że to byłoby bardzo nieuczciwe gdyby te poprawki tutaj, które się pojawiły zostały przyjęte. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja tylko krótko odpowiem tak, bo Pan Radny powiedział, ja sumiennie wysłuchałem głosu mieszkańców i teraz oświadczam, że zostałem wprowadzony w błąd bo nigdy bym nie przypuszczał, że do Wydziału Architektury w ramach stron wuzetki mogą się zgłosić osoby, które w ogóle na tym terenie nie mieszkają czyli nie są stroną. Bo jeżeli ja widzę wuzetkę i tam jest strona – mieszkańcy Michałowic i innych miast spoza tego terenu – to stwierdziłem, że jest to – ja już pomijam sprawy proceduralne i formalne, to w ogóle nie powinno mieć miejsca – w oparciu o to stwierdziłem, że zostałem wprowadzony w błąd, ja w ogóle się dziwię i apeluję do również przedstawicieli Dzielnicy IV, bardzo proszę, zbieramy podpisy pod zachowaniem ogromnego terenu zielonego na Zakrzówku, zbieramy podpisy od zachowania terenu parku Dębnickiego, to są ogromne tereny zielone, brońmy tych terenów, a tutaj skupiliśmy się faktycznie na drobnej sprawie, chcemy zrobić na złość – to jest moje prywatne zdanie – chcemy zrobić na złość trzem właścicielom mi nie pozwolić im wybudować jednorodzinnych domów. To jest moim zdaniem złośliwość i dlatego ja przepraszam, wprowadziłem taką poprawkę, mam zamiar, że wszyscy we trójkę wycofamy te poprawki. Dziękuję. Bardzo proszę jeszcze ktoś z Państwa Radnych? Nie. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie uchwały według druku Nr 1456, głosowanie poprawek i druku w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXI/272/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 26 WRZEŚNIA 2007 ROKU W SPRAWIE OKREŚLENIA SZCZEGÓŁOWYCH ZASAD PRYZNANAWANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW POMOCY W FORMIE USŁUG OPIEKUŃCZYCH, ZAKRESU CZYNNOŚCI WCHODZĄCYCH W SKŁAD USŁUG OPIEKUŃCZYCH ORAZ SZCZEGÓŁOWYCH ZASAD USTALANIA WYSOKOŚCI ODPLATNOŚCI ZA USŁUGI OPIEKUŃCZE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1458, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Jacek Kowalczyk, bardzo proszę Panie Dyrektorce.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni! Panie Prezydencie!

Do tej uchwały Prezydent Miasta Krakowa wprowadził autopoprawkę, która ma charakter doprecyzowujący sformułowanie, które zmienione jest paragrafem 1 tej uchwały według druku 1458 mianowicie dla uniknięcia wątpliwości pomiędzy treścią zmienionego paragrafu 1 załącznika do uchwały tabelą, która jest w załączniku numer 2 uchwały – bo tam mamy określone, że pomoc nadal przysługuje osobom samotnym, a tu mieliśmy zapis, że nie przysługuje osobom samotnie gospodarującym, stąd żeby nie było wątpliwości – dopisane są słowa „z wyłączeniem samotnych”, tym osobom nadal pomoc w formie usług opiekuńczych pomimo „wysokiego” w rozumieniu pomocy społecznej dochodu nadal będzie przysługiwać. To ograniczenie pomocy w formie usług opiekuńczych będzie dotyczyć osób pozostałych samotnie gospodarujących, ale takich, które rodzinę jeszcze/.../. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1458, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**ZACIĄgniĘCIE KREDYTÓW I POŻYCZEK DŁUGOTERMINOWYCH W 2010 ROKU.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1459, referuje Pani Dyrektor, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Do projektu według druku 1459 uchwały Rady Miasta w sprawie zaciągnięcia kredytów i pożyczek długoterminowych w 2010 roku nie została zgłoszona żadna poprawka. Krótka chciałam tylko przypomnieć, że ta uchwała stanowi element realizacji uchwalonego przez Wysoką Radę budżetu miasta Krakowa na rok 2010. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1459, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**AKCEPTACJA POROZUMIENIA POMIĘDZY WOJEWODĄ MAŁOPOLSKIM A PREZYDENTEM MIASTA KRAKOWA W SPRAWIE POWIERZENIA PREZYDENTOWI MIASTA KRAKOWA PROWADZENIA NIEKTÓRYCH SPRAW Z ZAKRESU WŁAŚCIWOŚCI MAŁOPOLSKIEGO WOJEWÓDZKIEGO KONSERWATORA ZABYTEKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1462, referuje Pan Dyrektor Jerzy Zbiegień – bardzo proszę.

**Pan Jerzy Zbiegień**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni! Chciałem poinformować, że druk został pozytywnie zaopiniowany przez Komisję Kultury, wpłynęła jedna poprawka, jeśli chodzi o tą poprawkę podkreślam, że porozumienie zostało, tekst porozumienia został wypracowany przez wnioskodawcę jakim jest Wojewódzki Konserwator. Uwzględnienie tej poprawki spowoduje wszczęcie postępowania i znaczne opóźnienie w wejściu w życie tego projektu porozumienia. Dziękuję.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś w sprawie poprawki chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1462, głosowanie poprawki i całego druku w bloku głosowań. Kolejny druk:

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DOTYCZĄCYCH ZAPROSZENIA W 2010 ROKU W CELU OSIEDLENIA NA TERENIE MIASTA KRAKOWA DWÓCH RODZIN POLSKICH Z KAZACHSTANU I GRUZJI.**

Projekt Rodziny i Polityki Społecznej, druk Nr 1445, referuje Pan Przewodniczący Stanisław Zięba, bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jak już przy I czytaniu Państwa informowałem, że Komisja Rodziny, która jeszcze była przedstawiła Państwu rodzinę Włodzimiera Pietrowski wraz z rodziną i Dymitr Wierzbicki wraz z rodziną. Tu jest sytuacja taka, że obydwie te rodziny to łączenie rodzin, potomków, którzy tutaj już są. W przypadku Dymitria Wierzbickiego ojciec, a syn jeszcze jest w Kazachstanie, podobnie jest z rodziną Pietrowskich. Proszę Państwa są dwie rodziny, zwykle Rada podejmowała uchwałę o 4-ch rodzinach, ale w tym roku na ten rok pozostawiliśmy inicjatywę dla Pana Prezydenta o zaproszeniu jeszcze dwóch rodzin, ale już w trybie innej uchwały bo jest dwie, która to mniej więcej tak funkcjonuje, że Kraków może zapewnić dwóm rodzinom Polaków deportowanych, ale takich rodzin, które Warszawa – mówiąc brzydko – przydzieli nie imiennie, a dwie rodziny imiennie. I to jest tylko ta zmiana, powiedzmy sobie wykonywania uchwały tzw. kierunkowej dla samej Rady. Poprawek nie ma ani autopoprawek.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1445, głosowanie projektu w bloku głosowań. Kolejny druk:

**POMOC MATERIALNA PRYZNAWANA SZCZEGÓLNIIE UZDOLNIONYM STUDENTOM ORAZ UCZESTNIKOM STUDIÓW DOKTORANCKICH KRAKOWSKICH UCZELNI WYŻSZYCH I INNYCH JEDNOSTEK NAUKOWO – BADAWCZYCH ORAZ ZASAD ICH UDZIELANIA.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1485, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Jan Żądło, bardzo proszę. Dlatego teraz mamy te czytania ponieważ są wnioski o odstąpienie od II czytania, bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie pomocy materialnej przyznawanej szczególnie uzdolnionym studentom oraz uczestnikom studiów doktoranckich krakowskich wyższych uczelni i innych jednostek naukowo – badawczych oraz zasad ich udzielania. Szanowni Państwo nad tą uchwałą tutaj w tej sali odbywały się wielokrotne dyskusje, ostatnia uchwała, która była przez Państwa Radnych podjęta została uchylona przez Wojewodę jako podjęta bez podstawy prawnej, dzięki temu, że zmieniła się ustawa o szkolnictwie wyższym, w której dopisano możliwość udzielania pomocy materialnej dla studentów przez jednostki samorządu z tego względu przygotowaliśmy projekt uchwały, który dokładnie odwzorowuje

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

treść poprzedniej uchwały uchylonej przez Wojewodę Małopolskiego, poza drobnymi zmianami, które zapisane są w uzasadnieniu, szczególnie dotyczą one składu Komisji Stypendialnej, Komisja ta została pomniejszona do 10 członków. W tym projekcie uchwały proponuje się, żebyśmy jeszcze stypendia wypłacali za bieżący rok akademicki od stycznia do lipca, stąd jest prośba Państwa Radnych o to, aby można było odstąpić od II czytania tak aby można było sprawnie przeprowadzić w tym roku jeszcze rekrutację do tego stypendiów i żeby Komisja Stypendialna do końca kwietnia mogła te stypendia za ten rok akademicki jeszcze przeznaczyć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa Radnych o wyciszenie, nie tylko Państwa Radnych. Chciałem poinformować, że Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej pozytywnie zaopiniowała druk, Komisja – wynik głosowania 11 głosów za, jednomyślnie, Komisja Budżetowa również pozytywnie 12 głosów za, otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 1485. W związku z tym, że jest wniosek o odstąpienie od II czytania określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 15.00, a termin zgłaszania poprawek na godzinę 15.10, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XXIV/289/07 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 24 PAŹDZIERNIKA 2007 R. W SPRAWIE PRZYJĘCIA WIELOLETNIEGO PROGRAMU GOSPODAROWANIA MIESZKANIOWYM ZASOBEM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW NA LATA 2007 – 2012 Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI.**

Druk Nr 1492, I czytanie, referuje Pan Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja przy wprowadzaniu tego projektu, który Państwo przyjęli do procedowania dość szeroko o tym projekcie mówiłem. Sprawa jest krótka, chodzi o to żeby z dniem 15 lutego na pewno nie wzrosły czynsze i myślę, oczywiście można tutaj dużo dyskutować na ten temat, ja tylko powiem i to należy powtórzyć i to nie jest przeciwko nikomu, ani niczemu, ten projekt uchwały powstał 27 o godzinie 13.40 został dostarczony i zarejestrowany w Biurze Rady, natomiast pismo, o którym Państwo wiecie też w tym samym dniu Pana Prezydenta wpłynęło do Biura Rady o godzinie 15.30 dokładnie i myślę, że to nic nie jest złego skoro Pan Prezydent uważa, że tą sprawę trzeba załatwić. Myślę resztę spraw, naprawdę proszę Państwa proszę sobie darować bo to bez sensu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja przepraszam, chciałem tylko zapytać czy, ja rozumiem tak, że będzie wniosek o wprowadzenie/.../

**Radny – p. St. Zięba**

Tak, będę prosił Pana Przewodniczącego i szanownych Państwa ponieważ jest to uchwała, od której nie można odstąpić od II czytania tylko w procedurze jest tak, że należy ją drugi raz wprowadzić, dlatego bym prosił Państwa, którzy byli uprzejmi zagłosować za wprowadzeniem do I czytania aby tą sprawę dzisiaj załatwić.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dobrze, dziękuję bardzo, ja ustalę termin poprawek jak zwykle, ale później ewentualnie będzie zmiana. Bardzo proszę w dyskusji Pan Radny Garda, uprzejmie proszę.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. B. Garda**

Szanowni Państwo!

Ja tak naprawdę nie wiem bo wydaje mi się, że druk był 15.32 według mojego zegarka, ale to może inny zegarek, ale naprawdę nie kłómy się, to pomyliłem się o dwie minuty, przepraszam, ja chciałem tylko powiedzieć jedną rzecz, ten drugi druk, o którym Państwo mówią, który przyszedł później to jest tylko kwestia informacji w Kancelarii, tak naprawdę zarządzenie Prezydenta było dwa dni wcześniej więc w ogóle dyskutowanie tutaj na temat minut nie wiem czy jest tutaj zasadne, ale tak naprawdę nie o to chodzi. Ale /.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przepraszam bardzo, ale Pan Stanisław Zięba będzie mógł się później odnieść, będzie się ustosunkowywał również do pytań jako wprowadzający uchwałę.

**Radny – p. B. Garda**

Ja mam tylko taką prośbę bo ja rozumiem, że to jest oczywiście polityka, polityka, wybory, trzeba coś pokazać co się robi, a tak naprawdę jak coś już jest załatwione to nie wiem czy jest sens żeby drugi raz nad tym obradować. Ja uważam, że lepszym pomysłem byłoby stworzenie takiej uchwały, która by to regulowała kompleksowo, nie tak, że będziemy dopisywać do uchwały konkretne lata, że to w tym roku jest tak, to będzie w tej uchwale cały czas się przewijało, to nie zniknie oczywiście w porządku tej uchwały w następnych latach, będzie to dalej sam rok, który już w ogóle nie będzie istotny, ale to taki zapis będzie. Wydaje mi się, że to w ten sposób tworzenie prawa nie ma żadnego sensu, wydaje mi się, że do takich rzeczy należy podejść bardziej kompleksowo i rozwiązywać je troszeczkę w inny sposób w związku z tym mam taki wniosek o odrzucenie tej uchwały w I czytaniu bo nie ma żadnego sensu nad nią obradować skoro to już jest prawem i tak będzie więc mieszkańców mam nadzieję, że nie dotknie, znaczy nie mam nadzieję, jestem przekonany, nie dotknie podwyżka w tym roku, natomiast jeżeli Państwo są zainteresowani to liczę, że przygotujemy taką uchwałę, która będzie załatwiać tą sprawę kompleksowo, stąd mój wniosek o odesłanie w I czytaniu i nie zajmowanie się tą sprawą dalej, w ten sposób. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Oczywiście wniosek będzie głosowany w bloku głosowań. Bardzo proszę kto jeszcze z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Paweł Sularz.

**Radny – p. P. Sularz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Rzeczywiście mamy pewien kłopot ponieważ zawsze jest tak, że podejmując pewną decyzję ta decyzja jest nakierowana na pewien cel, na rozwiązanie jakiegoś problemu i zawsze jest tak, że te problemy się rozwiązuje z różnym efektem w atmosferze pewnej dyskusji.

W zeszłym roku na drodze nowelizacji Wieloletniego planu gospodarowania zasobem mieszkaniowym upoważniliśmy Prezydenta do tego, ażeby mógł dokonywać zamrożenia czynszów jeżeli tego będzie wymagała sytuacja socjalna Krakowian, ale także sytuacja budżetowa. Pan Prezydent skorzystał z tego instrumentu i zamroził czynsze w mieszkaniach komunalnych czym zbytnio się nie chwalił, nie chwalił się rzeczywiście, nie zrobił konferencji prasowej, nie ogłosił, zrobił coś co wynikało z pewnej powinności publicznej i powinniśmy się z tego cieszyć. Tymczasem dzisiaj musimy procedować projekt uchwały, który chce regulować to samo co zostało już uregulowane. Zatem projekt jest kompletnie bezprzedmiotowy i jakby spycha decyzyjność Rady do poziomu pewnej groteski. Znaczy po co załatwiać pewien problem, który jest załatwiony, ja nie widzę żadnej motywacji, dla której

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

mielibyśmy podejmować takie działania. Pan Radny Garda zgłosił wniosek o odrzuceniu w I czytaniu, ja rozumiem, że mamy do czynienia z wnioskiem o odstąpienie od II czytania, jeżeli ten wniosek o odstąpienie od II czytania zostanie przyjęty zgłoszę wniosek o odesłanie do wnioskodawcy celem przygotowania projektu, który będzie, który nie będzie już regulował tego co już jest uregulowane, krótko mówiąc, który uwzględni zarządzenia Prezydenta w sprawie czynszów, bodajże one były 25 albo 26 stycznia wydane. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa, kiedy w 2007 roku w październiku podejmowaliśmy pierwszą uchwałę o tak naprawdę nowym Wieloletnim programie zarządzania mieszkaniowym zasobem gminy wprowadziliśmy tam pewne zasady, które były po to aby można było uzyskać znaczne środki na modernizację zasobu komunalnego. Ta uchwała została wprowadzona w 2008 r. z dużymi kontrowersjami ponieważ wiele osób miało zastrzeżenia, że wysoki czynsz, że skok o 100 % czy nawet więcej, w 2009 roku na początku, kiedy uznaliśmy, że wydatki remontowe poniesione w 2008 roku na remonty były zbyt małe, były niewielkie, bardzo niewielkie wprowadziliśmy, i to była inicjatywa Grupy Radnych czy Komisji, już nie pamiętam, w każdym razie była to inicjatywa Rady aby wprowadzić pewną korektę. Ta korekta miała na celu wprowadzenie pewnej elastyczności, uzależnienia ewentualnych podwyżek bynajmniej nie od sytuacji socjalnej mieszkańców bo tego tam nie ma tylko od skali wzrostu wydatków eksploatacyjnych i wydatków remontowych. Jednocześnie w 2009 roku udało nam się na rok 2009 wprowadzić 2,5-krotny prawie wzrost wydatków na remonty, wpisaliśmy też zasadę, że Prezydent do 15 lutego ma obowiązek poinformować, znaczy przygotować decyzję dotyczącą zmiany czynszu. W 2009 r. zaszła dość oczywista sytuacja, jedno to nazywali spowolnienie, a drudzy kryzysu, w każdym razie zmniejszenia dochodowości mieszkańców Krakowa, mieszkańców Polski w szczególności. Grupa Radnych uznała, że trzeba w tej sytuacji wprowadzić zamrożenie czynszów. Jeżeli Pan Prezydent by to zrobił to by to zrobił. W momencie, kiedy ta uchwała była przedstawiana nie było wiedzy o czymś takim. Te perturbacje czasowe też o czymś świadczą o myślę, że to nie jest tak, myślę, że jest to pewnego rodzaju wykorzystanie sytuacji, kiedy mówi się o czymś co już jest zrobione, a to coś wpływa dopiero po jakimś czasie, ale to odsuwam. Natomiast ja przy wprowadzeniu tego punktu do porządku obrad z wnioskiem popierającym wprowadzenie prosiłem Państwa o zastanowienie się czy to Rada ma podjąć tą decyzję w tej sytuacji czy Pan Prezydent. Państwo zdecydowaliście wprowadzając ten punkt do porządku obrad, że to Rada. Mam nadzieję, że podtrzymacie to, oczywiście jeżeli to nie nastąpi to okaże się, że to Pan Prezydent i to myślę nie jest kwestia wyścigu tylko raczej punktu patrzenia na tę sprawę. To jest druga rzecz.

I trzecia rzecz. Kluczowym elementem odniesienia wzrostu czynszów jest 3 % wartości odtworzeniowej, która będzie się zwiększać ponieważ w interesie społecznym jest to, aby jak największa grupa mieszkańców mogła korzystać z tzw. kredytu dopłatowego „Rodzina na swoim”, a on jest podstawą, znaczy jego podstawą jest wskaźnik wartości odtworzeniowej 1 m<sup>2</sup> powierzchni w związku z tym musimy się liczyć z tym, że ten 1 m<sup>2</sup> będzie wzrastał i to nie z 11,80 tylko 15 i wyżej. Bardzo szybko w tej sytuacji dojdziemy do takiego punktu odniesienia, który okaże się być rynkowo konkurencyjnym w stosunku do zasobów prywatnych. Intencją wnioskodawców tej uchwały było także zastanowienie się nad tym czy ten wskaźnik 3 % jest właściwy jako ten punkt odniesienia. On wynika z ustawy, ale on wcale w uchwale nie musi być, może być inny wskaźnik np. związany ze wzrostem średniej płacy w Krakowie bo to będzie bardziej odpowiadało sytuacji nabywczej ludności. I myślę, że tu

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

rzeczywiście warto nad tym się zastanowić czy takiej korekty nie zrobić, ale takiej korekty nie wolno bo to trzeba się zastanowić jak to dotychczas wyglądało, jak będzie wyglądało w przyszłości, stąd takiej propozycji nie przedstawiliśmy. I jeszcze chciałem – przepraszając za opóźnienie – o dwóch rzeczach powiedzieć. Jedna to taka, w tej korekcie uchwały, która była rok temu intencją uchwałodawców było wprowadzenie pewnej elastyczności, ale też, kiedy wzrosły nakłady na inwestycje, na remonty i wzrosły koszty eksploatacyjne wydaje się, że nie zaszyły okoliczności, które by pozwalały – tak mi się wydaje – Panu Prezydentowi to robić. Jeżeli Prezydent uważa inaczej to przedstawi swoje pismo, będziemy go analizowali. I druga kwestia, tak naprawdę najważniejsze jest to czy Rada Miasta chce w tej materii podjąć uchwałę czy nie, Państwo wprowadzając o tym zdecydowaliście. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

#### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Znaczy ja powiem w ten sposób bo Państwo tutaj jako Grupa Radnych przedstawialiście ten projekt ogłaszając konferencję prasową, mówiąc, że trzeba zamrozić stawki czynszowe i ten punkt jest bezsprzecznie faktem niezaprzeczalnym, że w świetle tej uchwały dochodzenie do 3 % wartości odtworzeniowej na dzisiaj to już jest 11,67 za m<sup>2</sup> jest jakby na dzień dzisiejszy niewłaściwy. Ale sposób i forma, w jaki sposób Państwo to zrobiliście, ten projekt budzi trochę powiem moje takie zdziwienie dlatego, że na ten temat wielokrotnie rozmawialiśmy, byliśmy poza podziałami politycznymi, pracował zespół wyłoniony z dwóch Komisji, byliśmy wszyscy przedstawiciele Rady, pochylaliśmy się bardzo poważnie nad tematem tej uchwały Wieloletniego programu zasobem mieszkaniowym gminy Kraków, jest tam wiele rzeczy, które trzeba zmodyfikować na dzień dzisiejszy już czy urealnić do dzisiejszego czasu. Tam jest sprawa również – powiem tak w cudzysłowie „strefy Misztalowej”, która nie została do końca rozwiązana, jest jeszcze kilka kwestii, które wymaga ten dokument szczegółowego opracowania. Ja proponuję i wnioskuję nie róbmy czegoś na siłę bo pośpiech jest chyba wskazany tylko przy dwóch czynnościach, a taki dzisiaj na siłę, jedna zmiana w tej uchwale zostanie nam, znowu będzie podnoszona, znowu Radni, znowu dziesiąty, piętnasty, dwudziesty raz poprawiają, wprowadzają drobną poprawkę. Panie Przewodniczący, mówię tu do Pana Przewodniczącego Stanisława Zięby, siądźmy w Komisji, zaprośmy urzędników Wydziału Mieszkalnictwa, Zarządu Budynków Komunalnych, Wydziału Skarbu bo do tego są te wydziały, też do tej uchwały potrzebne i stwórzmy dokument komplementarny poprawiając go na dzień dzisiejszy, „mleko się wylało” bo jak już Pan sam stwierdził, Pan Prezydent wydał zarządzenie, a więc nie ma groźby, że do 15 lutego stawki czynszowe w zasobach komunalnych pójdą w górę bo zarządzenie zostało wydane czy też skierowane pismem do Pani Dyrektora Bury – Wydziału Mieszkalnictwa – o wstrzymaniu zgodnie z uchwałą podnoszenia do 3 % więc możemy spokojnie sięść na najbliższym posiedzeniu tej Komisji i myślę, że pierwszym podstawowym zadaniem tej Komisji nowej będzie ta właśnie sprawa Wieloletniego programu mieszkaniowego jak i również uchwały o zasadach wynajmu bo również i tak jest komplementarną uchwałą i grająca z tą uchwałą, znaczy te dwie uchwały musimy dokładnie przejrzeć. W związku z tym proponuję nie róbmy dzisiaj pośpiechu, nie mówmy, że to trzeba bo Pan Prezydent nas tutaj okłamał, wprowadził dwie godziny później, dwie godziny wcześniej, dwa dni później czy dwa dni wcześniej, zostawmy to, siądźmy i merytorycznie przedyskutujmy. Proponuję wycofajmy się z tego projektu tylko tej zmiany na ten moment, a zapewniam Państwa jeżeli taką powierzycie mi legitymację za chwilę wyboru na Przewodniczącego tej Komisji, że pierwszym punktem merytorycznym tej dyskusji będzie

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

właśnie sprawa tych dwóch uchwał do poprawienia wraz z urzędnikami Pana Prezydenta, tych trzech wydziałów, o których tutaj już mówiłem wcześniej. Myślę, że Pani Dyrektor przyjmuje już od razu z góry zaproszenie wraz ze swoją załogą i prawnikami bo mówię, nad tym naprawdę trzeba się poważnie pochylić i zmienić, wiemy, że jest parę rzeczy, które jakby już się zdematerializowały, przestarzały, pewne rzeczy, któreśmy wprowadzali w 2008 nie wypaliły i trzeba je poprawić i uaktualnić do dzisiejszego stanu i tak żeby już były na kilka lat do przodu. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Rozumiem, że podsumowując to na końcu, bardzo proszę Pani Dyrektor Bury. Pan podsumuje jako wnioskodawca, na pewno Pan będzie miał głos.

#### **Dyrektor Wydziału Mieszkalnictwa – p. K. Bury**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam powiedzieć o dwóch sprawach, mianowicie dokładnie 4 lutego 2009 roku została znowelizowana uchwała w sprawie Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy, w tej nowelizacji uelastyczniono zasady aktualizacji stawek czynszowych, było to wynikiem wspólnej pracy Państwa i służb Pana Prezydenta. W efekcie tego uelastyczenia uchwała w sprawie Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy przewidywała, że podwyżka wcale nie następuje automatycznie do wysokości 3 % wartości odtworzeniowej, najwyższa stawka w wyniku tej nowelizacji najwyższa stawka czynszu może zostać ustalona na wysokości poniżej 3 % wartości odtworzeniowej więc wcale nie oznacza, taki zapis wcale nie oznacza, że jakkolwiek podwyżka czynszu musi się odbywać właśnie do kwoty ustalonej wskaźnikiem Wojewody, nie, ta wysokość czynszu, do której ma być ustalona podwyżka ma wynikać z wielu analiz przeprowadzonych przez służby prezydencie. A mianowicie żeby podwyższyć stawkę czynszu należy dokonać analizy uzyskanego w roku poprzednim przychodu z tytułu czynszów najmu lokali i porównać to do poniesionych w tym okresie wydatków związanych z utrzymaniem zasobu jak również przewidywanych tych wielkości w roku następnym. Taka analiza została dokonana w styczniu tego roku i na ręce Pana Prezydenta została złożona propozycja nie podwyższania stawek czynszu, który to projekt pisma Pan Prezydent pisma podpisał 25 stycznia i zgodnie z zapisami Wieloletniego programu ta informacja została przesłana Radzie Miasta Krakowa.

W związku z czym projekt uchwały według treści, która jest obecnie w projekcie uchwały w ocenie Pana Prezydenta jest absolutnie bezzasadny ponieważ najpierw Państwo dokładnie rok temu jako Rada Miasta Krakowa udzieliliście Prezydentowi zarówno uprawnienia jak i nałożyliście na niego obowiązek sprawdzenia tych wielkości i poinformowania Rady Miasta Krakowa o tym czy będą podwyżki czy ich nie będzie dając możliwość Radzie Miasta Krakowa po otrzymaniu tej informacji wypowiedzenia się w tym temacie bo ja rozumiem, że po to taki zapis został w Wieloletnim programie wprowadzony. W związku z czym jeszcze raz chciałam podkreślić, że z punktu widzenia zapisu Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy znowelizowanym Państwa głosami ta uchwała jest bezprzedmiotowa. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę w takim razie Pan Stanisław Zięba w imieniu wnioskodawców projekt uchwały.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący no cóż przekonywał nie będę do tego co jest istotne i pożyteczne, może Państwu się to źle słucha, ale my do chwili podjęcia tej inicjatywy nie mieliśmy żadnej informacji. I to nie jest wyścig z pismami, projektami i nie jest to sprawa przeciwko komuś, ani przeciwko Klubowi, ani przeciwko komukolwiek – Szanowny Panie Przewodniczący bo Pan nim zostanie – na Komisji, właśnie pierwsza decyzja, która dzisiaj była było jednogłośnie zaopiniowanie tej uchwały, to jest fakt. Wszyscy mieli świadomość, że ta sprawa i ten projekt uchwały nikogo nie krzywdzi i nikomu, niczemu nie zaprzecza bo mówiliśmy też o tym, oczywiście bardzo krótko, że nad polityką mieszkaniową trzeba się pochylić – i to jest prawda – ja dzisiaj odwrót takiej sytuacji, ja mam swoje odczucie, o którym nie będę mówił, natomiast są sprawy, które absolutnie nie powinny być upolityczniane, a tu się zrobiło kawałek polityki. Dlatego współ, ja bym to nazwał bo skoro jest opinia tejże Komisji właściwej, jest współautorem bo można było inaczej i resztę komentarzy bo na dzisiejszym dniu świat się nie kończy, jak Pan Wojciech był uprzejmy powiedzieć trzeba pracować, swoją tożsamość zachować i to nie jest ani przeciwko Prezydentowi, oczywiście można wszystko obśmiać, ale ten śmiech jest wobec siebie, to nie jest śmieszne, to jest po prostu takie jakie jest. Wiem, że są sprawy do załatwienia inne, można i tak. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja rozumiem tak, że jest wniosek formalny o odrzucenie w I czytaniu, rozumiem, że będzie o wprowadzenie w trybie nagłym do II czytania, w związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku Nr 1492. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 – w związku z tym, że nie mam wniosku – więc na 9 luty godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 11 luty godzina 15.00. Jeżeli będą stosowne wnioski to ja wtedy oczywiście zmienię termin. Kolejny punkt:

**WYBÓR PRZEWODNICZĄCEGO KOMISJI PLANOWANIA PRZESTRZENNEGO I OCHRONY ŚRODOWISKA RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, druk Nr 1479, referuje Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W druku 1479 w sprawie wyboru Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa w paragrafie 1, na Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa wybiera się Radnego Włodzimierza Pietrusa. Paragraf 2: uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Zgodnie, uzasadnienie, zgodnie z paragrafem 48 Statutu Miasta Krakowa Rada Gminy dokonuje wyboru Przewodniczącego Komisji spośród kandydatów będących członkami Komisji, których Komisja wyłania w głosowaniu jawnym. Komisja wnioskuje o powołanie na funkcję Przewodniczącego Radnego Włodzimierza Pietrusa, takie jest uzasadnienie tej uchwały, prosiłbym Wysoką Radę o przyjęcie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały – bardzo proszę Pan Radny Garda, przepraszam.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. B. Garda**

Szanowni Państwo!

Ja mam tylko taką jedną prośbę do Pana Przewodniczącego jeśli mogę teraz to powiedzieć /.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale do którego Przewodniczącego, do mnie?

**Radny – p. B. Garda**

Nie, Przewodniczącego ewentualnego, o którym dyskutujemy ponieważ ma objąć funkcję chyba jednej z najważniejszych Komisji w naszej Radzie ja, bo nasze doświadczenia uchwalania naszej uchwały dotyczącej przyspieszenia pracy nad tworzeniem planów w Krakowie teraz uważam, że chyba powinniśmy przyjąć uchwałę kierunkową do Pana Prezydenta, która by prosiła o spowolnienie prac nad planami i w związku z tym, że do tej pory mieliśmy jakiś straszny pęd, plany, plany, plany, to było najistotniejsze, nikt się tak naprawdę nie oglądnał na temat kosztów realizacji tych planów przyjętych, liczba hektarów, tysiące hektarów, które zostały objęte planem zagospodarowania przestrzennego, tak zawsze przy okazji ktoś się tym chwali, mówi, że taką i taką liczbę planów przyjęliśmy, ja zawsze mam takie pytanie drobne jak przy tych tysiącach hektarów ile tysięcy ludzi zostało skrzywdzonych tym planem, to też jest taka moja zawsze kwestia, że te plany oprócz pewnego uszeregowania, pewnych pozytywnych oczywiście i aspektów również przyczynia się do tego, że wiele naszych mieszkańców, naszych obywateli naszej gminy ma dużo z tym problemów. W związku z tym mam do Pana Przewodniczącego, ewentualnego Przewodniczącego Komisji taką prośbę, ażeby jednak spowolnić tą całą kwestię, żeby te plany nie były w takiej dużej liczbie robione, żeby te Komisje trwały może nawet nie krócej, ale nie była obradowana taka liczba planów na jednej Komisji, żeby to było naprawdę merytoryczne podejście, żeby była większa możliwość wypowiedzenia się mieszkańców, żeby mieli czas na to żeby przedstawić swoje uwagi. Cała procedura tak naprawdę planistyczna jest tak zawiła i skomplikowana, że dla normalnego, prostego – przepraszam – mieszkańca naszej gminy naprawdę powoduje u niego duży zawrót głowy, jeśli ktoś nie jest bardziej sprytny, bardziej przedsiębiorczy, ma tylko z tego powodu dużo problemów i raczej sobie nie poradzi i z reguły jego starania jakiegokolwiek skończą się niepowodzeniem. Stąd taka moja prośba. I jeszcze jedna taka też dygresja dotycząca tej liczby planów, które przyjęliśmy, będziemy się teraz chwalić, ja się tym nie będę chwalił, raczej uważam, że to jest znacznym problemem naszej kadencji, że ta liczba planów jest tak duża, uważam, że kolejnym dużym problemem to jest to, że teraz na realizację planów, to też jest policzone, wiemy, że to jest około prawie 1,5 mld zł, to też należy wziąć pod uwagę przy tym pędzie szaleńczym tak naprawdę w tworzeniu, w pokrywaniu Krakowa planami zagospodarowania przestrzennego, że te 1,5 mld zł tak naprawdę w wielu miejscach nas po prostu jeszcze długo, długo nie będzie stać na to żeby te plany zrealizować. Więc w takim wypadku mówienie o tym, że jak coś się źle stało, że jakiś plan za milion złotych nie został przyjęty to trzeba było go po prostu nie realizować skoro powoduje tyle konfliktów i tyle problemów mieszkańcom, że powoduje dużo złego, a nic dobrego. Więc wydaje mi się, że czasem dobrze nawet się stało, że te plany nie zostały przyjęte. Dlatego mam wielką prośbę spokojniej, rozsądniej. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Łukasz Osmenda.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Panie Przewodniczący!

Pan Radny Garda poruszył prawie całość sprawy, ja tutaj podpisuję się w całej rozciągłości pod słowami Pana Gardy, mam jeszcze jedną prośbę do nowego Pana Przewodniczącego o to, aby Komisja wreszcie rozpoczęła prace nad uwagami zgłaszanymi przez mieszkańców bo do tej pory te uwagi były kompletnie pomijane i mam nadzieję, że nowy Przewodniczący wprowadzi to w tryb posiedzenia Komisji i mam nadzieję, że te uwagi będą rozpatrywane przez Radę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Znaczący jak wszyscy mamy jakieś życzenia to ja też mam życzenie, ale ja mam nadzieję, że nowe Studium zostanie w tej kadencji uchwalone, przepraszam bardzo, ale ja mam taką nadzieję, że Prezydent zostanie zobowiązany, że pieniądze, które zostały wydatkowane na przygotowanie nowego Studium w tej kadencji zostanie uchwalone, to jest takie moje życzenie, jak Państwo mieli życzenia, ja też życzenia do nowego, mam nadzieję, przyszłego Przewodniczącego. Bardzo proszę Pan Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa nigdy nie byłem członkiem Komisji Planowania Przestrzennego, natomiast zawsze byłem zwolennikiem uchwalania miejscowych planów nawet jeżeli były, nawet jeżeli niosły za sobą błędy i niosły za sobą różne problemy. I byłem w tym nie odosobniony, ponieważ zdecydowana większość i urbanistów i mieszkańców Krakowa oczekuje tego żeby plany były realizowane. Dzisiejsze informacje, że jako by szansą Krakowa jest nie uchwalanie planów myślę, że powinny przejść do annałów Rady Miasta Krakowa tej kadencji jako sposób patrzenia na miasto, każdy ma prawo do swojego stanowiska i mam nadzieję, że – i tutaj ustalamy kto ma być, dyskutujemy na temat uchwały na temat wyboru Przewodniczącego – chciałem się zapytać Pana Przewodniczącego, kandydata Pana Radnego Pietrusa czy on podziela stanowisko, że w interesie miasta jest nie uchwalanie miejscowych planów, jakie jest jego stanowisko co do zakończenia i uchwalania tych planów, które zostały rozpoczęte i które są w fazie finalnej. To zawsze jest tak, że nasze decyzje kogoś pozbawiają jakichś plusów, albo dają plusy, od tego jest władza żeby decydować i robić to w sposób rozsądny, a nie uciekać od decyzji. Bardzo proszę tutaj o odpowiedź na to pytanie czy zaczynamy spowolnienie w zakresie planów bo myślę, że to będzie dość kluczowa sprawa. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa, ale Przewodniczący naprawdę tylko reprezentuje Komisję i to jest pytanie rozumiem do Komisji.

**Radny – p. B. Kośmider**

To jest pytanie do kandydata na Przewodniczącego Komisji Planowania, po tych głosach, które tu były przedstawione mam prawo o coś takiego zapytać chyba, że weszły zwyczaj, że nie wolno pytać to ja wtedy wycofuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Nie, ja tylko pomnę, że nigdy nie pytaliśmy przy wyborze Przewodniczącego o planach, ale to jest nowość i jak to akceptuję. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radna – p. M. Jantos**

No więc ja też ponieważ chyba była prowokacja ze strony moich kolegów w związku z tym też chciałam zadać pytanie jako człowiek zajmujący się praktyką w tym względzie, a nie teorią czy rzeczywiście będzie to tak, że przez te ostatnie pół roku będziemy maksymalnie spowalniali powstawanie jakichkolwiek planów ponieważ – i wracam tu do omawianego /.../ to znaczy mojego własnego przypadku mianowicie mieszkam w przepięknym miejscu Krakowa, które w tej chwili zaczyna być obrzydliwe jak tylko to jest możliwe ponieważ powstają przedziwne budowle wokół i kiedy byliśmy u jednego konserwatora zabytków, u drugiego itd. Wszyscy nam powiedzieli proszę Państwa tu się nic nie da zrobić bo nie ma planów. W związku z tym ja chciałabym zapytać się czy to już jest tak, że najpiękniejsze miejsca Krakowa przez to, że nie będzie planów przestaną istnieć ponieważ komuż być może to jest na rękę i boję się, że przez te ostatnie parę miesięcy nie zrobimy już niczego i to byłoby niedobre chyba mojego punktu widzenia, człowieka, którego to dotyka.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Pani Małgorzata w innych miastach nie ma planów i takich bubli budowlanych też nie ma. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Garda.

**Radny – p. B. Garda**

Nie wiem czy jak zwykle, ale tu trafiło się kompletne niezrozumienie. Nigdy nie powiedziałem tego, „należy ich nie uchwalać” tylko należy je robić rzetelniej, a to jest duża różnica, nie w pośpiechu – zasadnicza bym powiedział – więc w żadnym wypadku nie namawiam tutaj nikogo do tego żeby nie uchwalać tylko mamy takie możliwości jakie mamy, mamy taką Komisję jaką mamy i tych planów w takim tempie jak przeprowadzaliśmy dotychczas uważam, że to tempo było stanowczo za duże, za szybkie i w związku z tym moja prośba jest o to żeby je spowolnić i zrobić je rzetelniej czyli przyjąć te wszystkie uwagi mieszkańców, wysłuchać mieszkańców i tak naprawdę się rzetelnie nad nimi zastanowić. Przykładem były dzisiejsze trzy poprawki dotyczące dwóch terenów MN, które właśnie były zrobione nierzetelnie, nie zostały sprawdzone, był jakiś przewodniczący rady dzielnicy coś zobaczył, 55 głosów to już wymyślił 100 tys. historii, tak naprawdę 95 jest nieprawdziwych, ale oczywiście w ten sposób tworzymy właśnie to fantastyczne prawo przestrzenne. Uważam, że właśnie w związku z tym, że takie rzeczy się pojawiają każda uwaga powinna być rozsądnie, spokojnie, powoli przeanalizowana i o to proszę Pana Przewodniczącego, a nie o to żeby nie uchwalać planów.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo za to wyjaśnienie, rozumiem, zamykam już dyskusję, rozumiem, że odpowie Pan przyszedł ewentualnie bo jeszcze nie podjęliśmy decyzji, ale rozumiem, że proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku bo nie ma niestety nikogo więcej, nie mogę wymienić. Więc tak odpowiadając krótko bo nie wiedziałem, że będę musiał odpowiadać, ale odpowiem po pierwsze moje zdanie jest takie, najwięcej kłopotów my jako Radni mamy z tym, że Studium jest nieaktualne można powiedzieć tak w uproszczeniu i Studium oczywiście z tego co Prezydent nam tutaj przedstawia, nie będzie nowego Studium i szkoda, ale to jest główny problem. Oczywiście na to nakłada się drugi problem taki, że dostajemy projekt uchwały w formie planu, który zmieniamy, który jest nie przygotowany zgodnie z wolą mieszkańców tylko z wolą projektantów na bazie czasem stricte Studium tak dokładnie

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

przekalkowanego. My jako Radni staramy się to zmieniać, zmieniamy i tutaj oczywiście głosy, że doprowadzamy do wydłużenia procedury czyli drugiego wyłożenia i oczywiście niestety taka jest ustawa, że jak Prezydent zmieni to nie ma drugiego wyłożenia, jeżeli Radny zmieni czy Rada zmieni to wtedy jest drugie wyłożenie. Taka jest ustawa i my tego nie zmienimy, ale my mamy prawo takie poprawki zgłaszać i takie poprawki przegłosowywać. I nawiązując do głosu Pana Łukasza Osmendy, ja zresztą z nim rozmawiałem na ten temat, mam zamiar wprowadzić właśnie taką rzecz, żeby Radni Miasta Krakowa w Komisji Planowania wcześniej opiniowali uwagi mieszkańców czyli równolegle z Prezydentem podejmowali opinie w tym zakresie, żeby Prezydent był świadom, jak Komisja widzi dane uwagi, mówię szczególnie te kontrowersyjne, będzie to oznaczało, że Prezydent będzie świadomie przyjmował lub nie przyjmował uwagi i liczył się z tym, że jeżeli nie przyjmie pewnych uwag, że będą w tym zakresie poprawki i wtedy nie będzie winna Rada tylko będzie winien Prezydent ponieważ będzie miał świadomą decyzję Radnych wcześniej i wydaje mi się, że to w pewien sposób przyspieszy procedurę uchwalania planów czyli nie będzie może drugiego wyłożenia, a jeżeli będzie to będzie niestety z winy Prezydenta lub projektantów, którzy w jego imieniu przygotowują będą te projekty. To tak bardzo ogólnie i oczywiście niewiele się da zmienić bo mamy pewne ramy prawne, ale ten krok może doprowadzić do pewnej przejrzystości przygotowywania planów i podejmowania decyzji zarówno przez Prezydenta jak i Radę Miasta Krakowa, a to jest najważniejsze. Natomiast jeżeli chodzi o – jeżeli już jesteśmy o przystąpieniu do planów chcę powiedzieć, że między innymi mój projekt planu przystąpienia do Błoni Krakowskich i terenów części Woli Justowskiej leży już ponad pół roku i dopiero dwa tygodnie temu Pan Prezydent podjął, sfinalizował prace, które wstrzymywały do tej pory przystąpienie do tego planu bo nie może Rada przystąpić do planu jeżeli nie ma analizy wykonanej przez Prezydenta, Prezydent wykonał tą analizę i dopiero teraz Rada może podjąć ewentualną uchwałę w tym zakresie bo do tej pory Prezydent blokował te działania i to jest przykład, że Rada nie jest do końca władna podejmować te decyzje, że jednak głos należy też tutaj do Prezydenta i Prezydent odpowiada za pewne działania, że się opóźniają w czasie. Myślę, że usatysfakcjonowałem wszystkich.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu według druku Nr 1479. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 15.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 15.40, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

#### **ODWOŁANIE PRZEWODNICZĄCEGO KOMISJI REWIZYJNEJ RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1495, referuje Wojciech Kozdronkiewicz, bardzo proszę.

#### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Skarbniku! Wysoka Rado!

W sprawie odwołania Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa w paragrafie 1 odwołuje się Radnego Krzysztofa Sułowskiego z funkcji Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa powołanego uchwałą Nr II/8/06 Rady Miasta Krakowa z 6 grudnia 2006 roku. Paragraf 2: uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Uzasadnienie: zgodnie z paragrafem 48 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa odwołania Przewodniczącego Komisji dokonuje Rada na wniosek Komisji. Komisja tak zdecydowała, proszę Państwa o przyjęcie uchwały w druku Nr 1495.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Przewodniczący Krzysztof Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Panie Przewodniczący!

Nie ma żadnych merytorycznych przesłanek przemawiających za moim odwołaniem, zresztą takiego merytorycznego uzasadnienia Pan Radny Kozdronkiewicz nie przedstawił ani dzisiaj, ani nie przedstawił też na ostatnim posiedzeniu Komisji, kiedy ten wniosek składał. Pytany o uzasadnienie stwierdził, że powstał w Radzie Miasta Krakowa nowy układ polityczny, czyi główną przyczyną mojego odwołania jest takie czyste partyjniactwo najgorszego rzędu z jakim mamy do czynienia bo jeżeli na pół roku przed końcem kadencji bez merytorycznego uzasadnienia odwołuje się Przewodniczących najważniejszych Komisji uzasadniając to jedynie zmianą układu politycznego to mamy do czynienia z takim czystym partyjniactwem po prostu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych, Pan Przewodniczący Kośmider, Pani Małgorzata Jantos, później Pan Wojciech Kozdronkiewicz na końcu w imieniu wnioskodawców, bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa to, że jest to polityczne wiemy od początku i trudno na ten temat dyskutować, znaczy można na ten temat dyskutować, ale to jest trochę, to, że to jest samorządowe, znaczy, że jest to działanie takie partyjne to też wiemy, proszę Państwa chciałem zwrócić uwagę na coś innego to znaczy dotychczas tradycją Rady było to, że szefem Komisji Rewizyjnej był ktoś kto nie był w koalicji, mówiąc ogólnie, wspierającej Prezydenta, to było po to żeby taka kontrola nad tym co Prezydent robi odbywała się w sposób jakby zewnętrzny. Myślę, że to był dobry zwyczaj, kiedy za Prezydenta Gołasia szefem Komisji Rewizyjnej był ktoś akurat z AWS, za Lassoty było z SLD, potem było w poprzedniej kadencji też inne osoby więc to było zawsze takie podejście, że lepiej żeby nas kontrolowali, lepiej żeby Prezydenta, lepiej żeby te działania Urzędu kontrolował szef Komisji Rewizyjnej spoza koalicji prezydenckiej. Ja rozumiem, że Pan Sułowski z jakichś względów Państwu nie pasuje, tym niemniej apeluję o to, żeby taką zasadę, że tak powiem przeciwności stosować bo ona na dłuższą metę jest dobra, to znaczy powoduje, że nie ma zarzutu, że to koalicja wspierająca Prezydenta ustawia sobie na przykład absolutorium, a o tym za chwilę będziemy mówić czy też rozpatruje jakieś kluczowe zastrzeżenia czy skargi na Prezydenta. Państwo zrobicie jak chcecie, jest prosty układ, decydują głosy natomiast jakby uprzedzam, że prędzej czy później, także tu Pani Basia mówiła, prędzej czy później to, że ktoś jest z tej samej ekipy jednak przynosi negatywne rezultaty.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pani Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Właściwie nie wiedziałam co powie Kośmider, ale właściwie chciałam dokładnie powiedzieć to samo to znaczy, że dla mnie zenująca jest sprawa i niedługo się okaże, że – znaczy można jedynie pochwalać dalekowzroczność wnioskodawców bo doskonale wiedzą jaki będzie wynik oceny naszej wykonania budżetu przez Pana Prezydenta, znaczy w tej chwili możemy

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

**3 lutego 2010 r.**

---

już napisać tą opinię bez względu na to co się będzie działo bo przecież jak się domyślam w tych opcjach politycznych tak naprawdę o to chodzi, wiecie Państwo tak naprawdę, to jest ważna Komisja, do której trafiają te rzeczy, które nasi petenci, mieszkańcy miasta nie chcą złożyć do władz Prezydenta bo jeżeli złożą do władz Prezydenta to usłyszą to, że właściwie żadnych uchybień nie było, jedyny ratunek było składanie do Rady, która była poniekąd ciałem, które jest uchwałodawcze, które w jakiś sposób kontroluje, do których mogli się zwrócić mieszkańcy tego miasta. A okaże się, że właściwie wszystko jedno czy pójdą do urzędników Prezydenta czy do Rady usłyszą dokładnie to samo łącznie z tym, że dla mnie jest to wytwarzające jakiś dyskomfort psychiczny i moralny powiedziałabym to, że w tej chwili w dniu 3 lutego wiemy doskonale jaka będzie opinia wykonania budżetu miasta przez Pana Prezydenta bo przecież tak naprawdę o to chodzi. Składam wyrazy ubolewania nad rozstrzygnięciami.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Kosior, po kolei, Pan Radny Kosior, Pan pozwala bardzo proszę Pan Bartłomiej Kocurek, coś nie zadziało, bardzo proszę, przepraszam.

### **Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałem się odnieść do tego co powiedziała Pani Jantos i Pan Kośmider, znaczy ja po części się zgadzam z tym co powiedział Pan Radny Kośmider, oczywiście nie jest to złym zwyczajem, kiedy Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej jest osoba, która jest w jakiś sposób niezależna od władzy wykonawczej, natomiast tak naprawdę to chciałem zauważyć, że w tej Radzie z tego co wiem to Pan Prezydent obecnie urzędujący nie ma swojego klubu, z którego to klubu miałby być delegowany Przewodniczący tejże Komisji i mówienie przez Panią Jantos, że jest to wyraźny sygnał do tego, że teraz absolutorium będzie przyjęte dla Pana Prezydenta jest po prostu bardzo nieładnie tak mówić dlatego, że Pani Małgosia Jantos głosowania za absolutorium przez dwa lata będąc tutaj Radną, w ostatnim roku tego nie zrobiła dlatego, że ono upadło w I czytaniu więc w zasadzie można by powiedzieć, że Pani Małgorzata Jantos była w koalicji z Panem Prezydentem Majchrowskim przez przynajmniej pierwsze dwa lata, a wówczas Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej była Pani, która jest, była i jest obecnie członkiem Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej. Więc proszę nie mówić takich rzeczy bo to tak naprawdę jedno z drugim nie ma nic wspólnego, to znaczy Pani twierdzi, że powinno być tak i że jest to sygnał wyraźny, ale wcześniej Pani to nie przeszkadzało, kiedy tak było, ja to rozumiem, kiedy jest moje to jest w porządku, ale kiedy ktoś inny to mi się nie podoba. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kosior. Dobrze, wszyscy będziecie Państwo mogli dyskutować.

### **Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Urzędnicy! Panie i Panowie Radni!

Część Pan Radny Kocurek mi zabrał i chciałbym tutaj powiedzieć właśnie do wypowiedzi mojego kolegi, kolegi Radnego Kośmidera, że dobrze pamiętamy AWS, zresztą pełniłem tam pewne funkcje i wiem jak to wyglądało i nie mieliśmy pewnych, akurat byliśmy po przeciwnych stronach i nie było to też lekko i łatwo. Natomiast tutaj już Pan Radny Kocurek powiedział jedną rzecz i nie widzę w tym nic zdroźnego, że z Państwa Klubu, a wysoko bardzo cenię Panią Katarzynę Migacz jako Radną Miasta Krakowa, że ona pełniła tą funkcję,

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

takie były prawa demokracji. Wycięliście nas na początku równo i jakoś nie widzieliście w tym żadnego, że po prostu nie otrzymaliśmy tego cośmy uzgodnili, a teraz występujecie bardzo dziwnie bo myśmy się wtedy natomiast dość chyba honorowo zachowali po zerwaniu przez was porozumień żeśmy wstali i wyszli z tej Sali i proszę o tym pamiętać. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo, ale Pan jest na podsumowanie, tam jeszcze ktoś chciał zabrać głos? Pani Małgorzata Jantos – już nie, bardzo proszę w takim razie o głos podsumowujący, Pan Wojciech Kozdronkiewicz w imieniu wnioskodawców.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący!

No nie jestem w imieniu grupy wnioskodawców tylko jestem referentem Komisji Rewizyjnej, Komisja Rewizyjna dokonała, byłem wnioskującym na Komisji Rewizyjnej o wprowadzenie tego punktu do porządku obrad Komisji, tak zostało przeprowadzone głosowanie 5 : 2, 5 głosami za odwołaniem Pana Krzysztofa Sułowskiego z tej funkcji, 2 głosy przeciw. Ale chciałbym się odnieść bo Pan tu Przewodniczący do mnie powiedział, że nie ma merytorycznego uzasadnienia. Nie będę tu już powielał słów, które tu już zostały powiedziane przez moich przedmówców tylko chciałbym zwrócić uwagę, że również Pan – w pewnym sensie – był hamulcowym tej Komisji, wielu sprawom nie zostało nadane biegu, nie został powołany zespół do zbadania sprawy poradni, doskonale Pan wie, zamieciona sprawa pod dywan, nie chcę już wspominać o sprawie podziemi Rynku Głównego, jeżeli Pan chce tak merytorycznie to proszę bardzo, ma Pan tu merytoryczne podstawy do odwołania Pana że jest Pan hamulcowym jako Przewodniczący tej Komisji, wstrzymał Pan prace kontrolne w stosunku do spraw, które – nie wiem czy dla Pana czy ktoś Panem sterował, lepiej było nie nadawać tego biegu, wielokrotnie składałem te wnioski o to żeby powołać taki zespół jeden czy drugi, było zero odzewu, a ostatnia Komisja pod Pańskim przewodnictwem zanim Pana odwołaliśmy z tej funkcji, nagle Pan wyciągnął czując jakby sprawę, że za chwilę padnie taki wniosek, wyciągnął Pan wszystkie pisma jakie zostały skierowane do tej Komisji przez ostatnie pół roku i nagle Pan wszystkie zaczął nam referować, które doskonale znaleźmy i mieliśmy je wcześniej do wglądu, Pan jednak z uporem referował, przeczytał, cytował ect. przedłużając, wypowiadam się po co i celowo, to było działanie do spowolnienia zamiast merytorycznej dyskusji nad prowadzeniem zespołu, rozliczeniem zespołów, które powinny zakończyć prace czy też powołać nowe zespoły. To jest moje uzasadnienie merytoryczne do złożenia mojego wniosku o odwołanie Pana z funkcji Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej. Odpowiadając, tutaj już padło to słowo, ale muszę się odnieść również do Pani Radnej Jantos, powiedziane było już dwa lata było absolutorium przyjmowane, ale w większości – chciałbym przypomnieć Pani Radnej – że Komisja Rewizyjna wydaje opinię do absolutorium na podstawie planu wykonania budżetu, liczą się słupki, a nie ocena osobista Radnych i wielokrotnie mówiliśmy, że mamy odczucie takie, że absolutorium nie powinno być, ale te słupki z lewej i z prawej się nam niestety zgadzają, zmiany w uchwałach w ciągu roku powodują, że plan zostaje wykonany nieraz nawet jak to mówiono w PRL – nawet 130 % normy. No więc tutaj Komisja jest bezstronna bo musi działać na podstawie ustawy. Więc tu proszę nam nie zarzucać, że już rozstrzygnęliśmy bo nie znamy jak jest realizowany budżet za rok 2009, myślę, że Komisja Rewizyjna i członkowie tej Komisji podejną poważnie do tego tematu.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę rozumiem, że Pan Sułowski chciałby się ustosunkować, proszę Państwa już nie dopuszczam do głosu, to jest po prostu, Pan Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Panie Radny Kozdronkiewicz Pan ma taki sposób bycia, że Pan kilkakrotnie mnie już obraził na posiedzeniu Komisji po czym Pan mnie przepraszał, ja tutaj prawdopodobnie też po tej Pańskiej wypowiedzi skieruję sprawę do Komisji Dyscyplinarnej i pewnie kolejny raz będzie Pan mnie musiał przeprosić, absolutnie nie byłem żadnym hamulcowym jeśli chodzi o postępowania kontrolne, a jeśli chodzi o te dwie sprawy to po prostu Radni PiS-u nie garnęli się do pracy w zespołach kontrolnych i takie jest uzasadnienie opóźnienia czy nie powołania zespołu ds. Poradni Psychologiczno – Pedagogicznej. Natomiast faktycznie – już miałem tego nie mówić, ale powiem – wiąże się z tym, że zbliża się okres, kiedy Komisja Rewizyjna przystąpi do procedury absolutoryjnej i dla Pana Prezydenta Majchrowskiego niewątpliwie stałem się człowiekiem niewygodnym i zostaną odwołany głosami PiS-u na zlecenie Pana Prezydenta Majchrowskiego z SLD, taka jest smutna rzeczywistość polityczna krakowskiej sceny politycznej obecnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ale ja muszę też zabrać głos w takim razie, Panie Krzysztofie według wcześniej sam Pan chciał zrezygnować z Komisji Rewizyjnej ponieważ jakby to kolidowało z pełnieniem funkcji Wiceprzewodniczącego więc proszę w ten sposób nie mówić bo sam Pan chciał złożyć taki wniosek dwukrotnie jako na funkcję Wiceprzewodniczącego i na funkcję Przewodniczącego. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jeszcze rozumiem, że Pan Bogusław Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Widzicie Państwo, miałem o czym innym mówić, ale muszę powiedzieć tak, jestem czwartą kadencją Radnym i muszę powiedzieć, że z kadencji na kadencję końcówka Rady wygląda w sposób obrzydliwy. Ta kadencja różni się od poprzednich tym, że to zaczęło się dużo wcześniej, to po pierwsze. Po drugie muszę powiedzieć tak, tu Pan Radny Kozdronkiewicz mówił, że jak się słupki zgadzają to budżet trzeba uchwalić. Panie Radny rok temu, dwa lata temu, trzy lata temu Państwu się słupki też zgadzały, a nie byliście za uchwaleniem budżetu. Ja rozumiem, że to nie jest kwestia czy się komu zgadza tylko gdzie siedzi. I my teraz mówimy kto gdzie siedzi, kto broni Prezydenta, a kto go atakuje. Ja rozumiem, że Pan Radny Sułowski musi być wymieniony ponieważ może zagrozić absolutorium z wykonania budżetu za rok 2009 i ja rozumiem te wszystkie zmiany kadrowe, oczywiście Państwo macie święte prawo mając większość robić to co chcecie, ale też trzeba sobie jasno powiedzieć jak to wygląda, to jest, jeszcze powiem na końcu swojemu, w każdym razie Panu Kosiorowi rzeczywiście za AWS było tak, że Przewodniczącym Komisji Rewizyjnej był ktoś z grupy wspierającej Prezydenta, z koalicji prezydenckiej tylko myślę, że i wy i my i ci którzy to oceniali też mieli świadomość, że to nie było najlepsze rozwiązanie, że to było rozwiązanie, które nie pozwalało – z różnych powodów – ja nie mówię o żadnych korupcyjnych, broń Boże, mówię raczej o sprawach politycznych bo tu była mowa o jakichś sprawach quasi korupcyjnych, ja mówię tylko o sprawach politycznych, że z różnych powodów politycznych Komisja Rewizyjna inaczej działa pod przewodnictwem kogoś kto jest w ekipie wspierającej Prezydenta, a zupełnie inaczej pod przewodnictwem kogoś kto w tej ekipie nie jest. I stąd Platforma Obywatelska przez długi czas trzymała wolne miejsce dla Przewodniczącego, a Pani Katarzyna Migacz była tylko Wiceprzewodniczącą żeby zachować tą zasadę i tyle.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Natomiast oczywiście proponowałbym żeby zejść z takiego trochę ostrego piedestału bo myślę, że proszę Państwa to jest tak, kadencja się skończy, część z nas przestanie być politykami i szkoda by było żeby tu na tej Sali za dużo rzeczy było powiedzianych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie – ad vocem bardzo proszę – ale właśnie dyskutujemy jakoś /.../

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Jednym zdaniem do Pana Radnego muszę się odnieść. Panie Radny jest Pan już którąś kadencję to doskonale Pan wie, że Przewodniczący Komisji nie ma jakby wpływu, liczą się członkowie, ilość głosów wdanej Komisji, to jest po pierwsze. Co do słupków, są powołane zespoły w Komisji Rewizyjnej, które oceniają inwestycje i plan finansowy, no więc proszę tutaj nam nie mówić, że wygodny, nie wygodny, po prostu uzasadnienie było, a w tej chwili takie mówienie, w tej chwili Państwo chcecie przedłużać. Przepraszam, muszę się odnieść, Państwo to sami wprowadziliście na początku tej kadencji i bądźcie teraz dżentelmenami i potraficie odejść z godnością z pewnych stanowisk, takie są reguły gry, myśmy je przyjęli na początku kadencji.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. To jest taka sytuacja, moja refleksja, jaka jest paranoja, zgłaszam poprawkę na 1,5 mln na budowę hali w Bronowicach, Szkoła 50 i Państwo Radni głosują przeciw tej poprawce, która jest zasadna później za parę miesięcy rozlewają łzy jak to jest możliwe, że nie jest realizowana, ja tylko daję przykład, że w ogóle żyjemy w świecie pewnych, w zależności od czasu podsumowujemy, to jest taka moja refleksja. Przepraszam za nią, dziękuję bardzo, w różnym czasie mamy różne podejścia do tej samej sprawy, proszę analizować swoje wypowiedzi przez dłuższy okres czasu, dojdziemy do ciekawych stwierdzeń. Zamykam dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku Nr 1495. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 15,45, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 15,50. Kolejny druk:

**WYBÓR PRZEWODNICZĄCEGO KOMISJI MIESZKALNICTWA, RODZINY I POLITYKII SPOŁECZNEJ RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej, druk Nr 1496, referuje w imieniu Komisji Pan Radny Wojciech Hausner, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Hausner**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja już przy wprowadzaniu powiedziałem o tym druku, Komisja wnioskuje o powołanie Pana Radnego Wojciecha Kozdronkiewicza na funkcję Przewodniczącego Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej w głosowaniu 6 za przy 4 wstrzymujących się, proszę bardzo o poparcie tego wniosku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo, otwieram dyskusję? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku Nr 1496. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 15,50, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 15,55. Kolejny druk:



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**LIKwidACJA GIMNAZJUM NR 80 WCHODZĄCEGO W SKŁAD ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH I PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO W KRAKOWIE I WŁĄCZENIA GIMNAZJUM NR 31 W STRUKTURĘ ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH I PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO.**

Ja wcześniej zapowiadałem wprowadzenie tego projektu ze względu na ilość mieszkańców, która, ale nie ma Pana Dyrektora. W takim razie wstrzymujemy procedowanie, bardzo proszę Pana Dyrektora bo ja to zapowiadałem dwie godziny czy trzy godziny wcześniej. Kolejny druk, zawieszamy to procedowanie bo nie ma Pana Dyrektora referującego, w imieniu Pana Prezydenta nie ma osoby upoważnionej, jest to I czytanie więc musi być referowany druk, przepraszam, ale muszę to przesunąć.

**OKREŚLENIE WYMAGAŃ, JAKIE POWINIEN SPEŁNIĆ PRZEDSIĘBIORCA UBIEGAJĄCY SIĘ O UZYSKANIE ZEZWOLENIA NA PROWADZENIE DZIAŁALNOŚCI W ZAKRESIE PROWADZENIA GRZEBOWISK I SPALARNI ZWŁOK ZWIĘRZĘCYCH I ICH CZĘŚCI NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1460, referuje Pani Dyktor Anna Krzyżanowska, bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. A. Krzyżanowska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Niniejszy druk jest wprowadzony z uwagi na nowelizację ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, która określa Radę Gminy jako organ upoważniony do ustalenia warunków jakie właśnie powinien spełniać przedsiębiorca ubiegający się o uzyskanie zezwolenia na prowadzenie działalności w zakresie prowadzenia grzebowisk i spalarni zwłok zwierzęcych i ich części na terenie Gminy. Tym samym po uchwaleniu tej uchwały traci moc dotychczasowe zarządzenie Prezydenta Miasta Krakowa Nr 2619/2007 z dnia 7 grudnia 2007 roku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Informuję Państwa Radnych, że Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz ds. Dialogu Społecznego pozytywnie zaopiniowała ten druk, wynik głosowania 8 za, 0 przeciw, 1 osoba się wstrzymała. Otwieram dyskusję? Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos, bardzo proszę.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowny Panie Przewodniczący!

Bardzo się cieszę, że są tak daleko posunięte działania związane z partnerstwem prywatno publicznym, przeczytałam i skonsultowałam projekt dotyczący wymagań przedsiębiorców, którzy będą startowali do PPP i myślę, że ten kierunek jest bardzo dobry tylko o jedną rzecz proszę i wszędzie to mówię, żeby był odpowiednio postawiony dialog społeczny, żeby znów kolejnej lokalizacji nam nie zablokowały protesty mieszkańców, w związku z tym cały czas liczę, że tutaj ta sprawa od strony formalnej i jurystycznej idzie dobrze chciałabym żeby ze strony dialogicznej czy dialogowej też poszło dobrze bo wiemy, że już jeden obszar został oprostowany, a termin przygotowania idzie dość szybko, powinno w okolicach lata już być uruchomione to wszystko po przetargach, po ogłoszeniach to właściwie powinno się ruszyć, bardzo się boję żeby pamiętać również z tej strony dialogu społecznego ponieważ to, właściwie dzisiejsza cała Sesja jest poświęcona uchybieniom we wszystkich wymiarach, od Capelli Cracoviensis, braku dialogu społecznego więc cały czas

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

proszę żeby tego nie zaniedbać, a sprawa jest przygotowana według mojego rozeznania dobrze i konsultacje przeprowadziłam więc myślę, że możemy to przyjąć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja też chciałem się właściwie przyłączyć do Pani Radnej z przekonaniem, że to jest ważny temat, który dobrze, że znalazł taką formę rangi uchwałowej i cieszę się, że, mam nadzieję, że to pomoże żeby takie grzebowisko w Krakowie rzeczywiście zafunkcjonowało. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję Panu Radnemu Słoniowskiemu. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu według druku 1460. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 luty godzina 15.00, 11 luty godzina 15.00 ostateczny termin wprowadzenia poprawek. Kolejny druk, teraz wracamy:

**LIKWIDACJA GIMNAZJUM NR 80 WCHODZĄCEGO W SKŁAD ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH I PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO W KRAKOWIE I WŁĄCZENIA GIMNAZJUM NR 31 W STRUKTURĘ ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH I PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1491, I czytanie, referuje Dyrektor Jan Żądło, bardzo proszę Panie Dyrektorze.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie likwidacji Gimnazjum Nr 80 wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego w Krakowie i włączenia Gimnazjum Nr 31 w strukturę Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego. Na wstępie chciałbym się Państwu Radnym wytłumaczyć z trybu i tego, że ta uchwała jest dzisiaj procedowana, a nie później jako, że tutaj jakieś konkretne terminy nas nie obowiązują. Państwo podjęliście uchwałę o zamiarze likwidacji Gimnazjum Nr 80 w terminie do końca lutego czyli zgodnie z zapisem ustawowym, natomiast teraz chcielibyśmy ten zamiar sfinalizować. Z jakiego powodu, otóż chcielibyśmy mieć już jasną sytuację czyli my oczywiście i szkoła jedna i druga z tego powodu, że w miesiącu marcu, od 1 marca w tym roku wcześniej ponieważ w tym roku po raz pierwszy wprowadzamy w gimnazjach rekrutację elektroniczną więc w tym roku w marcu się zacznie rekrutacja elektroniczna do gimnazjów, a do szkół ponadgimnazjalnych rekrutacja się zaczyna w maju, trochę później. Niemniej jednak chcielibyśmy się do tego przygotować jako, że budynek, w którym się mieści obecnie Gimnazjum 31 wymaga pewnych prac przygotowawczych, wyposażenia, doposażenia jeżeli tam ma rzeczywiście zafunkcjonować nowoczesna szkoła zawodowa, a takie są nasze plany. Stąd chcielibyśmy mieć po prostu czas żeby środki, które są zaplanowane w budżecie miasta na tego typu przygotowanie i adaptację jak również środki, które planujemy wykorzystać ponieważ w tym roku rozpoczynamy w Krakowie taki bardzo poważny projekt dotyczący modernizacji kształcenia zawodowego, projekt będzie finansowany ze środków Unii Europejskiej, mamy zagwarantowane finansowanie do roku 2014 w kwocie przeszło 14 mln zł przy czym na samo wyposażenie będziemy mogli przeznaczyć już w tym roku budżetowym około 1,6 mln zł. Stąd chcemy się do tego solidnie przygotować. W niniejszym projekcie

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

uchwały zapisaliśmy kilka istotnych elementów. Państwo Radni wiecie bo na ten temat była dyskusja przy okazji projektu uchwały o zamiarze likwidacji Gimnazjum Nr 80, że obecnie w budynku Gimnazjum 31 przy ulicy Spółdzielców uczy się 122 dzieci na powierzchni 3 tys. przeszło metrów kwadratowych, de facto jest tam po prostu nie wykorzystywane – nawet bym powiedział – jedno piętro. Koszt utrzymania jednego ucznia w tej szkole w roku 2008 i 2009 będziemy wiedzieć już wkrótce bo zbieramy informacje bilansowe i sprawozdania finansowe – koszt był około 10,5 tys. zł na jednego ucznia, ja przypomnę, że subwencja oświatowa jaką otrzymujemy na ucznia w gimnazjum w roku 2008 była poniżej 4 tys. zł, widzicie Państwo jaka jest ogromna różnica w kosztach utrzymania, a w subwencji oświatowej, którą miasto na ucznia gimnazjalnego otrzymuje. Z drugiej strony Szanowni Państwo mamy Zespół Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego, które funkcjonuje w trudnych warunkach, w tym roku tam dzieci się uczyły w salach, które miały dość nawet niskie temperatury przy tych wysokich mrozach, ponieważ trudno było tą szkołę nawet dogrzać bez zaplecza sportowego, tam te dzieci nie mają ani sali gimnastycznej, ani boisk, na których mogłyby zajęcia z kultury fizycznej uprawiać, a jak Państwo wiecie przy Gimnazjum Nr 31 otwarto boiska wielofunkcyjne w ubiegłym roku, w związku z czym – i mamy do tego jeszcze jedną sytuację, o której mówiłem Państwu Radnym, że w perspektywie wieloletniej, ja mówię o tzw. 7 latach chudych – troszkę biblijnie nawiązując – czeka nas niż demograficzny w szkołach gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. W związku z czym łączenie tego typu szkół, odzyskiwanie budynków na inne zadania edukacyjne jest uzasadnione również ekonomicznie. Ja tu przypomnę jeszcze, że również Ministerstwo Edukacji Narodowej w tym roku rozpoczyna taką szeroką kampanię promocyjną łączenia szkół właśnie gimnazjalnych z ponadgimnazjalnymi nawiązując do planowanej reformy szkół zawodowych czy w ogóle szkół ponadgimnazjalnych. Jak Państwo wiecie w tym roku reforma oświaty, która weszła do klas pierwszych szkół podstawowych i do klas pierwszych gimnazjów, od nowego roku wejdzie do klas drugich gimnazjów, a za trzy lata rozpocznie się również w szkołach ponadgimnazjalnych i łączenie edukacji na poziomie gimnazjalnym i poziomie ponadgimnazjalnym ma również uzasadnienie programowe. I teraz Szanowni Państwo w tym aspekcie chcielibyśmy żeby w tym budynku szkoły przy ulicy Spółdzielców zafunkcjonowała szkoła, która daje szeroką gamę możliwości kształcenia dla ogromnych osiedli, które funkcjonują w dzielnicy tej szeroko rozumianej Podgórze, tam nie mamy oferty szkół zawodowych, młodzież z Bieżanowa, z Klinów, z Ruczaju jeździ albo do centrum, albo do szkół zawodowych, które są zlokalizowane w Nowej Hucie. Chcielibyśmy, powiadam, mamy na to środki, możliwości, aby uruchomić tam kształcenie na początku w takich zawodach, które są poszukiwane na rynku pracy w zawodach usługowych jak np. fryzjer, jak np. technik hotelarza, hotelarstwo, usługi turystyczne – to przecież przyszłość naszego miasta. I proszę Państwa problem jaki się pojawia – bo w tej sprawie odbyło się szereg spotkań z radami pedagogicznymi, z nauczycielami, z rodzicami, były różne koncepcje, ja ostatnio byłem na spotkaniu z rodzicami uczniów Szkoły Podstawowej, która, był taki pomysł jak Państwo być może pamiętacie, trochę medialnie był rozwinięty, żeby zamiast przenosić Zespół Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego do tego budynku przenieść szkołę podstawową. Oczywiście silny protest rodziców, nauczycieli, ja też uważam, że łączenie szkoły podstawowej z gimnazjum to jest złym kierunkiem i na tym spotkaniu również, ponieważ tam uczestniczyli rodzice Gimnazjum 31, mieszkańcy tamtego osiedla też tłumaczyłem jaki jest cel, jaki jest główny powód tego łączenia i jak ewentualnie rozwiązywać problemy, które się mogą z tym łączeniem wiązać. Oczywiście rodzice podnosili kwestie bezpieczeństwa, znaczy nie można ukrywać, że Gimnazjum Nr 80 – to też o tym mówiliśmy przecież – prowadzi tzw. oddziały przysposabiające czyli to jest gimnazjum dla trudnej młodzieży, oczywiście, to jest dla tej młodzieży, która z różnych przyczyn nie rokuje ukończenia nauki w normalnym cyklu

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

3-letnim tylko wymaga specjalnych metod pracy i takie gimnazjum funkcjonuje właśnie w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego i takie gimnazjum funkcjonuje – bo to też chcę powiedzieć – takie gimnazjum funkcjonuje Szanowni Państwo w Zespole Szkół Nr 1. My chcemy tutaj utworzyć Zespół Szkół Nr 2. W Zespole Szkół Nr 1 przy ulicy Ułanów jest duże gimnazjum, o wiele większe niż to, które funkcjonuje w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego i jest tam Technikum, jest tam Szkoła Zawodowa Zasadnicza, jest tam Szkoła Policealna i jest to kompleks, który się rozwija. Ja zapraszam Państwa żeby się ewentualnie udać na ulicę Ułanów i zobaczyć, że rzeczywiście nauczyciele są tam przygotowani do pracy również z trudną młodzieżą i tam chodzą uczniowie, którzy chodzą do technikum, normalnego technikum, do szkoły zasadniczej i do gimnazjum przysposabiającego. Szanowni Państwo popatrzmy trochę na liczby bo to jest też skala jakby problemu, łatwo ten problem rozdmuchać, pozbierać podpisy jak już tutaj wcześniej przede mną niektórzy z Państwa mówili przy różnych okazjach pokazując rodzicom czy mieszkańcom jakie to będzie ogromne zagrożenie dla osiedla jeżeli my zlokalizujemy w tym budynku taki zespół, w którym będą się uczyć również uczniowie tego gimnazjum przysposabiającego. Otóż Szanowni Państwo do Gimnazjum – jak już mówiłem – 31 uczęszcza około 122 uczniów, połowę tych uczniów to są uczniowie klas sportowych, myśmy w tym budynku gimnazjum z tego powodu, że właściwie groziło tam kompletne zamknięcie szkoły bo takie było zainteresowanie nikłe uczniów z rejonu, otwarliśmy te klasy sportowe i tam jest obecnie 60 uczniów klas sportowych, a 60 paru to są ci uczniowie – można powiedzieć – gimnazjum rejonowego. Mówimy Szanowni Państwo o przejściu do nowego budynku 80 uczniów z tego gimnazjum przysposabiającego, tych 80 uczniów ma przejść do nowej siedziby tej tzw. trudnej młodzieży. I tu Państwo podnosili kwestie dotyczące nadzorów kuratorskich, że tam większość to ma nadzór kuratorski, to są prawie, że rozbójnicy, przestępcy itd. Otóż ja poprosiłem Panią Dyrektor o dokładne informacje jaki jest stan na dzisiaj jeżeli chodzi o dzieci, które mają nadzór kuratorski. Otóż Szanowni Państwo na te 80 dzieci nadzór kuratorski kuratora rodzinnego ma 32 uczniów, ale kurator rodzinny, nadzór kuratorski kuratora rodzinnego wynika z tego, że rodzina jest niewydolna wychowawczo, po prostu rodzice sobie nie radzą z dzieckiem, dziecko wagaruje, nie chodzi do szkoły, albo jest zaniedbane i wtedy są rodzinnymi wyznacza takiego kuratora, to są po prostu dzieci z biednych rodzin gdzie rodzicom generalnie na edukacji dzieci nie zależy, to są czasem rodziny właśnie alkoholiczne, albo jakieś inne patologiczne. Czyli Szanowni Państwo na te 80 – 32 nadzory kuratora rodzinnego i 10 nadzorów, 10 nadzorów kuratora sądowego wynikających już z postępowań sądowych. Prosiłem Panią Dyrektor o bardziej szczegółową informację jakie to są nadzory kuratora sądowego te 10, otóż 5 to są kradzieże, poczynając od takich drobnych kradzieży, jakaś tam dziewczyna ukradła coś tam, jakieś bułki czy jakieś inne rzeczy, czy słodycze w sklepie i to jest oczywiście przestępstwo, była sprawa w sądzie i sąd ustalił nad tą dziewczyną kuratora sądowego, 5 przypadków jest rzeczywiście, które ma znamiona chuligaństwa czyli jakiś tam napad, ale to mówmy Szanowni Państwo o skali, 80, a tu mamy 5 takich przypadków, których moglibyśmy się rzeczywiście obawiać, a ja mówiłem, że 32 to są nadzory kuratora rodzinnego, to są biedne dzieci. I Szanowni Państwo jeśli byśmy zrobili analizę w naszych szkołach ile uczniowie w naszych szkołach innych mają nadzorów kuratorskich to by się też okazało, że znajdziemy szkołę gdzie tych nadzorów jest sporo. Dla przykładu, poprosiłem Pana Dyrektora Gimnazjum 31 czyli tego gimnazjum, w którego budynku chcemy ulokować zespół szkół. Otóż Szanowni Państwo w Gimnazjum 31 według informacji, które otrzymałem dzisiaj jest 18 nadzorów kuratora rodzinnego i 2 nadzory sądowe czyli mamy 20 nadzorów. Czyli Szanowni Państwo jakbym zapytał jakieś inne szkoły to też by się okazało, że tam są jacyś kuratorzy sądowi bo mają uczniowie jakieś problemy z prawem poważniejsze czy mniej poważne Szanowni Państwo, w większości szkół są takie

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

sytuacje, więc przyłożmy miarę. Jeżeli chodzi o kwestie zapewnienia bezpieczeństwa uczniom na terenie szkoły to ja tym się nie martwię Szanowni Państwo bo Gimnazjum Nr 80 ma znakomitych nauczycieli, którzy sobie wypracowali już metody pracy z tą trudną młodzieżą, w tej szkole nie dochodzi do żadnych jakichś problemów natury – nie wiem – agresji, pobić, jakichś tego typu rzeczy, natomiast jeżeli jest kwestia bezpieczeństwa na osiedlu to ja się w tej sprawie już spotykałem i ze Strażą Miejską i z Policją, że tą sytuację możemy monitorować na bieżąco, jest taki świetny program, który realizuje Komenda Wojewódzka Policji we współpracy z nami pod tytułem „Bezpieczna szkoła” to było kiedyś „Bezpieczne gimnazjum” , to się rozwinęło na różne typy szkół i Szanowni Państwo w ramach tego programu identyfikuje się obszary niebezpieczne w rejonie szkoły, tam gdzie rzeczywiście może dochodzić do jakichś sytuacji, które mogą stanowić zagrożenie dla uczniów czy mieszkańców danego osiedla. Ale powiadam zrobimy skalę, 120 uczniów tam się uczy, ma przejść 80 uczniów tego gimnazjum przysposabiającego. Państwo, rodzice, nauczyciele w tym Gimnazjum 31 podnosili, że oni by chcieli otworzyć liceum, tam są klasy sportowe gimnazjalne, że można by kontynuować to w liceum sportowym. My jesteśmy otwarci, w tym zespole szkół, który przenosimy nie trzeba nic tworzyć, tam już jest liceum ogólnokształcące, tam jest technikum. Macie Państwo zresztą w tym projekcie uchwały wykaz tych szkół, które w tym zespole się znajdują. Tak, że prosiłbym Państwa o – mówię możemy dyskutować o problemach, które się z tym mogą wiązać i możemy dyskutować nad tym jak je rozwiązać żeby one nie występowały, albo żeby je po prostu przynajmniej dość znacznie ograniczyć, ale po pierwsze dajmy szansę tym ludziom, którzy obecnie się uczą w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego żeby mieli lepsze warunki i wykorzystajmy lepiej nasze budynki obniżmy koszt, Państwo doskonale wiecie ile my corocznie na edukację przeznaczamy pieniędzy w stosunku do subwencji oświatowej to jest również kierunek racjonalizacji i takie rozmowy do Państwa Radnych też mogą trafiać, my takie rozmowy prowadzimy, już w innych miejscach Krakowa łączenia gimnazjum ze szkołą ponadgimnazjalną. Jeżeli my teraz tego nie zrobimy to Szanowni Państwo następne propozycje łączenia będą się tak samo kończyły. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, Pani Grażyna Fijałkowska bardzo proszę. Przepraszam, jeżeli Pani Prezydent to bardzo proszę, Pani Elżbieta Łęcznarowicz bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Łęcznarowicz**

Szanowni Państwo ja tylko gwoli jeszcze uzupełnienia bo problem nie zaczął się dziś, tak naprawdę chciałabym wszystkich Państwa prosić – i rodziców i Państwa Radnych – by popatrzyli na problem od takiej oto strony, nie ten się myli kto się chce mylić tylko ten, kto nie popatrzył na sprawę ze wszystkich stron. A druga strona jest również taka, problem zagospodarowania tej szkoły, jest tutaj były Pan Dyrektor i pewnie potwierdzi, zaczął się kilka lat temu, wtedy właśnie próbując poszukiwać rozwiązań w jaki sposób ma budynek zostać wypełniony po to, ażeby w tej szkole uczyły się dzieci w dobrych warunkach zaczęliśmy szukać rozwiązania. I pierwsze rozwiązanie i pierwsza propozycja była połączenia z Liceum Ogólnokształcącym Artystycznym, okazała się zła, druga połączenia z Zespołem Szkół Przemysłu Spożywczego – nie udało się, trzecia ze szkołą podstawową i to jest czwarta. Czy zawsze jest tak, że wszystkie propozycje są niedobre, to może pomyślny nad tym dłaczego. Otóż podstawą tego niedobrego rozwiązania jest to, że – Państwo wszyscy jesteście rodzicami i wiecie, że nie wszystkie dzieci są jednakowe, jedne dzieci są bardziej posłuszne, drugie mniej posłuszne, jedne się lepiej uczą, drugie gorzej. To znaczy, że te, które się gorzej uczą są niegodne uwagi, czy my jako samorząd powinniśmy ich traktować gorzej, chyba nie,

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

chyba, że Państwo macie takie zdanie, że trzeba stworzyć slumsy dla dzieci, którym się źle wiedzie, które mają złą rodzinę i stworzyć elitarne szkoły. Jeżeli Rada podejmie taką decyzję to owszem, proszę bardzo, wtedy będziemy tak segregować. Natomiast żadna zasada pedagogiki, żadna zasada psychologii na takie rozwiązania nie pozwala. Jest tu wśród nas wielu rodziców, którzy by też pewnie takim rozwiązaniom nie przyklasnęli. Otóż to rozwiązanie, które proponujemy idzie w kierunku takim, aby stworzyć lepsze warunki dla wszystkich dzieci mieszkających w tym rejonie. Otóż przy tej szkole gdzie jest 122 dzieci jest piękne boisko, z którego korzysta 122 dzieci bo już tamte dzieci nie mają boiska, tu jest mała sala, nie pełnowymiarowa, ale jest, tamte dzieci nie mają żadnej Sali, uczą się w wąskich korytarzach, w zimnych pomieszczeniach. Czy w takim razie możemy obojętnie patrzeć jeżeli stwarza się szansa na poprawę i wyrównanie warunków nauczania dla wszystkich dzieci i powiedzieć sobie – niech sobie tutaj hula wiatr, a tamte dzieci nich się uczą w byle jakich warunkach bo tak dobrze jest jak jest. Wobec tego próbujemy szukać rozwiązania takiego, które by równo traktowało wszystkich mieszkańców, nie wyróżniało jednych kosztem drugich, nie wyróżniało jednych dzieci kosztem drugich. Jest taka szansa, dokąd takiej szansy nie było, dotąd nie podejmowaliśmy takich działań, w tej chwili jest. Więc bardzo Państwa proszę o uwzględnienie w swoich rozważaniach również tej szerszej platformy działania samorządu. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję Pani Prezydent. Bardzo proszę Pani Radna Grażyna Fijałkowska, później Pani Radna Małgorzata Jantos.

#### **Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zamiar likwidacji, który został przegłosowany nie jest jednoznaczny z likwidacją, w związku z powyższym klamka jeszcze nie zapadła i mam nadzieję, że nie zapadnie. Ja rozumiem trudną sytuację Zespołu Szkół Skórzanych, natomiast takie rozwiązanie, które prowadzi Wydział Edukacji jest moim zdaniem do przyjęcia. Rada Dzielnicy podjęła negatywną uchwałę dotyczącą przeniesienia Zespołu Szkół Skórzanych tutaj właśnie do Gimnazjum 31. Dlaczego, również powiem dlaczego rodzice są przeciw takiej decyzji i dlaczego są mieszkańcy przeciwko takiej decyzji. To, że w Gimnazjum Nr 31 zostały otworzone klasy sportowe było szansą dla tej szkoły, było szansą żeby powstał tutaj Zespół Szkół Sportowych dla wszystkich dzielnic podgórskich. Na terenie dzielnic podgórskich są szkoły zawodowe Panie Dyrektorze, natomiast nie ma ani jednej szkoły sportowej. W związku z powyższym ponieważ jest gimnazjum, które zaczyna coraz lepiej funkcjonować, do którego chodzą zawodnicy i z Wisły i z Cracovii i zgadzają się między sobą i rodzice uczniów ze Szkoły 1223 i okolicznych szkół widzą, że opinia tej szkoły jest coraz lepsza i od września chcą również tam posłać swoje dzieci w związku z powyższym liczbą uczniów w tym gimnazjum ulegnie zwiększeniu. Uważam, że powinno się iść w kierunku utworzenia Zespołu Szkół Sportowych dla gimnazjum i dla liceum. Natomiast jeżeli chodzi o niebezpieczeństwo, które zagraża tej szkole to po pierwsze połowa uczniów ze 122 jest spoza terenu czyli dojeżdżają z różnych części miasta tylko dlatego, że są tutaj klasy sportowe i dobra baza sportowa. Po drugie jeżeli zostanie przeniesione nie tylko tych 80 uczniów, o których Pan Dyrektor mówił bo oni chodzą do tego liceum 80, ale cały Zespół Szkół Sportowych to będzie przeniesionych 250 uczniów, z czego 180 ma kuratorów i to kuratorzy są z różnych powodów, to nie są tylko drobne przestępstwa, to są również kilkakrotne co najmniej przestępstwa bo po pierwszy przestępstwie się raczej nie karze i nie daje się kuratora tylko wielokrotne, poza tym są to dużo starsi uczniowie bo są to uczniowie, którzy nie kończą szkoły w terminie więc mogą

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

mieć również po 20 lat i ja sobie nie wyobrażam, że tutaj nie dojdzie na terenie szkoły do żadnych konfliktów. Oczywiście, że dojdzie natychmiast i uczniowie gimnazjum, którzy w tej chwili chodzą zostaną po prostu stłamszeni przez tą młodzież, która przyjdzie. Ja pracowałam w szkole przez prawie 30 lat i doskonale znam uczniów bo pracowałam i w podstawówce i w gimnazjum i w technikum i w zawodówce w związku z powyższym wiem jaka jest młodzież i jaka potrafi być okrutna względem drugiego człowieka i w jaki sposób mogą uczniowie między sobą rywalizować obojętnie o jakie sprawy, w jaki sposób między Cracovią i Wisłą, między osobami z Kozłówka i z poza Kozłówka może dochodzić do różnego rodzaju groźnych zdarzeń i starć. W związku z powyższym ja apeluję do Pana Dyrektora żeby ten zamiar został powstrzymany dlatego, że mieszkańcy, którzy martwią się o swoje dzieci, które tam chodzą mają uzasadnione powody, uważam również, że będzie bardzo niebezpiecznie na Kozłówku, na Kozłówku jest i tak bardzo trudna młodzież, mieszkają tam w większości rodziny biedne, które tutaj przeprowadziły się ze wsi podkrakowskich, ta sytuacja się zaczyna poprawiać, ale jeżeli do trudnej młodzieży doda się trudniejszą młodzież będzie znacznie gorzej. W związku z powyższym będę głosowała przeciwko likwidacji Gimnazjum Nr 80 i przeciwko temu, żeby Zespół Szkół Sportowych został przeniesiony na Kozłówek. Mam nadzieję, że Pan Dyrektor jednak weźmie to pod uwagę i na Kozłówku zostanie utworzony np. zespół szkół sportowych, a nie dodatkowa szkoła zawodowa czy zespół różnego rodzaju szkół zawodowych czy technicznych. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa proszę o wyciszenie, bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos, a później Pan Wojciech Hausner.

#### **Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci!

Ja krótko to znaczy z jednej strony będę chyba do końca życia powtarzała taką ideę pod tytułem bon edukacyjny, że gdyby on był to wszystko byłoby inaczej ponieważ decyzyjność urzędu byłaby bardzo niewielka, a bardzo duża decyzyjność rodziców i cały czas to miałam na względzie. To jest jedna sprawa. Druga, wiecie Państwo to jest przedziwny takim mechanizm, który pokazuje, nie wiem czy tam na górze są też rodzice z tej szkoły zawodowej? Właśnie ich nie ma, ale oni są też rodzicami, w związku z tym jeżeli mówimy o decyzyjności rodziców to ta decyzyjność powinna być z jednej i z drugiej strony. Oni też chcą gdzieś dać swoje dzieci, które, a może nie chcą, może nie wiedzą w których klasach są ich dzieci, ale to nas nie zwalnia od tego żebyśmy dbali o ich sytuację. Proszę Państwa i tu działa taki mechanizm, którzy Anglicy bardzo ładnie nazywają mówiąc, że wszystko jest dobrze i pięknie do zrobienia, ale w cudzym ogródku w związku z tym u nas też takie coś zaczyna działać, że wszystko jest dobre, niech dadzą gdziekolwiek indziej, tak też nie możemy myśleć ponieważ jesteśmy Radą Miejską, patrzę na swoją ukochaną Panią Radną Fijałkowską i to niestety tak być też nie może, musimy znaleźć rozwiązanie. Ale proszę Państwa gdzie jest cały problem dzisiejszego dnia, podejrzewam, to znaczy w sprawach dialogu społecznego. To jest znów, po raz kolejny mówię, Capella Cracoviensis, spalarnia, spopieliarnia grzebowisko itd., miliony rzeczy, które w tym mieście nie gra dlatego, że się nie rozmawia z ludźmi – tak mi się wydaje – ponieważ podejrzewam, że gdyby usiąść i porozmawiać i powiedzieć co można za co, można w jakiś sposób przeprowadzić negocjacje to myślę, że znalazłoby się miejsce na tą szkołę, która jest w sytuacji naprawdę dramatycznej i którą trzeba zabrać bo wszystkie dzieci są nasze na Boga, nie tylko rodziców, którzy tutaj są, ale tych, których nie ma bo niema też, więc w związku z tym ja myślę, że to jest sprawa dialogu i trzeba jeszcze raz usiąść i przenegocjować bo okaże się, że na tej ziemi krakowskiej w ogóle

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

nie ma miejsca dla takich dzieci, nikt ich nie będzie chciał, a coś trzeba z nimi zrobić, jeżeli w dalszym ciągu będziemy popierali tą opcję, która jest oparta na decyzyjności urzędników, a nie tylko i wyłącznie decyzyjności rodziców bo bon edukacyjny już odjechał bardzo daleko, do Nowej Zelandii zresztą. W związku z tym pytam się jak to zrobić bo to jest ten problem, w momencie, kiedy wysłuchamy to wysłuchamy połowy rodziców to znaczy tych, którzy przyszli, a tamte dzieci, jesteśmy Radnymi tego miasta, tak też nie można patrzeć na sprawę. Chyba tyle, dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pan Wojciech Hausner. Ale ja już wcześniej mówiłem, wtedy nie było jeszcze wydruku, ja jednak tu zapisałem, przepraszam Panów.

#### **Radny – p. W. Hausner**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Nie to żeby się wpychał, ale zgłaszałem się jak jeszcze ta maszynka nie działała. Żeby nie powtarzać rzeczy, które już były powiedziane ja przede wszystkim tak, myślę, że bardzo źle się stało – i tutaj jakby nawiązując do myśli Pani Radnej Jantos – że sprawy, które dzisiaj zostały wypowiedziane ze strony Pana Dyrektora, a wczoraj na Komisji Edukacji w tych sprawach padły pytania nie był w sposób jasny i otwarty zaprezentowane na wejściu. Ja tylko jeden przykład podam czyli jednego obszaru, jak się zaczęła dyskusja na temat przeniesienia Zespołu Szkół Przemysłu Skórzanego i Gimnazjum 31 to pojawiło się takie obiegowe przekonanie, że jest właśnie zdecydowana większość uczniów z nadzorem, z orzeczeniami itd., itd., za tym nie było żadnych szczegółów w związku z tym do dzisiaj czy tak naprawdę do wczoraj było upowszechniane przekonanie, że 80 % uczniów ma takie orzeczenia. Stąd też liczba podana przez Panią Radną Fijałkowską 80 % od 263 bo taka jest liczba uczniów w zespole to jest pewnie około 180, nie wiem, nie liczyłem. Tymczasem dzisiaj Pan Dyrektor – i cieszę się bardzo, że to zostało powiedziane – podał liczby 32 kurator rodzinny, 10 kurator sądowy, 5 za kradzieże, 5 za przestępstwa chuligańskie i to są konkrety tylko dlaczego te konkrety nie były przedstawione w grudniu czy na początku stycznia jak sprawa była upubliczniana, więc to jest taka jedna moja uwaga. Druga, ja rozumiem mieszkańców Kozłówka, mieszkam całkiem z drugiej strony Krakowa w rejonie, który jest uznawany powszechnie dzisiaj za bezpieczny chociaż 20 lat temu tak nie było i rozumiem bo jeżeli również w moim przekonaniu ten obszar Krakowa jest obszarem, w którym kumulują się różne zagrożenia, a mieszkańcy czy przedstawiciele lokalnej społeczności mówią, że przez 8 lat ostatnich udało się tam nieco sytuację unormować, ale ich ciężką pracą, jakimiś staraniami i lokalnych policjantów i dyrekcji szkoły zapewne i spółdzielni mieszkaniowej i różnych osób to w tej chwili sytuacja podejrzewam jest na tyle społecznie delikatna, że każdy ruch – nawet zmiany pewnych proporcji – odbierają jako zagrożenie i ja to rozumiem i Państwo też to powinni rozumieć. Dlatego czas gra tutaj, ale niestety na niekorzyść bo to o czym my dzisiaj mówimy jak się w tej chwili ta dyskusja toczy to się powinno odbywać w grudniu albo w listopadzie, oczywiście pewne zawirowanie wprowadziło – tak przypuszczam – zmiana opinii rady pedagogicznej, najpierw pozytywna, potem negatywna, potem pojawiła się dopiero opinia rady rodziców, ale to tylko pokazuje, że gdzieś tutaj ten cały mechanizm zgrzyta. Mówiliśmy tu o uwarunkowaniach ekonomicznych, ja sobie tak z grubsza policzyłem to rzeczywiście ta zmiana powoduje, że będziemy wydawać mniej około 500 może 400 tys. mniej na cały ten zespół. Jest to kwota znacząca, ale ja akurat w wypadku edukacji i oświaty stoję na stanowisku, i może tu się nie zgadzam z częścią z Państwa, że nie pieniądze tutaj decydują. W związku z tym jeżeli przeprowadzamy, czy przeprowadzona jest analiza ekonomiczna i tutaj się można z nią zgodzić to równie ważna, jeśli nie ważniejsza w moim



## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

mniemaniu jest analiza środowiskowo – wychowawcza i w tej analizie, to co zasygnalizowałem, są pewne zgrzyty. I na koniec uwaga a ogólna i generalna, ja też zadałem pytanie o prognozy demograficzne w tamtym obszarze, one generalnie dla Krakowa są takie i to jest tendencja ogólnopolska, że na razie mamy dołek w gimnazjach, a ja bym był ostrożny przy takiej krótkofalowej zmianie w organizacji sieci szkół dlatego, że jak pokazują przedszkola to co z tego, że w latach 90-tych wszyscy wołali, likwidujemy przedszkola bo jest coraz mniej dzieci w przedszkolach, ale myślę, że każdy kto się zajmuje demografią potwierdzi, że to wszystko się porusza po sinusoidzie i dzisiaj jest dołek to za lat kilka lub kilkanaście będzie górka, natomiast procesy inwestycyjne w oświacie są tak wydłużone, że nie jesteśmy w stanie szybko reagować i wzbogacać np. bazy albo łatwo jest oczywiście zmniejszać bo to jest jedna i krótka decyzja. Dlatego ja postuluję jedną tylko rzecz na dzisiaj, żeby prowadzić pogłębioną dyskusję Komisja Edukacji zaproponowała, żeby obejrzeć te obiekty w sensie technicznym, żeby dotknąć tych argumentów, o których Pan Dyrektor tu mówił czyli argumentów technicznych i w związku z tym żeby wrócić do II czytania nie po dwóch tygodniach, ale po 4-ch tygodniach i wtedy rzeczywiście byłby ten czas tych 4-ch tygodni przynajmniej na dwa posiedzenia Komisji Edukacji i na głębokie pochylenie się nad tym problemem. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Woźniakiewicz.

#### **Radny p. J. Woźniakiewicz**

Państwo Prezydenci! Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Nie można powiedzieć, że miasto nie powinno czy powinno wykluczać dzieci, które są trudne, dzieci, które sprawiają problemy wychowawcze bo z takimi dziećmi trzeba jeszcze więcej pracować, im trzeba poświęcić więcej uwagi, im trzeba poświęcić więcej czasu, więcej wkładu również miasta bo przecież to miasto stara się aby te dzieci zostały wykształcone na tyle na ile mogą być wykształcone, aby nie zeszły całkiem na złą drogę, bo trzeba pamiętać, że różne deficyty nie są często ich winą, wynikają ze środowiska rodzinnego, ze sposobu wychowania, z różnych innych przesłanek. Więc stawianie też sprawy w ten sposób, że jeżeli ktoś neguje zasadność połączenia tych dwóch szkół to jest przeciwko dzieciom sprawiającym problemy myślę, że jest złym stawianiem sprawy i nie chciałbym, aby ktokolwiek tak sądził po Radnych, którzy w tej chwili zgłaszają pewne zastrzeżenia do tego projektu, a ja takie zastrzeżenia zgłaszam bo wydaje mi się, że tutaj nie chodzi o przeniesienie trudnych dzieci do dzieci, które nie sprawiają problemów wychowawczych bo pewnie tam też są dzieci, które takie problemy sprawiają, może w innych proporcjach, ale to chodzi o połączenie pewnych dwóch zupełnie innych środowisk i pozostaje pytanie czy połączenie tych dwóch środowisk różniących się od siebie przyniesie efekt synergii, który by wzmocnił całą społeczność szkolną, ja śmiem wątpić czy tak to się zakończy. I z drugiej strony rozumiem też w pewien sposób obawy rodziców, którzy przyszli tutaj na Sesję i je wyrażają. Jeżeli ktoś posłał swoje dziecko do szkoły, w którym była określona społeczność, które cieszyło się pewną – nie chcę powiedzieć reputacją, ale o którym było wiadomo, że chodzą tam dzieci, które mają określone, nie chcę powiedzieć czy sprawiają czy nie sprawiają problemów, ale wiadomo jak szkoła wygląda, to nie tylko wyniki z tabelek, ale to także pewna opinia, opinia o uczniach, o nauczycielach i ci rodzice mają prawo też oczekiwać, że ta opinia nie zmieni się w trakcie edukacji ich dzieci, że ta szkoła dalej będzie funkcjonowała w podobny sposób, że nie dojdzie tam właśnie do połączenia dwóch różnych środowisk, które mogłoby nie przynieść dobrego efektu. Jaka konkluzja, konkluzja jest taka czy nie da się znaleźć innego rozwiązania tego problemu, jeżeli jest problem społeczny, jeżeli rodzice wnioskuje o to, żeby tą sprawę

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

załatwić w inny sposób ja apeluję do Pana Dyrektora, do Pani Prezydent, aby jeszcze raz rozważyć jak można jednocześnie i dobrze wykorzystać budynek i z drugiej strony przenieść dzieci z Zespołu Szkół Skórzanych do miejsca gdzie będą mogły uczyć się w godnych warunkach, natomiast nie powodując konfliktów społecznych na osiedlu – nie chcę powiedzieć szczególnie trudnym, którym jest Kozłówka bo tutaj mieszkańcy Kozłówka mogą się oburzyć tak jak ja się oburzam, kiedy ktoś o mojej Nowej Hucie mówi, że jest niebezpieczną dzielnicą – ale na pewno nie jest to miejsce gdzie nie występują problemy związane z bezpieczeństwem. Nie wiem, mieszkańcy apelują o to, aby rozważyć połączenie tego zespołu ze szkołą na ulicy Ułanów, nie wiem w ogóle czy to jest możliwe i prosiłbym też o taką analizę i odpowiedź na to pytanie, może to jest rozwiązanie, które by satysfakcjonowało wszystkie strony. I podzielam też pogląd Pana Radnego Husnera, który apeluje jeszcze raz o przemyślenie tej sprawy, o wizję na miejscu, o zobaczenie jak to wszystko funkcjonuje i odłożenie II czytania o cztery tygodnie, myślę, że to jest bardzo rozsądna propozycja. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kocurek, później Pan Radny Słoniowski.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Proszę Państwa tu warto powiedzieć o pewnej rzeczy, która nie została powiedziana czyli o tym jaką niestety po raz kolejny złą rolę odegrała Rada Dzielnic w tej sprawie. Tutaj na tej Sali, kiedy dyskutowaliśmy na temat zamiaru likwidacji tej placówki czyli tej uchwały, która musiała zostać przyjęta, aby w ogóle można było stworzyć projekt uchwały dotyczący likwidacji i przeniesienia tych dzieci na ulicę Spółdzielców wówczas Pani Radna Miasta Krakowa, Pani Grażyna Fijałkowska przekonywała nas, zarówno mnie jak i Pana Dyrektora Wydziału Edukacji, że nie będzie problemu jeżeli odstąpi się od przeniesienia Zespołu Szkół Skórzanych do Gimnazjum Nr 31, ale do przeniesienia tej szkoły do Szkoły Podstawowej Nr 123. Pan Dyrektor wtedy – zresztą proroczo powiedział – że pewnie tak jednak nie będzie i prawdopodobnie jak się szkoła podstawowa o tym dowie i rodzice dzieci ze szkoły podstawowej się o tym dowiedzą to wybuchnie kolejny protest i co się okazało, że oczywiście miała rację i oczywiście po raz kolejny okazało się, że tak naprawdę złą robotę zrobiła dzielnica. I teraz Pani Radna Grażyna Fijałkowska mówi nam o tym, że to zły pomysł, że to jest zły pomysł, że dzielnica była przeciw tylko, że to Pani Radna namawiała nas do tego, że dobry pomysł tylko nie przenosić tego do Gimnazjum 31 tylko do Szkoły Podstawowej 123. Jeżeli tak nie było, jeżeli ja kłamię to proszę mnie podać do sądu, ale Pani Grażyna ze mną o tym rozmawiała i tak przedstawiała sprawę. Więc to jest po prostu demagogia i populizm i to nie powinno mieć miejsca tutaj na tej Sali. My odpowiadamy za to miasto, odpowiadamy za to jak wyglądają szkoły, gdzie dzieci się uczą i w jakich warunkach i powinniśmy o tym myśleć, a nie myśleć tylko i wyłącznie pod kątem swoich mieszkańców, swojego ogródka dzielnicowego. Państwo mówili o tym, że nie przeprowadzono konsultacji. Z tego co ja słyszałem od Pana Dyrektora to spotkania chyba odbyły się ze wszystkimi możliwymi radami pedagogicznymi, z rodzicami, właściwie chyba ze wszystkimi świętymi, którzy byli zainteresowani tym tematem i co się okazuje, że te spotkania nie przynoszą żadnego efektu bo strona, która jest, jedna strona, która jest przeciwna nie przyjmuje żadnych argumentów, nie bo nie, nie bo nam się to nie podoba, nie bo my się boimy o swoje dzieci i choćby nie wiem jakie argumenty przytaczać zawsze będzie negat już nie mówiąc o tym, że niektórzy rodzice z gimnazjum, już nie wiem czy to było z Gimnazjum 31 czy ze Szkoły Podstawowej 123 twierdzili do mediów, że oni zrobią wszystko i są pewni, że do tego nie dopuszczą czyli nie

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

wiem co zrobią, przekonają Radnych w sposób taki, że – nie wiem – że rozlepią nasze plakaty jako – nie wiem - morderców dzieci czy coś takiego, nie wiem, w każdym razie takie coś słyszałem i wydaje mi się, że nie tędy droga, znaczy trzeba próbować rozmawiać, trzeba być nastawionym, nastawionym nie od razu negatywnie na to co proponuje miasto, trzeba reorganizować sieci szkół z tego względu, że, chociażby z tego względu, że szkoła, która znajdowała się do tej pory, znajduje się do tej pory na ulicy Milana jest po prostu w katastrofalnym stanie, dajmy szansę dzieciom, aby mogły uczyć się w lepszych warunkach i mówienie o tym, że 5 osób, które ma kuratora ze względu na kradzieże są wielkim problemem dla osiedla to jest po prostu niepoważne dlatego, że Państwo rodzice jeżeli tak bardzo boicie się o swoje dzieci to ja proponuję, żeby ich w ogóle nie wypuszczać z domu bo tak naprawdę narażone one są wszędzie na jakieś niebezpieczeństwa. I ja chciałem jeszcze się odnieść do tego co powiedziała Pani Radna Jantos, Pani Radna Jantos wspominała o bonie edukacyjnym. Ja bym miał prośbę tak pod koniec tej kadencji żeby Pani nie wypowiadała się o rzeczach, o których Pani po prostu nie ma pojęcia, ponieważ mówienie o bonie edukacyjnym po raz kolejny, drugą kadencję Pani Radna opowiada o bonie i do połowy tej kadencji opowiadała o bonie, który funkcjonuje podobno na Słowacji, pojechaliśmy na Słowację, Pani Radna zobaczyła, że tam bonu nie ma i teraz bon odpłynął do Nowej Zelandii. Więc Szanowni Państwo jeżeli nie pojedziemy do Nowej Zelandii to nie dowiemy się jak funkcjonuje bon. W takim razie ja proponuję Panu Przewodniczącemu Pilchowi żeby wydelegował Panią Radną Jantos żeby przywiozła nam bon edukacyjny z Nowej Zelandii. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale mój znajomy jest w Nowej Zelandii i mówi, że nie ma bonu, tak a propos. Bardzo proszę rozumiem, że ad vocem Pani Grażyna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Kiedy była uchwała dotycząca zamiaru likwidacji, I czytanie, rozważaliśmy różnego rodzaju wersje, ja oczywiście obawiałam się od razu tego, że jeżeli Zespół Szkół Sportowych zostanie przeniesiony do Gimnazjum Nr 31 spowoduje to likwidację Gimnazjum 31. W związku z powyższym rozważane były również inne wersje czyli utworzenia zespołu szkół sportowych na zasadzie szkoły podstawowej Nr 123 i gimnazjum, mówię, że były to rozmowy można powiedzieć między mną a kolegą, który był wówczas w tym samym Klubie. Również rozmawiałam na ten temat z Panem Przewodniczącym Kożuchem, który zadzwonił do szkoły podstawowej i gimnazjum i zapytał się jakie było stanowisko, czy byłaby taka możliwość żeby dzieci na KozłóWKu chodziły do tej samej szkoły i Pani Dyrektor ze szkoły 123 i z gimnazjum powiedzieli nie. W związku z powyższym sprawa była nieoficjalna. Natomiast Rada Dzielnicy XII podjęła uchwałę, że nie zgadza się na przeniesienie tych szkół i takie jest oficjalne stanowisko dzielnicy. W związku z powyższym moje zdanie jest w dalszym ciągu takie same. Uważam, że jeżeli zespół szkół zostanie przeniesiony do tego samego budynku, w którym jest gimnazjum spowoduje to likwidację po prostu tego gimnazjum czyli ci uczniowie, którzy chodzą do tej szkoły po pierwsze część z nich przestanie chodzić, a następne dzieci, które mieszkają na KozłóWKu do tej szkoły już nie pójdą. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Słoniowski.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja chciałbym zacząć od tego, że ta sytuacja trochę przypomina mi stary dowcip z samochodami, które były rozdawane na Kremlu, tak naprawdę to nie były rozdawane tylko kradzione i nie samochody tylko rowery, ten dowcip był dużo dłuższy, ale tutaj ilość, taka sytuacja jest moim zdaniem odnośnie zagrożenia to znaczy ja już od wielu osób słyszałem o 180 osobach, które mają kuratora w tej szkole, w tym momencie dowiedziałem się wreszcie, ale dopiero w tym momencie od Pana Dyrektora, że tych osób, które rzeczywiście mają w swoim doświadczeniu dotychczasowym krótkim życiu już wyroki jest tak naprawdę 10 osób, z czego 5 osób stanowi zagrożenie dla być może zdrowia i życia, a 5 osób jeżeli opierać się na doświadczeniu stanowi zagrożenie dla mienia mieszkańców. Gdyby ta prawda przebiła się do świadomości mieszkańców i był wcześniej jasno i otwarcie powiedziana być może ta decyzja przeszłaby nam dużo łatwiej. Myślę, że to jest niedopatrznie, że być może Pan – nie wiem z czego wynikające, ale należało tą prawdę przedstawić trudną, ale łatwiejszą do przyjęcia niż tą, która do tej pory w obiegowej opinii krążyła. Dlatego chciałbym też poprosić o informacje czy to przesunięcie przyniesie nam jakieś oszczędności, jeżeli tak to ile, czy to całe zamieszanie warte jest tych pieniędzy, może jest warte, a być może nie bo myślę, że dla nas jako Radnych ta wskazówka jest w jakiś sposób znacząca. Kolejna rzecz, nie chcę lekceważyć nawet tych 10 osób z kuratorem czy 42 z kuratorami rodzinnymi, czy Pan Prezydent ma jakiś pomysł – jeżeli to połączenie doszłoby do skutku – na zwiększenie bezpieczeństwa, czy to będzie związane z jakimiś działaniami osłonowymi, czy to w ogóle pod tym względem było rozpatrywane, że mieszkańcy, którzy stoją tutaj, ale którzy tam codziennie przede wszystkim mieszkają mogli poczuć, że ktoś także o tym pomyślał. Ja sam muszę przyznać, że dla mnie jest to trudna decyzja i nie wypowiadam się w żaden sposób, wydaje mi się, że ona jeszcze do końca nie jest gotowa do tego, żeby została podjęta. Kolejna rzecz czy demografia która nam w tym momencie sprzyja, Pan nazywa to 7 latami chudymi, mnie się wydaje, że z tego co pamiętam z danych GUS to jest prawie dwa razy więcej nawet lat jeżeli chodzi o okres, w którym ilość uczniów w gimnazjach będzie się zmniejszać, nie mogłaby być przynajmniej częściowo wykorzystana nie tylko do oszczędności i likwidacji gimnazjów, ale także do poprawy warunków nauczania to znaczy do zmniejszenia klas, czy dałoby się te dwa ważne czynniki czyli oszczędności, ale także warunki klasy w jakiś sposób zrównoważyć – i to jest pytanie oczywiście szersze o politykę miasta, czy będziemy te szkoły tylko likwidować, czy będziemy też poprawiać warunki w mieście. I ostatnia rzecz, nie było tu mówione, a jest powtarzane notorycznie wśród mieszkańców więc chciałbym żeby Pan na to zareagował, trochę półżartem, ale może warto żeby Pan czy Pani Prezydent z mównicy sprostowała to, usłyszałem od mieszkańców „że to jest grubymi nićmi szyte, ta szkoła jest bardzo trudna w otoczeniu, w otoczeniu mieszka Pan Prezydent Majchrowski więc żeby mu ułatwić otoczenie to się tą szkołę przenosi gdzieś dalej żeby jemu było lepiej”. Ja to mówię po to żeby można było się z tą prawdą skonfrontować, istniejąca pod przykryciem jest groźniejsza, wyciągnięta na wierzch mam nadzieję będzie łatwiejsza do jakiegoś ustosunkowania się i odniesienia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Przewodniczącą Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Zacznę od refleksji nad ostatnią wypowiedzią. Wydaje mi się Panie Radny, że są takie rzeczy, o których nie wiadomo co by się mówiło i co by się nie wiedziało to one się nie nadają do wygłaszania z mównicy i do umieszczania ich w protokole, ale to są Pana prywatne sprawy

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

na ten temat. Proszę Państwa sprawa jest delikatna i dzisiaj odwołam się znowu do jakiejś wcześniejszej wypowiedzi, któryś z Panów Radnych mówił o pośpiechu i kiedy on jest wskazany, a kiedy nie. Okazuje się, że przy takiej sprawie z jaką mamy w tej chwili do czynienia absolutnie nie. Dwa tygodnie temu projekt uchwały, a w zasadzie uchwała o zamiarze likwidacji, przegłosowaliśmy ją bo zamiar, bo zamiar i będziemy czekać na pomysły będziemy się przyglądać, będziemy się dowiadywać co się dzieje nadal. I nagle po feriach – czyli miesiąc temu – i nagle po feriach od razu dostajemy projekt o likwidacji i ta naprawdę mamy bardzo mało informacji, bardzo mało informacji, a na dodatek te, które pochodzą – w ogóle mnie nie satysfakcjonują – bo jeżeli ja się w tej chwili dowiaduję, że jakieś stanowisko wynika z jednego telefonu, później telefonu i odpowiedzi i już mamy stanowisko kto się na co zgadza, a kto nie to nie są konsultacje o jakich myśli Pani Radna Jantos i na pewno o jakich myślę ja, konsultacje mają trochę inaczej wyglądać. Wczoraj na Komisji Edukacji ponieważ okazało się, że mamy za mało informacji byłam wnioskodawcą abyśmy przede wszystkim rozpoczęli od zobaczenia tych obu szkół, od zobaczenia tych obu szkół żebyśmy wiedzieli i uświadomili sobie dlaczego dzieci, musimy, powinniśmy bądź chcemy zabrać z obecnego Zespołu Szkół Skórzanych i przenieść je na Kozłówek, ponadto chcemy zobaczyć jak wygląda ta szkoła na KozłóWKu i jakie tam będą dalsze realia nauki. Pozwolę sobie jeszcze na taką refleksję, wychowanie dzieci własnych biologicznych stwarza problemy zawsze, zawsze proszę Państwa i niestety nie zawsze rodziców stać aby te problemy rozwiązać i jeżeli pojawiają się takie sytuacje, że rodzice sobie nie dają rady i muszą być wspomóceni przez kuratora bądź przez nadzór sądowy to niestety nasza pomoc w tym zakresie także im się należy i nie wolno źle się o takich sytuacjach wyrażać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Garda, później Pani Małgorzata Jantos.

**Radny – p. B. Garda**

Szanowni Państwo!

Faktycznie to był pierwszy głos, który tutaj był bo myślałem, że go nie będzie, bardzo się cieszę, że ktoś również zabrał w ten sposób, nikt nie potrafił powiedzieć tutaj o tym, że tym biednym ludziom, którym naprawdę z różnych powodów nie zawsze wyszło tak jak większości z nas, mieliśmy szczęśliwą rodzinę, dobrze nam się wszystko układało i jakoś zawsze te szkoły nawet rodzice nam pomagali je wybierać, dawali nas do lepszych szkół, starali się żebyśmy byli dobrze edukowani, a są też takie dzieci, które nie mają tych rodziców, tak jak tutaj było zauważone, nawet nie przyszli tutaj, nie mają na to czasu, nie interesują ich to, różne powody mogą być. Teraz traktowanie takich osób, jakiś taki węgielek, odrzucić go, wyrzucić, najlepiej gdzieś tutaj nie za dobrze, nie łączmy, wyrzucmy, nie interesujemy się tych tematem, tu mamy rodziców zaangażowanych, którzy o swoje dzieci dbają, boją się o ich bezpieczeństwo i mają rację, oczywiście, że tak, dobrze, że tutaj są, to tylko o nich dobrze świadczy tylko, że my jesteśmy Szanowna Pani Radna nie tylko przedstawicielami tylko tych rodziców, jesteśmy przedstawicielami mieszkańców tego Krakowa, również tych, którzy właśnie nie zajmują się tymi dziećmi i to im się należy szczególna troska i opieka. Stąd po pierwsze nie chciałbym, bo tu przed chwilą jakieś takie całe pastwienie się nad tymi dziećmi, to wyrzucmy, tylko, że jeszcze jedna kwestia, nikt tutaj z osób, nikt mówiąc o tym, że nie wolno tego robić nie pokazał sposobu rozwiązania tego problemu. Wiemy doskonale jakie są warunki w tej szkole, z której chcemy przenieść te dzieci, nikt nie powiedział, bo nie ma pomysłu, bo nie wie co zrobić, nie ma pojęcia co to można wymyśleć żeby jednak znaleźć na ten temat jakieś rozwiązanie. Pojawia się jakkolwiek sposób działania ze strony Pana Dyrektora żeby jednak jakoś spróbować tą sprawę rozwiązać, mnie to zaskakuje bo to jeszcze

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

mówi nauczyciel, który tak naprawdę ma wielki obowiązek, właśnie szczególny zajmowania się takimi dziećmi, najłatwiej jest uczyć dzieci, które są dobrze opiekowane przez rodziców, najłatwiej jest zdolne dzieci uczyć sam to wiem i uwielbiam mieć zdolnych studentów, strasznie nie lubię mieć niezdolnych studentów bo się tylko denerwuję i więcej czasu dla nich poświęcam mi muszę dużo więcej kolokwiiw poprawiać poprawkowych, których nie muszę robić przy zdolnych. Dlatego mnie się wydaje, że to w kompletnie inną stronę idzie. A jeszcze trzeba o jednej rzeczy, która mi się wydaje dość istotna to jest to, że to wcale nie jest złe jak połączy się czasem właśnie złe dzieci z dobrymi, ja wiem, że oczywiście jest coś takiego jak równanie do dołu, żeby nie ściągali na złą stronę, ale w tym miejscu to Pan Dyrektor musi zagwarantować, że tak rozwiąże tą sytuację pedagogiczną i nadzór pedagogiczny nad tą szkołą tak, ażeby do tych sytuacji nie dochodziło. Mam nadzieję, że łącznie z rodzicami będzie się to dało jakoś wypracować tak, ażeby to nie było takim zagrożeniem bo naprawdę mówienie o tym, że 5 osób jest takiego kuratora, 5 osób takiego kuratora, a tak naprawdę kto tam jeszcze jaki jest to nic nie wiemy i może w tej dobrej szkole też się ktoś trafi niezbyt też rozsądny i też mu się zdarzy coś ukraść czy kogoś – przepraszam – pobić, ale to jest specyfika młodych, często jakichś bardzo rozbuchanych emocji młodych ludzi. Dlatego wydaje mi się, że bardzo było nieuczciwe wobec tych biednych ludzi, którzy być może nie mają zbyt aktywnych rodziców, którzy chcą im pomóc. Wydaje mi się, że my powinniśmy to zrobić. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Małgorzata Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Szanowni Państwo! Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Ja w życiu nie wiedziałam, że taką rolę tutaj odegram i bardzo Państwa wszystkich przepraszam za to co powiem w tej chwili ponieważ to nie powinno być na forum publikum. Po raz kolejny mój młodszy kolega Kocurek mnie atakuje. W związku z tym po raz ostatni zabiorę głos w tej sprawie, nigdy czegoś takiego już nie podejmę. Sprawa wygląda w ten sposób, jeśli chodzi o sprawy spotkań mówienie tutaj o tym, że ktoś się z kimś spotyka to bynajmniej nie świadczy o tym, że to są negocjacje, polegamy sprawy mówiące o tym, że jest ten dialog, negocjacje itd., można wygrać w tym państwie, w tym świecie bardzo wiele rzeczy jeżeli się do tego podejdzie poważnie i w sposób zdecydowany proponujący coś za coś i twierdzą, że poza tym co powiedziałam niczego nie cofam, zostało to zaniedbanie wielkie i to wszyscy moi koledzy mówili też o tym, że coś się porobiło tak, że do tych negocjacji nie podeszło, nie tylko w tym wymiarze, negocjacje w naszym mieście po prostu leżą, koniec, kropka. Szanowni Państwo starożytni mówili tak, żeby człowiek decydował o pieniądzach i o życiu innych ludzi to musi mieć swoje lata, doświadczenie, praktykę itd., ponieważ ja je mam, a Pan Kocurek ich nie ma w związku z tym, a w Krakowie jeszcze rozszerzono to o to że mówiono o tym, że Radnymi mogą być ludzie wykształceni, którzy są obywatelami tego miasta i jakąś tutaj ważną rolę w tej Sali była sprawa szacunku wzajemnego w związku z tym ja nigdy w życiu do sprawy nie wrócę poza tym, że uważam, że młody człowiek jakim jest Pan Kocurek mógłby ostatecznie przynosić gazety codziennie rano i wtedy podejmować dyskusje na tym poziomie jakie zaproponował. I chciałabym – nigdy w życiu się nie odniosę do jakiegokolwiek rzeczy, o której ten Pan powie na tej Sali – poza tym, że na Słowacji bon edukacyjny jest, mam przetłumaczone dokumenty, ale Pan widocznie był czymś innym zajęty na tej Słowacji, kiedy byliśmy razem bo Pan tego bonu tam nie zauważył. Bardzo dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jeszcze Pan Radny Słoniowski, ale bardzo skrótowo bardzo proszę bo naprawdę aż nie przypuszczałem, że będziemy /.../

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

To jest ważna sprawa i myślę, że ważne, że wiele rzeczy jest tutaj wypowiedzianych, że Pan Dyrektor będzie miał szansę publicznie na te sprawy odpowiedzieć.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale od tego są Komisje Panie Radny.

**Radny – p. Ł. Słoniowski**

Panie Przewodniczący na Sali są mieszkańcy i my jako Radni też jesteśmy mieszkańcami i chcemy tą sprawę dobrze przemyśleć i z wszystkich stron popatrzeć. Tak, że ja jestem pewien, że i Pani Prezydent i Dyrektor tak naprawdę za tą dyskusję też są wdzięczni i za pytania, na które mogą odpowiedzieć i o to mi chodziło, żeby przekonać się, że są mocne argumenty, że ta decyzja jest dobrze przygotowana do wdrożenia. A jeżeli zacytowałem coś co Pani Radna Patena uważa, że powinno być cytowane to moim zdaniem również wypowiedzenie tego pozwala uczynić i tej plotki, w jakiś sposób ją rozbezpieczyć i tak naprawdę daje Panu Dyrektorowi szansę do przekonania nas, że jest to bezpieczne, plotka funkcjonuje, a spychanie i dzielenie rzeczy na takie do wypowiedzenia i nie do wypowiedzenia to nie do wypowiedzenia to jest w jednej sztuce opisana, główna bohaterka nazywała się Dulcka, moralne sztuki Pani Dulskiej to tak właśnie się opierały na tym podziale. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał jeszcze zabrać głos? Nie, dziękuję, dobrze bardzo proszę Pan Bartłomiej Kocurek jeszcze, później udzielię głos mieszkańcom.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja się tylko odniosę do tego co powiedziała moja znakomita koleżanka w tej Sali, chciałem powiedzieć, tylko oczywiście wyszła ponieważ taki ma szacunek do osób, z którymi próbuje dyskutować, chciałem tylko powiedzieć Pani Jantos, że nie zamierzam przynosić jej gazet do domu, to nie ma takiej możliwości, chciałem również jej powiedzieć, że nie życzę sobie tego typu pod moim adresem inwektyw dlatego, że ja mam, ja mogę Pani Radnej przedstawić trzy dyplomy studiów wyższych, tak, że jestem osobą w miarę chyba wykształconą i chciałem zauważyć, że niektórzy z Państwa pewnie dobrze pamiętają czym zajmowała się Pani Jantos w Koszycach, kiedy byliśmy na słynnym wyjeździe Komisji Edukacji, a czym zajmowali się pozostali Radni, zapewniam Państwa, Pani Janatos nie zajmowała się sprawami związanymi z edukacją. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę, dyskutujemy teraz o zamiarze likwidacji szkoły, bardzo proszę, rozumiem, że Państwo Radni już nie chcą zabierać głosu, udzielam głosu teraz mieszkańcom, ja tu mam trzy osoby Pan Grzegorz Mazur, Pan Andrzej Wirtel i Pan Radosław Gruszka. Bardzo proszę Pan Grzegorz Mazur, bardzo proszę, tylko bardzo proszę tak żeby nie przekraczać 4 – 5 minut.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Pan Grzegorz Mazur**

Tak, Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja właściwie w ostatniej chwili miałem zrezygnować z zabrania głosu ponieważ myślę, że to co powiedział Pan Radny Woźniakiewicz najlepiej podsumowało obecną sprawę i że nie ma sensu tego powtarzać, jest tylko właściwie jeden powód, dla którego podszedłem do tej mównicy. Panie Dyrektorze podał Pan niepełne dane, to znaczy przenieść do budynku Gimnazjum 31 ma Pan zamiar cały zespół szkół, natomiast dane dotyczące nadzorców kuratorskich podał Pan jedynie dla Gimnazjum 80. Uczniowie Gimnazjum 80 stanowią bodajże 1/3 uczniów całego zespołu. Ja nie przesądzam czy podanie pełnej informacji obraz ten pogorszy czy poprawi, nie mam zielonego pojęcia, opieram się tylko i wyłącznie na liczbach, które Pan podał, stwierdzam tylko, że podał Pan informację niepełną, to nie chodzi o przeniesienie 80 uczniów z gimnazjum, a o przeniesienie bodajże 264 uczniów z zespołu szkół. Druga sprawa, którą chciałem poruszyć, proszę Państwa to nie jest tak, że my chcemy prześladować biedne dzieci, powiem wprost, z jakiegoś dziwnego powodu ta plotka się pojawiła, nie sądzę, żebyśmy dali jakikolwiek pretekst do tego, cały czas począwszy od pierwszego pisma, które skierowaliśmy do Urzędu Miasta, do Rady Miasta do Pana Dyrektora Żądło prosiliśmy o przedstawienie nam argumentów, które powodują, że to rozwiązanie, które jest przedstawiane jest rozwiązaniem najlepszym. Ja tutaj zacytuję, tak to było jakikolwiek rozwiązanie, tak Pani Prezydent nie jest dobrze jeżeli próbując zreorganizować czy połączyć cztero bodajże krotnie Pani Prezydent wymieniła szkoły i czterokrotnie to się nie udaje to chyba skłania do refleksji czy skłonić powinno, właściwie jakie błędy były popełnione przy tamtych nieudanych próbach połączenia, dlaczego te błędy powtórzone po raz kolejny w tym przypadku. Podstawowym błędem jest według mnie to, że chyba istnieją lepsze alternatywy, nie proszę Państwa, Państwo Radni w żaden sposób nie dyskryminujące żadnych dzieci, w szczególności chciałbym zauważyć, że moje dziecko do Gimnazjum 31 nie uczęszcza i ja nie wypowiadam się jako – Panie Radny Kocurek – przestraszony ojciec dziecka. Traktujmy dzieci równo, ale po pierwsze nie wprowadzajmy dezinformacji, a po drugie tak, prowadźmy dialog, dialog nie zaczynający się od, cytuję jednego z Radnych, mam wyrobiony pogląd na ten temat i nie, nie będę słuchał żadnych argumentów bo będzie tak jak postanowiłem. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Andrzeju Wirtel.

**Pan Andrzej Wirtel**

Szanowny Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Apeluję, apeluję żebyście Państwo nie podejmowali tej uchwały. Proszę Państwa muszę dwa słowa na swój temat, jestem emerytem,aktywnym emerytem, do tej pory przez 5 lat byłem Dyrektorem Gimnazjum 31, mam doświadczenie jako nauczyciel 25-letnie, w tym między innymi byłem dyrektorem szkoły podstawowej, gimnazjum, liceum, a także pracowałem jako nauczyciel w Szkolnym Ośrodku Wychowawczym z trudną młodzieżą, ale pracowałem też w elitarnej szkole, byłem dyrektorem szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum przy Ambasadzie Polskiej w Moskwie. Mam nadzieję, że mam duże doświadczenie i mogę się w tym zakresie wypowiedzieć. Proszę Państwa niestety z przykrością muszę powiedzieć, że ta sytuacja wynika z błędów, które popełnił Wydział Edukacji. Informacje, które Pan Dyrektor przekazał wynikają przede wszystkim z jego doświadczenia, mianowicie proszę Państwa jak objąłem tą szkołę od razu podjąłem działania zmierzające do tego, żeby próbować, żeby ta szkoła mogła funkcjonować w tym miejscu w trudnym środowisku. Dlatego Panie Dyrektorze nie powiedział Pan o pierwszym naszym podejściu mianowicie o połączeniu gimnazjum z



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Zespołem Szkół Elektrycznych Nr 1, które znajduje się 100 m w linii prostej, a przed chwilą Pan powiedział, że nie ma w tamtej okolicy szkół zawodowych, 100 m w linii prostej, to była pierwsza decyzja, to były pierwsze konsultacje, to była Pana inicjatywa, Pan się spotkał, Dyrektor Szkół Elektrycznych i ja, rozmawialiśmy na ten temat. Proszę Państwa jest to najgorsza decyzja jaką możecie Państwo podjąć mianowicie Zespół Szkół Ogólnokształcących Przemysłu Skórczanego to jest relik, to jest szkoła z ubiegłej epoki, ta szkoła nie ma racji bytu, jest czas żeby tą szkołę rozwiązać z różnych względów. Po pierwsze Pan Dyrektor zapowiedział, dziwię się Panie Dyrektorze, że to będzie nowoczesna szkoła, nie ma szans, tamte dzieci po prostu nie mają możliwości intelektualnych żeby do nowoczesnej szkoły uczęszczać, nie ma na to żadnych szans, Pani Prezydent ja bardzo Panią prywatnie lubię, ale spójrzmy inaczej, w Krakowie mamy – Pani Dyrektor myślę się – 250 szkół, szkoły podstawowe gimnazja 200. Proszę Państwa /.../

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Proszę Pana ma Pan dwie minuty jeszcze więc proszę konkludować swoje stanowisko.

**Pan Andrzej Wirtel**

Każdy uczeń z tej szkoły, jeden uczeń przechodząc do jednej szkoły nie stanowi problemu, ta szkoła jest gettem, które nie powoduje rozwoju tych uczniów, to jest brzydkie słowo, mam tego świadomość, ale uznaję je za najbardziej adekwatne do tej sytuacji. Proszę Państwa w takiej szkole nie ma pozytywnych wzorców, szkoła rejonowa, gimnazjum, liceum, szkoła zawodowa w sposób pełniejszy potrafi zaspokoić prawidłowy rozwój tych dzieci, które są aktualnie w tym zespole. Proste rozwiązanie, Pan Kocurek i Pan chyba Garda, Panowie Radni mówili, że nie ma rozwiązania, jest, najprostsze, rozwiązać Zespół Szkół Ogólnokształcących Przemysłu Skórczanego, dzieci niech pójdą do swoich rejonów i te szkoły sobie lepiej z nimi poradzą. Mam świadomość, że ta młodzież jest trudna, proszę Państwa sam odesłałem do tego zespołu młodzież – bo istniał – ale odesłałem tylko tych, którzy pomimo wszelkich starań z naszej strony nie chcieli podjąć trudu zmiany siebie na lepsze i dlatego się tam te dzieci znalazły. Nie będę mówił o wielu informacjach, które nie do końca były pełne co najmniej. Tak, że jeszcze raz apeluję do Państwa żebyście Państwo nie podejmowali tej decyzji bo to jest decyzja najbardziej niekorzystna przede wszystkim dla tych dzieci, które są uczniami tej szkoły i nie słupki, nie pieniądze tylko ludzie, te dzieci, które są w najgorszym okresie rozwojowym powinny mieć zapewnione jak najlepsze warunki, a tymi najlepszymi warunkami to jest ich naturalne środowisko, to jest ich szkoła rejonowa, ich rejonowe gimnazjum, ich rejonowa szkoła średnia i tamte środowiska przy współdziałaniu rad dzielnic powinny sobie z tymi dziećmi i dla ich dobra, dla ich rozwoju po prostu jak najlepiej w ich interesie poradzić i działać. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Radosław Gruszka.

**Pan Radosław Gruszka**

Dzień dobry Państwu. Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Dziękuję za umożliwienie zabrania głosu w tej dyskusji, nazywam się Radosław Gruszka, jestem prezesem spółdzielni mieszkaniowej na Kozłówce. Proszę Państwa jestem tutaj dzisiaj po to żeby przekonać was do zaniechania projektu połączenia szkół, zaniechania projektu połączenia szkół ponieważ taki projekt, realizacja tego projektu wpłynie bardzo negatywnie na poczucie bezpieczeństwa naszych mieszkańców. Od 8 lat pracuję na Kozłówkę i kiedy zaczynałem pracę na stanowisku prezesa spółdzielni mieszkaniowej na Kozłówkę można było

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

znaleźć w prasie ogłoszenia, kupię mieszkanie w Krakowie, Kozłówek, Huta wykluczone. Postawiliśmy sobie za cel zmianę wyobrażenia na temat naszego osiedla jak również poprawę, znaczącą poprawę komfortu i warunków zamieszkiwania naszych mieszkańców. 8 lat bardzo ciężkiej pracy, w której dokonaliśmy bardzo kompleksowej modernizacji osiedla, w której bardzo intensywnie współpracowaliśmy z policją, strażą miejską, w której zaangażowaliśmy firmę ochroniarską, w której zorganizowaliśmy system monitoringu po to tylko żeby poprawić warunki bezpieczeństwa, komfort zamieszkiwania naszych mieszkańców. Wszystko to się udaje i rzeczywiście tak jak tutaj Pani Radna Fijałkowska i moi przedmówcy powiedzieli to poczucie bezpieczeństwa znacznie się poprawiło w ostatnich latach na terenie naszego osiedla. I w ostatnich tygodniach krew w żyłach zmroziła nam informacja na temat planów połączenia Gimnazjum Nr 31 i Szkoły Przemysłu Skórczanego. Proszę Państwa powiedziano tu o statystykach, że 20 uczniów z Gimnazjum Nr 31 ma kuratora, 20 na 120 to jest 16 %, natomiast w Szkole Przemysłu Skórczanego 42 na 80 to jest 53 %. W związku z tym proszę Państwa to porównanie jest zupełnie inne. Ta duża ilość osób, które miały konflikt z prawem może stanowić bardzo istotne zagrożenie dla odbudowującego się poczucia bezpieczeństwa naszych mieszkańców, bardzo istotne zagrożenie, do którego nie możemy dopuścić bo tak jak powiedziałem spędziliśmy wiele czasu, energii i pieniędzy na to żeby poprawić poczucie bezpieczeństwa naszych mieszkańców dlatego, że rzeczywiście, kiedy kilka lat temu zaczęliśmy tą pracę to była praca bardzo trudna i opinia o KozłóWKu była nie najlepsza, ona zaczyna się zmieniać, bardzo Państwa proszę abyście nie podejmowali uchwały, która może ponownie doprowadzić do tego, że cała ta praca pieniądze, energia i wysiłek tych ludzi pójdą na marne, nie możemy tego niszczyć, to co udało nam się uzyskać, ta równowaga, to polepszające się poczucie bezpieczeństwa to jest wartość bezcenna, nie możemy doprowadzić do tego, żeby cała ta praca poszła na marne. Proszę Państwa 15 tys. ludzi mieszka na osiedlu na KozłóWce, 10 tys. w blokach administrowanych przez spółdzielnię, pozostałe 5 tys. w blokach administrowanych przez miasto, te osoby wiedzą, że to w Państwa rękach jest decyzja o tym czy te szkoły zostaną połączone czy nie, te osoby pilnie obserwują jak Państwo będziecie głosować. W ich imieniu bardzo Państwa proszę o decyzję, która uniemożliwi połączenie tych szkół, a mieszkańcy naszego osiedla na pewno odwdzięczą się Państwu przy urnach wyborczych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze? Nie widzę, tak oczywiście Pan Dyrektor i Pani Prezydent.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

To ostatnie wystąpienie Pana Prezesa Spółdzielni mnie mocno zasmuciło ponieważ tak sobie pomyślałem jakież to ogromne armaty się wytacza przeciwko tej piątce dzieci, które mają – i faktycznie one być może powiadam w cudzysłowie – mogą stanowić zagrożenie bezpieczeństwa na tym osiedlu. Ja może powiem tak dla przykładu Szanowni Państwo bo oczywiście – i druga taka może jeszcze refleksja, zdumiewa mnie też jedna rzecz, może nie powinna mnie zdumiewać, jak szuka się jakich różnych argumentów o różnym kalibrze żeby tylko to połączenie zablokować. Ja przypomnę Państwu jedną taką bardzo pouczającą historię, mianowicie bodajże w 2003 r. jeśli się nie mylę, mogę się mylić co do lat, mieliśmy problem z Centrum Kształcenia Ustawicznego, które znajdowało się na ulicy Łobzowskiej, Centrum Kształcenia Ustawicznego jak Państwo wiecie, albo nie wiecie to jest szkoła dla dorosłych, to jest szkoła właśnie dla tych wszystkich trudnych młodych ludzi, którzy nie skończyli szkoły, przerwali tą szkołę z różnych powodów i teraz po jakimś tam czasie starają

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

się tą szkołę po prostu skończyć w trybie wieczorowym. Do Centrum Kształcenia Ustawicznego uczęszczało w tamtym czasie prawie blisko 2 tys. słuchaczy i był pomysł no bo kamienica na Łobzowskiej prywatna, trzeba było z niej wyjść, czynsze rosły, na osiedlu Szkolnym otwarto się budynek internatu szkoły mechanicznej i był pomysł żeby przenieść tamto centrum na osiedle Szkolne, na osiedle Szkolne gdzie proszę Państwa funkcjonują 4 szkoły, 4 internaty, gdzie się uczyło wtedy kilka tysięcy uczniów i kolejne 2 tys., i oczywiście znowu pewne osoby zaczęły organizować ogromny protest chodząc od mieszkania do mieszkania po tym osiedlu Szkolnym mówiąc co tu się będzie działo jak przyjdzie te 2 tys. słuchaczy, dorosłych ludzi, którzy w CKU pobierają naukę i jak tu będzie bezpiecznie itd., itd. I cóż się proszę Państwa stało, CKU zostało przeniesione, zafunkcjonowało, stworzyło również szansę dla młodzieży nowohuckiej, która nie skończyła szkoły, uczy się tam już trochę mniej dzieci bo mamy niż demograficzny po prostu i nigdy na osiedlu Szkolnym nie mieliśmy jakichś problemów związanych z uczniami z tego typu szkołami. Tu Pan Prezes zacytował, szukam mieszkania, ale nie na Kozłowiec czy w Nowej Hucie, w Nowej Hucie proszę Państwa można mieszkać również na osiedlu Szkolnym, ja sądzę, że również na Kozłowiec można mieszkać i naprawdę przyjdzie tej grupy uczniów po prostu nic w tym zakresie nie zmieni, wierzcie mi Państwo. Odnosząc się teraz do tych tematów, które Państwo podnosiliście w trakcie tutaj swoich wystąpień, temat taki pierwszy, który się przewijał, brak konsultacji społecznych, dialogu, rozmów, negocjacji. Szanowni Państwo my generalnie kluczową sprawą, istotną jest likwidacja Gimnazjum Nr 80, mianowicie my likwidujemy Gimnazjum Nr 80, w związku z tym żeby tą szkołę zlikwidować to trzeba było uzyskać akceptację czy opinię rodziców tej szkoły i nauczycieli i w tym zakresie rada rodziców Gimnazjum Nr 80 i rada pedagogiczna Gimnazjum Nr 80 wyraziła pozytywną opinię. Niemniej jednak ponieważ to się wiąże z przenoszeniem do innego budynku i z łączeniem również były prowadzone rozmowy i to długie i wielokrotne rozmowy z przedstawicielami Gimnazjum Nr 30, radą rodziców, nauczycielami z tego gimnazjum, z dyrekcją tej szkoły i rozmawialiśmy Szanowni Państwo, przedstawialiśmy, pokazywaliśmy z czym to się wiąże i jakie mogą być ewentualnie niebezpieczeństwa, jak temu zaradzić, były to spotkania burzliwe chociaż wydawało mi się jak rozmawiałem ostatnio w gronie takim bardzo bym powiedział wąskim, kilkudziesięciu może osób, że rada rodziców, pani przewodnicząca tej rady rodziców Gimnazjum 31 rozumie jakby argumenty jak rozmawiamy, jakie tam były obawy, to czy uczniowie klas sportowych bo de facto tutaj jakby tą kluczową kwestią było czy klasy sportowe będą funkcjonować, będą funkcjonować nawet jeżeli rodzice zabiorą część uczniów bo stwierdzą, że nie będą w tej szkole ich dzieci się uczyć to w dalszym ciągu mamy szansę skończenia tym uczniom, którzy obecnie w tym gimnazjum w klasach sportowych funkcjonują i w dalszym ciągu jeśli będzie zainteresowanie w tym budynku klasy sportowe mogą funkcjonować. Ja mam takie wrażenie Szanowni Państwo na tle tej opinii rady pedagogicznej Gimnazjum 31, która była najpierw pozytywna, później negatywna, że nauczyciele stali się troszkę zakładnikami rodziców bo rodzice powiedzieli tak, jak wprowadzicie tutaj szkołę to my zabierzemy dzieci, a jak my zabierzemy dzieci to dla was nie będzie pracy no i nauczyciele wiadomo mamy trudny rynek szczególnie jeśli chodzi o gimnazja to tych uczniów jest z roku na rok coraz mniej i rzeczywiście grozi to utratą pracy nauczycieli. Ale w tych rozmowach jak mówiliśmy o pewnej koncepcji, o pewnych planach bo tu chcę powiedzieć to nie było tak, że coś rzucamy co jest nieprzemyślane, zupełnie nie przygotowane, nie, to była dyskusja, Pan Dyrektor Gimnazjum 31 bardzo się zapalił, dzisiaj go tutaj nie ma, do tej koncepcji właśnie utworzenia tam zespołu szkół w którym będzie szeroka oferta, zamarzył sobie, że tam on by chciał stworzyć 4 oddziały gimnazjum, ja mówię Panie Dyrektorze jeżeli będzie zainteresowanie my nie widzimy przeszkód by tam otwarto 4 oddziały gimnazjum od września, dwa oddziały klas sportowych bo takie było

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

zapotrzebowanie i oddziały dla tych dzieci z rejonów, których szkoła sportowa i interesuje, jeżeli chcecie otworzyć technikum otworzymy technikum, szkołę zasadniczą będzie szkoła zasadnicza, ale chodzi właśnie o to przygotowanie, stąd ten jakby troszkę ten pośpiech w tym procedowaniu żebyśmy mieli czas żeby ci młodzi ludzie, kiedy oni przyjdą, kiedy zobaczą, że ta szkoła jest dla nich szansą. I tu mnie bardzo boli wystąpienie Pana Dyrektora Wirtela, wieloletniego dyrektora – nauczyciela, po prostu naprawdę mnie boli, że tamta szkoła, trzeba ją zlikwidować, tamta szkoła nie daje szansy bo tam poziom umysłowy tych dzieci jak tak niski, że one sobie po prostu nie poradzą, no Szanowny Panie Dyrektorze te dzieci właśnie, szkoda, bo rzeczywiście mogłem tak zrobić i poprosić Panią Dyrektor Gimnazjum 80 żeby zaprosiła rodziców tu żeby też rodzice tamtego gimnazjum usiedli tam u góry i tu też mogli zabrać głos i mogli też Państwu opowiedzieć. Otóż chcę powiedzieć Państwu wyraźnie, że w tym Gimnazjum 80 te dzieci, którym szans nie daje gimnazjum rejonowe daje szansę na skończenie szkoły i co ciekawe, ci uczniowie, którzy kończą gimnazjum z sukcesem kontynuują naukę w szkole zawodowej i uzyskują konkretny zawód, po prostu to są ludzie, którzy są odzyskani dla społeczeństwa, oni nie są marginalizowani. Więc Panie Dyrektorze o czym my tutaj mówimy, Pan jako pedagog mówi – odeślijmy te dzieci do szkół rejonowych, niech się tam zajmą nimi inni nauczyciele, ta szkoła po prostu nie ma sensu, a co Pan Dyrektor robił Panie Dyrektorze przez te ostatnie lata żeby ta szkoła miała lepszych uczniów, przecież Gimnazjum 31 to jest szkoła, która ma 122 uczniów, więc Szanowni Państwo cały czas w tym zakresie były rozmowy, ale w pewnym momencie argumenty się kończą, druga strona mówi nie bo nie, no dobrze, no to trudno. Tu chciałem nawiązać jeszcze krótko Szanowni Państwo do tego jeszcze właśnie bezpieczeństwa i tego zagrożenia. Zwróćcie Państwo uwagę, jak już mówiłem Państwu spora grupa dzieci ma kuratorów rodzinnych, tam są dzieci, które są po prostu niedożywione i jeśli bym ja się miał martwić o bezpieczeństwo akurat dzieci w tym zespole szkół to bardziej bym się martwił o bezpieczeństwo tych dzieci właśnie z tego gimnazjum przysposabiającego niż o bezpieczeństwo dzieci z klas sportowych wiercie mi Państwo. Teraz następna kwestia dotycząca danych, w różnych rozmowach i konsultacjach, brała w tym udział również Pani Dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego, albo jej zastępczyni i przedstawiała liczby, oczywiście one może nie były tak szczegółowo jak dzisiaj z rozpiską bo już stwierdziłem, że trzeba konkretnie bo były pytania, bo sama liczba nadzorów to być może wychodzi, że to jest strasznie dużo, tam 42 nadzory, to być może, że to jest dużo, pan prezes liczył procenty itd., tylko popatrzmy z czego one wynikają, gdzie wynikają z problemów rodzinnych, patologii itd., i biednych dzieci de facto, a z czego rzeczywiście wynikają sytuacje, że ktoś wkroczył na drogę jakiegoś przestępstwa. Szanowni Państwo prognoza demograficzna, tutaj była też ta kwestia, którą Pan Radny Hausner podnosił, otóż dokładnie mamy prognozy 7 lat dla gimnazjów, 10 lat dla szkół ponadgimnazjalnych i prognozy pokazują wyraźnie, że w tej grupie w tych typach szkół globalnie w Krakowie, to się oczywiście lokalnie różnie kształtuje bo to zależy też od tego jaka jest liczba mieszkańców, ale globalnie w Krakowie liczba tego typu uczniów będzie spadać. W związku z tym łączenie Szanowni Państwo w tym okresie przejściowym bo wiadomo, że za 7 lat ten wyż, który teraz do przedszkoli wchodzi będzie wchodził do szkół podstawowych i jeżeli w tym roku 2010 uda nam się zapisać 1200 dzieci sześciolatków do klas pierwszych w ramach tutaj akcji przekonywania rodziców to te 1210 dzieci za 6 lat skończy szkołę podstawową czyli w siódmym roku zasili gimnazja i jest wtedy szansa, że te gimnazja na 7 lat rzeczywiście będziemy mieć zwiększoną liczbę uczniów, szkoły ponadgimnazjalne w dalszym ciągu będą mieć mniejszą więc łączenie, to jest właśnie możliwość gospodarowania budynkiem, tu maleje, tu rośnie, globalnie mamy pewną stałą liczbę. Tu któryś z Państwa Radnych podnosił – Pan Radny Słoniowski chyba - czy to nie wykorzystać na to żeby szkoły były chudsze. Oczywiście to jest wykorzystywane, to jest też

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

w ten sposób, ja bym dla przykładu, jak gimnazja ruszały w Krakowie w roku 2002 średnia liczebność oddziału w Krakowie wynosiła 27,5, obecnie jest 25 czyli ta liczebność oddziałów w gimnazjach maleje. I tutaj też bym chciał Pani Radnej Jantos odpowiedzieć bo Pani Radna Jantos mówiła o bonie, że gdyby był bon to nie byłoby być może problemu. Ja chciałem Państwu powiedzieć, że bon w Krakowie oczywiście w tej formule, w której bon przyjęliśmy bo pod bonem można rozumieć różne pojęcia, ale w tej przyjętej koncepcji bonu polegającej na tym, że ilość etatów nauczycielskich w szkole zależy od liczby uczniów spowodowało otóż taką właśnie sytuację, że gimnazja walczą o ucznia i są gimnazja, które mają tych uczniów bardzo dużo i są takie, które mają bardzo mało, przykład Gimnazjum 31 to jest właśnie gimnazjum, które ma bardzo mało uczniów i w sytuacji właśnie tego bonu pojawia się problem, mamy w pewnym momencie szkołę, która ma małą liczbę uczniów i co teraz z taką szkołą, która ma setkę uczniów, likwidujemy ją, przenosimy. Myśmy zaproponowali tutaj Państwu Radnym rozpoczęcie, ja chcę powiedzieć wyraźnie, ten dzisiejszy projekt uchwały jest pewnym rozpoczęciem kierunku działania, jeżeli Państwo akceptujecie ten kierunek działania, że on ma sens i ma uzasadnienie żebyśmy łączyli szkoły gimnazjalne z ponadgimnazjalnymi to jest to dla nas wsparcie. Jeżeli Państwo odrzucicie na tym przykładzie to każda nasza kolejna próba, którą będziemy Państwu przedstawiać będzie posiłkowałą się również tym przykładem, zawsze się znajdują argumenty, ja już słyszę jak rozmawiamy z dyrektorami właśnie tych szkół, które się kurczą i mówimy im z wyprzedzeniem bo my to robimy z wyprzedzeniem, zastanówcie się, połączcie się to mają argument, to może są na duże dzieci w szkole ponadgimnazjalnej, na miły Bóg do gimnazjum chodzą dzieci w wieku od 13 do 16 lat, w szkole ponadgimnazjalnej od 16 w górę, w technikum to są również dzieci 20-letnie. Ja już mówiłem taki zespół szkół gdzie mamy gimnazjum i szkoły ponadgimnazjalne i mamy to gimnazjum przysposabiające jest na Ułanów, ale mamy również inne przykłady gdzie jest gimnazjum i liceum, jest takich zespołów bodajże 7 gdzie mamy gimnazja i licea ogólnokształcące i nie ma tam problemów, że ktoś ma lat 19 czy 20, a ktoś ma lat 15 czy 14 i z tego powodu są jakieś problemy czy konflikty, które się pojawiają. Inny sposób, właśnie ja tu nie słyszałem innego sposobu, Pani Radna Fijałkowska podnosiła – otworzymy zespół szkół sportowych, znaczy co, podstawówkę otworzymy sportową, gimnazjum sportowe, czy do tego dołączymy liceum i będzie gimnazjum i liceum sportowe, przecież w tej naszej koncepcji może być tam gimnazjum i liceum sportowe jeżeli tylko będzie zapotrzebowanie na tego typu placówkę i zainteresowanie to taki zespół szkół możemy uruchomić. W tej koncepcji, ta koncepcja tego zupełnie nie neguje. Szanowni Państwo jeżeli chodzi o kolejne sprawy, pomysł na zwiększenie bezpieczeństwa, ja już mówiłem było spotkanie ze straż miejską, z policją, rozmawialiśmy wstępnie, jesteście otwarci na to żeby tu jakiś zespół monitorujący, który może zafunkcjonować od września w tym rejonie na bieżąco mógł tą sprawę badać. Ja powiem więcej Szanowni Państwo, my jesteście otwarci żeby na przykład do tego gimnazjum na Kozłowiec od września być może już nie robić rekrutacji do gimnazjum przysposabiającego, te klasy, które tam są drugie, trzecie niech skończą, niech mają szansę na skończenie, natomiast być może drugie gimnazjum przysposabiające możemy uruchomić w innym rejonie miasta bo mamy takie propozycje od innych szkół, które się nie boją tych uczniów i chętnie tego typu szkołę pod swoje skrzydła przyjmą, ja mam na uwadze oczywiście szkoły ponadgimnazjalne bo jednak łączenie tego typu gimnazjum ze szkołą ponadgimnazjalną się po prostu sprawdza na przykładzie i tego zespołu szkół, o którym dzisiaj dyskutujemy i na przykładzie zespołu szkół na ulicy Ułanów, to jest dobry model i warto go po prostu w dalszym ciągu kontynuować. Tu Pan Radny Słoniowski zapytał mnie czy ta szkoła jest trudna na ulicy Milana, jak tam mieszkańcy się czują niebezpiecznie. No szkoda, że tu nie ma Przewodniczącego Rady Dzielnicy, na którym spotkaniu był to również Rada Dzielnicy w to była zaangażowana, myśmy prowadzili rozmowy w tym zakresie nie

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

gdzieś w wąskim gronie tylko wszystkie zainteresowane osoby miały możliwość wypowiedzenia się i Pan Przewodniczący Rady Dzielnicy powiedział, że oczywiście on żałuje bo ta szkoła tam naprawdę pełni swoją rolę ważną w tej dzielnicy i nie było z tą szkołą żadnych problemów jakichś dotyczących bezpieczeństwa, że się mieszkańcy skarżyli np., że tam się coś niedobrego dzieje itd. Szanowni Państwo tu oczywiście też rodzice podnosili – jak rozmawiałem też w kuluarach z Panią Przewodniczącą Rady Rodziców, że poziom się obniży – no przecież uczniowie Gimnazjum 31 w dalszym ciągu będą nauczani przez nauczycieli Gimnazjum 31, będą w dalszym ciągu realizować ten sam program, natomiast nauczyciele Gimnazjum 80 będą prowadzić zajęcia z tą trudniejszą młodzieżą, są do tego przygotowani, to naprawdę Szanowni Państwo są znakomici fachowcy w swojej dziedzinie bo to naprawdę nie jest łatwo i lekko pracować z taką młodzieżą, mogę to Państwu też powiedzieć z własnego doświadczenia ponieważ będąc na początku lat 80-tych nauczycielem uczyłem w tego typu klasach, które wtedy się nazywały klasy uzawodowione więc mam też rozeznanie i wyobrażenie jak praca w tego typu oddziałach wygląda. Pan Dyrektor Wirtel mi tutaj powiedział, że ja nie wspominałem o połączeniu z Zespołem Szkół Elektrycznych Nr 1, że taka była koncepcja pierwsza, faktycznie pierwsza rozmowa jaką przeprowadziłem w tamtym rejonie to była taka, że zaproponowałem Panu Dyrektorowi Wirtelowi i Panu Dyrektorowi Juszczykowi żeby Gimnazjum 31 przenieść do Zespołu Szkół Elektrycznych Nr 1, taka była pierwsza przymiarka i wtedy budynek Gimnazjum 31 przeznaczamy na inną szkołę, na inną szkołę, mieliśmy tam już parę takich propozycji i wtedy nie byłoby problemu łączenia Gimnazjum 31 z inną szkołą tylko przeniesienia Gimnazjum 31 do Zespołu Szkół Elektrycznych. Ale co się stało, sam Pan Dyrektor Wirtel mówił, że rodzice będą protestować bo tam jest taka ruchliwa ulica Nowosądecka i oni musieliby na tą drugą stronę przechodzić, Pan Dyrektor Juszczyk z kolei stwierdził, że on ma jeszcze sporo uczniów i nie jest jakby tym tematem zainteresowany żeby to gimnazjum mogło do tego Zespołu Szkół Elektrycznych przyjść. Natomiast jeśli chodzi o ofertę szkół zawodowych to chcę przypomnieć, że nie mamy oferty szkół zawodowych usługowych, po drugiej stronie jest elektryk czyli szkoła, która ma kształcić w kierunkach elektrycznych, w łączności mamy szkołę o kierunkach elektroniczno – elektrycznych informatycznych, w gastronomiku na Zamoyskiego mamy szkołę o kierunkach gastronomicznych kucharskich, kiedyś jak Państwo pamiętacie na Wrzosach funkcjonowała szkoła zasadnicza fryzjerska, Wrzosy zostały zlikwidowane, szkoła została przeniesiona na ulicę Skrzyneckiego, ale w tamtym rejonie w dalszym ciągu być może takie zapotrzebowanie, zresztą wiem, że jest takie zapotrzebowanie żeby taka szkoła fryzjerska również tam mogła funkcjonować. Więc Szanowni Państwo w moim przekonaniu ta oferta szkół – już takich bym powiedział wielobranżowych, wielotypowych mogłaby być – jestem przekonany – atrakcyjną ofertą żeby przyszli nowi uczniowie, którzy są w stanie poziom tej szkoły podnieść. Pan Grzegorz Mazur mnie tutaj zarzucił, że niepełne dane dotyczące przeniesienia. Państwo macie w uzasadnieniu ile uczniów jest w zespole szkół jeśli chodzi o samą uchwałę, ja się skoncentrowałem na tym największym problemie, który był podnoszony, gimnazjum przysposabiające i mówiłem o tej grupie uczniów, ale oczywiście w tym zespole jest klasa liceum ogólnokształcącego, którą trzeba przenieść i jest klasa szkoły zasadniczej, którą też trzeba przenieść, więc tu nie było nic do ukrycia tylko wskazałem na problem, który był podnoszony przez rodziców, kwestia bezpieczeństwa i kwestia tej trudnej tzw. młodzieży w szkole gimnazjalnej. Tyle, jeżeli o czymś zapomniałem to być może Pani Prezydent to poruszy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo dziękujemy, Pani Prezydent bardzo proszę.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Łęcznarowicz**

Mili Państwo po tak obszernym wyjaśnieniu ja tylko parę zdań. Po pierwsze chciałabym powiedzieć, że dyskusja, chciałam od tego zacząć, że chciałam bardzo, bardzo podziękować tym Radnym, którzy mówiąc o dzieciach mówili o podstawowym obowiązku jaki ciąży na samorządzie edukacja i wychowanie w sposób humanitarny i taki otwarty pedagogicznie na uczniów bo tak naprawdę to nasza opinia dorosłych powinna być ukierunkowana na to w jaki sposób do tych dzieci powinniśmy się zwrócić z sercem i z potrzebą pomocy do realizacji ich potrzeb bo to jest nasza misja i nasze zadanie. Dlatego też ze wzruszeniem słuchałam tych głosów, które mówiły w tym kontekście. Natomiast bardzo mnie niepokoi fakt, że pozostała część dyskusji oparta była na kanwie nienawiści i uderzania w tych, którzy tu są nieobecni. Otóż my z góry zakładamy, że są źli, z góry zakładamy, że będzie źle i z góry zakładamy, że tamta część dzieci, która uczęszcza do tej szkoły jest naprawdę zła. Tu Pan Dyrektor podkreślił, że nigdy i nigdy nie było żadnej skargi na młodzież z tej szkoły, że dzielnica mówi pozytywnie o młodzieży tej szkoły, to na jakiej podstawie możemy mówić i tym, że tam są same złe dzieci, to po pierwsze. Ja bardzo gorąco proszę wszystkich, ażeby etykietowanie takie nie miało miejsca na tej Sali w obecności tych wszystkich wartości, które tu mamy na tych ścianach wypisane bo one są właśnie bardzo głęboko pedagogiczne. I do głębi – muszę powiedzieć – zareagowałam emocjonalnie i będę reagować dalej, nie można nazywać miejsca gdzie dzieci się uczą gettem, to naprawdę jest już duże przekłamanie, a już nie mówiąc o tym głęboko obrażające wszelkie uczucia nasze. I teraz tak, powiedzieliście Państwo, że nie ma nic w zamian, otóż popatrzcie Państwo trzy lata czekaliśmy na to, ażeby ta szkoła stała się Zespołem Szkół Sportowych, powstało tam boisko, powstały klasy sportowe i co, i nic, i dalej nic się ta szkoła nie rozwijała, ani też nie podnosiła swoich efektów nauczania. Mówicie Państwo o tym, że środowisko nowe to nowe środowisko może zepsuć, a przecież sami wiecie, że do tej szkoły chodzi połowę dzieci spoza tego środowiska, więc gdzie tu jest ta prawda, prawda, przecież połowę jest tylko z tego środowiska, połowę z innego wobec tego jakby znowu mijamy się z rzeczywistością. Poza tym jeżeli już tak zaakceptowała dzielnica i zaakceptowała środowisko taką rzeczywistość to dlaczego nie chcecie stworzyć dla tych dzieci, które już są w gimnazjum sportowym, wykorzystać otwierającej się szansy utworzenia tam liceum sportowego, które powstanie na bazie przychodzącej do tej szkoły młodzieży, poszerzenia oferty edukacyjnej, mówiliśmy o tym, że jeżeli środowisko uważa, że to gimnazjum przysposabiające naprawdę nie powinno tu być oczywiście przeniesiemy, nie będziemy robić naboru do klasy I. Natomiast protestuję przeciwko traktowaniu dzieci jako rzeczy, dzieci nie są rzeczami, które można przesunąć, otóż jeżeli trzeba przenieść szkołę – powiedział Pan Dyrektor – to przerzucmy te dzieci do poszczególnych szkół i dajmy je tam gdzie one nie znalazły swojego serca. Jakże często powtarzamy słowa „miłuj bliźniego jak siebie samego”, ileż tu miłości na tej Sali usłyszałam to nie chciałabym drugi raz tego powtórzyć. I na koniec chciałabym powiedzieć, że Pan, szef spółdzielni mieszkaniowej powiedział, że wypracowali metody na to żeby w jakiś sposób było spokojniej w tym osiedlu i chwala im za to, należy się słowa uznania, ale pytam dlaczego się nie chcecie podzielić tym dobrem z innymi, dlaczego nie chcecie powiedzieć jak to można pokazać, że można i innym okazać serce i współczucie i pomóc w odnalezieniu się w życiu, jeżeli macie te metody to w ramach budowania społeczeństwa obywatelskiego podzielcie się tym doświadczeniem, nauczcie też innych, wtedy będzie nam się wszystkim w tym mieście dobrze żyło i tak naprawdę moje uwagi może nie są skierowane do merytoryki, ale są skierowane do waszych Państwa serc i uczuć, a do tego żebyście przemyśleli głęboko sprawę bowiem na pewno nie jest to uwarunkowanie tym, że jest to jakimś sposobem skierowane ze złych intencji. Natomiast mili Państwo takie dopisywanie do tej reorganizacji teorii, że Pan Prezydent w jakiś sposób chciałby żeby tą szkołę stamtąd przenieść naprawdę jest oszczerstwem do granic

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

możliwości posunięty. Chcę wam Państwu opowiedzieć, że przedstawiając się – i tą biorę na swoje sumienie, całą odpowiedzialność za to – przedstawiając propozycje zmiany sieci szkolnej to przedstawiałam tą propozycję w momencie, kiedy już było po wstępnych uzgodnieniach, kiedy wszyscy, kiedy rady pedagogiczne dały wstępną zgodę. Bez entuzjazmu Pan Prezydent się do tego odniósł, zapytał tylko czy to jest dobre rozwiązanie, jeżeli dobre to jakie są uwarunkowania, wyjaśniliśmy to w taki sposób jak i teraz Państwu i na pewno tutaj jest to ogromnie krzywdzące i ogromne przekłamanie, naprawdę proszę Państwa jeżeli ktokolwiek powtarza taką opinię to ma na sumieniu swoim oszczerstwa i kłamstwa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Nie widzę już chętnych do zabrania głosu, dyskusja została zamknięta. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1491 i zgodnie ze Statutem Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 23 lutego 2010 roku to jest wtorek godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 25 lutego br. także godzina 15,00. Następny punkt porządku obrad to jest projekt uchwały według druku 1461:

**OKREŚLENIE WYMAGAŃ JAKIE POWINIEN SPEŁNIĆ PRZEDSIĘBIORCA UBIEGAJĄCY SIĘ O UZYSKANIE ZEZWOLENIA NA ODBIERANIE ODPADÓW KOMUNALNYCH OD WŁAŚCICIELI NIERUCHOMOŚCI ORAZ O UZYSKANIE ZEZWOLENIA NA OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKÓW BEZODPŁYWOWYCH I TRANSPORT NIECZYSTOŚCI CIEKŁYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa i referuje Pani Anna Krzyżanowska.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. A. Krzyżanowska**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Podobnie jak w przypadku druku 1460 wskutek nowelizacji ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach obowiązek określenia dla przedsiębiorców ubiegających się o uzyskanie zezwolenia na opróżnianie zbiorników bezodpływowych i transportu nieczystości ciekłych, określenie warunków jakie powinien spełniać ten przedsiębiorca nakłada na Radę Gminy – nie jak poprzednio to było na Prezydenta Miasta. W związku z tym konieczne jest podjęcie niniejszej uchwały. Równocześnie traci moc, z podjęciem tej uchwały straci moc zarządzenie Prezydenta, które te sprawy regulowało i w stosunku do zarządzenia Prezydenta jest zaktualizowana treść w załączniku Nr 1, jest to związane z wprowadzeniem planu gospodarki odpadami i w załączniku 1 w paragrafie 4 są dookreślone miejsca dokładnie, do których te nieczystości i odpady powinny być wywożone. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo, nie mamy tutaj opinii Komisji i proszę Państwa otwieram dyskusję, kto z Państwa chce zabrać głos? Nie widzę, a zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1461 i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 luty to jest wtorek br. godzina 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 luty czwartek także godzina 15,00. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku Nr 1464 to jest:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ,**



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY RZEMIEŚLNICZEJ.**

Referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz, zapraszam.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości, która znajduje się w Podgórzu przy ulicy Rzemieślniczej, powierzchnia tej działki wynosi 10a 96 m<sup>2</sup> i zgodnie z decyzją o ustaleniu warunków zabudowy może na niej zostać wybudowany pawilon handlowo – usługowy. Działka została wyszacowana na kwotę brutto 1,375,900 zł to jest po 1225 zł za m<sup>2</sup> i tak jak powiedziałam przetarg byłby ustny nieograniczony skierowany do wszystkich zainteresowanych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Proszę Państwa informuję, że Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Dialogu Społecznego Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt tej uchwały, głosowano 9 głosów za, o przeciw, 1 wstrzymujący. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1464 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 9 lutego br. to jest wtorek godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 lutego br. to jest czwartek także godzina 15,00. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku Nr 1465:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KAKOWIE PRZY ULICY MAŁY PŁASZÓW.**

Pani Dyrektor Marta Witkowicz, projekt Prezydenta Miasta Krakowa.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego tym razem działki małej płożonej przy ulicy Mały Płaszów, działka ma 276 m, jest to działka, która nie jest objęta miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego, znajduje się w środku dwóch nieruchomości stanowiących własność osób fizycznych i prawnych, tą działkę chcielibyśmy również sprzedać w trybie przetargu ustnego nieograniczonego, cena wywoławcza została określona na kwotę 127.100 zł czy li brutto po 460 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję, że Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Dialogu Społecznego pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały, głosowano 7 za, 0 przeciw, 2 wstrzymujące, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę, zamykam. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1465 i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 lutego br. tj. wtorek godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 luty br. to jest czwartek także godzina 15,00. Projekt uchwały według druku 1482:

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**WYRAŹNIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓ POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY WYSOCKIEJ.**

Zapraszam Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy sprzedaży również w trybie przetargu ustnego nieograniczonego działki o łącznej powierzchni 573 m, jedna działka nr 6/3 ma 237 m, druga 14/19 pow.336 m<sup>2</sup>, położone są one w Nowej Hucie przy ulicy Wysockiej, zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego bo tam obowiązuje plan obszaru Czystyny – Dąbie nieruchomość położona jest w terenie zabudowy usługowej, cena nieruchomości została określona na kwotę 603.600 zł brutto to jest po 1053,40 zł za m<sup>2</sup>. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Informuję, że Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Dialogu Społecznego pozytywnie zaopiniowała projekt tej uchwały 8 głosów, 0 przeciw, 2 wstrzymujące. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1482 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 9 luty br. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 luty br. czwartek także godzina 15,00. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 1481:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO REJONU PRZEBIEGU ULICY 2 PUŁKU UŁANÓW.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, zapraszam.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały o przystąpieniu do tego planu wynika z zakończenia postępowania sądowego w sprawie planu miejscowego dla Kobierzyna – Zalesie. Ten plan został wyrokiem Naczelnego Sądu Administracyjnego unieważniony i w tej sytuacji jako najpilniejszą sprawę do uregulowania Prezydent uznał ulicę Nowoobozową czyli ulicę 8 Pułku Ułanów i stąd propozycja aby ten teren w jak największym zakresie, aby tylko obejmował przebieg tej ulicy można było objąć planem tak aby rezerwa tego terenu została zachowana i umożliwiała w przyszłości realizację tej drogi.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Nie mamy tutaj opinii Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja tylko w kwestii formalnej, Pani Przewodnicząca mówiła 2 Pułku Ułanów, a to jest 8 Pułku Ułanów i będę o tym mówił cały czas, tak, ale ulica jest tylko 8 Pułku.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Rejonu przebiegu ulicy 8 Pułku Ułanów, przepraszam, na pewno nazwa jest wszędzie jednakowa, rejonu przebiegu ulicy 8 Pułku Ułanów, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Ja tylko chciałam zapytać Panią Dyrektora bo tutaj ze strony Pana Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska wpłynęła prośba o dłuższy termin wprowadzania poprawek ponieważ Komisja jeszcze się tym nie zajmowała, Panie Przewodniczący czy może być 23m i 25 luty? Pan Prezydent jeszcze chce zabrać głos? Bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Jeśli można Pani Przewodnicząca chciałbym jednak prosić, abyście Państwo zechcieli dość szybko zaopiniować, zwracam się tutaj do członków Komisji Planowania Przestrzennego ponieważ ta uchwała otworzy dopiero prace planistyczne związane z przygotowaniem planu zagospodarowania przestrzennego dla dawnej ulicy Nowoobozowej, obecnie 8 Pułku Ułanów i naszym celem jest zabezpieczenie tego korytarza komunikacyjnego przed bardzo intensywną presją deweloperów, która w tamtym rejonie jest widoczna. Dlatego jeśli Państwo chcieliby jeszcze szczegółowo zapoznać się z uzasadnieniem to myślę, że te dwa tygodnie, które dzieli nas od kolejnej Sesji powinno być wystarczające, żeby taką kwestię móc ocenić i móc się do niej ustosunkować. Dlatego bardzo bym prosił o możliwość procesowania drugiego czytania za dwa tygodnie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

To ja poproszę o zgodę Pana Pietrusa, zgadza się Pan? Ponieważ nie widzę chętnych do zabrania głosu stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1481 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 9 lutego br. to jest wtorek godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 lutego br. to jest czwartek, godzina 15,00. Szanowni Państwo następny punkt porządku obrad:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU MOGIŁA.**

Projekt uchwały według druku 1383, referuje Pan Prezydent Kazimierz Bujakowski, zapraszam.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam projekt uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Mogiła. Projekt przedstawiany Wysokiej Radzie jest realizacją uchwały Rady Miasta Krakowa z 28 lutego 2007 roku. Plan przygotowany został przez Instytut Rozwoju Miast, przez zespół projektantów zatrudnionych w Instytucie Rozwoju Miast, plan obejmuje powierzchnię 372,5 ha. Zgodnie z procedurą planistyczną nastąpiło ogłoszenie o przystąpieniu do sporządzenia planu w połowie lipca 2007 roku, do tego planu można było składać wnioski do 21 sierpnia 2007 roku. W tym terminie zostało złożonych 78 wniosków, które Prezydent Miasta Krakowa zarządzeniem 1874/2007 rozpatrzył. Dwa wnioski zostały uwzględnione w całości, 5 wniosków uwzględniono z zastrzeżeniem, 23 wnioski zostały uwzględnione częściowo, a częściowo nie uwzględniono z uwagi na to, że zawierały w swojej treści więcej zagadnień, 48 wniosków zostało nie uwzględnionych. Następnie zgodnie z procedurą przygotowano projekt planu, który to projekt był przedmiotem opiniowania przez Miejską Komisję Urbanistyczno – Architektoniczną, projekt uzyskał pozytywną opinię tej Komisji, to jest opinia wynikająca z

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

procedury ustawowej. Oprócz tego zgodnie z procedurą, która obowiązuje w naszym Urzędzie i we współpracy z Radą Miasta Krakowa projekt był opiniowany również przez Komisję Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. W związku z wejściem w życie ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie w dziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko ten projekt został uzgodniony z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska, była prowadzona korespondencja zarówno z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska jak również z Państwowym Powiatowym Inspektorem Sanitarnym. Następnie projekt planu podlegał wyłożeniu w okresie od 14 lipca do 11 sierpnia 2009 roku odbyła się dyskusja publiczna 22 lipca 2009 r., a termin składania uwag upływał 25 sierpnia 2009 roku. W tym czasie odbyło się również spotkanie z Radą i Zarządem Dzielnicy XIV i XVIII. W okresie przewidzianym do składania uwag zostało złożonych 151 uwag. Prezydent Miasta Krakowa 12 października 2009 roku zarządzeniem 1998/2009 rozpatrzył zgłoszone uwagi, z czego 35 uwag zostało uwzględnionych, 40 uwag zostało uwzględnionych częściowo, a częściowo nie uwzględnionych, natomiast 76 uwag zostanie nie uwzględnionych. Z uwagi na uwzględnienie szeregu uwag zachodziła konieczność ponowienia uzgodnień i takie uzgodnienia zostały dokonane z Małopolskim Wojewódzkim Konserwatorem Zabytków z Zarządem Województwa Małopolskiego, a także z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu w Krakowie. Szanowni Państwo zanim przekażą głos autorce planu chciałbym też Państwa poinformować, że do przedstawionego projektu według druku 1483 Prezydent Miasta Krakowa złożył autopoprawkę, jest to autopoprawka dotycząca załącznika Nr 1 do projektu uchwały, ten załącznik zawiera rysunek planu, do tego rysunku wkradła się omyłka drukarska i musiała ona być wyeliminowana ponieważ w obszarach oznaczonych 4MU1.2 i w obszarze oznaczonym 12MN1.4 znalazły się znaki graficzne, które nie są ustaleniami planu. Ta korekta w żaden sposób nie zmienia ustaleń zawartych w rysunku planu, nie ma również wpływu na prawidłowość procedury sporządzania planu i nie wymaga ponowienia jakichkolwiek czynności przewidzianych w ustawie, jest to tylko korekta załącznika, który został dołączony, nie zmienia to w żaden sposób merytoryczny rozstrzygnięcie planu. Teraz bardzo bym prosił o krótkie przedstawienie projektu planu jak również scharakteryzowanie zgłoszonych uwag i sposobu ich rozpatrzenia.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo proszę Panią, bardzo proszę przedstawić się do mikrofonu.

#### **Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek**

Jestem głównym projektantem sporządzanego planu miejscowego dla obszaru Mogiła, projekt przedstawionego planu obejmuje obszar o powierzchni 372 ha i głównymi elementami struktury tego planu to obszaru terenów już istniejących usług publicznych, w szczególności tutaj mamy do czynienia z terenami, tereny Szpitala Żeromskiego, tereny zespołu klasztornego Mogiła, tereny zielone, które w istotny sposób kształtują tutaj możliwość zagospodarowania terenu to znaczy tereny zarówno istniejącego użytku ekologicznego, tereny Lasku Mogińskiego, tereny zieleni wzdłuż Wisły oraz fragmenty terenów zielonych, terenów otwartych wzdłuż Dłubni, która tutaj jest poza obszarem objętym zmianą planu. Plan ten jest sporządzany w miejscu gdzie nie ma w tej chwili żadnego obowiązującego planu miejscowego, natomiast w stosunku do starych planów miejscowych nowe tereny zainwestowane, które wyznaczone zostały w tym planie to około 86 ha, tereny, które mamy w tej chwili terenami, które stanowią tereny zainwestowane to przede wszystkim teren osiedla Lesisko oraz tereny wzdłuż ulicy Klasztornej i ulicy Żaglowej. Część nowych terenów wypełnia tutaj tereny otwarte pomiędzy ulicą Klasztorną, ulicą Odmętową, wzdłuż ulicy

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Żaglowej. Podstawowe ograniczenia jakie występowały w tym planie to poza terenami ochronnymi również pewne przesądzenia jakie wynikają ze Studium, w szczególności zaś wskazane jako tereny podlegające ochronie ze względu na ochronę zasobów środowiska przyrodniczego terenów położonych pomiędzy istniejącym użytkiem ekologicznym, a terenem gdzie projektowany jest suchy zbiornik retencyjny oraz tereny Starorzecza, który tutaj mamy to jest takie obniżenie terenu gdzie mieliśmy bardzo dużo początkowo wniosków, a później również uwag na wyłożeniu, ale również w Studium tereny te wskazane są jako tereny zielone. Jeżeli chodzi o strukturę, która została w planie zaproponowana to mamy wśród terenów przeznaczonych do zabudowy mieszkaniowej tereny zabudowy mieszkaniowej bez dopuszczenia wolnostojących usług – to jest ten jasnobrązowy kolor, tereny zabudowy mieszkaniowo – usługowej oraz na czerwono zaznaczone tereny usług zarówno publicznych jak i terenów usług komercyjnych. W chwili obecnej w projekcie ok. 32 % powierzchni terenu objętego planem to tereny przewidziane są pod różne formy zainwestowania. Jeżeli chodzi o liczbę mieszkańców na tym obszarze to na tą chwilę obszar zamieszkiwany jest ok. 2,2 tys. osób, natomiast biorąc pod uwagę rezerwy terenowe, które w tym planie są zarówno wśród wcześniejszych terenów budowlanych jak i tych, które są tym planem wyznaczone teren ten zamieszkiwany może być docelowo przez około 5 tys. osób i dla takiej liczby osób przewidywana była tutaj w projekcie planu infrastruktura techniczna oraz drogowa. Jak Pan Prezydent wcześniej wspominał do projektu planu na początku zgłoszonych zostało 70 wniosków, natomiast na wyłożeniu 152 uwagi, głównym powodem nie uwzględnienia uwag była sprawa niezgodności ze Studium i te nieuwzględnione uwagi koncentrowały się głównie właśnie w tych terenach o symbolu RZ to są tereny rolne, ale ich główne znaczenie to znaczenie ochronne, znaczenie ekologiczne, to są tereny występowania wielu gatunków chronionych zarówno roślin jak i zwierząt, tereny tego Starorzecza, które oznaczone są symbolem R i to są tereny, które docelowo kiedyś w przyszłości będą prawdopodobnie zainwestowane, ale na tą chwilę ich zainwestowanie nie jest możliwe ponieważ nie byłoby to zgodne ze Studium oraz pojedyncze wnioski od pojedynczych osób, ale również wnioski zbiorowe od Rady Dzielnicy i od grup mieszkańców dotyczące dopuszczenia zabudowy w tym terenach. Te wnioski również nie zostały uwzględnione w projekcie planu właśnie ze względu na niezgodność ze Studium. Jeżeli chodzi o elementy, które są objęte ochroną na tym obszarze to poza ochroną przyrodniczą czyli właśnie użytk ekologiczny Lasek Mogilski oraz projektowany pomnik przyrody, który znajduje się bezpośrednio w sąsiedztwie klasztoru mamy również obiekty wpisane do rejestru zabytków, to przede wszystkim klasztor, to kościół w Mogile, to również częściowo północna część planu objęta jest wpisem do rejestru zabytków zespołu Nowej Huty. Elementami, które również podlegają ochronie, aczkolwiek nie są wpisane do rejestru są również zespół szpitala oraz tutaj widoczny – Nowohuckie Centrum Kultury, to są obiekty objęte ochroną ze względu na ewidencję zabytków, wpis do ewidencji zabytków. Istotnym elementem, który staraliśmy się zachować czy projektowaniu tego planu to było zachowanie tego dosyć jednorodnego układu osiedla Lesisko, ten układ w zasadzie w całości został utrzymany, uzupełniony o nowe tereny w części wschodniej projektu planu, których struktura oraz sposób zainwestowania bezpośrednio nawiązuje do zainwestowania terenów sąsiednich. I to w zasadzie w skrócie byłaby taka główna struktura, główna idea, która przyświecała nam przy konstruowaniu tego planu, staraliśmy się tutaj w maksymalny sposób oczywiście spełnić wnioski, postulaty mieszkańców, ale ograniczone to oczywiście było tym wszystkim co wynika z ustaleń Studium oraz z przepisów odrębnych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Uwagi, odniesienie się do uwag.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek**

Tak jak Pan Prezydent wspomniał 152 uwagi złożone do projektu planu, które to uwagi zostały uwzględnione w następujący sposób, 35 uwag zostało uwzględnionych całkowicie, 40 częściowo, 76 zostało nie uwzględnionych. To, że uwagi zostały uwzględnione częściowo to oznacza, że albo wniosek składany był na całą działkę, a część działki znalazła się w terenach budowlanych, albo też sytuacja, w której wniosek obejmował np. kilkadziesiąt działek czy kilka obszarów wskazanych na załącznikach graficznych do uwag i część z tych elementów znalazła się w projekcie planu, a część nie. Główne obszary gdzie koncentrowały się uwagi, które nie zostały uwzględnione w projekcie planu to tak samo jak przy wnioskach o których mówiłam wcześniej rejon terenów rolniczych o znaczeniu ekologicznym oznaczonych w naszym planie symbolem RZ, rejon terenów rolnych tutaj w środku pomiędzy Starorzeczem, które znajduje się w tym miejscu oraz tereny znajdujące się w tej części projektu planu, tereny, w których również Studium nie przewiduje możliwości wyznaczenia terenów budowlanych, są to tereny z całkowitym zakazem zabudowy zgodnie z ustaleniami Studium. Na planszach tutaj jak Państwo mogą sprawdzić, te tereny, o których mówię, że nie zostały uwzględnione zaznaczone są w Studium albo kolorem białym albo kolorem zielonym jako tereny podlegające ochronie ekologicznej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Nie mamy opinii Komisji, a zatem otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie, Pani bardzo dziękujemy na razie, Pan Przewodniczący Włodzimierz Pietrus, zapraszam.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja mam takie pytania ogólne bo na Komisji jeszcze pewnie będziemy omawiać to. Pierwsze pytanie dotyczy uwagi, teren własność miasta, w Studium usługi komercyjne, wskazane w projekcie 1ZP1. Pytam dlatego, że jest to teren, który może być wykorzystany do celów komercyjnych, miasto może to zbyć np., albo wykorzystać do własnych celów, a mimo to uwaga nie została podjęta przez Pana Prezydenta, szczególnie jest to interesujące, że jakieś dodatkowe środki mogłyby być do budżetu jeżeliby taką nieruchomość można było zbyć przeznaczoną do celów komercyjnych. Drugie pytanie dotyczy też zgodności ze Studium, ja nie wiem czy tam były uwagi, chodzi mi na tyłach zabudowy MN przy ulicy Kmicica, tam z tego co ja pamięta to tam Studium dopuszcza zabudowę, a teren się kończy tak dość blisko ulicy Kmicica, chodzi mi na północ od zabudowy MN przy Kmicica, czy były tam uwagi. Następne pytanie, czym się różni sytuacja prawna czy jakaś inna, która spowodowała, że tereny pod ogrody działkowe rodzinnych ogrodów działkowych Wisła są zapisane jako ZD, a tereny rodzinnych ogrodów działkowych Przodownik są jako ZP mimo, że jeżeli ja pamiętam to nie ma tam roszczeń żadnych, a więc jak nie ma roszczeń to rozumiem, że można by tam zapisać jako ZD. I na końcu taka uwaga, cieszę się, że została uwzględniona uwaga dotycząca zakazu lokowania spopielani zwłok na terenie planu czyli w szczególności przy szpitalu Żeromskiego. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Kto z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos? Nie ma, nie widzę. Stwierdzam – czy Pani chce odpowiedzieć.

**Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek**

Znaczy ja chciałabym prosić o wskazanie, o który konkretnie teren ZP1 chodziło.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Na północy.

**Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek**

Jeżeli chodzi o tereny 1ZP1 czyli o te tereny, które Pan dopytywał to w Studium w zależności od tego, o jakim załączniku będziemy mówili albo teren ten wskazywany jest jako kontynuacja obszaru tutaj obszaru rozwoju komercji i to jest ten jeden załącznik, natomiast w pozostałych załącznikach tereny te wskazywane są jako tereny kontynuacji układów zielonych. Jest tam w tej chwili dosyć sensownie zagospodarowany teren zieleni parkowej i w zestawieniu z całym tym tutaj użytek ekologicznym, Nowohuckim Centrum Kultury, wglądem z terenów centrum Starej Huty na ten użytek ekologiczny wydawało się jak najbardziej celowe zachowanie, utrzymanie tego jednorodnego układu. Jeżeli chodzi o zabudowę na północ od ulicy Kmicica to rozumiem, że chodzi tutaj o te tereny, czy o któryś konkretny teren, te tereny też w Studium wskazywane są częściowo jako tereny zielona, jako tereny o występowaniu bardzo dużej ilości zwierząt i roślin objętych ochroną gatunkową, ponadto ze względu na istnienie projektowanego tutaj suchego zbiornika wydawało się, że nie ma w zasadzie konieczności, ażeby tereny te nadmiernie tam poszerzać w stronę tego zbiornika i cały ten ciąg terenów zielonych poprzez tereny rolne stanowi naturalne połączenie i naturalne połączenie tutaj z Doliną Wisły, na wyłożeniu zresztą akurat do tego sposobu zagospodarowania terenu nie zostały zgłoszone żadne uwagi. Natomiast jeżeli chodzi o sprawy ogrodów działkowych to jeżeli chodzi o ogrody położone tu czyli na samym dole, ogrody Wisła czyli ogrody położone w Międzywalu to mają statut ustalony i rzeczywiście mamy sytuację, że ogrody te zostają utrzymane, natomiast jeżeli chodzi o ogrody Przędownik położone poniżej zespołu klasztorowego zgodni z informacjami jakie uzyskaliśmy stan prawny tych terenów nie jest do końca wyjaśniony i zgodnie z ogólnie przyjętą polityką przez miasto po prostu terenu te utrzymane zostały jako zieleń parkowa, a nie jako ogrody działkowe.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Proszę Państwa jeszcze mieszkańcy chcieliby zabrać głos w tej sprawie, czy są Państwo, bardzo proszę Pan Wojciech Borowski i bardzo bym prosiła o ograniczenie się do 2 minut wystąpienia, najpierw Pan Wojciech Borowski, później Pan Marek Ziemiąnin, Pan Stanisław Wach i Pan Kołaś Władysław, zapraszam Pan Wojciech Borowski.

**Pan Wojciech Borowski**

Bardzo dziękuję za możliwość zabrania głosu, występuję tutaj jako jeden z mieszkańców Mogiły, którzy stworzyli Stowarzyszenie Zielona Mogiła, wiele wniosków wpłynęło jako uwagi do projektu planu ze strony stowarzyszenia i chciałem tylko o dwóch rzeczach takich istotnych, myślę, że są to rzeczy generalne, powiedzieć. Mianowicie naczelną zasadą ustawy o planowaniu przestrzennym jest zrównoważony rozwój. W naszym odczuciu mieszkańców projekt planu Mogiła nieco rozmija się z tą zasadą w dość istotny sposób ponieważ rysunek planu, ustalenia projektu planu są inwentaryzacją stanu istniejącego. Na terenie obszaru objętego projektem planu nie wytyczono żadnej nowej drogi, o którą postulowali wielokrotnie mieszkańcy, proszę sobie wyobrazić jaka świadomość mieszkańców tutaj jest, skoro mieszkańcy dobrowolnie chcieli przekazać pewne tereny na wytyczenie nowych dróg. Myślę, że Pani projektant nie jest w stanie pokazać nowego odcinka np. 500 m nowej drogi dla tego terenu, no więc o jakim rozwoju mówimy skoro jest to inwentaryzacja stanu istniejącego. Proszę Państwa tu były takie momenty podczas prac planistycznych, że np. obszary przeznaczone pod zabudowę w planie ogólnym zostały przedstawione w projekcie planu jako obszary rolne i tego typu uwagi mieszkańców zostały później uwzględnione bo to oczywiste

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

jest regres, a nie rozwój. Natomiast drugą ważną kwestią związaną z tym planem jest tzw. uchwała Prezydenta Miasta w sprawie przyjęcia rekompensat związanych z budową termicznego zakładu odpadów komunalnych tzw. umowa społeczna. Jednym z kluczowych tam zagadnień podniesionych przez samego Pana Prezydenta był zapis mówiący o zwiększeniu obszarów zabudowy, dotyczy to właśnie tego planu i w zasadzie ten postulat w ogóle nie ma tutaj odzwierciedlenia w tym planie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Pan Marek Ziemianin.

**Pan Marek Ziemianin**

Szanowna Pani Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni! Jestem mieszkańcem Mogiły od 30 lat, też w niedalekiej odległości mieszkałem we wczesnych latach mojej młodości tak, że dość dobrze znam ten teren, to znaczy w tym momencie on tak wygląda, znaczy rozmawiając w ogóle z ludźmi, którzy zamieszkiwali tam to są po prostu, kiedyś były duże obszary bo teraz się mówi, że na tym obszarze powinny być jakieś rolne tereny, dawniej faktycznie były to rolne tereny, to były duże obszary, niestety to było zaraz po wojnie, zaraz po wojnie też tak nastąpiło, że mieszkańcom odbierali tereny, niestety były to takie czasy naszego szybkiego rozwoju, czasy socjalizmu, komunizmu – tych ludzi bardzo skrzywdzono zabierając im, nie płacąc im za to, zostało – to było akurat pod hutę Sendzimiera – nikt z rejonu Krakowa tak nie ucierpiał jak właśnie ci mieszkańcy. Tutaj to co mówimy teraz o tym planie, o tym terenie to jest właśnie to co im pozostało, to naprawdę są niewielkie kawałki ziemi bo jak ktoś kiedyś miał kilka hektarów, już tu jest kilka pokoleń i po prostu te działki się dzieliły i niestety teraz są działki 50 arów i mniejsze. Tutaj pisaliśmy tutaj, jak Pan Prezydent powiedział jaka jest droga do osiągnięcia jakiegoś dialogu społecznego czy po prostu współuczestniczenia mieszkańców w tworzeniu się planu, no więc faktycznie tak było, tutaj ja i wiele mieszkańców jako przykład faktycznie złożyłem w 2007 roku prośbę o przekwalifikowanie swojej działki, to jest ok. 50 arów bo niestety z trudem 27 lat temu dostałem pozwolenie i około arów mi tylko przekwalifikowali kiedyś, odczekałem te 25 czy 27 lat i napisałem trzy lata temu prośbę, więc to był wstępny etap tego planowania, niestety nie wiem gdzie to poszło, to nie było uwzględnione. Później napisaliśmy teraz też w terminie i tak samo mnóstwo mieszkańców napisało prośby o przekwalifikowanie terenów wzdłuż dróg, to znaczy działki jak widać tam dużo jest działek, które mają dostęp do drogi, a które nie są na kolor brązowy zaznaczone, są też takie działki, które faktycznie są węższe, a przylegają z jednej strony do drogi i z prośbą mieszkańcy pisali, napisali też dużo wniosków, wydrukowałem sobie to i odpowiedź jest jedna, dlaczego nie można poszerzyć terenów budowlanych, ja tutaj bym zacytował dlaczego nie można, planistki nie odpowiedziały, że według Studium te tereny to są tereny otwarte obejmujące również przestrzeń rolniczą, ze względu na wielkość terenów niezbędne jest jego kompleksowe zagospodarowanie uwzględniając realizację układu drogowego obsługującego ten teren. Zabudowa pojedynczych działek nie umożliwi w przyszłości racjonalne zagospodarowanie terenu i zachowanie ładu przestrzennego. Wyznaczenie terenów budowlanych na tym obszarze będzie możliwe po ewentualnym przeznaczeniu tych terenów pod zainwestowanie w zmienianym obecnie Studium, obecnie możliwa będzie zmiana planu pozwalająca na uwzględnienie złożonych uwag. Więc ja sobie spokojnie czekałem i większość mieszkańców tak samo robiła czyli 3 lata temu napisała pierwszy wniosek, zeszłego lata kolejny, bo tak jak mówiłem mam 5 arów, a ktoś zrobił to w inny sposób, po prostu zrobił sobie drogą wuzetek gdy potrzebował to w tym momencie, tutaj niby jest to bieżąca mapa i powinniśmy mówić teraz jak jest to naprawdę, a widać, że nie wiem chyba ktoś nie był w tym terenie bo przecież tam jest szereg



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

domów, które tam są postawione, one nie istnieją tutaj, one są fizycznie na działce, są wybudowane, mnóstwo jest wydanych wuzetek, mnóstwo jest wydanych pozwoleń na budowę więc jak tutaj patrząc na tą mapkę mówimy tu o jakimś ładzie, że my mieszkańcy spokojnie czekamy na jakiś ład przestrzenny i wierzymy tym ludziom, którzy po prostu są wykwalifikowani i powinni jakoś do tego podejść i racjonalnie nad tym się zastanowić, najchętniej wspólnie z mieszkańcami jak tutaj, jak usłyszeliśmy to jest może pocieszające na przyszłość, że tworzenie planów Państwo musicie wraz z mieszkańcami, jesteśmy bardzo zadowoleni, że tak właśnie powinno być, że ktoś powinien pojechać, porozmawiać z mieszkańcami, zobaczyć jak to w ogóle wygląda na tym terenie, a nie tylko w ten sposób, że tu nam się funduje ograniczenie terenów, stwarzanie terenów rolniczych, a jakie rolnicze, jak ktoś ma działkę 30, 40 arów no to możemy zasadzić tam marchewkę i możemy tu Państwu na śniadanie dostarczać, jak obok jest huta Sendzimiera, jak Państwo będziecie to konsumować, jak to nie będzie żadnego zagrożenia, tereny rolnicze to są w innych rejonach w ogóle nawet Polski, nie tyle nawet Krakowa. Do niedawna się mówiło, że w terenie miasta niemalże wszystkie działki powinny być budowlane, przecież my się nie wpychamy tutaj w ścisłe centrum Krakowa gdzie tutaj widać jaki ład tutaj, dopiero tutaj panuje czyli blok w blok, nie ma gdzie samochodu zaparkować, my chcemy mieszkać spokojnie na boku, nie przeszkadzać nikomu, tym bardziej większość dróg wewnętrznych i jakieś wewnętrzne porozumienie między sąsiadami i po prostu wnioskujemy tylko o poszerzenie, żeby tą linię zabudowy przesunąć o 20, 30 m dalej, mówi się, że 2200 mieszkańców teraz mieszka, planuje się 5 tys., że będzie mieszkać, ale jakim cudem, jeden na drugim, przecież to nie jest już ta droga, że wszyscy razem mieszkają tylko każdy chce mieszkać w bodaj małym domku, ale osobno na swojej działce, przez to te tereny też będą cenniejsze bo jak ktoś na swojej 30 arowej działce czy 50 arowej postawi jeden dom i wokół tego postawi drzewa, ja posadziłem chyba około 100 sosen na swojej działce i przez to teren jest ładniejszy, a nie, że komuś się wmawia, że tam ma uprawiać rolę i na tej roli nie wiadomo czym, gdzie ma, jak nawet na zabudowę zagrodową tam nie ma nawet pozwolenia to gdzie tu możemy mówić, że tam mają być rolnicy, a tylko nam się funduje w jakiś sposób, co tu kolega wcześniej wspomniał, że ten teren jest do wymarcia, żeby wszyscy ludzie z Mogiły wymarli, jak tutaj im komuna nie dała rady to teraz obecna władza żeby oni po prostu wymarli, a w bliskim sąsiedztwie fundusze się spalarnię śmieci, na którą niestety przyzwolenia społecznego nie ma, ale przynajmniej to co czytam tą gazetę pl. w ostatnim okresie jakieś dobre sygnały słyszę, że będzie się z ludźmi rozmawiać i z nimi przede wszystkim się będzie rozmawiać. Oczywiście to jest na pewno rola radnych dzielnicowych, ale przynajmniej na naszym terenie oni się nie sprawdzili i na pewno na szczęście są wkrótce kolejne wybory i będą wybrani tacy ludzie, którzy będą reprezentować interesy mieszkańców bo przecież taka ich jest rola, a nie żeby gdzieś przenosili wiedzę z jakichś biur i wykonywali te po prostu zarzucone im rzeczy. Jeszcze chciałem dodać, jedyne może tylko podziękowanie za ten plan to jest tylko jeden, że jest wykluczający spopieliarnię zwłok, to może to jest tylko jedyne takie pocieszające, ale tutaj my jako mieszkańcy to my nie potrzebujemy w ogóle tego planu bo przecież spokojnie budujemy sobie na wuzetkach, na dotychczasowych pozwoleniach na budowę więc po co ten plan, po co go było przerysowywać i nawet opowiadając nam, mówiąc, że wkrótce będzie robione nowe Studium, więc po prostu wyrzuciliście kolejne nasze pieniądze i po prostu tyle. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**  
Dziękuję Panu. Pan Stanisław Wach.

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

#### **Pan Stanisław Wach**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Radni!

Posiadam dwie działki na terenie obszaru 46 i przy ulicy jedna jest Samostrzelnika i Podbagnie i jest nawet uzbrojona we wodę i w telekomunikację, ale co ciekawe, była, oddałem dobrowolnie pod drogę Podbagnie, ja dzisiaj jej nie mam jako budowlanej, drugą działkę posiadam na ulicy Zakarmie, odstąpili mi 20 % tylko tej działki to tam jest zabudowane, a resztę 80 % nie budowlane tylko rolne, po sąsiedzku – numer nie pamiętam tej działki – oni dostali całą działkę budowlaną i dlatego dla mnie to jest niezrozumiałe i chciałbym o to wytłumaczenie dlaczego. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję, za chwilę poprosimy o odpowiedzi i Pan Władysław Kołaś.

#### **Pan Władysław Kołaś**

Ja tym razem jestem mieszkańcem Mogiły z dziada pradziada, chciałem rzeczywiście na wstępie powiedzieć taką rzecz, że przy opracowaniu planu zagospodarowania przestrzennego wszystkie wnioski, które zostały zgłoszone zostały potraktowane, o, o, trzeba było, zażądaliśmy, a my wiemy co z nimi mamy zrobić bo myśmy sobie tak mniej więcej zorientowali, że niektóre rzeczywiście zostały częściowo uwzględnione, ale tak uwzględnione, że bez tego planu też by tam była możliwość budowy i dlatego tak na wstępie chciałem to powiedzieć. Dalej mówi się tak, że tutaj trzeba dużo spraw rolniczych czy terenów zielonych zachować bo to jest teren blisko miasta itd., ale proszę mi znaleźć taki teren, żeby było tyle terenów zielonych co jest wokół tej przestrzeni, która obejmuje ten plan zagospodarowania przestrzennego, nie będę się powtarzał, ale tak z góry powiem, Błonia Mogilskie, Lasek Mogilski, łąki mogilskie, Starorzecze Dłubni, Koniec Wandy, cały kompleks sportowo – rekreacyjny osiedla Klubu Hutnik, dwa zespoły działkowe i tutaj jakoś kombinowanie, że tutaj trzeba zachować tereny zielony czy rolnicze to jest tylko wymysł nie wiem kogo. Teraz proszę Państwa chciałem odnieść się do tego fragmentu, ten w środku, między ulicą Klasztorną, Stare Wiślicko i Żagłowa, proszę popatrzeć jak ten teren wygląda, okazuje się, że tutaj – tu jest pomyłka – **dalsza wypowiedź z Sali**. My mamy to na mapach i dlatego my na przykład, tu jedna Pani się starała z budowę – kolega powiedział – domu jednorodzinnego, głównym zastrzeżeniem było, że nie ma tam drogi dojazdowej itd. bo tam jest tzw. użyteczność, myśmy złożyli wszyscy właściciele tych działek podpisy, złożyliśmy pismo do Urzędu Miasta, do Urzędu Skarbu, że się zrzekamy na rzecz Gminy tego terenu ewentualnie o poszerzenie tej drogi żeby tą drogą skomunalizować, ale odpowiedziano, a nie wiadomo jak to będzie, co to będzie, na razie gmina jest tym nie zainteresowana. I dlatego tutaj bardzo takie grono jest nie bardzo reprezentatywne bo Radnych nie ma i dlatego prosiłbym Radę żeby tym problemem się zająć.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Są Radni proszę Pana, nie ma wszystkich, ale to rzadko tak się zdarza.

#### **Pan Władysław Kołaś**

Teraz proszę Państwa może Państwu powiem taką jedną rzecz, teraz jak się ukazało to, w Internecie jak się załatwiało te wszystkie wnioski mieszkańców odnośnie zagospodarowania przestrzennego to był tam wydruk kilkudziesięciu stron i proszę sobie wyobrazić jak się ukazało to jacyś, coraz częściej chodzili po tych terenach, mieli wydruki map, numer działek i się pytają, proszę pana gdzie ten pan mieszka i dyskusja, tu nic nie wolno budować, my sobie to załatwimy i już mamy przykład kilku osób, że te ziemie zostały wykupione, a te osoby

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

mówią – my sobie tą sprawę załatwimy i dlatego proszę Urząd Miasta żeby się tym problem zajął, my jesteśmy mieszkańcami tutaj i chcemy, tak jak już powiedziałem, myśmy 80 % ziemi oddali pod kombinat, zostały nam te odcinki, chcemy żeby nasze dzieci tutaj, nie wyjeżdżały za granicę, syn chce wrócić, tata, ale gdzie będę budował, mam tu działkę i jeszcze jedno – przepraszam bardzo bo się uniosłem – proszę sobie wyobrazić tam teraz Urząd Miasta wybudował przepompownię ścieków jak jest Lasek Mogilski, która została nie dawno uruchomiona, ja mam tam działkę po sąsiedzku, ja wcześniej dałem wniosek żeby mi przekształcili, my można tam budować itd., odpowiedziano proszę pana to jest teren ściśle strzeżony, zielony, to jest zieleń nie można tam nic budować, a miasto sobie wybudowało potężną przepompownię i jak granicę z tą działką i proszę wziąć to pod uwagę. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze Radnych? Z mieszkańców też nie, czy możemy prosić o odpowiedzi na poruszone kwestie, bardzo proszę.

**Projektant planu Pani Dorota Szlęk – Dziubek**

Mam nadzieję, że wszystko udało mi się zanotować i w związku z tym ustosunkuję się do wszystkich Państwa uwag. Pierwszy problem to sprawa drogi, ja rozumiem, że chodzi generalnie tutaj o drogę, o ten fragment konkretnie, to była taka kwestia, która była przez Państwa w uwadze złożonej do projektu planu podkreślana i cóż, rzeczywiście sytuacja jest taka, że drogi można by próbować tam wyznaczać, natomiast w momencie, kiedy nie jest tam wyznaczany teren budowlany to w zasadzie wyznaczenie drogi nie jest konieczne. Jeżeli ze względu na potrzeby realizacji czy też rozwoju układu komunikacyjnego miasta droga ta będzie potrzebna do zrealizowania to praktycznie rzecz biorąc bez ustaleń planu miejscowego korzystając ze spec ustawy drogowej tą drogę będzie można zrealizować. W związku z tym, że w Studium wszystkie te tereny, których nie uwzględniliśmy jako tereny budowlane, a one przez stowarzyszenie Zielona Mogiła wskazane były jako te tereny, które powinny zostać zainwestowane, to są praktycznie rzecz biorąc wszystkie te tereny położone tutaj te tereny oraz te tereny, jednym z kryteriów, które decydowało o tym czy uwagi mogą być uwzględniane czy też nie uwzględniane to zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym kryterium zgodności ze Studium. Tam gdzie uwagi nie zostały uwzględnione główną przyczyną ich nie uwzględnienia była niezgodność ze Studium. Jeżeli chodzi o problem rekompensat i problem związany z deklaracjami Pana Prezydenta w zakresie rekompensat za sprawę budowy spalarni to proszę Państwa to nie jest tak, że Prezydent zadeklarował, iż wszystkie tereny znajdujące się w obszarze planu Mogiła zostaną w sposób automatyczny przekształcone w tereny budowlane. Deklaracja dotyczyła tego, że we wszystkich tych terenach zgodnie z trwającą procedurą planistyczną mieszkańcy, zainteresowane strony mogą składać uwagi do projektu planu i w zgodzie z obowiązującym stanem prawnym te uwagi będą rozpatrywane i brane pod uwagę. Natomiast nie było żadnej deklaracji ze strony Pana Prezydenta, że pomimo obowiązującego stanu prawnego te uwagi zostaną uwzględnione. Jeżeli chodzi o tereny rolne ni mówienie o tym, że jakiś teren jest terenem rolnym czy też terenem rolnym nie jest, w planie nie określa się tego czy dane tereny są terenem rolniczej przestrzeni produkcyjnej sensu stricto to znaczy czy na tym terenie odbywa się rzeczywiście produkcja rolnicza czy też nie, natomiast przy konstruowaniu zapisów planistycznych zgodnie zarówno z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym jak i rozporządzeniem wykonawczym obowiązują nas pewne kategorie terenów i są to zarówno tereny, które są klasyfikowane jako tereny mieszkaniowe jak i tereny nie budowlane, które klasyfikowane są bądź jako tereny zielone bądź jako tereny rolne czy też

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

tereny inne, nie będę tutaj wszystkich tych klas wymieniała. Ponieważ Studium wskazywało te tereny, raz jeszcze je pokażę, to wszystkie te tereny, teren 1R i teren 1RZ jako tereny, które pozostać mają w użytkowaniu rolniczym czy też ze względu na wartości rolnicze, ekologiczne itd. nie mogą być przeznaczone do zainwestowania w związku z tym tą kategorią, która na dzień dzisiejszy w zasadzie tam jest to znaczy dalej są to tereny rolnicze po prostu w projekcie planu została wprowadzona. Projekt planu abstrahuje od tego czy dana przestrzeń rolnicza jest w tym momencie użytkowana rolniczo czy też jest nie użytkowana bo to nie jest już przedmiotem planu miejscowego. Jeżeli chodzi o to, które działki w rejonie ulicy Żakarnie, Samostrzelnika i Podbagnie czyli to jest ponownie tej rejon tutaj są działkami budowlanymi, a które działki budowlanymi nie są, to jest również sprawa tej drogi no to również mamy kryterium zgodności ze Studium i wydanych wcześniej decyzji. Oczywiście tam gdzie jest możliwość w zgodzie z zapisami Studium literalnego potraktowania kreski wynikające z granicy terenów budowlanych ze Studium, to zostało uwzględnione, natomiast jeżeli były przesłanki do tego żeby ewentualnie jakieś tereny dodatkowo przeznaczyć to też zostało również wykorzystane. Jeżeli, pytanie dotyczyło również tego po co plan jeżeli można budować się bez planu. Oczywiście proszę Państwa istnieje taka możliwość, ażeby bez projektu planu korzystając z decyzji WZ, a następnie pozwolenia na budowę realizować swoje zamierzenia inwestycyjne, ale nie dotyczy ta możliwość wszystkich terenów tylko tych terenów, które spełniają wymogi określone w ustawie. Oczywiście jest wiele takich miejsc gdzie wuzetki były wydane, nie zostały one tutaj w projekcie planu uwzględnione, ale też decyzja WZ nie jest przesądzeniem planistycznym i jako taka nie ma w zasadzie rangi, która powodowałaby, ażeby taką decyzję można było, koniecznie trzeba było w planie uwzględniać. Rzeczywiście w terenie planu Mogiła i w terenach sąsiednich znajduje się bardzo dużo terenów zielonych i w samym planie terenu Mogiła znajdują się takie tereny, natomiast paradoksalnie, ale ich zniszczenie i zabudowanie stworzy sytuację, w której tych terenów zielonych nie będzie. Więc ja rozumiem, że Państwo nie są zadowoleni z tego, że nie wszystkie tereny, o które wnioski składali zarówno pojedynczy mieszkańcy jak i grupy mieszkańców zostały w projekcie planu uwzględnione, ale one po prostu uwzględnione na tym etapie procedury być nie mogły, dopiero tak jak w uzasadnieniu, które tu było cytowane wniosków, dopiero zmiana Studium i wprowadzenie w tym Studium możliwości zainwestowania tych terenów spowoduje sytuację, w której w kolejnych planach miejscowych tereny te będą mogły być przekwalifikowane z terenów rolnych na tereny nierolnicze. Jeżeli natomiast chodzi o tą enklawę i tą drogę to rzeczywiście tam istnieje droga gruntowa, natomiast nie ma ona w tym momencie parametrów drogi publicznej i jako taka nie stanowi podstawy do tego żeby w tym terenie, który również w Studium wskazywany jest jako teren zielony żeby tam te tereny budowlane wyznaczać, a w związku z tym, że tych terenów budowlanych tam nie wyznaczono w związku z tym również nie wprowadzono tam połączenia drogowego, które miałyby rangę drogi publicznej. Istniejąca droga gruntowa jest, istnieje i taka pozostaje, natomiast dopiero zmiany w Studium i ewentualne wyznaczenie w tym rejonie terenów budowlanych skutkować powinny tym żeby wyznaczyć tam kolejną drogę publiczną, która oczywiście musiałaby być zrealizowana z budżetu miasta.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Proszę, ale pół minuty.

**Pan Władysław Kołaś**

Przepraszam bardzo, ale jeszcze mam jedną rzecz, tutaj gdzie Pani pokazała Starorzecze, tą taką enklawę, tu płynęła kiedyś Wisła rzeczywiście, Starorzecze to nie jest to, Starorzecze jest całe to wszystko gdzie i teraz zabudowa jest, ktoś wymyślił żeby jakoś poróżnić ludzi itd.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Jeszcze będzie Pan miał możliwość na Komisji Planowania jak będzie procesowany ten druk rozmawiać, zapraszamy na Komisję Planowania w imieniu Pana Przewodniczącego, może trochę tak na wyrost zapraszamy i wtedy tam można. czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze? Nie widzę, a zatem stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1483 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 23 luty to jest wtorek br. godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 25 luty br. to jest czwartek, także godzina 15,00. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 1484:

**DOSTOSOWANIE UCHWAŁY NR LXXXIX/1183/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 30 GRUDNIA 2009 ROKU W SPRAWIE BUDŻETU MIASTAM KRAKOWA NA ROK 2010, DO PRZEPISÓW USTAWY Z DNIA 27 SIERPNI 2009 ROKU O FINANSACH PUBLICZNYCH.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan dr Lesław Fijał, zapraszam, Skarbnik Miasta Krakowa.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Żeby krótko, myśmy na Komisjach już mieli przyjemność słyszeć Pana.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Gotów jestem dostosować się do życzeń Pani Przewodniczącej i Pana Przewodniczącego, Panie Przewodniczący Pan tu jest władzą, ja tylko mogę się dostosować w ten sposób w jaki Pan Prezydent proponuje aby dostosować uchwalony przez Wysoką Radę budżet miasta Krakowa uchwalony w dniu 30 grudnia 2009 roku do obecnie obowiązującej ustawy o finansach publicznych, która wprawdzie uchwalona przez Sejm 27 sierpnia roku 2009 wchodzi w życie, weszła w życie z dniem 1 stycznia roku 2010 zmieniając w pewnym zakresie stan prawny, który był podstawą do uchwalania budżetu miasta Krakowa na rok 2010 właśnie 30 grudnia. Czy zrobiliśmy tutaj coś przeciwko obowiązującemu prawu. Sytuacja w tym zakresie była dość jednoznaczna, a mianowicie do 15 listopada zgodnie z obowiązującym prawem organ wykonawczy, a zatem Pan Prezydent był zobowiązany złożyć projekt budżetu jednostki samorządu terytorialnego to jest Gminy Miejskiej Kraków. Zaszła okoliczność skoro już była uchwalona nowa ustawa o finansach publicznych czy projekt budżetu ma być przedstawiony w ujęciu nowych norm prawnych wynikających z uchwalonej już ustawy, ale których moc prawna obowiązuje od 1 stycznia 2010 czy też powinien być złożony i uchwalony według stanu prawnego obowiązującego do 31 grudnia roku poprzedzającego rok budżetowy. Po wielostronnych konsultacjach ukazała się opinia Ministerstwa Finansów, z której jasno wynikało, ja pozwolę sobie ją odczytać jako, że jest ona bardzo w tym zakresie rygorystyczna, opinia ta brzmi następująco: Jednostka samorządu terytorialnego powinna przygotować projekt budżetu na rok 2010 według zasad wynikających z ustawy z dnia 30 czerwca 2005 roku o finansach publicznych – i samą końcową część tego stanowiska – nadto należy podkreślić, iż ustawa przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych zawiera przepis szczególny umożliwiający opracowanie projektu i uchwalenie ustawy budżetowej, a zatem to co robi parlament, na rok 2010 przy zastosowaniu przepisów nowej ustawy o finansach publicznych. Takiego przepisu nie ma natomiast w odniesieniu do opracowania i uchwalenia uchwał budżetowych jednostek samorządu terytorialnego na rok

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

2010. Oznacza to, że ustawodawca w zakresie, o którym mowa wyżej przewidział szczególne regulacje w odniesieniu wyłącznie do budżetu państwa, a zatem droidy Państwo nie jest to wyraz nie porządku w panujących w Urzędzie Miasta Krakowa – jak udało mi się przeczytać w jednej z gazet lokalnych – nie jest to również uchwalanie budżetu miasta Krakowa na rok 2010 bo ten został przez Wysoką Radę uchwalony według ustawy obowiązującej do 31 grudnia 2009 roku, nie jest to również uchwała o zmianie budżetu uchwalonego przez Wysoką Radę na rok 2010, jest to uchwała w sprawie dostosowania uchwalonego przez Wysoką Radę budżetu na rok 2010 do przepisów prawnych obowiązujących z chwilą wejścia w życie ustawy o finansach publicznych to jest od 1 stycznia roku 2010. Zmiany te, które, dostosowania te, które znajdują się w przedstawionym Państwu projekcie uchwały w sprawie dostosowania budżetu pozwoliłem sobie nawet i w formie krótkiego wyciągu przedłożyć Państwu Radnym na Komisjach, na tych, które zechciały ten projekt uchwały omawiać. Zmiany te dotyczą zarówno dostosowania treści uchwały budżetowej do wymogów aktualnie obowiązującej ustawy o finansach publicznych, w szczególności ustalenia nowego rocznego limitu na sfinansowanie potrzeb pożyczkowych w brzmieniu zobowiązań z tytułu nowych pożyczek zaciąganych na wyprzedzające finansowanie działań finansowanych ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej – to jest dokładne brzmienie zgodne z art.89 ustęp 1 pkt 4 nowej ustawy o finansach publicznych, ta w której, w mocy której uchwała Wysoka Rada budżet na rok 2010 takiego limitu nie zawierała, nowa zawiera. W związku z tym z ogólnej kwoty potrzeb pożyczkowych wyłącza się 52 mln zł na tą potrzebę pożyczkową związaną z wyprzedzającym finansowanie działań finansowanych ze środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej. Skąd kwota 52 mln, otóż 52 mln to jest wielkość pożyczki, której promesę gmina uzyskała z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na sfinansowanie ostatniej 20 % płatności związane z realizacją oczyszczalni ścieków Płaszów II w Krakowie. Następna zmiana dotyczy zmienienia zakresu upoważnień do zmian dokonywania zmian w budżecie, a zatem to co znajduje się w dotychczasowym paragrafie 15 ustęp 4. Dotychczas upoważnienie to w ustępie 4 mówiło o dokonywaniu zmian w planie wydatków budżetowych w ramach działów klasyfikacji budżetowej między rozdziałami w ramach działu oświata i wychowanie – edukacyjna opieka wychowawczych oraz między pozostałymi rozdziałami po uzyskaniu pozytywnej opinii Komisji właściwej ds. budżetu. Obecna ustawa o finansach publicznych, której moc prawna obowiązuje od 1 stycznia 2010 roku zrodziła nieco inny podział kompetencji, a mianowicie dążąc do bardziej elastycznego i racjonalnego – bo taka była motywacja parlamentu – zarządzania środkami publicznymi na szczeblu jednostki samorządu terytorialnego ustawowo kompetencje do zmian w budżecie jednostki samorządu terytorialnego polegających na przeniesieniu planowanych wydatków między rozdziałami tego samego działu klasyfikacji budżetowej, ustawowa kompetencja została przypisana organowi wykonawczemu jednostki samorządu terytorialnego. Stąd też to właśnie okazało się, to upoważnienie okazało się w tej chwili niepotrzebne, Pan Prezydent jak również wójt, burmistrz, zarząd województwa, zarząd powiatu mają ustawową kompetencję do przenoszenia planowanych wydatków w ramach działów również pomiędzy rozdziałami składającymi się na dział. W gestii Wysokiej Rady czyli organu uchwałodawczego jst pozostają przeniesienia planowanych wydatków pomiędzy działami klasyfikacji budżetowej, tutaj zmiany nie ma żadnej, natomiast ustawowa kompetencja do przenoszenia między rozdziałami. Dokonuje się również w miejsce tego właśnie zapisu wprowadza się zapis dokonywania innych zmian w planie wydatków niż określone w artykule 257 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 o finansach publicznych z wyłączeniem przeniesień wydatków między działami, jest to dosłowne sformułowanie art. 258 ustęp 1 punkt 1 nowej ustawy o finansach publicznych. Wreszcie zmienia się zapis odnośnie upoważnienia Pana Prezydenta do przekazywania jednostkom organizacyjnym miasta Krakowa upoważnień do dokonywania

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

zmian w planie wydatków. Dotychczas było w paragrafie 15 ustęp 6 uchwalonego budżetu, przekazywania jednostkom organizacyjnym miasta Krakowa uprawnień do dokonania przeniesień planowanych wydatków bieżących w budżecie na rok 2010 – istotna sprawa – w ramach rozdziałów klasyfikacji budżetowej. Obecnie natomiast odpowiednie sformułowanie ustawy o finansach publicznych mówi o przekazaniu niektórych uprawnień do dokonywania przeniesień planowanych wydatków innym jednostkom organizacyjnym miasta Krakowa. o sformułowanie odpowiadające in extenso treści artykułu 258 ustęp 1 punkt 2 ustawy o finansach publicznych wprowadzono do owej uchwały dostosowującej w paragrafie 14 ustęp 6. Z czym to się wiąże, ano z tym, że zarówno na szczeblu budżetu państwa jak i na szczeblu jednostek samorządu terytorialnego zlikwidowano układ wykonawczy. Przypomnę układ wykonawczy wprowadzany był w życie zarządzeniem organu wykonawczego jednostki samorządu terytorialnego i detalizował on wielkości uchwalane przez organ uchwałodawczy jednostki samorządu terytorialnego na bardzo szczegółowe pozycje wskazując konkretnego realizatora określonych zadań. Jak Państwo wiecie budżet Krakowa od dawna sporządzany był w układzie również wskazania jednostek realizujących. Likwidacja układu wykonawczego spowodowała również to, że w tej chwili operować się będzie grupami paragrafów, nie poszczególnymi paragrafami, ale grupami paragrafów jak również nie będzie planów rzeczowo – finansowych jednostek budżetowych ujmowanych w budżecie tylko elementem budżetu będą plany finansowe tych jednostek. Jeśli Wysoka Rada da upoważnienie, o które Pan Prezydent wnosi zgodnie z nową ustawą o finansach publicznych dla jednostek organizacyjnych miasta Krakowa to wtedy Pan Prezydent będzie mógł to upoważnienie po prostu przekazać kierownikom jednostek organizacyjnych, oni natomiast dokonując zmian w swych planach będą informowali Pana Prezydenta o zmianach jeśli będą to zmiany w ramach działów to będzie to przyjmowane bo należy to do wyłącznej kompetencji organu wykonawczego jeśli zmiany będzie dotyczyła przeniesienia między działami będzie stawała na Radzie Miasta Krakowa. Tak, że tu kompetencja Wysokiej Rady została zachowana w dalszym ciągu jeżeli chodzi o przeniesienia pomiędzy działami klasyfikacji budżetowej. Wreszcie od 1 stycznia roku 2010 zlikwidowano w sposób ustawowy Gminny i Powiatowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej poprzez anektowanie włączenie ich do budżetu jednostek samorządu terytorialnego. Niemniej jednak te ustawy prawo ochrony środowiska, z której wyeliminowano obecnie Powiatowy i Gminny Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zachowany został zapis w myśl, którego wpływy z tytułu opłat i kar, o których mowa w ustawie prawo ochrony środowiska przeznacza się na finansowanie zadań z zakresu ochrony środowiska i gospodarki wodnej w zakresie określonym wyżej wymienioną ustawą czyli ustawą prawo ochrony środowiska. Drodzy Państwo jest to kolejny wyłom poczyniony przez ustawodawcę w traktowaniu budżetu jako funduszu ogólnego, w którym obowiązuje zasada jedności materialnej znana od czasów, kiedy budżet pojawił się jako instrument zarządzania finansami – wspólnymi początkowo – nie publicznymi. Zasada ta mówi, nie wolno łączyć określonych źródeł pozyskiwania dochodów z określonym kierunkiem wydatkowania tych dochodów, budżet stanowi jeden fundusz środków, z którego finansowane są wszystkie wydatki. Pierwszym wyłomem w takim rozumieniu budżetu jako funduszu ogólnego była ustawa o wychowaniu w trzeźwości i tzw. korkowe. Jak Państwo wiecie ustawa ta mówi o tym, że jednostka samorządu terytorialnego pobiera opłaty za wydawanie zezwoleń na handel alkoholem, ale dochody te powinny być wydatkowane na cele ściśle wskazane w ustawie o wychowaniu w trzeźwości, na nic innego ich przeznaczyć nie można. Podobnie obecnie likwidacja Gminnego i Powiatowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej nakazuje, aby wpływy z tytułu opłat i kar, które stanowią dochód budżetu jako funduszu ogólnego były kierowane wyłącznie na to na co zezwala ustawa prawo ochrony środowiska, na nic innego. I to są te

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

elementy, które dostosowują treść naszej uchwały budżetowej do nowych wymogów prawa, następnie dostosowane musiały zostać do nowych wymogów prawa załączniki uchwalonego budżetu. Załącznik numer 1 jak Państwo się zorientujecie, mam obie uchwały budżetowe, poprzednio i obecnie dotyczy dochodów budżetu miasta, niemniej jednak poprzedni układ był o wiele – według mnie – przejrzystszy choć mniej szczegółowy. Obecnie ustawa wymaga bardzo szczegółowego, zdetalizowanego wręcz do paragrafów – dział, rozdział i paragraf – tytułów pozyskiwania dochodów budżetowych. Zanika zatem to co dotychczas było bardzo istotnym elementem w ocenie struktury dochodów budżetu, a zatem struktura w wyróżnieniu trzech podstawowych grup dochodów, dochody własne, w tym z podatków i opłat lokalnych i z gospodarowania mieniem, dochodów pochodzących z udziałów w podatkach dochodowych i dochodów w postaci transferów bezpośrednich z budżetu państwa. Obecnie jak Państwo macie w swoich dokumentach, w projekcie uchwały dostosowującej ta tabela praktycznie znika, jej nie ma, natomiast powstaje bardzo szeroki spis poszczególnych tytułów pozyskiwania dochodów zdetalizowany wręcz do paragrafów w poszczególnych działach i rozdziałach klasyfikacji budżetowej. Jeśli chodzi o załącznik 2 dotyczy on wydatków naszego budżetu, został on doprowadzony do układu zgodnego z art. 236 ustawy o finansach publicznych. W szczególności wyodrębnia się wydatki jednostek budżetowych, zaś wydatki jednostek budżetowych w tych wydatkach wyodrębnia się wydatki na wynagrodzenia i na realizację statutowych zadań jednostek budżetowych. Urasta ta część, ten załącznik dotyczący wydatków budżetowych, ta detaliczacja powoduje, że dokument rozrasta się – być może niektórzy z Państwa uznają, że traci swoją początkową czy dotychczasową przejrzystość. Wreszcie załącznik numer 6 jest to układ zgodny z art. 214 i 215 nowej ustawy o finansach publicznych, dotyczą one dotacji dla jednostek sektora finansów publicznych w nowym ujęciu choć wielkości dokładnie przeniesione nieco zdetalizowane, w inny sposób pogrupowane z dotychczasowego uchwalonego przez Wysoką Radę budżetu. Zmieniają się załączniki 8 i 9, dotyczą one dochodów i wydatków związanych z zadaniami zleconymi przez administrację rządową, to jest załącznik nr 8, a załącznik numer 9 dotyczy dochodów, dotacji oraz wydatków związanych z podpisanymi porozumieniami z innymi jednostkami samorządu terytorialnego. W związku z tym pozostałe załączniki pozostają bez zmian, ale otrzymują one nowe numerację od 10 do 13. Jeszcze raz chciałbym podkreślić, że nie jest to uchwała w sprawie budżetu bo ta została podjęta, Gmina ma prawną podstawę prowadzenia gospodarki finansowej w roku 2010, nie jest to uchwała w sprawie zmian w budżecie, Pan Prezydent nie proponuje żadnej zmiany w budżecie tą uchwałą, jest to wyłącznie uchwała dostosowująca uchwalony zgodnie z panującym wówczas prawem wynikającym z ustawy o finansach publicznych układ budżetu do nowych wymogów wprowadzonych nową ustawą o finansach publicznych, której moc obowiązująca jest od 1 stycznia roku 2010. Pan Prezydent celowo wystąpił z tą uchwałą dostosowującą gdyż dopiero po jej przyjęciu możliwe będą zmiany w budżecie. Dotychczas bowiem oczywiście Pan Prezydent może gospodarować budżetem na podstawie uchwały tej przyjętej 30 grudnia roku 2009, ma pewne upoważnienia, które tam zostały zapisane ni które są zgodne z upoważnieniami w obecnej nowej ustawie o finansach publicznych, ma tam upoważnienia, których nie ma w obecnej ustawie o finansach publicznych, natomiast nie ma w tamtej uchwale tych upoważnień, które obecnie, i wymogów, które obecnie nowa ustawa o finansach publicznych wprowadza. Pan Prezydent zdecydował się na taki krok z tego względu, aby uzyskać pełną przejrzystość i jasność nie łącząc tego dostosowania z jakąkolwiek zmianą w uchwalonym przez Wysoką Radę w budżecie, jest to przeniesienie kwot, przeniesienie w nieco innym wymaganym obecnie przez prawo układzie. Czy jest to potrzebne czy nie, oczywiście Wysoka Rada może powiedzieć nie jest to potrzebne, skoro mamy uchwalony budżet realizujemy go tak jak uchwaliliśmy, ale drodzy Państwo problem polega na tym, że przy pierwszej zmianie tego budżetu, a trudno



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

sobie wyobrazić, aby budżet jednostki samorządu terytorialnego nie był zmieniany w trakcie roku, przy pierwszej zmianie budżetu zarówno Pana Prezydenta jak i Wysokiej Rady musiałaby zostać przedstawiony ten dokument, ten dokument odpowiednią zmianą i wtedy dopiero powstałyby różnego rodzaju budzące wątpliwości kwestie. Dlatego też ten dokument jest przeniesieniem budżetu uchwalone w starym porządku prawnym do nowego porządku prawnego umożliwiającego zarządzanie środkami publicznymi Gminy Miejskiej Kraków również poprzez dokonywanie zmian w uchwalonym budżecie. Ten dokument nie niesie z sobą żadnej zmiany kwoty uchwalonej przez Wysoką Radę 30 grudnia 2009 roku. Powstaje oczywiście poważny problem prawny, który ma swoją interpretację, a mianowicie czy do tego projektu uchwały dostosowującej można składać poprawki. Otóż Szanowni Państwo w interpretacji dość powszechnej już obecnie do tego projektu, takiego projektu ustawy dostosowującej praktycznie rzecz biorąc poprawek nie można zgłaszać dotyczących zmian w tym budżecie. Nie jest to bowiem uchwała, projekt budżetu, do którego zmiany można wносить i nie jest to uchwała o zmianach w budżecie gdzie można – ja już kończę, ale wydaje się, że sprawy są na tyle ważne, że warte są nieco szerszego omówienia, Panie Przewodniczący proszę wybaczyć, ale chciałbym aby potem ktoś mówił, że nie powiedziałem o czymś, dziękuję Panie Przewodniczący, wiedziałem, że w Panu mam głębokie wsparcie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ja chciałam Panu podziękować, że Pana nie zniechęca niepełna sala tak jak mieszkańców.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Ale wydaje mi się, że sprawy są ważne, dziękuję pani doktor również za aktywne uczestniczenie w tym krótkim wyjaśnieniu, a wyjaśniać można tu – jak Państwo wiecie – bardzo długo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Wiemy.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

A ponadto, Pani Przewodnicząca, a ponadto podmiotem, który również w ustawie nowej o finansach publicznych jest inicjatorem zmian w budżecie, ale również w WPF jeśli będziemy go mieli jest organ wykonawczy, a zatem nie można inicjować zmian przez organ uchwałodawczy. Dziękuję bardzo i proszę o wyrozumiałość i dziękuję za cierpliwość.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Bardzo dziękujemy. Informuję Państwa, że do projektu uchwały według druku 1484 mamy pozytywne opinie trzech Komisji, Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowskiej, która głosowała za pozytywnym zaopiniowaniem 4 głosy, jednomyślnie, opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej 5 głosów za, 1 przeciw, 3 wstrzymujące się i opinię pozytywną Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, za pozytywną opinią 6, przeciw 5 i wstrzymujących się 1. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos w dyskusji nad drukiem 1484? Bardzo proszę o elektroniczne zgłaszanie się, zapraszam Pan Radny.

**Radny – p. St. Maranda**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Ja chciałem zapytać czy jest do tego druku opinia prawna bo z tego co usłyszałem Pan Skarbnik mówi, że to jest uchwała dostosowawcza, czegoś takiego nasz Statut nie przewiduje żeby były uchwały dostosowawcze natomiast jest to uchwała zmieniająca uchwałę

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

budżetową, tak trzeba to nazwać. I bardzo bym prosił żeby w tej kwestii była opinia prawna bo niemniej jednak ten druk zawiera zmiany, te zmiany polegają, ja nie mówię o kwotach, o zmianach, ale jest tam ten zapis w paragrafie 14, który wyraźnie mówi, że Prezydent może przekazywać swoje kompetencje jednostkom organizacyjnym czyli jest to zmiana, tak, po drugie w ustawie o finansach publicznych artykuł 258 mówi, że Rada może, a nie musi czyli w ogóle te zapisy w paragrafie 14 tej uchwały wcale nie muszą być, one nie są wymagane czyli ja rozumiem coś dostosowawczego polega na tym, że jest to obligatoryjne, tutaj takiego obliwu nie ma i bardzo bym prosił o opinię prawną w tej sprawie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję bardzo Panu Radnemu Stanisławowi Marandzie i bardzo proszę od razu o odpowiedź, tak, zapraszamy Panie Skarbniku i już zaraz poproszę o Państwa pozostałych.

**Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Otóż, Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rada Stołeczna Królewskiego Miasta Krakowa! Panie Radny!

Otóż opinia prawna jest, na tej uchwale jest podpisany prawnik, który stwierdza, że jest to zgodne z prawem, gdyby nie było zgodne z prawem nie byłoby, Państwo to nawet piszecie, opinia prawna, pozytywna opinia prawna bo jest podpis prawnika, jest Panie Radny, jest.

W związku z tym niech Pan nie oczekuje, że będzie prawnik wypisywał elaborat skoro go nie robi przy innych tego typu również aktach prawnych typu uchwała czy zarządzenie Pana Prezydenta. Następnie jeśli chodzi o te upoważnienia, powiedziałem dostosowawcza Panie Radny i w pełni świadomie to powiedziałem, to Państwo 30 grudnia przesądziście o tym, że Rada nie może, ale upoważniła Pana Prezydenta do określonych, ale tak, upoważniła, ja mówiłem, w miejsce jakiego zapisu pojawia się zapis wynikający z obecnej ustawy o finansach publicznych, w wielu przypadkach jest to naprawdę in extenso przeniesiony zapis dotyczący upoważnień, które Wysoka Rada dała Panu Prezydentowi 30 grudnia, one są obecnie inaczej sformułowane, a wzięwszy pod uwagę, wzięwszy pod uwagę to o czym mówiłem, inny podział kompetencji w zakresie przeniesień planowanych wydatków pomiędzy Radę, a organ wykonawczy, uchwałodawczy a wykonawczy po prostu to co dotychczas wymagało pozytywnej opinii komisji właściwej do spraw budżetu od 1 stycznia 2010 jest bez sensu, tego nie ma po prostu, tego wymogu obecnie w nowej ustawie o finansach publicznych nie ma i nawet gdybyście Państwo nie chcieli uchwalić tej uchwały dostosowawczej to oczywiście nie pozbawi to gminy podstawy prawnej prowadzenia jej gospodarki finansowej tylko ograniczy możliwość racjonalnego wydatkowania środków publicznych bo Pan Prezydent dalej będzie miał te kompetencje, które nie są sprzeczne z kompetencjami wynikającymi z nowej ustawy o finansach publicznych. Oczywiście każde rozwiązanie, np. rezerwa na szczeblu budżetu państwa i otrzymanie środków czy to z funduszy europejskich czy od Pana Marszałka czy z budżetu państwa może w takiej sytuacji, braku dostosowania naszego budżetu do nowych wymogów rodzić pytanie prawne czy należy te środki, czy możemy w ogóle je przyjąć do budżetu, czy możemy je przyjąć do budżetu. Oczywiście ja mówię, możecie Państwo nie przyjąć tej uchwały i wtedy będą problemy czy środki z rozwiązania rezerwy subwencji ogólnej w zakresie np. budowy dróg, czy my będziemy je mogli włączyć do budżetu czy napisać Panu Ministrowi – dziękujemy, ale sami podołamy. Być może, że tak trzeba będzie wtedy zrobić. Stąd też mówię, to jest w pełni uchwała dostosowawcza, w zakresie treści uchwały budżetowej dostosowująca zapisy z obecnie uchwalonej przez Wysoką Radę treści uchwały budżetowej do nowych sformułowań i wymogów wynikających z obowiązującego prawa, natomiast w części tabelarycznej tego właściwego budżetu jak mówi obecna ustawa o finansach publicznych – budżet to właśnie ta

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

część tabelaryczna – zestawienie dochodów i wydatków dostosowująca do wymogów wynikających z nowej ustawy o finansach publicznych po to, aby można było tym budżetem zarządzać, a nie tylko administrować nim w kształcie uchwalonym 30 grudnia roku poprzedzającego rok budżetowy czyli rok 2010. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Zapraszam Pan Przewodniczący Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ja uważam, że nie było bezzasadne zapytanie Pana Radnego Marandy o szczegóły i nic by się nie stało jeżeliby prawnik potwierdził tę zasadność bo jako całość dokumentu opinia prawna jest właściwą i pewnie niepodważalną. Natomiast po to jest czytanie na Radzie Miasta i po to ma być uchwała Rady Miasta bo gdyby to było – jak to Pan mówi in extenso i sztywny budżet jak Pan był uprzejmy, Pan Skarbnik na Komisji Budżetowej powiedziec to nie byłaby potrzeba decyzja Rady. Ja chciałem zwrócić uwagę, a nie pretensje czy coś w tym rodzaju, a także informacje – może parę zdań powtórzę się z Komisji Budżetowej – że to Klub Platformy proponował kalendarz taki, aby – oczywiście ktoś z Państwa powie, że to było bezprawie, że musiano do 30 grudnia uchwalić budżet – tak, ustawowo tak, ale nic by się nie stało, a były już takie przypadki i to w tej kadencji, że uchwalano budżet w styczniu i wtenczas obowiązek ustawy o finansach publicznych by musiał po prostu obowiązywać. Ale jeżeli tego nie uczyniono z różnych względów, można było tak jak inne gminy, może nie wszystkie dobrze zrobiły, ale były gminy mniejsze, które budżet na 2010 rok już uchwałyły zgodnie z procedurą, zgodnie z obowiązującym prawem o finansach publicznych. Tu Pan Skarbnik – jeżeli się pomyłę to przepraszam – powiedział, że trzeba byłoby, mniej więcej tak, że trzeba było dużego zaangażowania, a budżet trzeba było uchwalić. Wszystko to jest prawda i pytanie moje, ale to tylko pytanie, a nie zarzut czy stawianie wniosków czy rzeczywiście – i tu jest pytanie do prawnika – jest możliwość składania jakichkolwiek poprawek – to jest pytanie – czy autopoprawki Pana Prezydenta. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy pani prawnik może odpowiedzieć Panu Przewodniczącemu Stanisławowi Ziębie?

**Radca prawny Pani Monika Machlowska**

Monika Machlowska – radca prawny. Faktycznie budzi tu wątpliwość zapisu samej treści uchwały odnośnie dostosowania uchwały, z uwagi na to, że faktycznie od 1 stycznia obowiązuje nowa uchwała i teraz jak sprawdzam, czy faktycznie jest zmiana w treści samej uchwały budżetowej, czy będzie możliwość zmiany samej nazwy tej uchwały i myślę, że za chwilę będzie ta odpowiedź. Jest kwestia dostosowania bo jest napisane „dostosowanie” więc kwestia teraz czy te dostosowania powodują, że są zmiany w treści uchwały budżetowej, jeżeli nie – ja to jeszcze sprawdzę ponieważ opiniował pan mecenas Stefański, ja wiem tylko, że Państwo pytają więc ja odpowiadam, w związku z tym my to sprawdzimy i ja dam odpowiedź.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czyli rozumiem, że nie mamy odpowiedzi jeszcze, tak? A do tej części odpowiedzi czy mogą być poprawki albo autopoprawka do tego druku, który teraz procedujemy? Też nie mamy

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

odpowiedzi, też nie ma na razie. A czy dostaniemy dziś tą odpowiedź czy, tak, że tak, dobrze, dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze zabrać chce głos? Nie widzę.

Stwierdzam w takim razie, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie ze Statutem Miasta określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 lutego br. to jest wtorek godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 luty br. to jest czwartek godzina 15.00. Jednocześnie jak pojawi się opinia prawna to, nie wiadomo, to, rozumiem, jedną poprawkę już mamy, nawet dwie i tu nie będziemy wiedzieli co z tym zrobić, ja tutaj mam adnotację, że w trybie statutowym zgłosili następujące poprawki Radni i teraz też tu jest problem czy to są poprawki czy nie są. Tak, przerwiemy ten punkt.

#### **Radny – p. St. Rachwał**

Nie, przecież proszę Państwa każda poprawka ma opinię prawną, jeżeli my złożymy poprawki, jest termin ustalony to będzie opinia prawna, że ta poprawka może być wprowadzona lub nie, przecież będziemy dyskutować później, proszę Państwa jest bardzo późna pora, przecież mamy jeszcze dużo/.../.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Tak, czyli – nie wiem czy może być dłuższy żebyśmy później nie mieli poza terminem – proszę Państwa, a zatem tak ponieważ podałam – proszę bardzo bo to skomplikowana sprawa.

#### **Radny – p. P. Sularz**

To nie jest skomplikowane, to jest bardzo proste. Proszę Państwa poprawki i autopoprawka może być zgłoszona – w moim przekonaniu – do projektu uchwały, ale w zakresie dostosowawczym do ustawy czyli jeżeli Radny stwierdzi, że w pewnym zakresie projekt uchwały dostosowawczy jest niezgodny z wymogami ustawy to może być to przedmiotem poprawki. Natomiast przedmiotem poprawki nie może być zmiana bądź zakresu rzeczowego bądź zakresu finansowego zawartości uchwały. Krótko mówiąc nie mamy do czynienia z zainicjowaniem zmian budżetowych i w związku z tym gdybyśmy mieli do czynienia z zainicjowaniem zmian budżetowych w związku z tym Rada czy też Radni mogliby dokonywać pewnej korekty zakresu, z tym nie mamy do czynienia. Gdyby bowiem teraz Radni zaczęli zgłaszać poprawki zmieniające zakres bądź finansowy bądź rzeczowy poszczególnych zadań Rada uruchomiłaby proces zmiany budżetu do czego nie ma uprawnień, czyli przedmiotem poprawek może być tylko zakres dostosowawczy, a nie zakres rzeczowy czy finansowy zadań.

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Ja przepraszam Panie Przewodniczący tylko jedna uwaga do tego co powiedział Pan Przewodniczący Stanisław Rachwał, że nie ma opinii do poprawek, nie istnieje coś takiego jak opinia prawna do poprawek, jest tylko stanowisko Prezydenta, a takie z góry znamy więc to nam niczego nie rozwiązuje w tym momencie, czy mogą być poprawki czy nie, zapraszam Pan Przewodniczący.

#### **Radny – p. St. Zięba**

Jeszcze wyjaśnienie bo proszę Państwa szanując głos każdego Radnego, także i kolegi Pawła ja chciałbym aby, ja zapytałam w ogóle o poprawki, ja nie wyszczególniałem o jakie poprawki /.../

#### **Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ale do tego druku.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. St. Zięba**

/.../ o jakie poprawki, o jakie autopoprawki i jeżeli Pan Radny Paweł ma rację, a może jeszcze coś, chciałbym o potwierdzenie prawne bo z całym szacunkiem, szanuję każdy głos, natomiast chciałbym jednoznacznie do protokołu opinię prawną o ewentualnych poprawkach i autopoprawkach, a jakich to żeby to było jasne.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

W tej sytuacji w ogóle wynika, że to powinno być jedno czytanie tylko, proszę bardzo.

**Radca prawny Pani Monika Machlowska**

Proszę Państwa z uwagi na to, że jednak jest to skomplikowany charakter prawny i wymaga tutaj zasięgnięcia drugiego radcy prawnego, który faktycznie opiniował pozytywnie Pana Stefańskiego, jutro Państwo otrzymacie opinię na piśmie w tej sprawie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

No dobrze tylko co z tymi poprawkami, zostają? Zostają bo one będą w kwestiach takich, albo innych możliwe do zgłoszenia. A zatem proszę Państwa podsumowując nie mamy w tej chwili stanowiska prawnego czy mogą być poprawki czy może być autopoprawka, w związku z tym ponieważ jutro będzie stanowisko to bardzo proszę o wstrzymanie się z rodzajem i z poprawkami i po otrzymaniu jutrzejszego stanowiska, ale ogłaszam, i jednocześnie ogłaszam termin jeżeli może być to autopoprawka do 9 lutego tj. wtorek br. godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania ewentualnych poprawek do 11 lutego br. to jest czwartek, godzina 15.00. Dziękuję, skończyliśmy procedowanie tego punktu. Następny punkt porządku obrad, projekt uchwały według druku 1487 to jest:

**ZABEZPIECZENIE ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA POKRYCIE WKŁADU WŁASNEGO NA Realizację ZADANIA PN. PRAKTYKA GASTRONOMIA WE WSPÓŁCZESNEJ EUROPIE II DOFINANSOWANEGO W RAMACH PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI, DZIAŁANIE 9.2. PODNIESIENIE ATRAKCYJNOŚCI I JAKOŚCI SZKOLNICTWA ZAWODOWEGO ORAZ UPOWAŻNIENIA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODEJMOWANIA I WYKONYWANIA W IMIENIU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REALIZACJĄ TEGO ZADANIA.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Dyrektor Żądło, zapraszam.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu w imieniu Prezydenta Miasta projekt uchwały w sprawie zabezpieczenia środków finansowych na pokrycie wkładu własnego na realizację zadań Praktyczna gastronomia we współczesnej Europie II dofinansowanego w ramach programu operacyjnego Kapitał Ludzki działanie 9.2. podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego oraz upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją tego zadania. Niniejsza uchwała jest kolejną związaną z pozyskanymi środkami finansowymi na realizację programu w zakresie kształcenia zawodowego tym razem Zespół Szkół Gastronomicznych Nr 2 wspólnie z Zespołem Szkół w Dąbrowscy taki program będzie realizować. W związku z tym bardzo proszę Państwa Radnych o podjęcie tej uchwały. Dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Mamy opinię pozytywną Komisji Budżetowej, za 8, przeciw 0, wstrzymujących się 5, pozytywną opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej 10 głosów za, jednomyślnie i nie mamy jeszcze opinii Komisji ds. Wykorzystania Funduszy Unii Europejskiej, otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1487 i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 lutego br. to jest wtorek godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 lutego br. to jest czwartek także godzina 15,00. Projekt uchwały według druku 1486:

**NAGRODA IMIENIA KSIĘDZA STANISŁAWA MUSIAŁA**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pan Sekretarz Paweł Stańczyk, zapraszam.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Zrzeszenie Obywateli Stowarzyszenie pod nazwą Klub Chrześcijan i Żydów „Przymierze” wystąpiło do Prezydenta Miasta z inicjatywą podjęcia uchwały, która jest Państwu przedstawiana, to Stowarzyszenie, o którym wspomniałem jak samo deklaruje jest miejscem spotkań, wymiany doświadczeń i współdziałania liderów katolickich instytucji i środowisk zaangażowanych w pojednanie chrześcijańsko – żydowskie i polsko – żydowskie, Państwo, którzy tworzą to Stowarzyszenie podają, że inspiruje nas bogata krakowska tradycja dialogu symbolizowana przez Jana Pawła II i patrona naszego klubu księdza Stanisława Musiała, ustanowiona przez Klub „Przymierze” nagroda jest zaproszeniem do kontynuacji tej tradycji, do czerpania z tego ducha przełomu w relacjach chrześcijańsko – żydowskich. Na wniosek tego Stowarzyszenia Prezydent proponuje, ażeby ta nagroda została ustanowiona także jako nagroda miasta Krakowa na podstawie ustawy, która jest tutaj w podstawie prawnej przywołana to znaczy ustawy o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej mając na względzie, że dialog i współpraca chrześcijańsko – żydowska są istotnym elementem kultury narodowej co uzasadnia podjęcie tej uchwały. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję, nie mamy opinii, otwieram dyskusję. Pani Radna Małgorzata Jantos, zapraszam.

**Radna – p. M. Jantos**

Przepraszam Panie Skarbniku czy ja bym mogła prosić Pana jeszcze o wyjaśnienie sprawy, znaczy ma być to nagroda, bo ja bym chciała zrozumieć troszkę więcej, znaczy tą nagrodę księdza Stanisława Musiała ma finansować miasto, tak, czy ono ma być, chciałabym coś więcej wiedzieć na ten temat ponieważ jest to sprawa pomiędzy Stowarzyszeniem czy Związkiem Chrześcijan i Żydów i przejmować ma to miasto, ja wiem, że Pan jest zmęczony, ja też, ale chciałabym zrozumieć, a o tej potrzebie to coraz trudniej ze zrozumieniem, gdyby Pan był uprzejmy coś więcej na ten temat powiedzieć, w jakiej wysokości, komu, Kapituła będzie się z kogo składała itd., jeśli można.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czy jeszcze ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. To poprosimy Pana Sekretarza o odpowiedź.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

To znaczy jeżeli chodzi o skład Kapituły przynajmniej według tego stanu w jakim ona jest teraz powołana przez to Stowarzyszenie w skład tej Kapituły wchodzi Pan Karol Musioł – Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego, Pan Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa, Ksiądz Adam Boniecki, Pani Halina Bortnowska – Przewodnicząca Rady Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka, Pani Edyta Gawron z Uniwersytetu Jagiellońskiego, Ksiądz Ludwik Grzebień – Rektor Ignatianum, Tadeusz Jakubowicz – Prezes Gminy Żydowskiej Wyznaniowej w Krakowie, Ksiądz Łukasz Kamykowski – delegat Księdza Kardynała Stanisława Dziwisza ds. Dialogu, Krzysztof Kozłowski – Prezes Zarządu Fundacji Tygodnika Powszechnego, Wiesław Kozub – Ciembroniewicz – Przewodniczący Rady Centrum Badań Holocaustu, Zdzisław Mach – Dyrektor Instytutu Europeistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego, Rabin Boaz Pash – Naczelny Rabin Krakowska, Zofia Radzikowska – członek Zarządu Gminy Żydowskiej w Krakowie, Ksiądz Janusz Salamon – Prezes Klubu Chrześcijan i Żydów „Przymierze”, Aleksander Skotnicki – Kierownik Kliniki Hematologii Collegium Medicum UJ, Bogdan Szlachta – Dziekan Wydziału Studiów Międzynarodowych i Politycznych UJ, Michał Śliwa – Rektor Akademii Pedagogicznej w Krakowie, Henryk Woźniakowski – Prezes Społecznego Instytutu Wydawniczego Znak, Stefan Wilkanowicz – Prezes Fundacji Kultury Chrześcijańskiej Znak.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Ile osób Pan wymienił?

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Wszystkich, które wchodzi w skład, o ile się nie pomyliłem to 20.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

20, dziękuję.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Nagroda ma mieć postać nagrody pieniężnej i jeżeli chodzi o dotychczasowy sposób jej przyznawania bo miała już jedną edycję, po raz pierwszy nagrodę, laureatem tej nagrody był Profesor Jan Błoński, natomiast było tu jeszcze pytanie dotyczące kwoty nagrody. Ja już powiedziałem, jest zgodnie z tym co tu jest napisane z budżetu miasta Krakowa, inaczej nie byłoby potrzeby podejmowania tej uchwały gdyby ci Państwo przyznawali ją wyłącznie we własnym zakresie, natomiast co do kwoty nie chciałbym wprowadzić w błąd, ale sądzę, że to jest kwota 10 tys. złotych.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Jeszcze raz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Dziesięć tysięcy złotych, ale to wyjaśnię przy II czytaniu jeśli można bo nie chciałbym wprowadzić w błąd, ale wyjaśnię to szczegółowo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Czyli rozumiem jedna nagroda i dziesięć tysięcy złotych na dzień dzisiejszy taką mamy, w Cracoviae Merenti 3 osoby jest Kapituła, tutaj 20, zapraszam Pani Radna Małgorzata Jantos.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radna – p. M. Jantos**

Przepraszam, może się czepiam, nie wiem, proszę Państwa dziwi mnie tego typu sprawa to znaczy dotyczy ona pewnego typu ustaleń pomiędzy stowarzyszeniami religijnymi, zapewne jest to też nagroda dotycząca społeczności tego miasta, ale w tym mieście nie wszyscy się opowiadamy po jednej lub drugiej stronie, nie wszyscy jesteśmy Żydami lub Chryścijanami, jeszcze część z nas jest poza tym wszystkim, to jest jedna sprawa, po drugie do nas się zwracają osoby po to żebyśmy ustalili, a tylko mamy przytaknąć i zagłosować czyli znów ten mechanizm wchodzi w grę, mamy podnieść ręce, a tam nikogo nie ma z Rady na przykład, no więc też mnie to dziwi, ale może się czepiam bo jestem zmęczona i jest późno, ale zastanawiają mnie tego typu nagrody, które powstają jak „grzyby po deszczu”, obawiam się, że tutaj może niedługo wejść do ekumenizmu inne stowarzyszenia, związki, tych nagród będziemy potwierdzali czy głosowali za wieloma, tak na marginesie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Szkoda tylko Pani Radna żeśmy, też boleję nad tym, w zeszłym roku nie zwrócili uwagę bo 10 tysięcy już poszło z kasy miasta. Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Rachwał, jeszcze jest ważny punkt – rezolucja.

**Radny – p. St. Rachwał**

Ja nie mam nic, ja tylko chcę Państwu powiedzieć, że również są zgłoszenia np. Stowarzyszenie im. Piotra Skargi również chce wystąpić o przyznanie nagrody w wysokości 10 tysięcy i oczywiście teraz z tego wynika, że różne instytucje społeczne mogą wystąpić o przyznanie i oczywiście Rada będzie decydowała. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze, Pan Skarbnik, to Pan może poczekać, zapraszam Pani Przewodnicząca Małgorzata Radwan – Ballada.

**Radna – p. M. Małgorzata Radwan – Ballada**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Panie Sekretarzu!

Proszę Państwa nie zgadzam się z moją poprzedniczką koleżanką klubową, wystarczy przeczytać paragraf 2 proponowanej uchwały, projekt uchwały, że nagrodę przyznaje się w kategorii za inicjatywy społeczne na rzecz dialogu i współpracy chrześcijańsko – żydowskiej i polsko – żydowskiej, przecież wszyscy jesteśmy za ekumenizmem, jakby to nie nazywać, czy to są po jednej czy po drugiej stronie, czy Chryścijanie czy Żydzi, ale nam chodzi o to żeby była jakaś zgoda, jakaś spójność właśnie tej społeczności w naszym mieście. Więc jeśli cokolwiek działa na rzecz ekumenizmu, a tu są bądź co bądź inicjatywy społeczne z jednej i z drugiej strony więc wydaje mi się, że warte jest nagrodzić tych, którzy działają właśnie w tej sferze. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Może wystarczyłby dyplom, nie koniecznie pieniądze. Pan Skarbnik, nie Skarbnik, Sekretarz, przepraszam Pana Sekretarza.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

To znaczy ja chciałem wyjaśnić pewne nieporozumienie bo Pani Radna Małgorzata Jantos była uprzejma powiedzieć, że to jest inicjatywa jakichś stowarzyszeń religijnych, to jest inicjatywa stowarzyszenia świeckiego, o którym tutaj powiedziałem, tu jest mowa w ogóle o



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

całym zagadnieniu kościołów chrześcijańskich – nie tylko kościoła katolickiego i wyznania żydowskiego w szerokim tego słowa znaczeniu – zresztą nie chcę tu wchodzić w szczegóły bo żadne z tych podmiotów nie ma statusu stowarzyszeń bynajmniej tylko są to zupełnie innego rodzaju podmioty. Jest to inicjatywa, z którą wystąpiła grupa obywateli do Prezydenta podnosząc te argumenty, które ja tu lapidarnie streściłem. Zagadnienie jest bardzo istotne i Prezydent wyraził taki pogląd, że ustanowienie przez Radę Miasta takiej nagrody właśnie w trybie ustawy o działalności kulturalnej, która pozwala honorować osoby szczególnie zasłużone dla kultury, wychodząc z takiej przesłanki, że dialog i tolerancja w takich stosunkach chrześcijańsko – żydowskich jest szczególnie istotnym składnikiem kultury narodowej Prezydent proponuje podjęcie takiej uchwały. To oceny na ten temat oczywiście są dopuszczalne dowolne, natomiast ja Państwa tu nie zamierzam do tego przekonywać i o to zabiegać, jeśli ta uchwała nie będzie podjęta to po prostu będzie oznaczało to, że ta nagroda będzie dalej przyznawana przez to stowarzyszenie jako stowarzyszenie ludzi, którym zależy na tym żeby ten problem, który tu jest przedstawiany uczynić także problemem szerszym, problemem publicznym. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa? Nie. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu uchwały według druku 1486 i określam termin wprowadzania autopoprawek na 9 luty br. to jest wtorek godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 11 luty, czwartek br. także godzina 15.00. I ostatni punkt merytoryczny:

**REZOLUCJA W SPRAWIE REFORMY SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH.**

Projekt Grupy Radnych według druku 1466-R, referuje Pan Radny Gilarski, zapraszam.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Mając nadzieję, że Państwo mieli chwilę czasu i zapoznali się z treścią tej rezolucji więc może tylko kilka ogólnych zdań dotyczących tej rezolucji, w związku z tym, że jest zapowiadana w najbliższym czasie reforma szkół ponadgimnazjalnych i dosyć ogólne są to informacje przedstawiane przez Ministerstwo Edukacji postanowiliśmy zaapelować do Prezesa Rady Ministrów o przeanalizowanie i solidne przygotowanie, wierzę i mam nadzieję, że ta reforma jest dobra, ważne żeby też była dobrze przygotowana, mieliśmy w zeszłym roku takie doświadczenia dotyczące obniżenia wieku szkolnego, Rada Miasta też w tej sprawie podjęła rezolucję, okazało się, że mieliśmy rację, ja już nie oceniam czy ta reforma była dobra czy zła, natomiast na pewno nie była do końca dobrze przygotowana, dopiero w tym roku nadrabiamy pewne zaległości, miernikiem jakby powodzenia tej reformy było choćby to, że zaledwie ok. 5 %, może mniej, rodziców wysłało swoje pociechy 6-latków do szkoły. Natomiast wracając do rezolucji, o której dzisiaj mówimy mamy z jednej strony ogólną informację, że będą to rewolucyjne zmiany, z drugiej strony brak konkretów, brak szczegółów, apelujemy o rzetelne przygotowanie tej reformy i przedstawienie informacji. Również z tych informacji, które jednak mimo wszystko udało się zdobyć na ten temat i które też budzą niepokój, ja tutaj zwracam uwagę w imieniu projektodawców na to, że jest planowane między innymi zakończenie nauki historii już w I klasie liceum, osobiście uważam, że nie jest to najszcześniejszy pomysł, podobną sytuację mieliśmy we Francji gdzie zrezygnowano tylko z roku nauczania historii z III klasy, spowodowało to ogólnonarodową debatę, ponad 2/3 Francuzów sprzeciwiło się takiej reformie, Prezydent Francji rozpoczął ogólnonarodową dyskusję na temat roli Francuza i roli historii w dzisiejszym świecie w społeczeństwie francuskim. U nas planuje się wstępnie przynajmniej zrezygnowanie z historii

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

w dwóch klasach liceum, osobiście uważam, że nie jest to najszcześniejszy pomysł, ale dopóki nie mamy precyzyjnej informacji całościowej to są to tylko takie informacje szcążkowe więc mam nadzieję, że w wyniku tej rezolucji ten projekt zostanie nam też solidniej przygotowany niż reforma dotycząca obniżenia wieku szkolnego. I ostatnia rzecz, mam nadzieję, że będziemy się w jakiejś mierze wzorować na najlepszych jak dotychczas – jak pokazują wyniki w systemie edukacyjnym, który funkcjonuje w Finlandii gdzie od już kilku, kilkunastu lat szkoły fińskie w różnych badaniach zewnętrznych i absolwenci tych szkół w międzynarodowych konkursach i różnych sprawdzianach osiągają najlepsze wyniki. To tyle. Dziękuję Państwu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos na ten temat? Nie widzę, a zatem stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu i określam z godnie ze Statutem Miasta Krakowa termin wprowadzenia autopoprawek na dzisiaj na godzinę 20,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzisiaj na godzinę 20,10. Skończyliśmy, Pan Radny Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

W imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości proszę o 45 minut przerwy, jest to uzgodnione z Przewodniczącym Klubu Platformy, chcieliśmy trochę mniej, pół godziny, ale myślę, że 45 minut krakowskim targiem załatwi sprawę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Patena**

A zatem proszę Państwa ogłaszam przerwę do godziny 20,20. Dziękuję.

**PRZERWA DO GODZINY 20,20.**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa rozumiem, że jest gotowość klubów. Wznawiam obrady Sesji Rady Miasta Krakowa. Bardzo proszę Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz rozumiem wniosek formalny.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!

Zgodnie z paragrafem 32 Statutu Rady Miasta, stosowna liczba podpisów, w sprawie zmiany składu Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa, projekt Grupy Radnych, wymagana ilość podpisów jest, proszę o wprowadzenie druku Nr 1499. Również zgodnie z paragrafem 32 Statutu Rady Miasta w sprawie zmiany w składzie Komisji Sportu i Turystyki, druk Nr 1500, również jest wymagana ilość podpisów, opinia prawna również jest, proszę o wprowadzenie. Druk Nr 1501, zgodnie z paragrafem 32 Statutu Rady Miasta Krakowa, ilość podpisów, w sprawie zmiany w składzie Komisji Dyscyplinarnej Rady Miasta Krakowa, proszę o wprowadzenie. Druk Nr 1503, zgodnie z paragrafem 32 Statutu Rady Miasta Krakowa, ilość stosowna podpisów, w trybie nagłym wprowadzenie w sprawie zmiany w składzie Komisji Praworządności Rady Miasta Krakowa, proszę o wprowadzenie do porządku obrad, również druki mają stosowną opinię prawną.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę Pan Radny Paweł Sularz.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. P. Sularz**

Wysoka Rado! Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!  
Pozwolę sobie zgłosić do porządku obrad druk Nr 1497 w sprawie wyboru Przewodniczącego Komisji Budżetowej, 18 podpisów pod wnioskiem mamy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czy jeszcze ktoś z wnioskiem formalnym? W takim razie przystępujemy do głosowania wniosków formalnych o wprowadzenie do porządku dzisiejszej Sesji, pierwszy druk, druk 1499, jest to w sprawie zmiany w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa, paragraf 1, że w składzie wprowadza się następującą zmianę, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Dariusza Olszówkę. Przystępujemy do głosowania tego wniosku. Kto jest z głosem za, z głosem przeciw? Bardzo proszę Pan Stanisław Zięba z głosem, bardzo proszę, nie wiem jakim.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!  
Odniosę się klubowo do wniosków, które dotyczą Radnych naszego Klubu, ale myślę, że także będzie to głos w sprawie innych Radnych. Proszę Państwa większość ma prawo, w demokratycznych wyborach odwoływać ze stanowisk, z funkcji bo takie jest prawo. Tak się składa, że w czterokadencyjnej mojej pracy w Radzie Miasta, a były różne sytuacje, zawsze szanowano – mówiąc trywialnie – szeregowych Radnych, umożliwiano im pracę w Komisjach, szanowano delegowanie klubów swoich Radnych do Komisji i tu nie było nigdy, a było różnie, Pani Radna też jeszcze dłużej ode mnie pracuje i nigdy nie było – ja mówię to z szacunkiem – nigdy nie było czegoś takiego, żeby uniemożliwiano Radnemu pracy w Komisji, w której delegował go Klub, albo w której on czuł się potrzebny, to było szanowane, oczywiście to była dżentelmeńska umowa, tej po prostu nie ma. Oczywiście argument jest tak, że – ja bym bardzo prosił Panie Przewodniczący bo ja już nie będę zabierał głosu/.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę o wyciszenie, ja to zawsze proszę i do wszystkich apeluję, dzisiaj przez cały dzień proszę o wyciszenie.

**Radny – p. St. Zięba**

Ja wiem, że Państwo macie ustalone, to też trzeba w jakiś sposób uszanować chociaż każdy ma swoje odczucie i proszę Państwa jeżeli dzisiaj jedynym argumentem jest to, że przewodniczący jednej, drugiej czy innej Komisji nie zwołał w terminie Komisji, aby dokonać tego czegośmy się spodziewali to to jest brzydkie, to jest po prostu brzydkie dlatego, że bywają odraczane terminy z różnych powodów i jedna i druga Komisja odbywały posiedzenie w lutym i ta sprawa byłaby załatwiona tak jak Państwo to sobie już wydumali, przepraszam za to określenie. A jeżeli to by nie pomagało to jest jeszcze taka możliwość też Pana Przewodniczącego chociaż formalnie nie zapisana, ale tu nie ma przeszkód prawnych, jeżeli Komisja nie pracuje właściwie jest Komisja Dyscyplinarna, ale Pan Przewodniczący Rady Miasta może zwołać i przyporządkować przewodniczącego do harmonogramu i wtenczas zrobić co uważa, tu całkiem postąpiono inaczej, żałuję koleżanki i koledzy, którzy się podpisali, którzy będziecie głosować bo jest też sprawa inna, też nie dotyczy naszego Klubu, też nie będziemy przeciw bo trzeba się wznieść ponad wszystko. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z głosem za? Bardzo proszę Pan Radny Mirosław Gilarski.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. M. Gilarski**

Nie chciałem zabierać głosu, ale tak zostałem sprowokowany przez Pana Przewodniczącego Ziębę gdyż byłem zdumiony jego wystąpieniem w momencie, kiedy mówił o tym, że istnieje jakaś dżentelmeńska umowa, istnieją jakieś standardy, jak rozumiem standardy Platformy Obywatelskiej polegające na tym, że jednak nie wszystkim Radnym umożliwiano pracę w Komisjach tym, którzy chcieli pracować, ja jestem tego żywym przykładem, Panie Przewodniczący mam nadzieję, że Pan nie zapomni o tej sytuacji, kiedy trzy albo czterokrotnie pojawił się projekt uchwały włączający mnie do Komisji Rewizyjnej i za każdym razem Pan głosował przeciw, było to zgodnie z parytetami klubowymi miejsce, które się należało Klubowi PiS i na to miejsce Klub PiS mnie wówczas rekomendował i Pan z czystym sumieniem głosował przeciw, a dziś Pan twierdzi, że są jakieś standardy, które musimy przestrzegać i nigdy tak nie było, podobno nigdy tak nie było, że uniemożliwiano pracę Radnym w Komisjach, było tak i to całkiem niedawno i to się działo na przestrzeni półtora roku i co więcej, jestem przekonany, że również w ten sposób łamano ustawę samorządową bo ustawa samorządowa mówi wprost o Komisji Rewizyjnej, że jest to jedyna Komisja, która musi zostać powołana po pierwsze, a po drugie, że w tej Komisji obowiązują parytety klubowe i mieliście to Państwo wówczas daleko gdzieś i dlatego sprowokowany Pana nieszczerym wystąpieniem pozwoliłem sobie zabrać ten głos żeby przypomnieć, być może już niektórzy zapomnieli, ale ja pamiętam. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania wniosku o wprowadzenie do porządku dzisiejszej Sesji druku Nr 1499, czy są czytelnicy gotowe do głosowania, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyników głosowania.

24 za,

przeciw 19. Stwierdzam, że wniosek został przyjęty.

Bardzo proszę rozumiem wniosek formalny, kolejny, bardzo proszę Panie Przewodniczący.

**Radny – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący! Szanowna Rado!

Zgodnie z paragrafem 32 oraz 34 ustęp 2 Statutu Rady Miasta Krakowa niżej podpisani Radni wnoszą o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej wraz z odstępniem od II czytania projektu uchwały w sprawie odmowy wyrażenia zgody na wypowiedzenie umowy o pracę w zakresie wynagrodzenia Radnemu Miasta Krakowa Piotrowi Wiszniewskiemu, jest to projekt Komisji Głównej, druk Nr 1502, stosowna ilość podpisów jest.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę głos za, głos przeciw? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider. Przewodniczący przedstawiał wniosek Komisji Głównej.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa w imieniu Klubu Platformy Obywatelskiej chciałem powiedzieć, że mimo tych różnych rzeczy, które się teraz dzieją Klub Radnych będzie głosował za wprowadzeniem tego druku bo uważamy, że są rzeczy, które są ważniejsze niż polityka i nasze wzajemne tutaj uderzanie się i dlatego uważamy, że ta sprawa powinna być dzisiaj rozpatrzona.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Głosujemy teraz, przepraszam, jeszcze bardzo proszę Pan Prof., Franaszek, to już był głos za.

**Radny – p. P. Franaszek**

W sprawie formalnej, proszę uprzejmie sprawdzić jak jest wpisane nazwisko kolegi w druku, właśnie chciałem to sprawdzić bo jeśli jest źle wpisane, a potem pójdzie w dokumentacji.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja mam tutaj w projekcie uchwały napisane przez „sz”, to jest dobrze. Przystępujemy do kolejnego głosowania wniosku o wprowadzenie, druk Nr 1500 w sprawie zmiany w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Pawła Bystrowskiego, to jest druk Nr 1500. Głos za, głos przeciw, bardzo proszę.

**Radna – p. K. Migacz**

Szanowny Panie Przewodniczący!

Chciałam zapytać dlatego, że poprzedniego druku nie przegłosowaliśmy, wprowadzenia poprzedniego druku więc chciałam zapytać, znaczy trochę się pogubiłam.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa tamten druk został wprowadzony, ale ja teraz po kolei zgłoszone wnioski formalne, wnioski formalne były zgłoszone po kolei, był 1499, 1500, 1501, 1503 – głosuję po kolei. Bardzo proszę głosujemy teraz druk 1500, kto z głosem za, z głosem przeciw?

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa może być godzina późna, ale mój głos nie był za odwołaniem kogoś z Komisji Sportu tylko był za sprawą Pana Wiszniewskiego, a to nie jest druk 1500 tylko – i proponuję żebyśmy głosowali teraz wprowadzenie tego druku i tyle bo coś się chyba zapętliliśmy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa dobrze, przystępujemy do głosowania druku Nr 1502 czyli ósmy wniosek, bardzo proszę głos za, głos przeciw był, głosujemy wniosek o wprowadzenie tego druku.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyników głosowania.

Jednogłośnie 41 za, 0 przeciw. Wniosek został przyjęty. I teraz wracamy do wniosku 1500, według druku Nr 1500, rozumiem, że głos za, głos przeciw? Przystępujemy do głosowania wniosku, dobrze, jeszcze raz w takim razie powtórzę, jest to zmiana w Komisji Sportu i Turystyki, odwołuje się ze składu Komisji Pana Pawła Bystrowskiego. Ja mówiłem

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

wcześniej, kto z głosem za, z głosem przeciw, nie było zgłoszenia, przystępujemy do głosowania wniosku.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyników głosowania.

23 za,  
19 przeciw, proszę o wydruk. Wniosek uzyskał większość. Przystępujemy do kolejnego głosowania wniosku, to jest druk Nr 1501, zmiana w składzie Komisji Dyscyplinarnej Rady Miasta Krakowa, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Dariusza Olszówkę. Głos za, głos przeciw? Głosujemy wniosek.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o podani wyników głosowania.

23 za,  
18 przeciw,  
0 wstrzymujących,  
1 osoba nie brała udziału. Wniosek uzyskał większość.

Kolejny wniosek to jest projekt, proszę o wydruk, kolejny wniosek to jest druk Nr 1503 w sprawie zmiany w składzie Komisji Praworzędności Rady Miasta Krakowa, w paragrafie 1, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Jerzego Woźniakiewicza, głos za, głos przeciw? Przystępujemy do głosowania wniosku.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za,  
19 przeciw,  
0 się wstrzymało,  
1 nie wzięła udziału. Wniosek uzyskał większość. Poproszę o wydruk.

I mamy kolejny wniosek, to jest druk 1497, dotyczy wyboru Przewodniczącego Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, powołuje się na Przewodniczącego Radnego Jakuba Batora. Głos za, głos przeciw? Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

24 głosy za,  
15 przeciw,  
3 osoby się wstrzymały,  
1 nie brała udziału w głosowaniu. Wniosek uzyskał większość.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Przystępujemy do dalszych głosowań. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkami użytkowymi położonymi w Krakowie przy ulicy Zawilej 65k oraz uchylecia uchwały Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1434, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Pastwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

31 za,

1 osoba przeciw,

6 osób się wstrzymało. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1434.

Kolejny druk, wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty od 2010 roku w wysokości 90 % dla MOPS z siedzibą w Krakowie przy ulicy Józefińskiej 14 od opłaty rocznej ustalonej jako 0,3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego zarządu ustanowionego na nieruchomościach będących własnością Gminy Miejskiej Kraków. Druk Nr 1436, w trybie statutowym nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Pastwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

38 głosów za,

0 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

1 nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1436.

Kolejny druk, wyrażenie zgody na udzielenie bonifikaty od 2010 roku w wysokości 90 % dla Domu Pomocy Społecznej z siedzibą w Krakowie przy ulicy Łanowej 41B od opłaty rocznej ustalonej jako 0.3 % ceny nieruchomości z tytułu trwałego współzarządu ustanowionego na nieruchomości będącej własnością Gminy Miejskiej Kraków. Druk Nr 1437, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Pastwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

39 głosów za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących,

1 osoba nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1437.

Kolejny druk, wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków,

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

zabudowanej budynkiem mieszkalnym nr 14 przy ulicy Chlebicznej. Druk Nr 1441, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Pastwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

33 głosy za,

1 osoba przeciw,

6 się wstrzymało. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1441.

Kolejny druk, zmiana uchwały Nr XLI/558/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie nadania statutu Zarządowi Budynków Komunalnych w Krakowie. Druk Nr 1438, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Pastwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

37 głosów za,

1 osoba przeciw,

2 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1438.

I kolejny druk, Wieloletni Plan Finansowo – Inwestycyjny Miasta Krakowa na lata 2010 – 2019, druk Nr 1439. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta, bardzo proszę bo tutaj mamy poprawki do głosowania. To ja rozumiem, ktoś musi w imieniu Pana te poprawki przedstawiać do głosowania, przepraszam Panie Prezydencie, przepraszam bardzo, to jest pierwszy raz chyba w historii. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Poprawki zgłoszone przez Grupę Radnych, Pan Bator, Garda, Kocurek, Osmenda, Sularz, Kozdronkiewicz dotyczące budowy estakady w ciągu ulicy Nowohuckiej na wysokości ulicy Saskiej, budowa skrzyżowań bezkolizyjnych Konrada, Opolskiej, Bora Komorowskiego i budowa ulicy Iwaszki zostały zaopiniowane przez Pana Prezydenta pozytywnie i przyjęte autopoprawką, natomiast budowa tunelu pod ulicą Wielicką – to co uzasadniał Pan Pełnomocnik Adamczyk – Pan Prezydent zaopiniował negatywnie. Ona rozumiem nie jest wycofana więc będzie głosowana, Grupy Radnych, których wyczytałem, Pan Bator, Pan Garda, Pan Kocurek, Pan Osmenda, Pan Sularz, Pan Kozdronkiewicz. Tunel pod ulicą Wielicką.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja mam tutaj poprawkę, którą podpisał Pan Łukasz Osmenda, Pan Kozdronkiewicz.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Podpisy są rzeczywiście trzy.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

I to jest poprawka tych 3-ch Radnych de facto.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Tak jest.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania poprawki Grupy Radnych.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Chciałem przypomnieć, że dotyczy to poprawki budowa tunelu pod ulicą Wielicką, uzasadnialiśmy szczegółowo dlaczego nie powinna być ta poprawka przyjęta z uwagi na uwarunkowania wynikające między innymi – przypomnę – z łącznicy kolejowej projektowanej przez PLK Kraków – Podgórze, Kraków – Zabłocie i kolizji konstrukcyjnej w tym miejscu jak i również realizowanego układu komunikacyjnego S7 i budowy linii tramwajowej Lipska – Wielicka. Negatywna, wszystkie trzy poprzednie wymieniłem są pozytywne i przyjęte autopoprawką.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania tych poprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o podanie wyniku głosowania.

22 głosy za,

15 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

1 nie brała udziału. Poprawka uzyskała większość, proszę o wydruk. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Poprawki Pana Radnego Pietrusa, pierwsza z nich wprowadzenie do wykazu inwestycji strategicznych przebudowy linii tramwajowej na odcinku Plac Centralny – Wzgórza Krzesławickie została przyjęta, jest opinia pozytywna i została przyjęta autopoprawką, natomiast druga poprawka Pana Radnego Pietrusa – szybka kolej aglomeracyjna, przygotowanie i modernizacja odcinka czy połączenia kolejowego Czyżyny – Nowa Huta – Dworzec Główny, też było uzasadnienie podawane przez Pana Prezydenta Adamczyka, opinia jest negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki? To jest poprawka numer 2.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

26 głosów za,

11 przeciw,

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

2 osoby się wstrzymały. Poprawka uzyskała większość. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Kolejna poprawka Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej, usunięcie z tabeli numer 4 Wieloletniego planu finansowo – inwestycyjnego wydatków na inwestycje programowe. Opinia jest negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania tej poprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Poprawka Komisji Edukacji.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Chodzi o wycofanie z tabeli numer 4 inwestycji programowych czyli wydatków na inwestycje programowe.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyników głosowania.

25 głosów za,

16 przeciw. Poprawka uzyskała większość. Bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Ale na inwestycje programowe, w Wieloletnim planie inwestycyjnym nie ma. I poprawki Pana Radnego Grzegorza Stawowego, według informacji, którą otrzymałem Pan Radny wycofuje poprawkę numer 1 czy wycofał poprawkę numer 1 – budowa centrum kongresowego i poprawkę numer 3 w wydatkach na inwestycje, w przeliczeniu wydatków inwestycyjnych jako procent całości oraz w prognozie dochodów po 2014 wprowadza się wskaźniki i dane jak w dokumencie 2007 czyli rozumiem, że nie głosujemy bo są wycofane. Natomiast pozostają do przegłosowania dwie poprawki w stosunku do których Prezydent wyraził opinię negatywną. Pierwsza z nich: to do zadań inwestycyjnych dodaje się budowę premetra, przygotowanie inwestycji na lata 2010 – 2014, a realizacja na lata 2014 – 2017.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawek Pana Radnego Grzegorza Stawowego? Rozumiem, że głosujemy wszystkie cztery?

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Nie, dwie bo dwie są wycofane, pierwsza i trzecia są wycofane, Pan Radny potwierdził.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Więc głosujemy drugą i czwartą, ale pojedynczo czy razem.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Tak jest, pojedynczo. To są dwie różne poprawki. Na razie głosujemy drugą.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki numer 2 Pana Radnego Grzegorza Stawowego?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

19 za,

przeciw 22.

0 wstrzymujących. Poprawka nie uzyskała większości, proszę o wydruk. I teraz poprawka numer 4 Pana Radnego Grzegorza Stawowego.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Poprawka numer 4, do jest numer kolejny poprawki, dopisuje się do inwestycji drogowych nowe zadania drogowe zaprojektowane w obowiązujących planach miejscowych jako drogi KDZ. Poprawka Pana Radnego Grzegorza Stawowego. Do tego jest opinia negatywna, wymaga głosowania.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

19 za,

23 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Poprawka nie uzyskała większości. Dziękuję Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Panie Przewodniczący to wszystkie poprawki.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. W związku z tym przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały łącznie z autopoprawkami i poprawkami przyjętymi.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

24 głosy za,

17 przeciw,

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1439. Proszę o wydruk.

Kolejny druk, upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

pod nazwą Program rozwoju placówek kształcenia zawodowego branży finansowo – księgowej dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego. Druk Nr 1440. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie 41 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1440.

Kolejny druk, upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do podejmowania i wykonywania w imieniu Gminy Miejskiej Kraków czynności związanych z realizacją zadania pod nazwą Ekonomista, Handlowiec = Zawodowiec dofinansowywanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, działanie 9.2. Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego. Druk Nr 1451, nie było poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

42 głosy za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1451.

Kolejny druk, zamiar likwidacji Szkoły Policealnej Specjalnej Zaocznej nr 11 wchodzącej w skład Specjalnego Ośrodka Szkolno – Wychowawczego dla dzieci Niewidomych i Słabowidzących w Krakowie ulica Tyniecka 6. Druk Nr 1455, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

30 głosów za,

3 głosy przeciw,

5 osób się wstrzymało. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1455.

Kolejny druk, przejęcie pojazdów na własność Gminy Miejskiej Kraków, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1442, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

37 głosów za,

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

1 osoba przeciw,  
3 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1442.

Kolejny druk, zmiana uchwały Nr XXXIII/268/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 26 listopada 2003 roku w sprawie opłat za parkowanie pojazdów samochodowych na drogach publicznych na terenie Krakowa, w strefie płatnego parkowania z późniejszymi zmianami. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1443, tutaj mamy poprawki, bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta o przedstawienie poprawek do głosowania. Dwie minuty przerwy. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Najdalej idącą poprawką zgłoszoną do druku 1443 jest poprawka Grupy Radnych Pana Radnego Bartłomieja Kocurka, Pana Radnego Jakuba Batora, Pana Radnego Łukasza Osmendy, która mówi o wykreśleniu w paragrafie 1 uchwały punktu 1 i punktu 2. W paragrafie 1 punkt 1 i 2 – Państwo mają ten tekst więc go nie będę odczytywał.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Oczywiście, przystępujemy do głosowania poprawki Grupy Radnych.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki? To jest poprawka Grupy Radnych, Pan Prezydent już czytał, Pana Radnego Osmendy, Batora i Kocurka.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

W miejsce załącznika do uchwały wprowadza się nowy załącznik numer 1 o brzemieniu zgodnym z załącznikiem do niniejszej uchwały i punkt 2, paragraf 2 ustęp 2 otrzymuje brzmienie, paragraf 2 ustęp 1: opłata pobierana jest w dni robocze od poniedziałku do soboty w godzinach 10.00 do 22.00 za pomocą kart postojowych /wydruk z parkomatu/ i abonamentów postojowych oraz innych elektronicznych form płatności.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa głosujemy poprawkę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Poprawka Grupy Radnych Bartłomieja Kocurka, Jakuba Batora, Łukasza Osmendy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

21 osób za,

19 przeciw,

3 osoby się wstrzymały. Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę kolejną poprawkę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Kolejna poprawka Pana Radnego Bartłomieja Gardy, poprawka do projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z 26 listopada w sprawie opłat, paragraf 1 przedmiotowej uchwały wykreśla się w całości punkt 2, to jest właściwie bezprzedmiotowa,

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

natomiast paragraf 2, w paragrafie 1 przedmiotowej uchwały punkt 3 i 4 staje się odpowiednio punktami 2 i 3. Ponieważ jest to jedna poprawka /.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Jest bezprzedmiotowa czyli nie głosujemy poprawki.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Przepraszam, poprawka w całości ma dwie części, jedna została skonsumowana przez poprzednią przyjętą poprawkę, natomiast część druga mówiąca o tym, że w paragrafie 2, ten paragraf 2 poprawki w paragrafie 1 przedmiotowej uchwały punkty 3 i 4 stają się odpowiednio punktami 2 i 3.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Tak jest, głosujemy tę drugą część poprawki.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Opinia Prezydenta negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki? Ale proszę Państwa Państwa poprawka składała się z dwóch części, pierwsza część została skonsumowana, drugą bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

To jest poprawka porządkowa, ale ta poprawka powoduje uporządkowanie ustępów w paragrafie 1 uchwały.

**Radny – p. B. Garda**

W związku z tym chciałbym wycofać tą poprawkę.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dobrze, rozumiem i zresztą opinia prawna jest podobna. Dziękuję bardzo, poprawka jest wycofana, proszę na piśmie.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Kolejna poprawka złożona przez Radnego Włodzimierza Pietrusa, w załączniku do uchwały w ustępie 2 paragrafu 1 dopisuje się nowe zdanie po słowie – płatności z tym, że ten paragraf i ten ustęp został wykreślony poprawką przyjętą w pierwszym punkcie, w związku z tym zwracam się do Pana Radnego Pietrusa czy podtrzymuje tę poprawkę z uwagi na to, że już jest bezprzedmiotowa, w tej części zmienia ustęp, którego już nie ma.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Formalnie nie mamy gdzie tej poprawki dopisać i nie powinna być głosowana.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Czy wnioskodawca podtrzymuje swoją poprawkę?

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

W kwestii formalnej Pani Mirek – Mikuła, no jest sytuacja taka, że tutaj powinien być ktoś kto, bardzo proszę.

**Radna – p. B. Mikuła**

To już Pan Przewodniczący powiedział, proszę o opinię prawną, ja się zwracam do Pana Radnego, nie możemy dopisywać do czego co nie istnieje, czegoś nowego, więc proszę albo o wycofanie, albo o opinię prawną.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus. Bardzo proszę w sprawie formalnej Pan Łukasz Osmenda.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Oczywiście ja dopisywałem to w formie do tego punktu, natomiast jeżeli punkt zniknął treść pozostaje i ona może być dopisana w którymkolwiek miejscu tej uchwały, to po prostu jest bez znaczenia, jest intencja wnioskodawcy taka żeby ten punkt wprowadzić do projektu uchwały, akurat ja umieściłem tam, ale to nie ma znaczenia gdzie się znajdzie ten punkt. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę jeszcze Pan Łukasz Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Ja bardzo krótko, skoro poprawka, która przeszła Grupy Radnych nie mówiła o zmianie punktów 1, 2, 3 bo one są zmieniane automatycznie po przejściu tej poprawki, tak samo dopisanie kolejnej treści przychodzi następnym ustępem i tyle w tej sprawie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyników głosowania.

19 głosów za,

17 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Poprawka uzyskała większość. Bardzo proszę o wydruk. Panie Prezydencie moja uwaga jest też, nie może być też tak, że element techniczny zmiany paragrafów czy punktów powoduje eliminację poprawki czy treści poprawki, to rozumiem, że to chyba jest logiczna, że nie można eliminując treść poprawki poprzez zmianę punktów. Tylko prosiłbym jednak w poprawkach dopisywać bo to można dopisać, że przy poprawce proszę o stosowną zmianę w numeracji uchwały.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący Pan Radny Pietrus wnioskował o dopisanie słowa „płatności” do punktu, który został usunięty, Państwo to przegłosowali. Pan Radny Stawowy wycofał swoją poprawkę, więcej poprawek nie było.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę Pan Radny Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Prześwietna Rado!

Ja mam moralny dylemat co w tej chwili zrobiliśmy bo jest to druk, którym wnioskodawcą jest Prezydent, przegłosowaliśmy poprawki, które w ogóle poszły w innym kierunku i rozwaliliśmy proszę Państwa pół strefy, pierwsze pół zrobiliśmy bezpłatny, nie wiem wiedzieli Państwo w ogóle co przegłosowaliśmy, a ideą było rozszerzenie strefy, myśmy to skasowali, wprowadziliśmy dodatkowe, ja rozumiem, Rada może wszystko, ja mam pytanie do wnioskodawcy, w tym wypadku przedstawiciela Prezydenta obecnego na Sali Pana Wiceprezydenta czy Pan poddaje to pod głosowanie dlatego, że ten dokument nie jest, według mnie, nie jest zgodny z intencją wnioskodawcy, a wnioskodawcą proszę Państwa tej uchwały, wnioskodawcą tej uchwały był Prezydent Miasta Krakowa, a nie Grupa Radnych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja rozumiem, że Prezydent Bujakowski jest upoważniony, bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący proszę o odroczenie głosowania tej uchwały do następnej Sesji.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Odroczyć głosowania nie możemy tylko ewentualnie Pan może po prostu wycofać druk w imieniu Prezydenta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Proszę odroczyć o pół godziny głosowanie w tej sprawie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

A to co innego, ale proszę Państwa możemy zrobić tak, Panie Prezydencie Pan odracza, Pan formalnie stawia wniosek o odroczenie głosowania bo przy planach to było, ale Pan rozumiem, że pół godziny, dobrze, zawieszam głosowanie.

Kolejny druk, wyrażenie zgody Związkowi Harcerstwa Polskiego Chorągiew Krakowska z siedzibą w Krakowie przy ulicy Karmelickiej 31, na nieodpłatne umieszczenie herbu i flagi Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa na materiałach harcerskich ZHP OPERACJA KRAKÓW, w tym promujących Jubileuszowy Zlot Harcerstwa Polskiego. Druk Nr 1452, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Prowadzący może zawiesić głosowanie i odroczyć, ale to oczywiście musi być konsultacja, głosujemy teraz druk 1452.

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

33 głosy za,  
0 przeciw,  
1 się wstrzymała,  
1 nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1452.

Kolejny druk, określenie stawki dotacji przedmiotowej wynikającej z odpłatnego korzystania z usług zakładu budżetowego – Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie w ramach zawartych porozumień z innymi jednostkami samorządu terytorialnego, druk Nr 1453, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

Jednogłośnie 41 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1453.

Kolejny druk, uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Dolina Prądnika. Druk Nr 1456, mamy tutaj poprawki, bardzo proszę poprawka Radnego Pietrusa jest wycofana, Pan Radny Stanisław Rachwał wycofał poprawkę i Pan Radny Józef Pilch wycofał poprawkę. Bardzo proszę Panią Dyrektora Jaśkiewicz, została jedna poprawka, rozumiem, że Pan Chwajół nie wycofuje poprawki, bardzo proszę. W takim razie nie ma co referować, głosujemy poprawkę Pana Radnego Chwajóła.

Kto jest za?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

6 za,  
30 przeciw,  
4 osoby się wstrzymały,  
2 nie brały udziału w głosowaniu. Poprawka nie uzyskała większości, proszę o wydruk.

Przystępujemy do głosowania całego projektu uchwały według druku Nr 1456.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

28 głosów za,  
3 osoby przeciw,  
1 osoba się wstrzymała,  
1 nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1456.

Kolejny druk, zmiana uchwały Nr XXI/272/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 26 września 2007 roku w sprawie określenia szczegółowych zasad przyznawania przez Gminę Miejską Kraków pomocy w formie usług opiekuńczych, zakresu czynności wchodzących w

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

skład usług opiekuńczych oraz szczegółowych zasad ustalania wysokości odpłatności za usługi opiekuńcze. Druk Nr 1458, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek. Przystępujemy do głosowania, przepraszam, autopoprawka jest zgłoszona 19, czyli głosujemy druk łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały łącznie z autopoprawką?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyników głosowania.

39 głosów za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1458.

Kolejny druk, zaciągnięcie kredytów o pożyczek długoterminowych w 2010 roku, druk Nr 1459, w trybie statutowym nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały, druk Nr 1459, zaciągnięcie kredytów długoterminowych w 2010 roku.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

34 za,  
18 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1459, proszę o wydruk. Dziękuję, rozumiem, że Pan Prezydent z głosem formalnym, bardzo proszę Panie Prezydencie, rozumiem, że dotyczy to druku odnośnie parkowania, bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Z upoważnienia Prezydenta Miasta Krakowa wycofuję spod obrad Rady druk 1443.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Procesujemy kolejny druk.

Akceptacja Porozumienia pomiędzy Wojewodą Małopolskim a Prezydentem Miasta Krakowa w sprawie powierzenia Prezydentowi Miasta Krakowa prowadzenia niektórych spraw z zakresu właściwości Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków. Druk Nr 1462, w trybie statutowym zgłoszono poprawki Radnego Łukasza Osmendy. Bardzo proszę, Panie Prezydencie może ja już to zrobić, to jest poprawka do druku, w paragrafie 1 punkt 2 załącznika do uchwały skreśla się zdanie: przygotowanie wytycznych do nowelizacji Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Miejskiej Kraków oraz do projektów planów miejscowych ustawy o planowaniu. W paragrafie 6 załącznika do uchwały skreśla się ustęp 1. Przystępujemy do głosowania tej poprawki, nie mam stanowiska, przystępujemy do głosowania poprawki Radnego Osmendy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

22 głosy za,  
18 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała. Poprawka uzyskała większość. Głosujemy projekt uchwały łącznie z poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu, przepraszam, Pan Radny Grzegorz Stawowy, przepraszam bardzo.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący mam pytanie do Pana Wiceprezydenta bo to jest druk, który jest wynikiem uzgodnień kilku stron, w tej chwili zmieniliśmy warunki tych uzgodnień, więc mam pytanie czy Pan poddaje ten druk pod głosowanie czy Pan chce go zdjąć z głosowania.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale poprawka została zgłoszona 21 stycznia, ja nie mam opinii Prezydenta do poprawki, proszę Państwa – wstrzymuję głosowanie do ustaleń Pana Prezydenta, głosujemy następny druk.

Ustalenie kierunków działania dla Prezydenta Miasta Krakowa dotyczących zaproszenia w 2010 roku w celu osiedlenia na terenie Miasta Krakowa dwóch rodzin polskich z Kazachstanu i Gruzji. Druk Nr 1445, nie było poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

36 głosów za,

0 przeciw,

2 osoby się wstrzymały. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1445, proszę wydruk. Kolejny druk.

Pomoc materialna przyznawana szczególnie uzdolnionym studentom oraz uczestnikom studiów doktoranckich krakowskich uczelni wyższych i innych jednostek naukowo – badawczych oaz zasad ich udzielania. Druk Nr 1485, nie było żadnych poprawek ani autopoprawek ale mamy wniosek – stosowna ilość podpisów – o odstąpienie od II czytania. Przystępujemy do głosowania tego wniosku, głos za i przeciw, 1485, głosujemy wniosek o odstąpienie od II czytania, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyniku głosowania.

41 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od II czytania omawianego projektu uchwały. Przerwa techniczna, nie było poprawek ani autopoprawek, przystąpimy za chwileczkę do głosowania całości projektu uchwały. Przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały według druku 1485.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego projektu?

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o podanie wyników głosowania.

39 głosów za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących,

1 osoba nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1485.

Kolejny druk, zmiana uchwały Nr XXIV/289/2007 Rady Miasta Krakowa z dnia 24 października 2007 roku w sprawie przyjęcia Wieloletniego programu gospodarowania mieszkaniowym zasobem Gminy Miejskiej Kraków na lata 2007 – 2012 z późniejszymi zmianami. Druk Nr 1492, mamy tu parę wniosków, najdalej idącym jest wniosek o odrzucenie w I czytaniu, to jest Pana Radnego Gardy. Przystępujemy do głosowania tego wniosku.

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo. Proszę o podanie wyniku głosowania.

22 głosy za,

20 przeciw. Stwierdzam, że wniosek nie uzyskał większości, proszę o wydruk.

Przepraszam, oczywiście został przyjęty, czyli został projekt uchwały odrzucony w I czytaniu.

Kolejny druk, wybór Przewodniczącego Komisji Planowania i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa, projekt Komisji Planowania, druk Nr 1479, nie było poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

27 za,

10 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

1 nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1479.

Kolejny druk, odwołanie Przewodniczącego Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa. Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1495, nie zgłoszono poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za,

19 przeciw,

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1495. Bardzo proszę o wydruk.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Kolejny druk, wybór Przewodniczącego Komisji Mieszkalnictwa, Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa. Projekt Komisji Mieszkalnictwa, druk Nr 1496, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

30 głosów za,

7 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1496.

I teraz będziemy głosowali rezolucję, rezolucja w sprawie reformy szkół ponadgimnazjalnych. Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1466-R, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu rezolucji.

Kto z Państwa Radnych jest za tym projektem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

24 głosy za,

15 przeciw.

0 wstrzymujących.

1 nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada przyjęła rezolucję według druku 1466-R. Proszę wydruk.

**Wybór Przewodniczącego Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, projekt Komisji Budżetowej, druk Nr 1497, referuje Pan Paweł Sularz, bardzo proszę.**

**Radny – p. P. Sularz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

W wyniku korekty personalnej jaka była przedmiotem rozstrzygnięcia Komisji w dniu 2 lutego powstał vacat o uzupełnienie, którego prosi Komisja, prosimy ażeby ten vacat został obsadzony przez Pana Radnego Jakuba Batora. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku Nr 1497. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 21.45, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 21.50. Kolejny druk:

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI SPORTU I TURYSTYKI RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1499, referuje Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

W projekcie uchwały w sprawie zmian w składzie Komisji Sportu w paragrafie 1, w składzie Komisji Sportu powołanej uchwałą Nr II/20/06 Rady Miasta Krakowa 6 grudnia wprowadza się następujące zmiany, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Dariusza Olszówkę.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa może już późno, ale są rzeczy, które niezależnie od pory trzeba robić czy nam się to podoba czy nie. Nie należę do wielkich kibiców sportu, szkoda, ale doceniam tych, którzy w tej sprawie potrafią się mocno angażować, wielokrotnie byłem w sporze z Panem Olszówką tym niemniej uważam, że w ten sposób załatwienie sprawy jest sprawą nie fair i uważam, że istnieją narzędzia, które mogą zmienić czy mogą zmieniać składy, funkcyjnych w komisjach, to jest naturalne, że politycznie takie rzeczy można robić, natomiast nie powinniśmy sięgać to takich narzędzi, kiedy za tym nie stoją jakieś kluczowe i fundamentalne powody. W moim zdaniem w przypadku akurat Pana Olszówki, nie tylko Pana Olszówki takie powody nie zaistniały, zaczynamy sięgać do narzędzi, za które myślę sami siebie nie będziemy chwalić ponieważ uruchamiamy mechanizmy, które za chwilę – że tak powiem – zaczną nie tylko nas politycznie różnić, ale bardzo personalnie różnić. Apeluję do Państwa żeby tego nie robić, zmiany na funkcjach są sprawą naturalną, natomiast to gdzie chce ktoś pracować jeżeli to wynika z parytetu i uzgodnień tak powinno być. Jeżeli działa się jakieś inne rzeczy w przeszłości to one były rzeczami złymi i myślę, że Państwo sami zdecydowanie czy w takich złych rzeczach chcecie brać udział.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Paweł Bystrowski, bardzo proszę.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Jest mi nieco niezręcznie wypowiadać się w sprawie tego druku, ale jako jeszcze obecny Przewodniczący Komisji Sportu i Turystyki chciałem tylko powiedzieć, że w pewnym momencie uzupełniliśmy vacat na funkcję Wiceprzewodniczącego i dla mnie osobiście jako Przewodniczącego Komisji Sportu jawiło się, że kilka osób, potencjalnych kandydatów na to stanowisko, natomiast jedyną osobą, która mi zawsze przychodziła do głowy odkąd tu zasiadam w Radzie Miasta i kiedy jeszcze nie zasiadałem, ale też słyszałem o sprawach sportu gdzieś tam jakieś dalekie echa to zawsze pojawiała się nazwisko Dariusza Olszówki przy okazji sportu, przy okazji Wisły, jego wybór na funkcję Wiceprzewodniczącego tej Komisji niezależnie od tego jak wiele kiedyś słyszałem różnych kontrowersji na jego temat z różnych stron, wydawało mi się rzeczą jak najbardziej oczywistą i zasłużoną z wielu powodów. I rozumiem dzisiaj część Rady Miasta uznaje, że ten oto Radny nie powinien w takiej Komisji zasiadać, ja już pozostawiam bez komentarza ponieważ jest mi niezręcznie o tym mówić z uwagi na kolejny druk. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pani Radna Lipiec bardzo proszę.

**Radna – p. I. Lipiec**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Państwo Radni!

Niezbyt często zabieram głos natomiast pozwolę sobie odnieść się do wszystkich tych druków od 1499 przez 1500, 1501 i 1503. Jasną jest sprawą, że ten kto ma większość obsadza, że tak powiem, najważniejsze stanowiska i jasnym jest również, że zostają odwoływani przewodniczący komisji, którzy są niewygodni dla pewnych Radnych i to jest zrozumiałe myślę dla każdego. Natomiast jak to się oczywiście odbywa to już jest inna sprawa, natomiast

## **XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **3 lutego 2010 r.**

---

uwazam, że projektodawcy poszli troszeczkę o krok za daleko i zaraz powiem dlaczego, jestem tutaj nie cały rok, zdecydowałam się po prostu objąć mandat Radnego i pracować w takich komisjach, które ja sobie wybiorę, w dziedzinach których się generalnie na czymś znam ponieważ nie uważam, żebym dobrze spełniała swoją rolę w Komisji Mieszkalnictwa, na której się np. nie znam bądź planowania przestrzennego, znam się na sporcie i uważam, że tutaj akurat się spełniam. I każdy Radny ma właściwie możliwość wyboru natomiast w tym momencie pozbawia się niestety niektórych Radnych możliwości pracy w komisjach, które sobie wybrali na początku, i w których się sprawdzają co gorsza może dla niektórych z Państwa, projektodawców zwłaszcza. Powiem szczerze, że zaczynam się tutaj czuć, już po dzisiejszej Sesji, jak w cyrku. Śmiem twierdzić, że za chwileczkę pozostali Radni zostaną pozbawieni możliwości pracy w komisjach, oczywiście ci niewygodni, ja nie przeszkadzałam Panu Panie Kocurek i Panie Garda, proszę sobie wyjść tutaj i komentować, ja już kończę. Do tej pory uważam, z tego co przynajmniej z mojej wiedzy wiem nie zdarzyła się taka sytuacja, aby w Radzie Miasta odwoływani byli Radni z Komisji. I dlatego zwracam się z prośbą do projektodawców, do ich zdrowego rozsądku o wycofanie tych druków z procesowania, a jeżeli jednak tego nie zrobią to zwracam się do pozostałych Radnych o rozsądek w tym głosowaniu i naprawdę nie róbmy z Rady Miasta cyrku bo przyszliśmy tutaj pracować, pomagać mieszkańcom, temu miastu i umożliwimy po prostu Radnym pracę. Jeżeli chcecie, nie widzicie tych Radnych na stanowiskach Przewodniczących, Wice to ich po prostu odwołajcie, ale dajcie im pracować po prostu w tych Komisjach bo uważam, że pracują naprawdę rewelacyjnie. Dziękuję bardzo.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że sprawa samochodów jest, ktoś kto ma samochód może pójść i samochód przestawić bo i tak nie ma głosować. Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

#### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wydaje mi się, że Radni PiS-u chyba jednak trochę zapędzili się z tym projektem uchwały, rozumiem, że można mieć pretensje do Pawła Bystrowskiego, że nie zwołał Komisji bo rozumiem, że to jest oficjalny powód jego odwołania, ale nie ma wpływu Wiceprzewodniczący na to czy Przewodniczący zwołuje posiedzenie, on jest Wiceprzewodniczącym w związku z tym wpływ Darka Olszówki, z którym jak wiadomo często się różniłem z tej mównicy w sprawach sportowych jest zerowy, to jest zwykła ludzka złośliwość, próba wstrzymania możliwości pracy jakiegoś Radnego, co wam przeszkadza pogląd Olszówki w jakiejś sprawie, to co, za chwilę ktoś inny wystąpi i wam się nie spodoba, też go odwołacie z jakiejś Komisji, przecież to jest droga donikąd, opanujcie się, pomyślcie, chwila refleksji, naprawdę ja rozumiem argument przeciwko Pawłowi Bystrowskiemu, przeciwko Jurkowi Woźniakiewiczowi, nie zwołali Komisji choć tak naprawdę powinna być jedna Komisja w miesiącu, jest jeszcze na to szansa za dwa tygodnie. Ale jeżeli chcecie traktować innych normalnie to nie usuwajcie chłopaka, który jest niemal szeregowym Radnym, jest Wiceprzewodniczącym, ani nie ustala porządku obrad, ani nie zwołuje posiedzeń Komisji, aż się boję występować na mównicy, za chwilę pewnie odwołacie mnie z innych Komisji, w których ja jestem. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Paweł Morski.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. P.Zorski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Bo ja w ogóle nie rozumiem całej tej dyskusji, ponieważ rozmawiamy o Przewodniczącym, Wiceprzewodniczącym, ale ten druk dotyczy odwołania z Komisji. Darek powiedz mi dlaczego ty z tej Komisji chcesz wystąpić, ponieważ to zawsze w niej pracowałeś.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Nie ma. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku Nr 1499. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 21.55, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22.00, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI SPORTU I TURYSTYKI RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1500, referuje Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

W paragrafie 1, w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa powołanej uchwałą Nr II/20/06 Rady Miasta Krakowa z 6 grudnia 2006 wprowadza się następujące zmiany, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Pawła Bystrowskiego. Uzasadnienie Panie Radny sam Pan sobie przed chwilą wygłosił.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, Pan Radny Dariusz Olszówka, bardzo proszę.

**Radny – p. D. Olszówka**

Ja mam pytanie w kwestii formalnej, pod uchwałą nie ma uzasadnienia co jest oczywiście wymagane zgodnie ze Statutem.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa jest opinia prawna, ona pozytywnie opiniuje ten druk, tak ja mam formalnie, mam opinię, że albo poprawką albo autopoprawką można zgłosić uzasadnienie. Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Najczęściej podnoszonym argumentem, dla którego są odwoływani Radni z Platformy Obywatelskiej z pełnionych funkcji jest to, że Klub Prawa i Sprawiedliwości nie dostał drugiego Wiceprzewodniczącego na początku kadencji. I to jest taki motyw każdego odwołania. I teraz Bystrowski będzie cierpieć za to, że zwoływał Komisje, pracował przez 3 lata, rozpoczął czwarty rok pracy za to, że Bolesław Kosior jest urażony ambicjonalnie za to, że nie jest Wiceprzewodniczącym od początku kadencji. Ale ma szanse spełnić swoją ambicję, stanowisko jest wolne, to może go powołajcie i sprawa się trochę rozjaśni i Wojtku, ale Pan Przewodniczący jako Przewodniczący wszystkich Radnych w Radzie Miasta zapewne poprze moją uwagę, że Radni powinni siedzieć na Sali, a nie gdzieś łazikować.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja na samochody zwolniłem.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Radny – p. J. Pilch**

Czy Pan wie dobrze, że Pan Przewodniczący wyraził zgodę żeby zmienić samochody.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Wyraziłem zgodę ponieważ nie ma głosowań, nie rozpocznę głosowań, bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy, bardzo proszę. Bardzo proszę Panie Grzegorzu o kontynuowanie wystąpienia.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący Pan jest Przewodniczącym wszystkich Radnych więc proszę trochę o odrobinę obiektywizmu, nerwy szkodzą, złość piękności szkodzi. Wojtek ja rozumiem odwołanie Bystrowskiego bo nie zwołał Komisji, ale traktujmy wszystkich tak samo, bądźmy równi dla wszystkich, co z Łukaszem Osmendą, który też wczoraj nie zwołał Komisji Infrastruktury.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stanisław Zięba, przepraszam, Pan Przewodniczący Klubu.

**Radny – p. St. Zięba**

Ja jednak Panie Przewodniczący, Panie Prezydencie chciałem zabrać głos i sprostować, sprostować albo po prostu obalić niejako wypowiedź Pana Gilarskiego, który porównał swoją sytuację do tej, która się w tej chwili dzieje. Nigdy Klub Platformy Obywatelskiej ani w tej, ani w poprzedniej, ani jeszcze w poprzedniej żaden Klub nie odwoływał Radnych, oczywiście inną sprawą jest jeżeli ktoś bardzo chce, a Rada go nie wprowadza do kolejnej jeszcze czwartej, piątej Komisji. I to jest jedna sprawa, natomiast koledzy bardzo was proszę skoro zostały zaniedbane wszystkie procedury, Przewodniczący Rady jako Przewodniczący Głównej Komisji ma prawo, obowiązek i przywilej zapytać Kluby o swoją reprezentację w poszczególnych Komisjach. Wiem, że parytety, które różnie w tej chwili funkcjonują trzeba uporządkować i o to jest ta Komisja, że jeżeli Komisja, powtarzam się, źle funkcjonuje ma prawo interwencji albo bezpośredniej albo poprzez Główną Komisję, to po co ta Główna Komisja jest, zacznijmy normalnie pracować, Komisja dzisiaj zafunkcjonowała, kolego Józefie znam cię od dawna, jesteś człowiekiem wartościowym, dlaczego ty dzisiaj – przepraszam za słowo ty bo byliśmy w Solidarności i chyba się to nic nie zmieniło – dlaczego nie zafunkcjonujesz jako Przewodniczący, dlaczego – przepraszam, nie obraż się – stajesz się zakładnikiem, a masz przecież swoją kartę życiową bardzo piękną, nie można tak, zastanów się.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Znaczy pręjemnie proszę Pana Przewodniczącego żeby mnie tytułował Pan Radny Kośmider bo myślę, że to w tej chwili zaczyna mieć coraz większą wartość, natomiast chciałem wrócić do samego druku, ale mam prawo prosić żeby mnie tytułować tylko Radnym, mam prawo, dziękuję i o to będę zabiegał.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dobrze, przepraszam, tak zostało, że się tytułuje minister, który już nie jest ministrem. Bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Mogę mówić czy nam już też mówić nie wolno.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie Radny bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa ja poprzednio apelowałem przy koledze nie z naszego Klubu o to żeby nad tą sprawą trochę głębiej się zastanowić. Otóż akurat w przypadku Pana Bystrowskiego mamy do czynienia – można powiedzieć – wręcz z fanatykiem sportu, który nie tylko, że jest fanatykiem, ale zrobił mnóstwo ważnych rzeczy dla sportu. Ja sam się w tych sprawach jak mówię nie orientuję, natomiast budzi szacunek walka o finansowanie kolejnych inwestycji i tu dużych i małych, budzi szacunek wielokrotnie zmieniany program finansowania takiego lokalnego sportu i ja myślę, że przynajmniej taki szacunek powinno budzić. Jeżeli ten szacunek budzi to powinniśmy umożliwić dalsze funkcjonowanie takim osobom w Komisjach, a nie dokonywać czegoś za co naprawdę będziemy się za chwilę wstydzić. Jest takie powiedzenie – co to jest demokracja, demokracja jest to władza większości z poszanowaniem praw mniejszości. Jeżeli Państwo cały czas będziecie się odwoływać do pierwszego jakby takiego otwarcia tej Rady to chyba już dawno to skonsumowaliście. Ja rozumiem, że tu chodzi o jakieś głębsze pokłady zaszczości. Moim zdaniem najwyższy czas to zatrzymać, najwyższy czas przestać stosować metodę tasaka, która już nie jest po to żeby ustawić, zmienić strukturę i funkcjonować w inny sposób tylko po to żeby trochę ludziom pokazać, naprawdę na tej Sali nie powinniśmy się wzajemnie upokarzać choć często się to niestety dzieje. Tylko proszę Państwa za chwilę ta kadencja się skończy, znaczna część z nas przestanie tu funkcjonować, po tego typu rzeczach coraz trudniej nam będzie w innym charakterze ze sobą rozmawiać, ja mówię to ponieważ przez 15, prawie 16 lat poznałem tutaj wiele osób i wiem, że ci, którzy stosowali takie dość drastyczne metody sami siebie skazywali trochę na margines, na początku jest bardzo fajnie, władza jest piękna, wspaniała i wielce atrakcyjna, natomiast po jakimś czasie zaczyna to inaczej wyglądać. I powiem tak, Platforma pewnie popełniła szereg błędów i trudno, ale staraliśmy się wtedy, kiedy było to możliwe, aby uznawać racje mniejszości. Stąd przez dłuższy czas w wielu Komisjach funkcjonowały vacaty i stąd Pani Przewodnicząca, wcześniej Pan Przewodniczący z Platformy próbował na Komisjach Głównych uzgadniać wszelkie sprawy międzyklubowe, czasami one były /.../ zrobione, ale dopiero wtedy, kiedy w tych sprawach międzyklubowych na Komisji Głównej czy w innym trybie nie można było załatwić. Zerwaliśmy z tą – myślę – dobrą praktyką, po co żeśmy zerwali, żeby się wzajemnie upokarzać. Proszę Państwa za chwilę przestaniemy być Radnymi, a będziemy dalej w jakichś tam towarzyskich układach, naprawdę po tego typu działaniach będzie to coraz trudniejsze. Jesteśmy mniej więcej z tego samego grona myśląc politycznie i ideologicznie, to nie jest tak, że zasadniczo się różnimy, pochodzimy z bardzo podobnych środowisk, nie czynimy rzeczy, które nam uniemożliwią w przyszłości rozmawianie, za chwilę będziemy rozpatrywali wniosek o zgodę Rady na zwolnienie z pracy jednego z naszych kolegów, my mówiliśmy, nie będziemy w to mieszać sprawy tej ponieważ uważamy, że między nami poza sprawami politycznymi i zwarciami różnymi są jeszcze sprawy trochę ponad to. I apeluję o to, aby te sprawy uszanować, wywalanie kogoś z Komisji jest moim zdaniem sprawą, która już przekracza ten poziom. Dziękuję bardzo.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja również chciałem zabrać głos, jako nie Wiceprzewodniczący, jako Radny Stanisław Rachwał, ja tylko chcę jedną uświadomić rzecz, ja chciałem być też w Komisji Budżetowej, w Komisji Kultury, nie chciałem być np. w Komisji Mienia, Planowania, a co Państwo mi oświadczyli, nie ma możliwości co Państwo muszą mieć 6 Radnych w Komisji, a my musimy mieć tylko 5 i proszę sobie tylko to wziąć pod uwagę, że nigdzie Państwo nie pozwoliliście np. mnie żebym wszedł do Komisji ponieważ powiedzieliście, że musicie mieć tam gdzie jest Przewodniczący musicie mieć po prostu większość i przecież wszystkie Komisje polegały na tym, że gdzie był Przewodniczący z Platformy było 6, a z pozostałych było tylko 5, przecież taka była rzeczywistość. Tak proszę Państwa czyli wyście nie umożliwiali wszystkim wejścia do Komisji, których chcieli ponieważ nie było możliwości, ponieważ byście nie przegłosowali gdyby była Komisji składająca się z 7 osób, a z Platformy 5, takiej sytuacji nie było, przepraszam, to jest tylko moja osobista refleksja. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Stanisław Zięba. Tak wszystkie Komisje były skonstruowane.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący i rozumiem Pana po prostu oburzenie tylko jeszcze raz powtarzam, nigdy nie proponowaliśmy wyrzucania, natomiast jeżeli już Pan chcesz dobitnie wiedzieć i szukać winnych no to powiem, ta grupa ludzi, która przewodziła i partii i przewodniczyła Klubowi teraz jest waszymi sojusznikami, weźcie to pod uwagę, a jak długo, zobaczymy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ja też przepraszam za emocje, ale to tak żeby dla równowagi bo rzeczywistość była 3 lata temu też podobna. Dziękuję bardzo. Pan Gilarski jeszcze chce zabrać głos, bardzo proszę. Przepraszam, bardzo proszę Pan Paweł Bystrowski.

**Radny – p. P. Bystrowski**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Przede wszystkim chciałem podziękować wszystkim członkom Komisji Sportu i Turystyki za wspólną pracę przez nieco ponad 3 lata, wydaje mi się, że wynik głosowania jest raczej przesądzony dlatego pomyślałem, że warto jednak podziękować za tą ponad 3-letnią współpracę, zastanawiałem się czy dziękować z imienia i nazwiska niektórym Radnym, ale myślałem, że może kilku poczuć się urażonych, których nie wymienię, ale myślę, że trzeba jednak docenić tych Radnych, którzy szczególnie mocno się w sport angażowali i na pewno chciałbym podziękować i Panu Radnemu Włodarczykowi, który tam siedzi, wielokrotnie na temat sportu, zmian w sporcie rozmawialiśmy na Sesji, spieraliśmy się na Komisji i Panu Radnemu Józefowi Piachowi, z którym wiele razy polemizowaliśmy, ale zawsze merytorycznie na rzecz sportu i Darkowi Olszówce, z którym razem pracowaliśmy, i którego miałem przyjemność wskazywać na Wiceprzewodniczącego i był to świetny wybór uważam, chciałem też podziękować i Radnemu Stawowemu i Osmenda, Radny Osmenda może w pierwszym toku prac Komisji, później może nieco mnie się angażował, ale też bardzo aktywnie wspierał wszystko co na rzecz sportu było i wszystkim pozostałym również członkom Komisji Sportu. Myślę, że pracowaliśmy dobrze przez te nieco ponad 3 lata, bardzo aktywnie na rzecz spraw sportowych, ale i na rzecz turystyki, może w pierwszym okresie nieco mniej się do tego przykładaliśmy, ale w późniejszych pracach Komisji już więcej. Jeszcze raz bardzo serdecznie dziękuję, przypominam sobie pierwsze posiedzenie Komisji, które prowadził jeszcze Przewodniczący Klimowicz gdzie wskazywał mnie na to stanowisko i pamiętam, że było takie oburzenie i konsternacja po stronie PiS po tym co się wtedy stało i pamiętam jak Panowie siedzieli po drugiej stronie stołu tacy naburmuszeni wszyscy, proszę

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

nie mieć mi za złe, że mówię naburmuszeni, ale tak trochę to wyglądało z mojej perspektywy, pamiętam, że Pan Radny Wiszniewski zadał pytanie o uzasadnienie mojego wyboru na funkcję Przewodniczącego Komisji, ja coś tam odpowiedziałem chyba niezbyt klarownie z tego co pamiętam i generalnie te pierwsze posiedzenia Komisji też nie były zbyt klarowne, w czym kilku Radnych mi dopomagało żeby klarowne nie były, ale wspominam to z uśmiechem w tej chwili. Pełnienie funkcji Radnego Miasta Krakowa w tej kadencji było jednocześnie moją pierwszą wybieralną funkcją publiczną, na dodatek od razu szef Komisji w związku z tym pierwsze pół roku było dla mnie bardzo trudne, jeszcze raz bardzo dziękuję, na koniec chciałem powiedzieć, że nadal deklaruję chęć pracy w tej Komisji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Wojciech Kozdronkiewicz. Rozumiem, że Pan ma podsumować, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący Grupa Radnych autopoprawką na piśmie – w tej chwili będę składał – przyjmuje się podstawę prawną w zakresie punktu 1 do druku 1499, 1500 i 1501 i uzasadnienie do tych 3-ch druków, o które Państwo tu prosiliście, że powyższe zmiany wynikają z uzgodnień, takie jest uzasadnienie do tych trzech druków, 1499, 1500, 1501.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku Nr 1500. Określam termin wprowadzania autopoprawek na 22.10, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22.15. Kolejny druk:

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI DYSCYPLINARNEJ RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1501, referuje Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

W paragrafie 1 w składzie Komisji Dyscyplinarnej Rady Miasta Krakowa powołanej uchwałą Nr II/17/06 Rady Miasta Krakowa z 6 grudnia 2006 roku wprowadza się następującą zmianę, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Dariusza Olszówkę. Uzasadnienie już Państwu podałem w autopoprawce we wcześniejszych drukach wraz z autopoprawką do podstawy prawnej również.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale to jest Komisja inna, to jest Komisja Dyscyplinarna. Dziękuję bardzo, otwieram dyskusję.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący podałem do druku 1499, 1500 i 1501 uzasadnienie bo nie było tego uzasadnienia i wraz z autopoprawką przyjmujemy uzasadnienie i podstawę prawną punktu 1 opinii prawnej, która tutaj była, że w podstawie prawnej, że powinien być tekst jednolity dziennika ustaw i to przyjmujemy jako autopoprawkę.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dobrze, teraz procesujemy 1501, otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący mam wrażenie, że dzisiaj jest Olszówka, Darek w jakiej jesteś jeszcze Komisji bo my też cię odwołamy bo byłoby trochę głupio gdybyśmy cię z żadnej Komisji nie odwołali, ja myślę, że najwyższa pora żeby sobie każdy z nas napisał wstępny projekt uchwały o wygaszeniu mandatu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Odpowiadając Panu Radnemu na te pytania to odpowiem, że jest kilka wniosków, które czeka do Komisji Dyscyplinarnej, a Przewodniczącym tej Komisji jest Pan Dariusz Olszówka, byłoby trochę też i dziwne, żeby rozpatrywał skargi przeciwko sobie więc uważamy, że tutaj sytuacja jest trochę taka patowa, czekają skargi do Komisji Dyscyplinarnej przeciwko Panu Radnemu Olszówce, jest Przewodniczącym tej Komisji, trochę byłaby dziwna sytuacja jakby sam rozpatrywał te skargi przeciwko sobie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Ja akurat ze sprawami dyscyplinarnymi za często nie mam do czynienia, ale ostatnio się pojawiła skarga na mnie od jednego z mieszkańców Krakowa za wypowiedź w sprawie planu miejscowego i dostałem ją po kilku dniach z żądaniem złożenia wyjaśnień na piśmie więc ja nie widzę problemu w pracy Przewodniczącego Olszówki, to pierwsza sprawa, drugie sprawa Panie Radny jeżeli ktoś ma konflikt interesów to może się wyłączyć z postępowania, nie trzeba go wyrzucać z Komisji od razu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie, przepraszam bardzo, Dariusz Olszówka, bardzo proszę, przepraszam Pana Radnego.

**Radny – p. D. Olszówka**

Ja mam pytanie do Pana Kozdronkiewicza bo może Pan wie lepiej jakie sprawy się toczą, sprawy dyscyplinarne, zapraszam na mównicę i proszę bo Pan rzuca tutaj słowa, a tak naprawdę Pan nie wie jakie skargi tam są, jakie wpływają, jakie są rozpatrywane, dzisiaj kolejne dwie sprawy były rozpatrywane, Pana Radnego Stawowego i Pana Radnego Zięby. Dlatego jeśli Pan posiada jakąś większą wiedzę zapraszam, żeby Pan się podzielił z resztą.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku Nr 1501. Określam

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

termin wprowadzenia autopoprawek na 22.15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22.20. Kolejny druk:

**ODMOWA WYRAŻENIA Z GODY NA WYPOWIEDZENIE UMOWY O PRACĘ W ZAKRESIE WYNAGRODZENIA RADNEMU MIASTA KRAKOWA PIOTROWI WISZNIEWSKIEMU.**

Projekt Komisji Głównej, druk Nr 1502, I czytanie, referuje Pan Przewodniczący Józef Pilch, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Pilch**

Szanowni Państwo Radni! Panie i Panowie Radni!

Do Kancelarii Rady Miasta wpłynął druk Prezesa Fabryki Osłon Białkowych w sprawie odmowy wyrażenia zgody na wypowiedzenie umowy o pracę w zakresie wynagrodzenia Radnemu Miasta Krakowa Piotrowi Wiszniewskiemu według druku 1502, jest to projekt Komisji Głównej, Komisja Główna nie wyraża zgody na wypowiedzenie umowy w sprawie, w zakresie wynagrodzenia Radnemu Miasta Krakowa Piotrowi Wiszniewskiemu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pani Przewodnicząca Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ja chciałam złożyć wniosek o zamknięcie, albo o odwołanie dyskusji, o nie dyskutowanie nad tym projektem uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ale nie mogę poddać pod głosowanie bo nie ma większości, rozumiem, że jest wniosek formalny, ale nikt nie chce zabrać głosu chyba, ale jest wniosek, ale nie ma wniosku bo nikt nie chciał zabrać głosu.

**Radna – p. M. Patena**

No to jak nie chcemy głosować to uznajmy to jako moją prośbę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Rozumiem, że jest wycofany wniosek dlatego, że nie ma przedmiotu wniosku. W związku z odstąpieniem od II czytania – bo jest taki wniosek, będziemy go głosować – termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 22.15, ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 22.20. Kolejny druk:

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI PRAWORZĄDNOŚCI RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1503, referuje Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

W paragrafie 1, w składzie Komisji Praworządności Rady Miasta Krakowa powołanej uchwałą Nr II/19/06 Rady Miasta Krakowa z 6 grudnia 2006 wprowadza się następujące zmiany, odwołuje się ze składu Komisji Radnego Jerzego Woźniakiewicza. Dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę otwieram dyskusję, Pan Grzegorz Stawowy bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Sytuacja jest, moje pytanie jest analogiczne jak w sprawie Przewodniczącego Bystrowskiego, co takiego się stało w tej Komisji, że wymaga nie tylko odwołania Przewodniczącego, ale wyrzucenia tego Radnego, który jest przewodniczący z Komisji bo ja przyjmuję decyzję większości, że się odwołuje Przewodniczącego, który nie reprezentuje większości, to jest zrozumiałe, święte prawo demokracji czy się nam to podoba czy nie musimy się z tym zgadzać i liczyć w każdej konfiguracji. Natomiast wyrzucenie z Komisji, bo odwołanie jest tak jakby wyrzuceniem z Komisji Przewodniczącego, który prowadził ponad 3 lata prace jest niezrozumiałe. Chciałbym prosić o uzasadnienie również merytoryczne tej decyzji bo według mojej wiedzy nie wydarzyło się w tej Komisji nic takiego co by skazywało Radnego Woźniakiewicza na banicję. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Bogusław Kośmider, bardzo proszę Panie Radny.

**Radny – p. B. Kośmider**

Po pierwsze chciałem powiedzieć, że chyba moje wystąpienie poprzednie nie zostało właściwie zrozumiane bo ja nie mówiłem o parytetach tylko mówiłem o tym, że jeżeli ktoś jest w Komisji to nie powinniśmy tutaj robić ruchów, to mówię do Pana prowadzącego, Przewodniczącego, trudno, myślałem, że wyrażam się jasno, chyba źle zostałem zrozumiany, to po pierwsze. Po drugie miałem okazję z Panem Woźniakiewiczem pracować przy takim w sumie prozaicznym uroczym temacie likwidacji Izby Wytrzeźwień w Krakowie i przekształcenie jej w jedną z nowocześniejszych w Polsce placówek zajmujących się terapią uzależnień, w wyniku różnych działań, konferencji i spotkań itd. i myślę, że to rzecz, która w całym dorobku naszej Rady tej kadencji będzie dość pozytywnym elementem. Bardzo żałuję – także w kontekście poprzedniego punktu, widzę, że nikt mnie nie słucha, to powiem do swoich kolegów, może wy mnie będziecie słuchać, dziękuję, widzę, że już takie są zwyczaje, że po prostu się tak gada do swoich, no trudno, ale powiem tak, w kontekście poprzedniego punktu, który nie dotyczył naszego kolegi klubowego Klub Radnych Platformy wyraził jasne stanowisko, że nie będziemy przeciwko, głosowaliśmy praktycznie wszyscy za wprowadzeniem tego punktu. Wykonujemy pewien ruch pokazujący, że nie chcemy stosować polityki odwetu i nie chcieliśmy tutaj z tej trybuny robić jakiejś szopki, krzyczenia, które w tym kontekście mogłoby być w różny sposób także przez media wykorzystane. Ale proszę Państwa zaczynamy naprawdę w kolejnym przypadku kolejnego odwołania wchodzić na bardzo wąską ścieżkę, gdzie przestaniemy się już nie tylko podawać sobie ręce, ale wręcz kłaniać i nać siebie. Moim zdaniem – ja tu przeżyłem na tej Radzie przez cztery kadencje różne przypadki, czasami o wiele bardziej ostre i drastyczne w sensie jakichś kontaktów, ale to się jakoś nie przekładało na takie sprawy typu wywalenia kogoś z Komisji czy jakiegoś przywalania osobistego, w tej kadencji zaczyna to być pewnym zwyczajem i pewnym bardzo nieprzyjemnym zwyczajem, który za chwilę będzie tak dynamicznie się rozwijał. My uznaliśmy, że poprzednia sprawa musi być ponad to w związku z tym prosimy Państwa wszystkich, także tych, którzy mnie nie słuchają, żeby to wziąć pod uwagę, naprawdę życie nie kończy się na Radzie, Pan Radny Woźniakiewicz jako szef Komisji Praworządności myślę, że był jednym z lepszych szefów Komisji i powinien w tej Komisji zostać, Państwo możecie sobie zmieniać Przewodniczących, Wiceprzewodniczących – to jest prawo

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

większości. Jeżeli coś było w przeszłości złe to za to należy przeprosić, ale nie powinno się kontynuować złego, chyba, że chodzi o coś innego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Grażyna Fijałkowska.

**Radna – p. G. Fijałkowska**

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałam powiedzieć, że Pan Jerzy Woźniakiewicz był świetnym Przewodniczącym, uważam, że nadal powinien pracować w tej Komisji, ale za chwileczkę niestety nie będzie, chciałam mu podziękować między innymi za to, że dzięki jemu i pracy i przewodniczeniu tej Komisji został wybudowany na terenie dzielnicy XII najlepszy i najpiękniejszy budynek komisariatu policji w całej Polsce. Budynek ten teraz będzie, można powiedzieć bierze udział w konkursie na najlepszy budynek administracyjny na terenie Polski i mam nadzieję, że dostanie pierwsze miejsce i stało się to między innymi dzięki Komisji Praworządności i dzięki temu, że przewodniczył tej Komisji Jerzy Woźniakiewicz. Serdecznie mu za to dziękuję. A oprócz tego dodam jeszcze jedno słowo, to co mówiłam, kiedy wynikła sprawa nieszczęsnej kawy, o którą tutaj wszyscy, można powiedzieć Pan Przewodniczący, który został, wtedy akurat był, pierwszy raz prowadził Sesję i który w ten sposób tutaj Radnych potraktował. Jak nie powinien potraktować, ja mówiłam wtedy, że Przewodniczący powinien łączyć Kluby, łączyć wszystkich Radnych, a nie ich dzielić. I jeszcze raz powtarzam, że ta sytuacja, która jest w tej chwili doprowadzi do tego, że kiedy ta kadencja się skończy, zanim się skończy to nie będziemy mogli nawet na siebie patrzeć, jak się skończy nie podamy sobie rąk, obrócimy się do siebie tyłem. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący!

Tak właśnie patrzę jaka jest/.../

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale ja proszę Państwa Radnych żeby, Panie Przewodniczący ja bardzo proszę Państwa Radnych żeby Państwo słuchali wypowiedzi Pana Radnego, bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

No to widać, że już jest ogólne znużenie bo tak całkiem co innego, ale myślę, że to też jest odpowiedź – może nie wszystkich kolegów – bo nie zawsze ci, co dużo mówią to dużo słuchają, ja jako Przewodniczący tego Klubu dziękuję Przewodniczącym, że pracowali godnie, merytorycznie i z klasą, tak, z wysoką. Natomiast tak jak odbyło się to dzisiaj na Komisji Mieszkalnictwa, Polityki i Rodziny myślałem, że odbędzie się na wszystkich Komisjach też z klasą, ale – i też chciałem jeszcze przy tej okazji podziękować członkom Komisji Rodziny, ale przede wszystkim – i proszę mnie tu nie posądzić o próżność i egoizm – kolegom Przewodniczącym, Pani Przewodniczącej Rady, powiem wam tak koledzy, dopracujcie się do tych, którzy są egzekutorami dzisiejszej, a Pan Wojciech tu, ja nie wiem jak on będzie politykę społeczną prowadził skoro się podejmuje takich spraw, ale może się opamięta, co daj Boże, amen.



**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Paweł Zorski. Ale ja już nie udzielam drugi raz głosu żadnemu, nie udzielam, jako prowadzący nie udzielam po prostu dlatego, że to nie jest dyskusja, bardzo proszę Pan Radny Paweł Zorski.

**Radny – p. P. Zorski**

Panie Przewodniczący dostałem właśnie taki druk, na którym jest napisane – ja nie wiem, papieru brakuje w tej firmie – antypoprawka, nie wiem co to jest antypoprawka i potem drugi raz – ortopoprawka – i jakieś podpisy i coś tu napisane, że przyjmuje się – nie przeczytam, ja po prostu nie potrafię tego czytać, proszę o wyjaśnienie o co chodzi. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy, bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Szanowni Państwo! Panie Przewodniczący!

Pan podniósł sprawę niemożliwości pracy w niektórych Komisjach w związku z tym, że jakiś Klub ma większość, a inny jej nie miał, z tego co pamiętam to wynikało to z obliczeń, jakichś tam systemów wyliczeń liczby członków klubów w przełożeniu na liczbę członków Komisji i to nazywano parytetem, który wynikał właśnie z tego o czym wcześniej mówiłem, a wyniki przeliczeń nazywano uzgodnieniami. W związku z tym mam pytanie ponieważ w druku 1503 jest napisane – w wyniku z uzgodnieniami – w związku z tym mam pytanie według, którego przelicznika, na której Komisji Głównej zrobiono te uzgodnienia, na podstawie, których w tej chwili się odwołuje Radnego Woźniakiewicza i to samo dotyczy tych bazgrołów, które są autopoprawką, tu też jest napisane – coś tam, coś tam, druków 1499, 1500, 1503 z uzgodnieniami. W związku z tym mam pytanie, na której Komisji Głównej uzgodniono te zmiany w Komisjach skoro – Pan Przewodniczący też do tego nawiązał – to rozumiem, że jest to konsekwencja uzgodnień międzyklubowych. W tej Radzie Miasta są dwa kluby, jeżeli są dwa kluby to rozumiem, że Klub Platformy jako ten drugi czy też w zasadzie jako pierwszy bo największy w Radzie Miasta powinien wiedzieć, że uzgodnił odwołanie Woźniakiewicza z Komisji Praworządności. W związku z tym proszę wnioskodawcę Radnego Kozdronkiewicza lub któregoś z innych podpisanych pod tą uchwałą o wyjaśnienie mi, kiedy uzgodniono między klubami, wszystkimi klubami w Radzie Miasta czyli Klubem Platformy i PiS odwołanie Woźniakiewicza z Komisji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Jeszcze są Radni Niezależni. Bardzo proszę Pani Przewodnicząca Patena.

**Radna – p. M. Patena**

A ja chciałam Państwu powiedzieć, że wszystko zależy od tego chyba jak pewne sprawy widzimy. Moja sprawa też dotyczy udziału w Komisji, w której nie mogłam pracować i chciałam Państwu – no niestety z bólem serca – opowiedzieć o tym jak to się stało, a mianowicie został złożony wniosek o to, abym była członkiem Komisji Kultury i mój Klub, wniosek leży nie załatwiony, mój Klub nigdy nie zgodził się na to, ażeby przegłosować abyśmy nie mieli większości nad PiS w Komisji i nie jestem członkiem Komisji Kultury. Dziękuję.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Pani Przewodnicząca, Pani Radna Ballada, Pani Małgosiu przepraszam, ale ja zawsze będę mówił Pani Przewodnicząca i póki Pani mnie nie upomni to bardzo proszę Pani Przewodnicząca, zawsze dla mnie Pani będzie Pani Przewodnicząca.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Proszę Państwa ja zaczynam się martwić o niektórych Radnych, bardzo, z jakiego względu. Proszę Państwa nie wiem czy Państwo słyszeliście o takiej metodzie d'Hondta, zgodziliśmy się na to wszyscy i zgodnie z metodą d'Hondta były właśnie wyliczane parytety i jeśli tyle przypadało miejsc Platformie, tyle PiS, mało tego, Państwo dobrze pamiętacie, że ja się upominałam o to będąc jeszcze Przewodnicząca, że niestety Niezależni nie mają odpowiedniej ilości Radnych w Komisji Głównej, prosiłam wyznaczcie to, niestety też nie mogli dojść do porozumienia między sobą. I takie mówienie koleżanki, że nie mogła dostać się do Komisji Kultury, kolegi, że tyle razy prosił, w tej, w tej chciał pracować i nigdzie nie mógł pracować, no przepraszam bardzo, przyjęliśmy metodę d'Hondta i na to wszyscy się zgodziliśmy i ja się dziwię, że w tej chwili wszyscy Państwo o tym zapominacie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca ja to rozumiałem tylko ja chcę powiedzieć, że nie było też sytuacji, że każdy kto chciał mógł pracować ponieważ decydowała nie chęć pracy w Komisji tylko metoda d'Hondta. Dziękuję bardzo czyli metoda d'Hondta była wyżej niż chęć pracy w jakiejś Komisji. Bardzo proszę, ale ja się z tym nie zgadzałem.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja tak się przysłuchuję tej dyskusji, tym rozmowom mi nie mogę wprost uwierzyć dlatego, że słyszę, okazuje się, że Radni Platformy Obywatelskiej, którzy zostali w tym Klubie to po prostu ludzie łagodni jak baranki, to ludzie, którzy nikomu nigdy krzywdy nie zrobili, którzy nigdy nikogo z żadnej struktury nie wyrzucili, nikogo nie obrażali, zawsze byli mili i przyjemni. Na tej Sali niektórzy Radni – np. Pan Radny Kośmider – wprost nas straszy, że on nie będzie się do niektórych z Państwa odzywał, nie będzie się kłaniał, nie będzie podawał ręki. Można powiedzieć, że to po prostu przykro. Ja chciałem Państwu powiedzieć, że nie wiem jeszcze jak zagłosuję przy tych uchwałach, natomiast ja deklaruje, że ja tak naprawdę wszystkim Państwa bardzo lubię i będę wszystkim podawał rękę i będę wszystkim się kłaniał. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider, już się nauczyłem Panie Bogusławie.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa ja staram się wyrażać jasno i klarownie, jeżeli ktoś tego nie rozumie to trudno, jakby nie dam rady tłumaczyć inaczej. Myślę, że na tej Sali są ludzie, którzy potrafią rozumieć język polski – to jest pierwsza rzecz, druga rzecz, teraz mówimy o odwołaniu Pana Radnego Woźniakiewicza, a tutaj jak widzę rozmowy chodzą o bardzo różnych rzeczach, a trzecia rzecz to powiem tak, jak chodzą o różnych rzeczach powiem tak, jak wielu z Państwa, także z przeciwnej strony znam od kilkunastu czy kilkudziesięciu lat i nie zamierzam im nie podawać ręki czy się obrażać, natomiast kiedyś tu powiedziałem na tej Sali, kiedy moi byli koledzy klubowi próbowali mnie obrażać. że trzeba mieć pewną zdolność do obrażania, jest takie coś powiedziane w mądrych książkach – o zdolności do obrażania, to już ktoś kto wie to

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

wie o co chodzi i pozwólcie żeby sobie każdy z nas zostawił prawo kto go może obrazić, a kto nie, ja nie będę podejmował polemiki i nigdy nie podejmowałem polemiki z osobami, które nie są w stanie mnie obrazić. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Lipiec, bardzo proszę.

**Radna – p. I. Lipiec**

Ja tylko krótko bo chyba rozmawiamy o druku, który dotyczy Radnego Woźniakiewicza, a jakoś tak widzę tutaj osobiste wycieczki, iranizację w głosie co niektórych Radnych, no potwierdza się niestety to co powiedziałam, że ta Rada zamienia się w cyrk, po prostu jawny cyrk. Naprawdę skupmy się na merytoryce, a nie na ironii, na osobistych wycieczkach, proszę sobie to robić w kularach, a nie tutaj na mównicy bo naprawdę skłonna jestem rzucić mandatem Radnej bo to już naprawdę zakrawa na kpinę, jawną kpinę.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę Pan Radny Woźniakiewicz, bardzo proszę.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Dziękuję bardzo. Chciałem zabrać głos na końcu, chciałem tylko Państwu serdecznie podziękować bo pewnie za chwilę przestanę być członkiem Komisji Praworządności, zawsze starałem się jak najlepiej prowadzić tą Komisję, mam nadzieję, że nikt z Państwa, z członków Komisji nie został w toku jej prac przeze mnie w jakiś sposób urażony czy nie byłem dla niego niesprawiedliwy, jeżeli tak się stało to przepraszam. Serdecznie dziękuję i moim przyjacielom z Klubu Radnych, którzy też teraz wspierali mnie podczas dyskusji, ale również dziękuję wszystkim innym Radnym, którzy zasiadali w Komisji, pozwolę sobie personalnie zwrócić się do Pana Radnego Włodarczyka, który – przepraszam, że obudziłem – który zawsze wspierał nas w dyskusji i w zasadzie zawsze można byli liczyć, że zabierze głos i również serdecznie dziękuję Panu Radnemu Kozdronkiewiczowi, który także był bardzo aktywnym członkiem Komisji i może dlatego trochę mi przykro, że właśnie on jest dzisiaj referentem tego projektu uchwały. Chciałbym dalej pracować w tej Komisji, natomiast jeżeli Państwa zdanie jest inne to oczywiście oddaję się do dyspozycji. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardo proszę Pan Zygmunt Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Ja przepraszam bardzo, ale do protokołu, rozumiem, że to był żart kolegi Woźniakiewicza, oczywiście nie spałem na Sesji, ktoś przeczyta protokół i dojdzie do jakichś błędnych wniosków. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku Nr 1503, określam termin wprowadzenia autopoprawek na 22.30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22.40. Ogłaszam teraz siedem minut przerwy do 22.40. Przepraszam bardzo, jeszcze Pan Prezydent chciał z wnioskiem formalnym, to muszę udzielić głosu, bardzo proszę.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W odniesieniu do druku 1462 Państwo Radni byli uprzejmi wprowadzić dwie poprawki zgłoszone przez Pana Radnego Łukasza Osmendę, jest to istotna ingerencja w treść porozumienia, które zostało wynegocjowane i parafowane przez reprezentantów Wojewody i Prezydenta. W związku z tym, że ta zmiana dotyczy istotnej kwestii jak np. finansowania przekazanych zadań w związku z tym trudno jest przewidzieć jaka będzie reakcja Wojewody na tak zmienione porozumienie. W związku z tym wnoszę o zawieszenie ostatecznego głosowania tego porozumienia i akceptacji Rady Miasta Krakowa dla wynegocjowanej treści do czasu rozmów i uzyskania akceptacji stron porozumienia przedkładanego Wysokiej Radzie do zaakceptowania. W innym przypadku jeśli nie dojdzie do porozumienia Prezydent będzie zmuszony wycofać ten druk i przedstawić Wysokiej Radzie inny tekst porozumienia. Dlatego wnoszę o odroczenie ostatecznego głosowania do czasu wynegocjowania zmienionego tekstu porozumienia.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo czyli zawieszam głosowanie do czasu uzgodnienia treści projektu porozumienia między stronami. Dziękuję. Ogłaszam przerwę do 22.40.

**PRZERWA DO GODZINY 22.40.**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Rozumiem, że Kluby zgłaszają gotowość mimo późnej pory. Przystępujemy do kilku głosowań. Wybór Przewodniczącego Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1497, odbyliśmy czytanie projektu uchwały, nie wprowadzono ani poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

24 głosy za,

8 przeciw,

2 osoby się wstrzymały,

3 nie brały udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1497.

Kolejny druk, zmiany w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1499, wprowadzono autopoprawkę, głosujemy druk łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu oczywiście łącznie autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za,

20 przeciw,

0 się wstrzymało. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1499. Proszę o wydruk.

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Przystępujemy do kolejnego głosowania, zmiany w składzie Komisji Dyscyplinarnej Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1501, mamy autopoprawkę, nie ma poprawek, przystępujemy do głosowania tego projektu uchwały łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

22 osoby za,

19 przeciw,

0 wstrzymujących,

1 osoba nie brała udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1501. Bardzo proszę o wydruk.

Mamy kolejny druk, odmowa wyrażenia zgody na wypowiedzenie umowy o pracę w zakresie wynagrodzenia Radnemu Miasta Krakowa Piotrowi Wiszniewskiemu. Druk Nr 1502, nie było poprawek ani autopoprawek, mamy wniosek o odstąpienie od II czytania, głosujemy ten wniosek.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem? Przepraszam, głos za, głos przeciw? Nie ma czyli przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyników głosowania.

Jednogłośnie 39 głosów za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada odstąpiła od II czytania omawianego projektu, nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania całości projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

22 głosy za,

1 przeciw,

3 osoby się wstrzymały,

4 nie brały udziału. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1502. Bardzo proszę o wydruk.

Przystępujemy do kolejnego druku, zmiany w składzie Komisji Praworządności Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1503, nie było poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

24 głosy za,

19 przeciw,

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1503.

Kolejny druk, zmiany w składzie Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1500, nie ma poprawek ani autopoprawek, głosujemy druk łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu uchwały? Tak wraz z autopoprawką, poprzednio też były autopoprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego druku łącznie z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

23 głosy za,

19 przeciw.

0 wstrzymujących. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1500. Przechodzimy do kolejnego druku, mianowicie:

**OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY.**

Uprzejmie informuję, że w sekretariacie Kancelarii Rady Miasta Krakowa pokój 204 są do obioru PIT-y Państwa Radnych:

Pan Janusz Chwajół

Pani Grażyna Fijałkowska

Władysław Harasimowicz

Włodzimierz Pietrus

Jerzy Połąski

Krzysztof Sułowski

Piotr Wiszniewski

Paweł Zorski, dziękujemy za zgłoszenie się oraz Szanowni Państwo Radni uprzejmie informuję, iż 11 lutego odbędzie się w Sali Obrad konferencja panelowa pod tytułem Symbioza Kościoła Krakowskiego z kulturą niezależną. Organizatorem konferencji są oddziały IPN w Krakowie i w Katowicach oraz Katolickie Centrum Kultury w Krakowie. Zaproszenia zostały Państwu dostarczone do skrytek, ja ze swej strony również serdecznie zapraszam, konferencja odbywa się pod patronatem Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, podpisał Pan Przewodniczący Józef Pilch. Bardzo proszę.

**Radna – p. M. Radwan – Ballada**

Proszę Państwa na spotkaniu opłatkowym w Radzie Dzielnicy XIII otrzymałam od Przewodniczącego Rady Dzielnicy XIII, jest to okolicznościowy medal wykonany z okazji 225 rocznicy założenia Wolnego Królewskiego Miasta Podgórze, medal jest naprawdę ładny i przekazuję go na ręce Pana Przewodniczącego.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kto z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Józef Pilch.

**Radny – p. J. Pilch**

Szanowne Panie! Szanowni Panowie Radni!

Dzisiaj mieliśmy troszeczkę trudny dzień. ale chodzi mi o ten ostatni druk, który dotyczył jednego z naszych kolegów Radnych. Pamiętajcie Państwo i ostrzegam, jeśli kiedykolwiek pozwolimy sobie żeby pracodawcy czy jakieś inne osoby wchodziły w procedury Rady

**XCI SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**3 lutego 2010 r.**

---

Miasta Krakowa, a dzisiaj pokazaliście, że tylko 22 Radnych zagłosowało, a reszta obecna, obyście Państwo nie byli w tej sytuacji, ostrzegam, ja twierdzę, że należy chronić Radę Miasta Krakowa, Radnych Miasta Krakowa i w tej, i apeluję, apeluję jeszcze raz jeśli kiedykolwiek jakiegokolwiek pismo będzie – i to powiedziałem dzisiaj w mediach – jest 43 Radnych i będziemy ich strzec i pilnować, nie ma takiej możliwości bo możemy się tu kłócić, spierać, robić cuda, ale na zewnątrz jest 43 Radnych, pamiętajmy o tym. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos w oświadczeniach? Dziękuję bardzo. Sprawdzamy obecność. Proszę o wydruk.

Zamykam obrady XCI zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa, dziękuję Państwu, dobrej nocy.

Na podstawie kaset magnetofonowych  
stenogram wykonała:  
Maria Duś